



C4 CITROËN AIRCROSS



INSTRUKCJA OBSŁUGI

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

Instrukcja obsługi on-line

Prosimy wybrać jeden ze sposobów dostępu, aby przeglądać swoją instrukcję obsługi on-line.

Przeglądanie instrukcji obsługi on-line pozwala uzyskać dostęp do najnowszych informacji, łatwo dostrzegalnych w zakładce oznaczonej tym piktogramem:



MyCITROËN

Należy odszukać swoją instrukcję obsługi na stronie internetowej CITROËNA, w rubryce "MyCITROËN".

Ta strefa osobista stworzona "na miarę" umożliwia Państwu nawiązanie bezpośredniego i uprzywilejowanego kontaktu z Marką.

Jeżeli zakładka "MyCITROËN" nie jest dostępna na stronie internetowej CITROËNA Państwa kraju, można przejrzeć swoją instrukcję obsługi pod następującym adresem:

<http://service.citroen.com/ddb/>

Prosimy wybrać:

- > język,
- > samochód, model,
- > okres edycji instrukcji obsługi odpowiadający dacie pierwszej rejestracji Państwa samochodu.

Należy wprowadzić ten kod, aby przejść bezpośrednio do swojej instrukcji obsługi.



Mamy nadzieję, że niniejsza instrukcja obsługi pozwoli Państwu w pełni wykorzystać zalety C4 AIRCROSS w każdej możliwej sytuacji, z zachowaniem pełnego bezpieczeństwa.

Prosimy poświęcić trochę czasu i uważnie przeczytać tę instrukcję w celu zapoznania się z samochodem.

W instrukcji przedstawiono wszystkie warianty wyposażenia dostępnego w całej gamie C4 AIRCROSS.

W Państwa samochodzie zostały zamontowane tylko wybrane elementy wyposażenia opisanego w tym dokumencie, stosownie do poziomu wykończenia, wersji i parametrów właściwych dla danego kraju sprzedaży.

Opisy i dane techniczne nie są zobowiązujące. Automobiles CITROËN zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych, wyposażenia i akcesoriów bez konieczności aktualizacji instrukcji.

Dokument stanowi integralną część samochodu. Należy pamiętać o jego przekazaniu nowemu właścicielowi w przypadku przeniesienia prawa własności.

Legenda



ostrzeżenie dla bezpieczeństwa



dodatkowe informacje



wkład w ochronę przyrody

Na wszystkich kontynentach CITROËN oferuje bogatą gamę, łączącą technologię z ideą nieustającej innowacyjności, co potwierdza nowoczesne i kreatywne podejście do mobilności. Dziękujemy Państwu i gratulujemy dokonanego wyboru.

Znajomość każdego elementu wyposażenia, każdego przełącznika i każdej regulacji zwiększa komfort i przyjemność podczas krótkich przejazdów i długich podróży za kierownicą Państwa nowego samochodu.

Szerokiej drogi!

Bezpieczeństwo

6

Ogólne zalecenia związane z bezpieczeństwem	141
Wskaźniki kierunkowskazów	142
Światła awaryjne	142
Sygnal dźwiękowy	142
Systemy wspomagania hamowania	143
Systemy kontroli toru jazdy	145
Pasy bezpieczeństwa	147
Poduszki powietrzne	151
Foteliki dziecięce	156
Wyłączanie czołowej poduszki powietrznej pasażera	158
Foteliki dziecięce ISOFIX	165
Bezpieczeństwo dzieci	171

Informacje praktyczne

7

Zbiornik paliwa	173
Łańcuchy śniegowe	175
Automatyczne wyłączanie zasilania osprzętu	176
Wymiana wycieraczki szyby	176
Jazda z przyczepą	177
Montaż relingów i pałąków dachowych	179
Pokrywa silnika	180
Silniki benzynowe	181
Silniki Diesla	182
Kontrola stanu płynów	183
Kontrole	186

W razie awarii

8

Zestaw do prowizorycznej naprawy opony	189
Zmiana koła	193
Wymiana żarówki	199
Wymiana bezpiecznika	205
Akumulator 12 V	211
Holowanie samochodu	215
Brak paliwa (diesel)	218

Dane techniczne

9

Silniki benzynowe	219
Masy benzyna	220
Silniki Diesla	225
Masy Diesel	226
Wymiary	231
Elementy identyfikacyjne	233

Audio i telematyka

■

Telefon Bluetooth® z rozpoznawaniem głosu	235
System AUDIO – TELEMATYKI Z EKRANEM DOTYKOWYM	247
System AUDIO – CD Z EKRANEM DOTYKOWYM	289
System AUDIO – CD	313

Indeks alfabetyczny

■

Na zewnątrz

Klucz elektroniczny / z pilotem zdalnego sterowania 52-61

- otwieranie / zamykanie
- zabezpieczenie antykradzieżowe
- bateria



Bagażnik 63

- otwieranie / zamykanie
- dźwignia awaryjna
- Zestaw naprawczy do opon 189-192
- Zmiana koła 193-198
- narzędzia
- demontaż / montaż
- Łańcuchy śniegowe 175

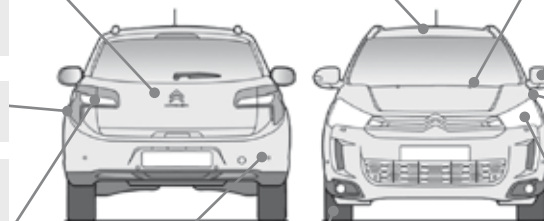
Zbiornik paliwa 173

Wymiana żarówek 203-204

- światła tylne
- 3. światło stop
- oświetlenie tablicy rejestracyjnej
- światła przeciwmgłowe

Pomoc przy parkowaniu 123-125
 Kamera cofania 126
 Hak holowniczy 177-178
 Holowanie 215-217

Dach panoramiczny 70
 Pałki dachowe 179



Przełączniki wycieraczek szyb 134-137
 Wymiana pióra wycieraczki szyby 176

Zewnętrzne lusterka wsteczne 76-77

Drzwi 62, 64

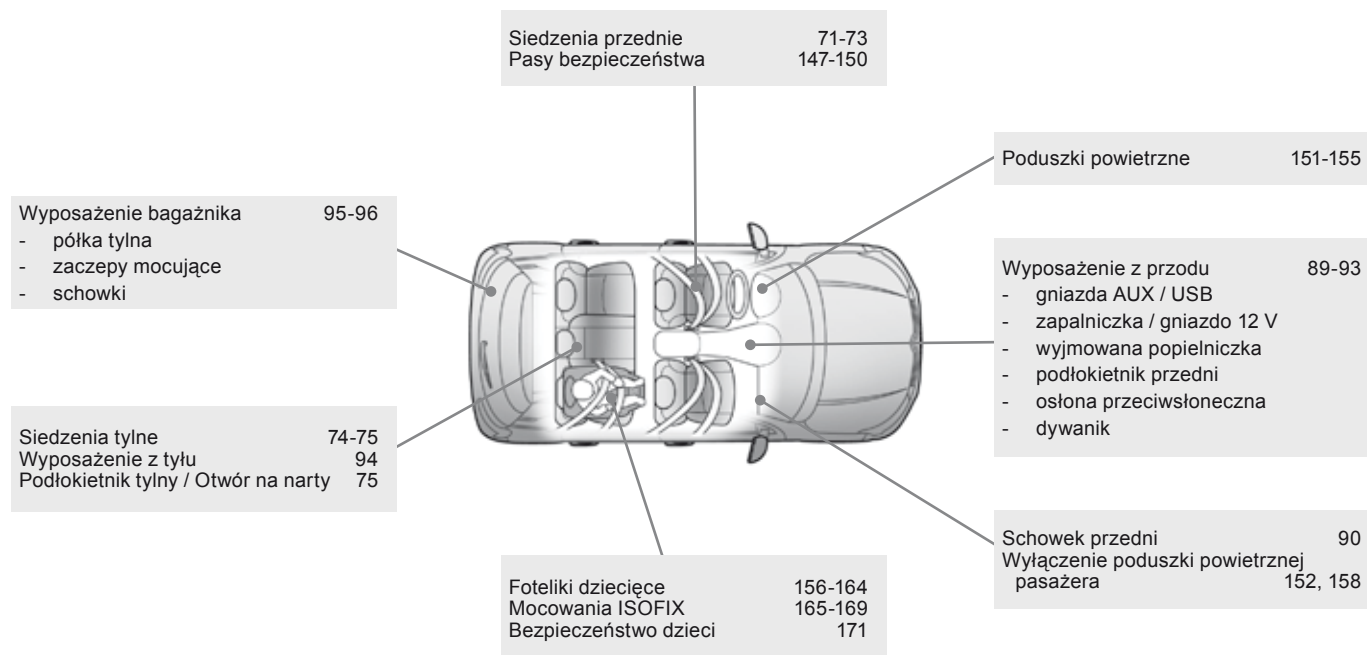
- otwieranie / zamykanie
- centralny zamek
- Bezpieczeństwo dzieci 171
- Podnośniki szyb 68-69
- Alarm 65-67

Przełączniki oświetlenia 127-131
 Regulacja reflektorów 133
 Oświetlenie powitalne 132
 Wymiana żarówek 199-202

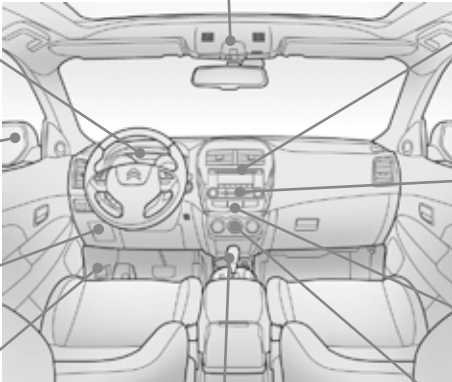
- światła przednie
- reflektory przeciwmgłowe
- kierunkowskazy

Układ wspomagania hamulców 143-144
 Kontrola trakcji 145-146
 Ciśnienie w ogumieniu 193, 233
 Wykrywanie niskiego ciśnienia w oponach 114-117

Wewnątrz



Stanowisko kierowcy

<p>Zestaw wskaźników 12</p> <p>Kontrolki 13-18</p> <p>Wskaźniki 33-35</p>	<p>Wewnętrzne lusterko wsteczne 78</p> <p>Lampki sufitowe 138-139</p> <p>Dach panoramiczny 70</p>	<p>Ekran systemu Audio – CD 44</p> <p>Ustawianie godziny 44-45</p> <p>Ekran systemu Audio – CD z ekranem dotykowym 46</p> <p>Ustawianie godziny 46-47</p> <p>Ekran systemu Audio – Telematyki z ekranem dotykowym 48</p> <p>Ustawianie godziny 49-50</p>
<p>Zewnętrzne lusterka wsteczne 76-77</p> <p>Spryskiwacz szyb 68-69</p>		<p>System Audio – CD 313-336</p> <p>System Audio – CD z ekranem dotykowym 289-312</p> <p>System Audio – Telematyki z ekranem dotykowym 247-288</p>
<p>Bezpieczniki deski rozdzielczej 205-207, 210</p>		<p>Światła awaryjne 142</p>
<p>Otwieranie pokrywy silnika 180</p>	<p>Hamulec postojowy 102</p> <p>Manualna 5/6-biegowa skrzynia biegów 103</p> <p>Wskaźnik zmiany biegu 104</p> <p>Skrzynia biegów CVT 105-109</p> <p>Wspomaganie ruszania na wzniesieniu 110</p> <p>System napędu na 4 koła 118-119</p>	<p>Wentylacja 79-80</p> <p>Klimatyzacja ręczna 81-82, 87</p> <p>Klimatyzacja automatyczna 83-87</p> <p>Osuszanie przedniej szyby 87</p> <p>Odmrażanie tylnej szyby 88</p>

Stanowisko kierowcy (ciąg dalszy)

Sterowanie przy kierownicy systemów
Audio – CD, Audio – CD z ekranem
dotykowym, Audio – Telematyki
z ekranem dotykowym 249, 291, 316

Przełączniki oświetlenia 127-131

Regulacja reflektorów 133
Funkcja Stop & Start
(Auto Stop & Go) 111-113

Telefon Bluetooth® z rozpoznawaniem
mowy 235-246



Regulator prędkości 120-122

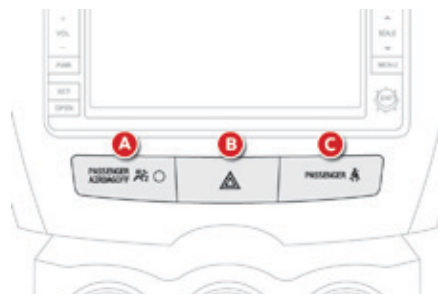
Przełączniki wycieraczek szyb 134-137

Stacyjka, rozruch/wyłączenie 98
Przycisk START/STOP 99-101

Regulacja kierownicy 78
Sygnał dźwiękowy 142

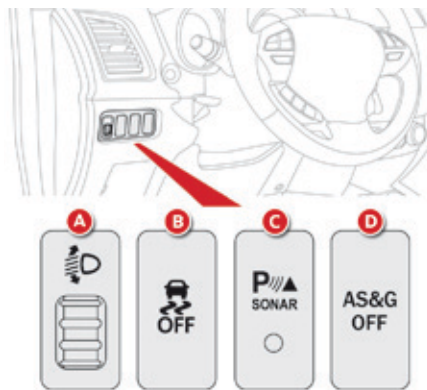
Stanowisko kierowcy (ciąg dalszy)

Na listwie środkowej znajdują się:



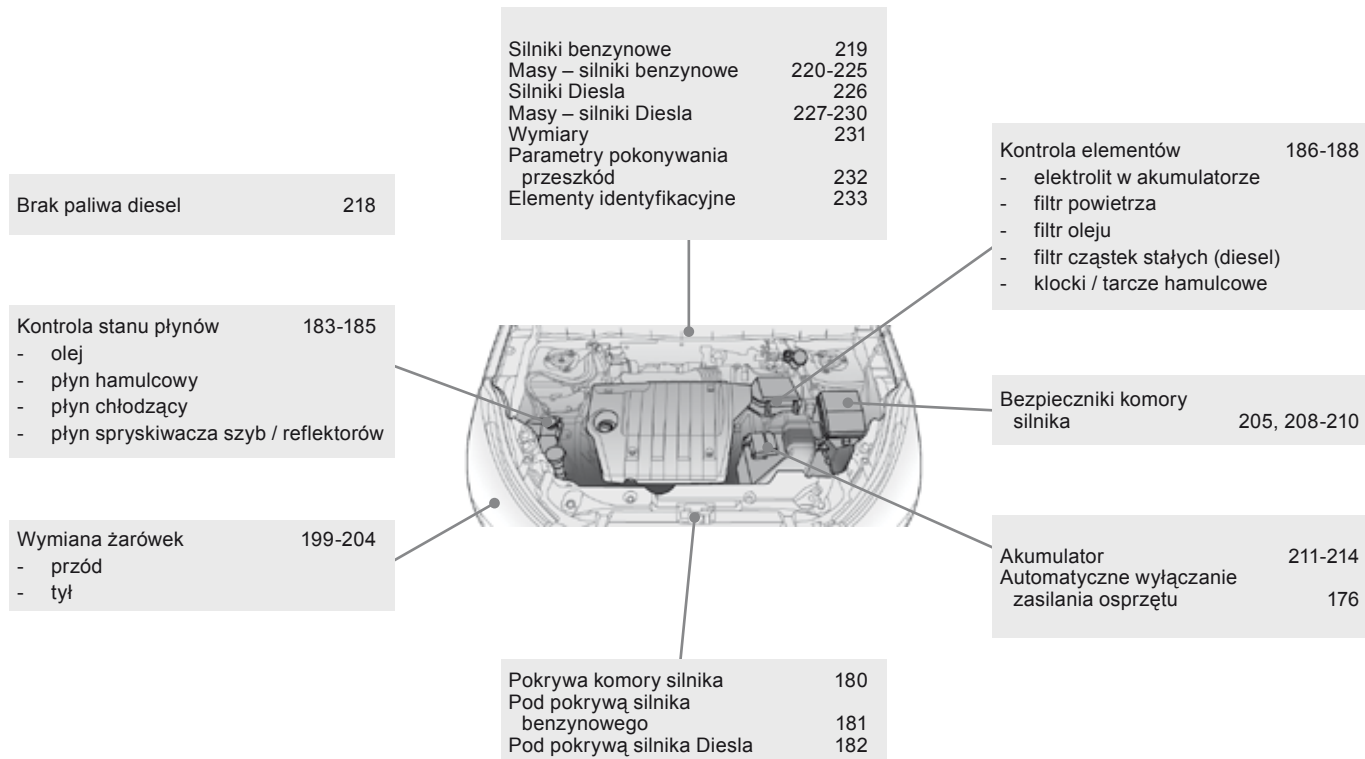
- | | |
|---|-----|
| A. Kontrolka wyłączenia poduszki powietrznej pasażera | 152 |
| B. Światła awaryjne | 142 |
| C. Kontrolka niezapiętego lub odpiętego pasa bezpieczeństwa pasażera na przednim fotelu | 148 |

Na listwach bocznych znajdują się:



- | | |
|---|-----|
| A. Ręczna regulacja reflektorów | 133 |
| B. Wyłączenie systemu ASC/TCL | 145 |
| C. Wyłączenie pomocy przy parkowaniu | 125 |
| D. Wyłączenie funkcji Stop & Start (Auto Stop & Go) | 112 |

Obsługa techniczna – Dane techniczne





Ekofazda jest sposobem jazdy, który pozwoli kierowcy zmniejszyć zużycie paliwa i emisję CO₂.

Lepsze wykorzystanie skrzyni biegów

W przypadku manualnej skrzyni biegów ruszać powoli, nie czekać ze zmianą biegu na wyższy. Podczas przyspieszania zmieniać biegi dość wcześnie.

W przypadku automatycznej skrzyni biegów preferować tryb automatyczny oraz nie naciskać mocno i nagle pedału przyspieszenia.

Wskaźnik zmiany biegu zachęca kierowcę do włączenia optymalnego biegu: gdy tylko zalecenie wyświetli się w zestawie wskaźników, zastosować się do niego jak najszybciej.

W przypadku samochodów wyposażonych w automatyczną skrzynię biegów wskaźnik ten pojawia się tylko w trybie manualnym.

Zachowanie spokojnego sposobu prowadzenia

Przestrzegać bezpiecznej odległości między pojazdami, starać się hamować silnikiem zamiast hamulcem głównym, stopniowo naciskać pedał przyspieszenia. Takie zachowanie przyczynia się do zmniejszenia zużycia paliwa, zmniejszenia emisji CO₂ oraz ograniczenia hałasu.

Przy płynnej jeździe, jeżeli samochód wyposażony jest w przełącznik "Cruise" przy kierownicy, włączać regulator prędkości już od 40 km/h.

Ekofektywne wykorzystanie wyposażenia elektrycznego

Przed wyjazdem, jeżeli w kabinie jest gorąco, przewietrzyć ją, opuszczając szyby i otwierając nawiewy, a dopiero potem uruchomić klimatyzację.

Powyżej 50 km/h zamknąć szyby i pozostawić otwarte nawiewy. Wykorzystać wyposażenie umożliwiające zmniejszenie temperatury w kabinie (zasłonić otwierany dach, założyć żaluzje...).

Gdy tylko temperatura osiągnie odpowiedni poziom, wyłączać klimatyzację, chyba że jej regulacja odbywa się automatycznie. Wyłączać przełączniki odmrażania i osuszania szyb, jeżeli nie są wyłączone automatycznie.

Jak najszybciej wyłączać podgrzewanie fotela.

Nie używać reflektorów i świateł przeciwmgłowych, gdy warunki drogowe tego nie wymagają.

Uruchamiać silnik tuż przed rozpoczęciem jazdy (głównie zimą). Kabina nagrzewa się szybciej podczas jazdy.

Ograniczenie podłączania urządzeń przenośnych (odtwarzaczy audio/wideo, konsoli gier) sprzyja zmniejszeniu zużycia energii, a więc i paliwa.

Przed opuszczeniem samochodu odłączyć urządzenia przenośne.

Ograniczanie przyczyn nadmiernego zużycia paliwa

Rozłożyć ciężar na całej powierzchni samochodu; najcięższe bagaże położyć w głębi bagażnika, jak najbliżej tylnych siedzeń. Ograniczyć obciążenie samochodu i zminimalizować opór aerodynamiczny (belki dachowe, relingi dachowe, bagażniki na rowery, przyczepa...). Używać raczej bagażnika dachowego. Zdjąć belki dachowe, relingi dachowe, gdy są nieprzydatne.

Po zakończeniu sezonu zimowego zdjąć opony zimowe i założyć opony letnie.

Przestrzeganie zaleceń dotyczących obsługi

Regularnie kontrolować na zimno ciśnienie w ogumieniu, które powinno być zgodne z etykietą znajdującą się na ramie drzwi po stronie kierowcy.

Wykonywać tę kontrolę szczególnie:

- przed długą podróżą,
- przed każdym sezonem,
- po długim postoju.

Pamiętać również o kole zapasowym oraz o oponach przyczepy albo przyczepy kempingowej.

Regularnie wykonywać obsługę samochodu (olej, filtr oleju, filtr powietrza, filtr kabiny...) i przestrzegać terminów zalecanych w planie obsługowym producenta.

Podczas tankowania paliwa nie należy dolewać paliwa po trzecim odcięciu zasilania z dystrybutora, gdyż grozi to rozlaniem paliwa.

W przypadku nowego samochodu dopiero po 3000 km można zauważyć regularność w średnim zużyciu paliwa.

Zestaw wskaźników



Na panelu znajdują się tarcze i wskaźniki. Informują one kierowcę o włączeniu systemu (kontrolki działania lub wyłączenia) lub o usterce (kontrolki alarmowe).

1. Tarcza obrotomierza.
2. Tarcza prędkościomierza.

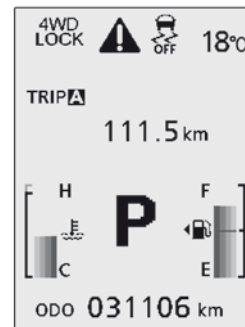
3. Wyświetlacz w zestawie wskaźników:

- Wyświetlanie alarmów i stanów.
- Licznik całkowitego i dziennego przebiegu kilometrów.
- Licznik serwisowy.
- Temperatura płynu chłodniczego.
- Wyświetlanie informacji komputera pokładowego.
- Wartość odniesienia regulatora prędkości.
- Wskaźnik wybranego biegu.
- Menu regulacji parametrów (wyświetlenie, dźwięk...).
- Poziom paliwa.
- Temperatura na zewnątrz.
- Tryb skrzyni biegów.

i Sterowanie wyświetlaczem odbywa się za pomocą przycisku **INFO**, znajdującego się na desce rozdzielczej po lewej stronie zestawu wskaźników.

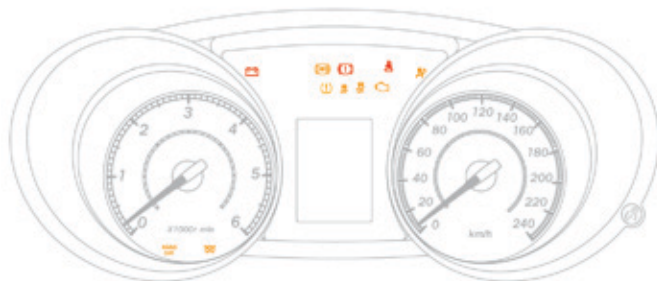
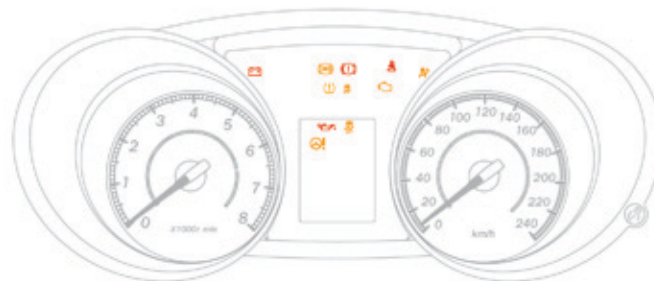


Wyświetlacz typu 1



Wyświetlacz typu 2

Kontrolki



Sygnalizatory wzrokowe informujące kierowcę o wystąpieniu usterki (kontrolka alarmowa) lub o włączeniu systemu (kontrolka włączenia lub wyłączenia).

Po włączeniu zapłonu

Niektóre kontrolki alarmowe zapalają się na kilka sekund po włączeniu zapłonu samochodu.

Po uruchomieniu silnika kontrolki te powinny zgasnąć.

i Jeżeli któraś z kontrolk pozostaje zapalona, przed rozpoczęciem jazdy należy zapoznać się z informacjami na temat danej kontrolki.

Ostrzeżenia powiązane

Zapaleniu się lub miganiu niektórych kontrolk może towarzyszyć sygnał dźwiękowy oraz komunikat.

Kontrolki alarmowe

Zapalenie się jednej z poniższych kontrolki przy pracującym silniku lub podczas jazdy sygnalizuje usterkę wymagającą interwencji kierowcy. Kontrolka zapala się w zestawie wskaźników albo pojawia się na wyświetlaczu w zestawie wskaźników.

! Zapaleniu kontrolki alarmowej może towarzyszyć wyświetlenie dodatkowego komunikatu, który pomaga zidentyfikować usterkę. W razie wątpliwości skonsultować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Kontrolka		jest zapalona	Przyczyna	Działanie / Uwagi
	Hamulec postojowy / Poziom płynu hamulcowego / Elektroniczny rozdzielacz siły hamowania	na stałe.	Zapala się na kilka sekund i gaśnie po ustawieniu zapłonu na "ON".	
			Hamulec postojowy jest zaciągnięty lub nieprawidłowo zwolniony.	Wyświetla się komunikat. Zwolnić hamulec postojowy, aby kontrolka zgasła.
			Poziom płynu hamulcowego jest niewystarczający.	Wyświetla się komunikat. Uzupełnić płyn hamulcowy i skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
			Elektroniczny rozdzielacz siły hamowania (REF) jest uszkodzony.	Należy bezwzględnie i bezpiecznie zatrzymać samochód. Wykonać kontrolę w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.
	System autodiagnostyki silnika	miga.	Usterka systemu kontroli silnika.	Ryzyko zniszczenia katalizatora. Sprawdzić w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.
		na stałe.	Usterka układu czystości spalin.	Kontrolka powinna zgasnąć po uruchomieniu silnika. Jeżeli nie zgaśnie, jak najszybciej skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
	Ładowanie akumulatora*	na stałe.	Usterka układu ładowania akumulatora (zabrudzone lub poluzowane zaciski, luźny lub zerwany pasek alternatora...).	Kontrolka powinna zgasnąć po uruchomieniu silnika. Jeżeli nie zgaśnie, skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

* Zależnie od kraju sprzedaży.

Kontrolka		jest zapalona	Przyczyna	Działanie / Uwagi
	Przedni pas bezpieczeństwa niezapięty / odpięty	na stałe, potem miga, wraz z towarzyszącym sygnałem dźwiękowym.	Kierowca nie zapiął albo odpiął swój pas bezpieczeństwa.	Pociągnąć pas, a następnie włożyć klamrę do jego zaczepu.
	System zapobiegający zablokowaniu kół (ABS)	na stałe.	Usterka systemu zapobiegającego zablokowaniu kół.	Pojazd zachowuje hamowanie klasyczne. Kontynuować ostrożnie jazdę z umiarkowaną prędkością i jak najszybciej skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
	Poduszki powietrzne i napinacze pirotechniczne	czasowo.	Po włączeniu zapłonu kontrolka ta zapala się na kilka sekund, a następnie gaśnie.	Jeżeli nie zgaśnie, skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
		na stałe.	Usterka jednego z układów poduszek powietrznych lub napinaczy pirotechnicznych pasów bezpieczeństwa.	Sprawdzić w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.
	Zbyt niskie ciśnienie w ogumieniu	na stałe, wraz z towarzyszącym komunikatem.	Zbyt niskie ciśnienie w jednym lub kilku kołach.	Sprawdzić jak najszybciej ciśnienie w oponach. Sprawdzenie to należy wykonać najlepiej na zimnych oponach. Należy ponownie zainicjować system po każdej regulacji ciśnienia w jednej lub kilku oponach oraz po zmianie jednego bądź kilku kół. Więcej informacji na temat Wykrywania niskiego ciśnienia w ogumieniu zawiera odpowiednia rubryka.
		miga, potem na stałe, wraz z towarzyszącym komunikatem.	Usterka funkcji wykrywania niskiego ciśnienia w ogumieniu i/lub co najmniej jedno z kół nie posiada wykrywanego czujnika.	Kontrola ciśnienia w oponach nie jest już zapewniona. Zlecić sprawdzenie systemu przez ASO sieci CITROËN albo przez warsztat specjalistyczny.

Kontrolki działania

Zapalenie się jednej z następujących kontrolok potwierdza włączenie odpowiedniego systemu.
Może temu towarzyszyć sygnał dźwiękowy i komunikat na wyświetlaczu w zestawie wskaźników.

Kontrolka	jest zapalona	Przyczyna	Działanie / Uwagi
 Lewy kierunkowskaz	miga + brzęczyk.	Przełącznik oświetlenia przestawiony w dół.	Zbyt szybkie miganie tej kontrolki może oznaczać, że żarówka jednego z kierunkowskazów jest przepalona. Wymienić żarówkę lub skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
 Prawy kierunkowskaz	miga + brzęczyk.	Przełącznik oświetlenia przestawiony w górę.	Zbyt szybkie miganie tej kontrolki może oznaczać, że żarówka jednego z kierunkowskazów jest przepalona. Wymienić żarówkę lub skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
 Światła pozycyjne lub światła mijania	zapalona na stałe.	Światła pozycyjne lub mijania są włączone.	
 Światła drogowe	na stałe.	Przełącznik oświetlenia pociągnięty do siebie.	Pociągnąć za przełącznik, aby włączyć ponownie światła mijania.
 Reflektory przeciwmgłowe przednie	na stałe.	Przednie reflektory przeciwmgłowe są włączone za pomocą pierścienia przełącznika świateł.	Obrócić pierścień przełącznika świateł jeden raz do tyłu, aby wyłączyć reflektory przeciwmgłowe.
 Światła przeciwmgłowe tylne	na stałe.	Tylne światła przeciwmgłowe są włączone.	Obrócić pierścień na przełączniku do tyłu, aby wyłączyć światła przeciwmgłowe.

Kontrolka		jest zapalona	Przyczyna	Działanie / Uwagi
CRUISE	Regulator prędkości	na stałe.	Zapala się w momencie włączenia regulatora prędkości.	Nacisnąć przycisk "ON/OFF", aby włączyć/wyłączyć regulator prędkości.
	Świece żarowe – Diesel	na stałe.	Silnik jest zimny i: - stacyjka znajduje się w położeniu ON (Zapłon) lub - przycisk rozruchu START/STOP został wciśnięty (Zapłon).	Przed rozruchem za pomocą klucza zaczekać na zgaśnięcie kontrolki. W przypadku systemu "Zdalny dostęp i rozruch" silnik uruchamia się dopiero po wyłączeniu kontrolki. Czas świecenia się kontrolki zależy od warunków klimatycznych. Jeżeli silnik nie uruchomi się, włączyć zapłon, poczekać na zgaśnięcie kontrolki, a następnie uruchomić silnik.
	Dynamiczna kontrola stabilności i system antypoślizgowy kół (ASC/TCL)	miga.	Działanie systemów ASC/TCL.	Systemy zwiększają motoryczność (osiągi trakcyjne) i pozwalają poprawić stabilność kierunkową pojazdu. Należy dostosować styl jazdy i zachować umiarkowaną prędkość.
		zapalona na stałe.	Usterka systemów ASC/TCL.	Przeprowadzić kontrolę w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.
AS&G	Funkcja Stop & Start (Auto Stop & Go)	na stałe.	Funkcja Stop & Start (AS&G) przełączyła silnik w tryb STOP w wyniku zatrzymania samochodu (czerwone światło, znak stop, korki, ...).	Kontrolka gaśnie i silnik uruchamia się automatycznie w trybie START, gdy tylko kierowca chce ruszyć.
		miga przez kilka sekund, a potem gaśnie.	Tryb STOP jest chwilowo niedostępny.	Więcej informacji na temat Funkcji Stop & Start (Auto Stop&Go) , zwłaszcza szczególnych przypadków trybu STOP i START, zawiera odpowiednia rubryka.

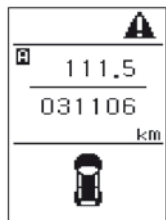
Kontrolki wyłączenia

Zapalenie się jednej z następujących kontrolpek potwierdza ręczne wyłączenie danego systemu.

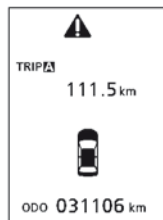
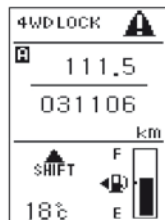
Może temu towarzyszyć sygnał dźwiękowy i komunikat na wyświetlaczu.

Kontrolka	jest zapalona	Przyczyna	Działanie / Uwagi
 ASC/TCL	zapalona na stałe.	Przycisk wyłączenia ASC/TCL, usytuowany na dole deski rozdzielczej (po stronie kierowcy), jest aktywny. ASC/TCL jest wyłączone. ASC: dynamiczna kontrola stabilności. TCL: system zapobiegania poślizgowi kół.	Nacisnąć przycisk, aby włączyć ASC/TCL. System ASC/TCL włącza się automatycznie po rozruchu pojazdu.
 Funkcja Stop & Start (Auto Stop & Go)	na stałe.	Przycisk wyłączenia funkcji Stop & Start (AS&G), usytuowany na dole deski rozdzielczej (po stronie kierowcy), jest aktywny. Funkcja Stop & Start (AS&G) jest wyłączona.	Ponownie nacisnąć przycisk, aby włączyć funkcję Stop & Start (AS&G).
	miga.	Nieprawidłowe działanie systemu Stop & Start.	Sprawdzić w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

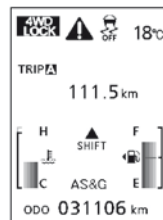
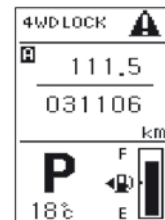
Wyświetlacz w zestawie wskaźników



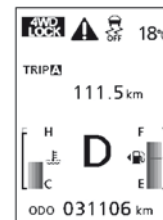
Zapłon wyłączony.



Zapłon włączony
(w przypadku manualnej skrzyni biegów).



Zapłon włączony
(w przypadku skrzyni biegów CVT).



Po każdym uruchomieniu zapalają się kontrolki i/lub komunikaty, stanowiące autotest funkcji pojazdu. Po chwili gasną.

Ostrzeżenia i alarmy

W przypadku pojawienia się alarmu wyświetlane informacje znikną. Zapala się kontrolka i wyświetla się powiązany z nią komunikat, któremu towarzyszy sygnał dźwiękowy.



W przypadku wielu alarmów wyświetlają się one kolejno wraz z tym symbolem. Symbol pozostaje wyświetlony, dopóki występują alarmy.

Aby uzyskać dostęp do informacji komputera pokładowego, można zignorować alarmy, naciskając przycisk **INFO** na desce rozdzielczej.



Gdy pojawia się ten symbol: **wcisnąć na krótko.**



Gdy pojawia się ten symbol: **wcisnąć na dłużej.**

Można wtedy w późniejszym czasie ponownie wyświetlić alarmy, naciskając kilkakrotnie przycisk **INFO**, aby przewinąć informacje komputera pokładowego i powrócić do alarmów.

Wyświetlane komunikaty zależą od wyświetlacza (typ 1 lub typ 2) w zestawie wskaźników.

Niektóre komunikaty mogą być wyświetlone jedynie na wyświetlaczu typu 2.

Komunikaty ostrzegawcze (stacyjka w położeniu "OFF")

Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Przyczyna	Rozwiązanie / Czynność	Uwagi
 TURN OFF LIGHTS	 TURN OFF LIGHTS	Pozostawienie włączonych świateł.	Wyłączyć światła, ustawiając przełącznik na OFF.	Włączy się sygnał dźwiękowy.
	 ALARM ACTIVATING	Alarm został włączony.		
	 KEY BATTERY LOW	Wyczerpana bateria systemu Zdalny dostęp i rozruch.	Wymienić baterię (patrz "Wymiana baterii").	
	 KEY NOT DETECTED	Klucz elektroniczny nie został rozpoznany.	Sprawdzić, czy to jest dobry klucz elektroniczny.	Jeżeli komunikat utrzymuje się, skontaktować się z ASO sieci CITROËN.
	 KEY STILL IN VEHICLE	Klucz elektroniczny jest jeszcze w samochodzie, a nastąpiła próba zaryglowania drzwi lub bagażnika z zewnątrz.	Użytkownik powinien sprawdzić, czy ma klucz elektroniczny przy sobie przed każdą próbą zaryglowania samochodu.	
	 CHECK DOORS	Jedne z drzwi lub bagażnik zostały źle zamknięte podczas ryglowania z zewnątrz.	Zamknąć drzwi lub bagażnik, a następnie zaryglować samochód.	

Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Przyczyna	Rozwiązanie / Czynność	Uwagi
	 KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Niesprawność systemu Zdalny dostęp i rozruch.	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN.	
	 IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Niesprawność systemu elektronicznej blokady zapłonu.	Wylączyć zapłon, a następnie uruchomić silnik.	Jeżeli problem się utrzymuje, należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN.
	 KEY NOT DETECTED INSERT KEY INTO KEY SLOT IN GLOVE BOX	Klucz elektroniczny nie został rozpoznany.	Włożyć klucz elektroniczny do modułu w schowku przednim.	Należy pamiętać o wyciągnięciu klucza elektronicznego z modułu po uruchomieniu samochodu.
	 REMOVE KEY FROM KEY SLOT IN GLOVE BOX	Klucz elektroniczny nie został wyciągnięty z modułu w schowku przednim.	Wyciągnąć klucz elektroniczny z modułu w schowku przednim.	
	 PUSH ENGINE SWITCH WHILE TURNING STEERING WHEEL	Kolumna kierownicy jest zablokowana.	Włączyć zapłon i delikatnie przekręcić kierownicę, aby odblokować kolumnę kierownicy.	
	 SHIFT TO P POSITION	Silnik został wyłączony, ale dźwignia zmiany biegów nie znajduje się w położeniu P .	Ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu P .	Wyłącznie w przypadku samochodów wyposażonych w skrzynię biegów "CVT".

Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Przyczyna	Rozwiązanie / Czynność	Uwagi
	 STEERING LOCK SERVICE REQUIRED	Kolumna kierownicy nie zablokowała się w momencie otwarcia drzwi kierowcy.	Zablokować kolumnę kierownicy, przekręcając delikatnie kierownicę przed opuszczeniem samochodu.	
	 ELECTRICAL SYSTEM SERVICE REQUIRED	Niesprawność systemu elektrycznego.	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	

Komunikaty ostrzegawcze (stacyjka na "ON")

Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Przyczyna	Rozwiązanie / Czynność	Uwagi
 SERVICE REQUIRED	 POWER STEERING SERVICE REQUIRED	Usterka układu kierowniczego ze wspomaganiem elektrycznym.	Zatrzymać samochód, odczekać kilka minut, a następnie ponownie uruchomić silnik.	Jeżeli komunikat wyświetla się po ponownym rozruchu, należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
	 KEY BATTERY LOW	Wyczerpana bateria systemu Zdalnego dostępu i rozruchu.	Wymienić baterię. Więcej informacji na temat Procedury awaryjnej z systemem Zdalnego dostępu i rozruchu , a szczególnie wymiany baterii, zawiera odpowiednia rubryka.	
	 KEY NOT DETECTED	Klucz elektroniczny nie został rozpoznany.	Sprawdzić, czy jest to właściwy klucz.	Jeżeli komunikat utrzymuje się, prosimy o kontakt z ASO sieci CITROËN.
	 KEY STILL IN VEHICLE	Klucz elektroniczny jest jeszcze w samochodzie, a nastąpiła próba zaryglowania drzwi lub bagażnika z zewnątrz.	Użytkownik powinien sprawdzić, czy ma klucz elektroniczny przy sobie przed każdą próbą zaryglowania samochodu.	
	 CHECK DOORS	Jedne z drzwi lub bagażnik zostały źle zamknięte podczas ryglowania z zewnątrz.	Zamknąć drzwi lub bagażnik, a następnie zaryglować samochód.	
	 KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Niesprawność systemu "Zdalny dostęp i rozruch".	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN.	

Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Przyczyna	Rozwiązanie / Czynność	Uwagi
 CHECK	 BRAKE SYSTEM SERVICE REQUIRED	Niski poziom płynu w układzie hamulcowym.	Uzupełnić poziom płynu hamulcowego w ASO sieci CITROËN.	Jeżeli problem nie ustępuje, należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
		Usterka układu hamulcowego.	Należy koniecznie bezpiecznie zatrzymać samochód.	Jeżeli problem nie ustępuje, należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
 SERVICE REQUIRED	 ABS SERVICE REQUIRED	Usterka systemu zapobiegającego blokadzie kół (ABS).	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	Pojazd zachowuje klasyczne hamowanie bez wspomagania, ale radzimy nie kontynuować jazdy.
 LOW TIRE PRESSURE	 LOW TIRE PRESSURE	Zbyt niskie ciśnienie w jednym lub kilku kołach.	Sprawdzić jak najszybciej ciśnienie w oponach. Sprawdzenie to należy wykonać najlepiej na zimnych oponach. Należy ponownie zainicjować system po każdej regulacji ciśnienia w jednej lub kilku oponach oraz po zmianie jednego bądź kilku kół. Więcej informacji na temat Wykrywania niskiego ciśnienia w ogumieniu zawiera odpowiednia rubryka.	Jeżeli problem nie znika, skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
 SERVICE REQUIRED	 TPMS SERVICE REQUIRED	Usterka funkcji wykrywania niskiego ciśnienia w ogumieniu i/lub co najmniej jedno z kół nie posiada wykrywanego czujnika.	Kontrola ciśnienia w oponach nie jest już zapewniona. Zlecić sprawdzenie systemu przez ASO sieci CITROËN albo przez warsztat specjalistyczny.	

Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Przyczyna	Rozwiązanie / Czynność	Uwagi
		Nieprawidłowo zamknięte drzwi lub bagażnik.	Zamknąć drzwi lub bagażnik.	Na ekranie wyświetlają się otwarte drzwi (klapa).
 CLOSE HOOD	 CLOSE HOOD	Pokrywa silnika jest niedomknięta.	Zamknąć pokrywę silnika.	
	 IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Niesprawność systemu elektronicznej blokady zapłonu.	Wyłączyć zapłon i ponownie uruchomić silnik.	Jeżeli problem się utrzymuje, należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN.
	 OFF	Drzwi kierowcy są otwarte, a zapłon nie został wyłączony.	Wyłączyć zapłon przed opuszczeniem samochodu.	

Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Przyczyna	Rozwiązanie / Czynność	Uwagi
	 STEERING LOCK SERVICE REQUIRED	Usterka kolumny kierowniczej.	Należy bezwzględnie i w bezpieczny sposób zatrzymać samochód.	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
	 ELECTRICAL SYSTEM SERVICE REQUIRED	Usterka układu elektrycznego.	Zatrzymać samochód i skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	
 CHECK	 ENGINE OVERHEATING STOP SAFELY	Zbyt wysoka temperatura płynu chłodniczego.	Poczekać na ostygnięcie silnika przed ewentualnym uzupełnieniem płynu. Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	Należy bezwzględnie i w bezpieczny sposób zatrzymać samochód.
 SLOW DOWN	 TRANSMISSION OVERHEATING SLOW DOWN	Zbyt wysoka temperatura płynu skrzyni biegów CVT.	Zatrzymać samochód i skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	
 FASTEN SEAT BELT	 FASTEN SEAT BELT	Kierowca nie zapiął lub odpiął pas bezpieczeństwa.	Zapiąć pas.	Sygnał dźwiękowy przypomina, że pas bezpieczeństwa nie jest zapięty.
 SERVICE REQUIRED	 FUEL SYSTEM SERVICE REQUIRED	Niesprawność układu paliwowego.	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	

Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Przyczyna	Rozwiązanie / Czynność	Uwagi
 RELEASE PARKING BRAKE	 RELEASE PARKING BRAKE	Uruchomienie samochodu przy zaciągniętym hamulcu postojowym.	Zwolnić hamulec postojowy.	
 CHECK	 LOW OIL PRESSURE	Niskie ciśnienie oleju silnikowego lub niesprawność systemu smarowania silnika.	Zatrzymać samochód i skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	
 SERVICE REQUIRED	 CHARGING SYSTEM SERVICE REQUIRED	Usterka układu ładowania akumulatora.	Zatrzymać samochód i skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	
 SERVICE REQUIRED	 AIRBAG SYSTEM SERVICE REQUIRED	Niesprawność poduszek powietrznych lub napinaczy pirotechnicznych.	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym w celu sprawdzenia systemów.	
 SERVICE REQUIRED	 HEADLAMP LEVELLING SERVICE REQUIRED	Niesprawność automatycznej regulacji reflektorów.	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	Wyłącznie w samochodach ze światłami ksenonowymi.
 SERVICE REQUIRED	 ASC SYSTEM SERVICE REQUIRED	Usterka systemu dynamicznej kontroli stabilności (ASC).	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	
 SERVICE REQUIRED	 4WD SYSTEM SERVICE REQUIRED	Usterka systemu napędu na cztery koła.	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	

Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Przyczyna	Rozwiązanie / Czynność	Uwagi
 SERVICE REQUIRED	 TRANSMISSION SERVICE REQUIRED	Usterka skrzyni biegów CVT.	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	
 SLOW DOWN	 4WD SYSTEM OVERHEATING SLOW DOWN	Zbyt wysoka temperatura systemu przeniesienia napędu na 4 koła (4WD).	Zatrzymać samochód i skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	Pojazd automatycznie przechodzi w tryb napędu na przednie koła (2WD).
 REFUEL	 REFUEL	Niski poziom paliwa w zbiorniku.	Jak najszybciej uzupełnić poziom paliwa.	
 CHECK + 	 CHECK DPF SYSTEM	Minimalny poziom w zbiorniku dodatku filtra cząstek stałych.	Jak najszybciej uzupełnić dodatek w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.	Wyłącznie w silnikach 1,6 l HDi.
		Początek wysycenia lub zapchania filtra cząstek stałych.	Gdy tylko warunki drogowe na to pozwolą, przeprowadzić regenerację filtra, utrzymując prędkość 40 km/h przez około 20 minut (w przypadku silnika 1,6 l HDi: prędkość minimalna to 60 km/h).	Jeżeli komunikat nadal się wyświetla, skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
		Filtr cząstek stałych jest niesprawny.	Zatrzymać bezpiecznie samochód.	Jak najszybciej skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Przyczyna	Rozwiązanie / Czynność	Uwagi
 CHECK ENGINE OIL LEVEL	 CHECK ENGINE OIL LEVEL	Nieprawidłowy poziom oleju silnikowego (poniżej poziomu minimalnego lub powyżej maksymalnego).	Zatrzymać samochód z zachowaniem niezbędnych środków bezpieczeństwa. Sprawdzić poziom na ręcznym wskaźniku i uzupełnić, jeżeli poziom jest zbyt niski. Jeżeli poziom znajduje się powyżej poziomu maksymalnego, nie wolno uruchamiać pojazdu. Należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.	Nigdy nie jeździć, gdy poziom oleju silnikowego jest nieprawidłowy.
 *	 *	Obecność wody w filtrze oleju napędowego.	Ryzyko uszkodzenia systemu wtryskowego w silnikach Diesla.	Jak najszybciej skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
 POSSIBLE ICY ROADS	 POSSIBLE ICY ROADS	Temperatura zewnętrzna jest niższa lub równa 3°C (37°F).	Możliwość występowania gołoledzi na drodze. Uważać i jechać spokojnie.	
	 PRESS CLUTCH PEDAL TO START ENGINE	Pedał sprzęgła nie został wciśnięty podczas rozruchu silnika.	Wcisnąć pedał sprzęgła, aby uruchomić silnik.	W samochodach wyposażonych w ręczną skrzynię biegów.
	 PRESS BRAKE PEDAL TO START ENGINE	Dźwignia zmiany biegów nie znajduje się ani w położeniu P , ani w położeniu N w momencie rozruchu silnika.	Ustawić dźwignię w położeniu P , aby uruchomić silnik.	W samochodach ze skrzynią biegów CVT.
		Pedał hamulca nie został wciśnięty podczas rozruchu silnika.	Wcisnąć pedał hamulca, aby uruchomić silnik.	

* W zależności od kraju sprzedaży.

Komunikaty informacyjne (stacyjka w położeniu "ON")

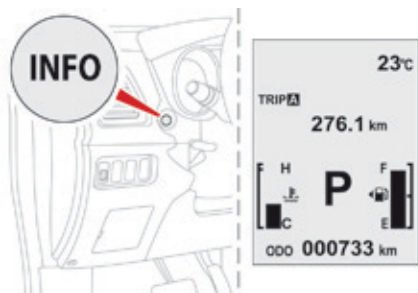
Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Mechanizm	Uwagi
 2WD	 2WD	System napędu na 2 koła 2WD	Miga przez chwilę, jeżeli tryb "2WD" (2 koła napędowe) jest wybrany za pomocą przełącznika trybu napędu, w wersjach z napędem na 4 koła.
 4WD AUTO	 4WD AUTO	System napędu na 4 koła 4WD	Miga przez chwilę, jeżeli tryb "4WD" (4 koła napędowe) jest wybrany za pomocą przełącznika trybu napędu, w wersjach z napędem na 4 koła.
 4WD LOCK	 4WD LOCK	System napędu na 4 koła 4WD LOCK	Miga przez chwilę, jeżeli tryb "LOCK" (4 koła napędowe) jest wybrany za pomocą przełącznika trybu napędu, w wersjach z napędem na 4 koła.
		System dynamicznej kontroli stabilności (ASC)	Miga, jeżeli system dynamicznej kontroli stabilności (ASC) jest włączony.

Komunikaty prewencyjne

Wyświetlacz 1	Wyświetlacz 2	Mechanizm	Przyczyna	Uwagi	Rozwiązanie / Czynność
 ROUTINE MAINTENANCE REQUIRED	 ROUTINE MAINTENANCE REQUIRED	Licznik serwisowy	Informuje kierowcę o przekroczeniu terminu przeglądu.	Wyświetla się na kilka sekund po włączeniu zapłonu.	Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.
 REST REMINDER	 REST REMINDER	Zalecana przerwa	Informuje kierowcę o konieczności zatrzymania się i odpoczynku.	Wyświetla się po upływie zaprogramowanego uprzednio czasu jazdy. System wysyła 3 sygnały dźwiękowe co 5 minut aż do momentu zatrzymania samochodu.	Zalecamy robić przerwę co dwie godziny jazdy.

Komputer pokładowy

Wyświetlanie danych

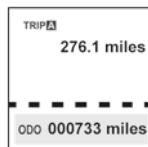


Sukcesywne wciskanie przycisku **INFO** przy włączonym zapłonie umożliwia wyświetlenie kolejno:

- licznika całkowitego przebiegu kilometrów i licznika przebiegu dziennego A,
- licznika całkowitego przebiegu kilometrów i licznika przebiegu dziennego B,
- licznika serwisowego,
- temperatury płynu chłodniczego,
- zasięgu na paliwie pozostałym w zbiorniku,
- średniego zużycia paliwa,
- średniej prędkości,
- chwilowego zużycia paliwa,
- menu ustawień,
- ewentualnych komunikatów alarmowych.

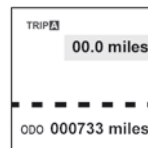
Licznik przebiegu kilometrów

Licznik mierzy odległość przejechaną przez samochód w całym okresie eksploatacji.



Wartość całkowitego przebiegu wyświetlana jest w dolnej części ekranu.

Licznik przebiegu dziennego (w km) (Przebieg a albo B)



Te dwa liczniki wskazują drogę przebytą od ostatniego zerowania licznika.

Nacisnąć przycisk **INFO**, aby wyświetlić żądany przebieg.

Zerowanie

Przy włączonej stacyjce, kiedy wyświetli się jeden z przebiegów a albo B, wcisnąć przycisk **INFO** na ponad 2 sekundy. Wyzerowany zostanie jedynie wyświetlony przebieg.

Wskaźnik serwisowy

System informuje kierowcę, że należy wykonać przegląd, zgodnie z planem przeglądów producenta samochodu.

Termin przeglądu jest naliczany od ostatniego zerowania wskaźnika.

Podstawą są dwa parametry:

- przebieg (w km),
- czas od ostatniego przeglądu (w miesiącach).

W zależności od stylu jazdy kierowcy na liczbę kilometrów pozostałych do przeglądu może mieć wpływ czynnik czasowy.

Działanie

Po włączeniu zapłonu należy wciskać przycisk **INFO** do momentu aż wyświetli się wskaźnik serwisowy. w linii wyświetlacza licznika kilometrów wyświetla się liczba kilometrów, a w linii czasu – liczba miesięcy do następnego przeglądu.



Przykład: wyświetlacz wskazuje, że do następnego przeglądu pozostało 7300 km.



i Symbol "--" wyświetla się, gdy nie został wykonany pierwszy przegląd nowego pojazdu.

Termin przeglądu przekroczony

Po włączeniu zapłonu na wyświetlaczu pojawia się na kilka sekund **"PERIODIC INSPECTION" (PRZEGLĄD OKRESOWY)**, aby zasignalizować, że należy jak najszybciej wykonać przegląd.



Przykład: wyświetlacz wskazuje, że zbliża się data przeglądu. Przegląd należy wykonać w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

Zerowanie wskaźnika serwisowego

ASO sieci CITROËN lub warsztat specjalistyczny wykonuje tę operację po każdym przeglądzie.

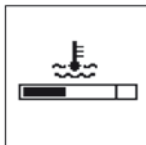
Jeżeli przegląd wykonywany jest we własnym zakresie, należy wyzerować wskaźnik w następujący sposób:

- ☞ wyłączyć zapłon,
- ☞ naciskać przycisk **INFO**, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik serwisowy,
- ☞ nacisnąć przycisk **INFO** i przytrzymać kilka sekund, aż zacznie **migać klucz**,
- ☞ nacisnąć przycisk **INFO** podczas migania klucza, aby przejść od wyświetlenia "---" do **"CLEAR"**, a następnie wyświetli się czas do najbliższego przeglądu.

i Po przejechaniu kilku kilometrów i po pewnym czasie znika "---" i wyświetla się czas do najbliższego przeglądu.



Wskaźnik temperatury płynu chłodniczego



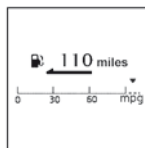
Przy pracującym silniku wskazuje on temperaturę płynu chłodniczego.

Jeżeli wskazówka jest blisko położenia **krytycznego** po prawej stronie, temperatura jest za wysoka. Symbol zaczyna migać, jeżeli silnik jest przegrzany.

Bezwzględnie zatrzymać samochód z zachowaniem niezbędnych środków ostrożności. Odczekać kilka minut przed wyłączeniem silnika.

- i** Poczekać, aż silnik ostygnie, i uzupełnić poziom płynu. Układ chłodzenia jest pod ciśnieniem. Aby uniknąć poparzeń, odkręcić korek najpierw o dwa obroty dla dekompresji, umożliwiając obniżenie ciśnienia. Gdy ciśnienie spadnie, wyjąć korek i w razie potrzeby uzupełnić stan płynu. Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Zasięg na paliwie pozostałym w zbiorniku



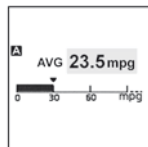
Przy pracującym silniku wskazuje liczbę kilometrów, którą można pokonać na paliwie pozostałym w zbiorniku w zależności od zużycia średniego na ostatnich kilometrach.

Jeżeli zasięg spadnie poniżej **50 km**, pojawią się kreski. Jak najszybciej uzupełnić poziom paliwa. Wartość zasięgu zostanie zaktualizowana.

- i** Wartość zasięgu może się zmieniać na skutek zmiany sposobu jazdy lub konfiguracji terenu, co wpłynie na znaczną zmianę chwilowego zużycia paliwa. W przypadku dolania jedynie kilku litrów wyświetlana wartość będzie niewłaściwa. w miarę możliwości należy tankować do pełna.

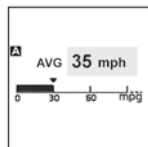
- i** W momencie odłączenia akumulatora dane o zużyciu zostają usunięte, a wyświetlana wartość będzie inna niż wartość przed odłączeniem akumulatora. Wyświetlany zasięg należy traktować jako wartość przybliżoną.

Średnie zużycie paliwa (l/100 km lub km/l lub mpg)



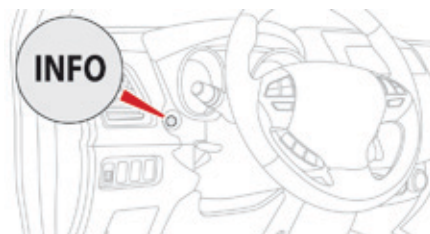
Jest to średnie zużycie paliwa liczone od ostatniego zerowania komputera pokładowego.

Średnia prędkość (km/h lub mph)



Jest to średnia prędkość obliczana od ostatniego zerowania komputera pokładowego.

Zerowanie informacji



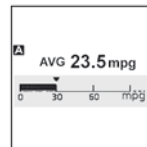
Podczas wyświetlania odpowiednich informacji nacisnąć na ponad dwie sekundy przycisk **INFO**, aby wyzerować wszystkie informacje.

W momencie wyłączenia zapłonu zerowanie automatycznie przechodzi z trybu ręcznego na tryb automatyczny.

Automatycznie

Jeżeli klucz w stacyjce jest w położeniu OFF przez co najmniej 4 godziny, informacje są automatycznie zerowane.

Zużycie chwilowe (l/100 km lub km/l lub mpg)



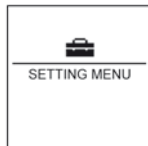
Jest to zużycie paliwa obliczone w ciągu ostatnich kilku sekund jazdy.

i Wartość może się zmienić, gdy zmieni się sposób jazdy lub ukształtowanie terenu.

i Jeżeli zamiast cyfr wyświetlają się cały czas kreski "---", należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Ustawienia parametrów pojazdu

Przy włączonym zapłonie naciskać wielokrotnie przycisk **INFO**, znajdujący się na desce rozdzielczej po lewej stronie zestawu wskaźników, aż do wyświetlenia okna "SETTING MENU" (MENU USTAWIEN).



Po zatrzymaniu samochodu menu to umożliwia zmianę następujących parametrów:

- Tryb zerowania średniego zużycia paliwa i średniej prędkości.

- Jednostka zużycia paliwa.
- Jednostka temperatury.
- Język wyświetlania.
- Włączenie/wyłączenie dźwięku przycisku **INFO**.
- Częstotliwość wyświetlania przypomnienia o przerwie (odpoczynku).
- Ponowna inicjalizacja granicy alarmu niskiego ciśnienia w ogumieniu.

W celu uzyskania dodatkowych informacji o **Wykrywaniu niskiego ciśnienia w oponach** należy odwołać się do odpowiedniej rubryki.

- Wybór kompletu opon.

W celu uzyskania dodatkowych informacji o **Wykrywaniu niskiego ciśnienia w oponach** należy odwołać się do odpowiedniej rubryki.

- Przywrócenie ustawień parametrów fabrycznych.

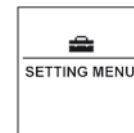
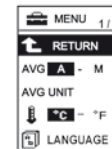
! Aby wykonać ustawienia, należy bezwzględnie zatrzymać samochód i pozostawić włączony zapłon. Zaciągnąć hamulec postojowy i ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu "luź".

i Treść/układ menu wyświetlacza typu 1 i wyświetlacza typu 2 różni się pod pewnymi względami.

i Ze względów bezpieczeństwa, **podczas jazdy** ustawienia funkcji nie wyświetlają się po naciśnięciu przycisku **INFO**.

Działanie

- ☞ Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **INFO**, aby wyświetlić menu.



- ☞ W oknie menu nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać funkcję z listy:

MENU 1/3:

- **1 - 2, A - M, A - P*** (wybór zerowania średniego zużycia paliwa oraz średniej prędkości),
- **UNIT (JEDNOSTKA)** (wybór jednostek zużycia paliwa),
- wybór **jednostki temperatury**,
- **LANGUAGE (JĘZYK)** (wybór języka wyświetlania).

* Zależnie od języka interfejsu.

MENU 2/3:

- **włączenie / wyłączenie dźwięku** przycisku **INFO**,
- **ALARM** (zmiana częstotliwości wyświetlania przypomnienia o przerwie "REST REMINDER" (ZALECANA PRZERWA)),
- **wybór dźwięku** kierunkowskazów,
- **włączenie / wyłączenie funkcji chwilowego zużycia paliwa.**

MENU 3/3:

- **REINICJALIZACJA** (ponowna inicjalizacja granicy alarmu niskiego ciśnienia),
- **wybór kompletu opon**,
- **REINICJALIZACJA** (przywrócenie ustawień parametrów fabrycznych).

i Naciśnąć i przytrzymać przycisk **INFO** przez kilka sekund, aby powrócić do poprzedniego okna. Jeżeli podczas wyświetlania menu żadna operacja nie zostanie wykonana w ciągu 15 sekund, wyświetli się okno parametrów funkcji.

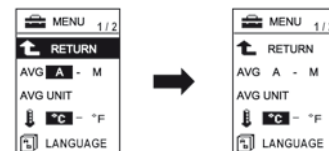
Wybór sposobu zerowania średniego zużycia paliwa i średniej prędkości

Można wybrać jeden z dwóch trybów zerowania średniego zużycia paliwa i średniej prędkości:

- zerowanie automatyczne,
- zerowanie ręczne.

W oknie menu:

☞ naciśnąć przycisk **INFO**, aby wybrać:



☞ naciśnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **INFO**, aby przejść automatycznie z trybu zerowania **1 - A (automatycznego)*** do trybu zerowania **2 - M - P (ręcznego)***.

Wybrany tryb zostaje potwierdzony.

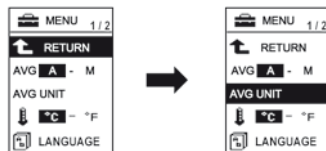
* Zależnie od języka interfejsu.

Wybór jednostki zużycia paliwa

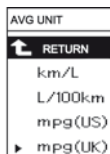
Jednostki przebytych odległości (przebiegu), prędkości oraz ilości paliwa również zostaną zmienione w zależności od wyboru jednostki zużycia paliwa.

W oknie menu:

- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać **"UNIT" (JEDNOSTKA)**:



- ☞ nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **INFO**, aby wyświetlić okno **"UNIT" (JEDNOSTKA)**.



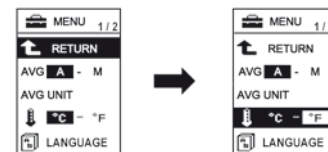
- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby przewijać jednostki (km/l, l/100km, mpg (USA), mpg (GB) i POPRZEDNI),
- ☞ nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **INFO**, aby zatwierdzić wybór.

i Odłączenie akumulatora powoduje skasowanie wszystkich wprowadzonych ustawień i po ponownym włączeniu akumulatora wyświetli się automatycznie wartość w jednostkach ustawienia fabrycznego (tj. km/litr).

Wybór jednostki temperatury

W oknie menu:

- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać symbol (termometr) parametru jednostki temperatury:



- ☞ nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **INFO**, aby zmieniać sukcesywnie jednostki (°C i °F).

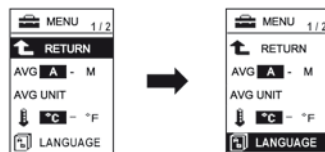
Wybrany tryb zostaje potwierdzony.

i W przypadku odłączenia akumulatora pamięć parametru zostaje wykasowana i automatycznie powraca jednostka ustawiona fabrycznie (°C).

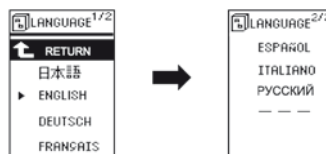
Wybór języka interfejsu (JĘZYK)

W oknie menu:

- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać **"LANGUAGE"** (JĘZYK):



- ☞ nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **INFO**, aby wyświetlić okno **"LANGUAGE"** (JĘZYK):



- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby przewijać języki (japoński, angielski, niemiecki, francuski, hiszpański, włoski, rosyjski "---" i POPRZEDNI),
- ☞ nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **INFO**, aby zatwierdzić wybór.

i Jeżeli zostanie wybrany parametr "---", w momencie pojawienia się komunikatu nic nie wyświetli się na ekranie.

i W przypadku odłączenia akumulatora pamięć parametru zostaje wykasowana i automatycznie powraca język ustawiony fabrycznie (ENGLISH).

Włączenie / wyłączenie dźwięku przycisku "INFO"

Można włączyć lub wyłączyć dźwięk przycisku **INFO**.

W oknie menu:



- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać symbol włączenia / wyłączenia przycisku **INFO** (w menu 2/3):



- ☞ nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **INFO**, aby przewijać opcje wyboru (ON, OFF).

Wybór zostanie zatwierdzony.

i W przypadku odłączenia akumulatora pamięć parametru zostaje wykasowana i automatycznie powraca parametr ustawiony fabrycznie (ON).

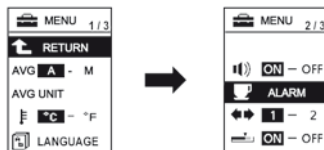
Zmiana czasu wyświetlania komunikatu "REST REMINDER" (ZALECANA PRZERWA)

Funkcja "REST REMINDER" (ZALECANA PRZERWA) pozwala zaprogramować alarm przypominający o konieczności wykonania przerwy.

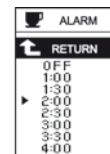
Komunikat "**REST REMINDER**" (ZALECANA PRZERWA) pojawia się wraz z sygnałem dźwiękowym. Można zmienić czas wyświetlania komunikatu "**REST REMINDER**" (ZALECANA PRZERWA).

W oknie menu:

- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać "**ALARM**" (w menu 2/3):



- ☞ nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **INFO**, aby wyświetlić okno "**ALARM**",



- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać czas wyświetlania komunikatu "**REST REMINDER**" (ZALECANA PRZERWA),
- ☞ nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **INFO**, aby zatwierdzić.

i Ze względów bezpieczeństwa należy zatrzymywać się co dwie godziny.

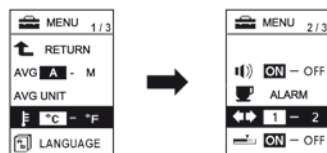
i W przypadku odłączenia akumulatora pamięć parametru zostaje wykasowana i automatycznie powraca parametr ustawiony fabrycznie (OFF).

Wybór dźwięku kierunkowskazów

Istnieje możliwość wyboru dźwięku kierunkowskazów wyłącznie w zestawie wskaźników 2. typu.

Na ekranie menu:

- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać dźwięk 1 lub 2 (w menu 2/3):

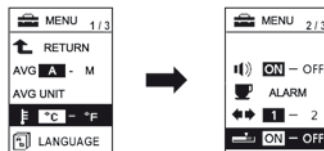


Włączenie / wyłączenie informacji o chwilowym zużyciu paliwa*

Istnieje możliwość włączenia lub wyłączenia wyświetlania informacji o chwilowym zużyciu paliwa wyłącznie w 2. typie zestawu wskaźników.

Na ekranie menu:

- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać symbol włączenia / wyłączenia funkcji chwilowego zużycia paliwa (w menu 2/3):



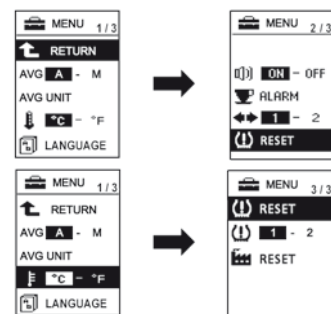
- ☞ nacisnąć i przytrzymać przycisk **INFO** przez kilka sekund, aby przewinąć opcje wyboru (ON, OFF).

Ponowna inicjalizacja systemu wykrywania niskiego ciśnienia w ogumieniu (REINICJALIZACJA)

Należy ponownie zainicjować system wykrywania niskiego ciśnienia w ogumieniu po wyregulowaniu ciśnienia w jednej lub kilku oponach i po zmianie jednego lub kilku kół.

W oknie menu:

- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać **"REINICJALIZUJ"** (w menu 2/3 lub 3/3, w zależności od zestawu wskaźników):



- ☞ nacisnąć i przytrzymać przycisk **INFO** przez co najmniej 3 sekundy.

Rozlega się sygnał dźwiękowy i kontrolka alarmu niskiego ciśnienia w ogumieniu miga powoli, aż do zakończenia ponownej inicjalizacji.

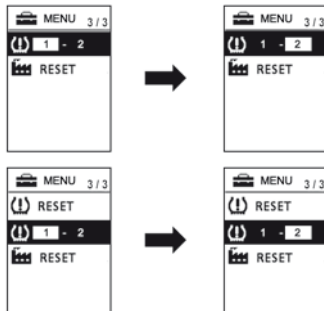
* Zależnie od wyposażenia.

Wybór zamontowanego kompletu opon

Jeżeli wcześniej zapamiętali Państwo drugi komplet opon z czujnikiem, po każdej zmianie kompletu należy wybrać ten właściwy na ekranie.

W oknie menu:

- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać komplet opon 1 lub 2 (w menu 3/3):



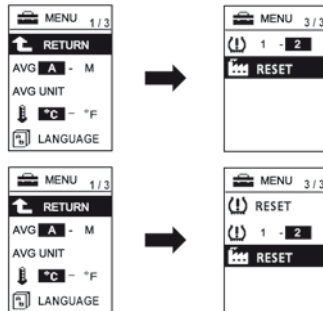
- ☞ nacisnąć i przytrzymać przycisk **INFO** przez **co najmniej 3 sekundy**.

Przywrócenie parametrów fabrycznych (REINICJALIZACJA)

Można przywrócić parametry fabryczne dla ustawień funkcji (z wyjątkiem granicy alarmu niskiego ciśnienia i wyboru kompletu opon).

W oknie menu:

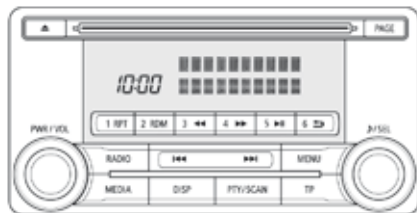
- ☞ nacisnąć przycisk **INFO**, aby wybrać "REINICJALIZUJ" (w menu 3/3):



- ☞ nacisnąć i przytrzymać przez **co najmniej 5 sekund** przycisk **INFO**.

Sygnał dźwiękowy potwierdzi przywrócenie ustawień fabrycznych dla wszystkich funkcji.

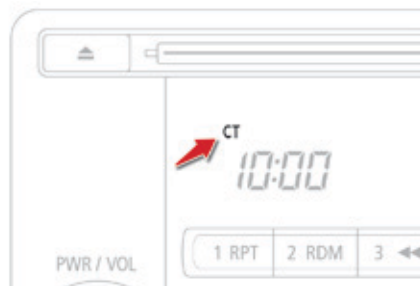
Ekran systemu Audio – CD



Połączony z systemem Audio – CD, wyświetla następujące informacje:

- godzinę,
 - informacje związane z radioodtwarzaczem.
- Więcej informacji na temat **Audio i telematyki** zawiera odpowiedni rozdział.

Ustawienie godziny



Wybór sposobu ustawiania

Ustawianie zegara cyfrowego odbywa się w **trybie automatycznym** lub w **trybie ręcznym**.

Tryb automatyczny

Ten tryb umożliwia automatyczne ustawienie godziny za pomocą sygnału stacji RDS. Na ekranie pojawi się symbol "CT".

Tryb ręczny

Ten tryb umożliwia ręczne ustawienie godziny za pomocą przycisków przy radioodtwarzaczu. Można go również użyć, gdy "Tryb automatyczny" pokazuje nieprawidłową godzinę, gdy stacje lokalne RDS nadają program w innej strefie czasowej.

W celu wybrania trybu:

- ☞ Nacisnąć przycisk **"PWR/VOL"**, aby włączyć system audio.
- ☞ Nacisnąć przycisk **MENU**.
- ☞ Nacisnąć pokrętkę **SEL** w celu przewinięcia menu i wybrać **"RDS setting – CT ON – CT OFF"** (czas zegara).
- ☞ Obrócić pokrętkę **SEL** w lewo lub w prawo, aby wybrać **"CT OFF"** (tryb ręczny) lub **"CT ON"** (tryb automatyczny).
- ☞ Nacisnąć pokrętkę **SEL**, aby zatwierdzić.

i Jeżeli w ciągu 10 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, menu wybierania wyłączy się automatycznie.

Regulacja ręczna

- ☞ Nacisnąć przycisk **PWR/VOL**, aby włączyć system audio.
- ☞ Nacisnąć przycisk **MENU**.
- ☞ Nacisnąć pokrętkę **SEL** w celu przewinięcia menu i wybrać **"Time Setting Adjust"**.
- ☞ Obrócić pokrętkę **SEL** w celu wybrania **"ON"** i uzyskania dostępu do ustawiania godziny.
- ☞ Nacisnąć pokrętkę **SEL**, aby zatwierdzić.
- ☞ Obrócić pokrętkę **SEL** w celu ustawienia godziny.
- ☞ Nacisnąć pokrętkę **SEL**, aby zatwierdzić.

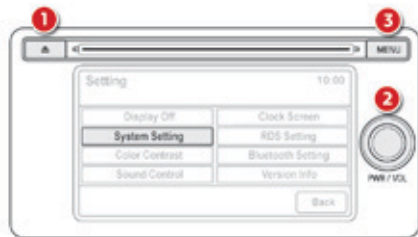
i Zegar cyfrowy nie wyświetla sekund.
Odłączenie akumulatora powoduje skasowanie wszystkich wprowadzonych ustawień.

Ekran systemu Audio – CD z ekranem dotykowym

Ekran systemu Audio – CD z ekranem dotykowym wyświetla następujące informacje:

- godzinę,
- informacje związane z radioodtwarzaczem.

Więcej informacji na temat **Audio i telematyki** zawiera odpowiedni rozdział.



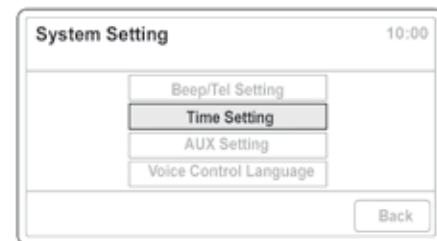
1. Wyciągnięcie płyty CD.
2. Włączenie/wyłączenie systemu.
Regulacja głośności.
3. Dostęp do poszczególnych menu systemu.

! Ze względów bezpieczeństwa operacje wymagające szczególnej uwagi muszą być wykonywane na postoju.

Informacje ogólne

System można obsługiwać za pomocą przycisków wyświetlanych na ekranie.

Ustawianie godziny



- ☞ Nacisnąć przycisk **MENU** w celu wyświetlenia głównego menu.
- ☞ Nacisnąć **"Setting"** (ustawienia).
- ☞ Nacisnąć **"System Setting"** (ustawienia systemu).
- ☞ Nacisnąć **"Time Setting"** (ustawienia daty i godziny).

! Ekranu dotykowego nie można dotykać ostrymi przedmiotami.
Nie dotykać ekranu mokrymi rękami.

i Do czyszczenia ekranu używać czystej, miękkiej ściereczki.

Time Adjustment 10:00

Month	Date	Year	Hour	Min.
▲	▲	▲	▲	▲
1	1	2012	12	9
▼	▼	▼	▼	▼

Set Back

- ☞ Nacisnąć **"Time Adjustment"** (zmiana daty i godziny).
- ☞ Do ustawienia daty i godziny należy użyć strzałek wyświetlonych na ekranie.
- ☞ Nacisnąć **"Set"**, aby zatwierdzić, lub **"Back"**, aby anulować lub wrócić do poprzedniego ekranu.

Month: Miesiąc.

Date: Data.

Year: Rok.

Hour: Godzina.

Min.: Minuta.

Day: Dzień.

Time Display Setting 10:00

Date/Time Format	Year Month Day	
Clock Time	On	Off

Back

Format wyświetlania

Format wyświetlania daty i godziny można zmienić:

- ☞ Nacisnąć przycisk **MENU**.
- ☞ Nacisnąć **"Setting"** (ustawienia).
- ☞ Nacisnąć **"System Setting"** (ustawienia systemu).
- ☞ Nacisnąć **"Time Setting"** (ustawienia daty i godziny).
- ☞ Nacisnąć **"Time Display Settings"** (ustawienia wyświetlania).

Możliwe jest wówczas wybranie formatu wyświetlania (**"Date / Time Format"**) i włączenie automatycznego ustawiania godziny (**"Clock Time"**).

Wyświetlanie przez cały czas

Po ustawieniu daty i godziny możliwe jest wybranie wyświetlania tych informacji na ekranie przez cały czas. w tym celu:

- ☞ Nacisnąć przycisk **MENU**.
- ☞ Nacisnąć **"Setting"** (ustawienia).
- ☞ Nacisnąć **"Clock Screen"** (ekran zegara).

Data i godzina są wyświetlane.

Wystarczy ponownie dotknąć ekranu, aby wrócić do pierwotnego wyświetlania.

Ekran systemu Audio – Telematyki z ekranem dotykowym

Połączony z systemem Audio – Telematyki z ekranem dotykowym, wyświetla następujące informacje:

- godzinę,
- informacje związane z radioodtwarzaczem i z nawigacją.

Więcej informacji na temat **Audio**

i **telematyki** zawiera odpowiedni rozdział.

Informacje ogólne

System można obsługiwać za pomocą przycisków znajdujących się po obu stronach ekranu lub dotykając przycisków wyświetlanych na ekranie.



1. **PWR/VOL:** włączenie/wyłączenie systemu audio, regulacja głośności.
2. **AUDIO:** wyświetlenie ostatniego używanego źródła audio.
3. **SEEK TRACK:** zmiana źródła dźwięku, szybkie przewijanie do przodu/do tyłu, automatyczne wyszukiwanie częstotliwości.
4. **MODE:** wybór źródła audio.
5. **OPEN:** dostęp do odtwarzacza CD/DVD.
6. **SETTINGS:** dostęp do ustawiania parametrów systemu.
7. **INFO:** dostęp do informacji (kalendarza, komend głosowych...).
8. **NAVI MENU:** dostęp do ustawiania parametrów nawigacji.
9. **FOLDER / TUNE SOUND:** wybór katalogu lub wyszukiwanie stacji radiowej.
10. **MAP:** wyświetlenie bieżącego położenia samochodu na mapie.
11. **ZOOM:** zoom (do przodu lub do tyłu) na mapie.
12. Dostęp do parametrów naprowadzania i do wyboru miejsca docelowego.
13. Tryb dzień/noc.

! Ze względów bezpieczeństwa operacje wymagające szczególnej uwagi muszą być wykonywane na postoju. Ponadto niektóre funkcje nie są dostępne podczas jazdy.

! Ekranu dotykowego nie można dotykać ostrymi przedmiotami. Nie dotykać ekranu mokrymi rękami.

i Do czyszczenia ekranu używać czystej, miękkiej ściereczki.

i Więcej informacji na temat **Audio i telematyki**, zwłaszcza poszczególnych menu, zawiera odpowiedni rozdział.

Settings		10:10
Display Off	System	
Picture Control	Clock Screen	

Menu "Ustawienia"

Nacisnąć na panelu przycisk **SETTINGS**, aby otworzyć menu.

Ekran "System"

Wybrać **"System"** po otwarciu menu **"Strojenie..."**, aby zmienić strefę czasową, jednostki, wybrać język wyświetlacza (angielski, holenderski, szwedzki, francuski, portugalski, włoski, niemiecki, hiszpański, norweski, flamandzki lub duński) i wykonać inne ustawienia.

Ustawianie godziny



Ustawianie zegara cyfrowego odbywa się **automatycznie**.

Ten tryb umożliwia systemowi automatyczne ustawienie czasu lokalnego za pomocą sygnału stacji RDS.

☞ Nacisnąć na panelu przycisk **SETTINGS**, aby uzyskać dostęp do ustawień.

Settings	10:10
Display Off	System
Picture Control	Clock Screen

- ☞ Nacisnąć na ekranie dotykowym przycisk **"System"**.
Wyświetla się okno ustawień systemowych.

System	10:10
Time	Units
Language	Keyboard Layout
Pairing	Reset all



- ☞ Nacisnąć przycisk **"Godzina"**.

Po wybraniu menu można przejść do następujących funkcji:

Time

Current Time 10:10pm AVR. 8

	Auto	GMT	GMT+1	GMT+2
Summer Time	On		Off	
RDS Auto Correct	On		Off	

Format Change Back

1. GMT+2 GMT+1 GMT Autom

Wybór strefy czasowej.

2. Czas letni:

Włączenie / wyłączenie czasu letniego.

3. Automatyczna korekcja RDS:

Włączenie/wyłączenie ustawienia automatycznego.

- ☞ Nacisnąć przycisk **"Wstecz"**, aby zatwierdzić i powrócić do poprzedniego menu.

i Aby zmienić strefę czasową lub włączyć czas letni, należy obowiązkowo wyłączyć ustawienie automatyczne (Automatyczna korekcja RDS).

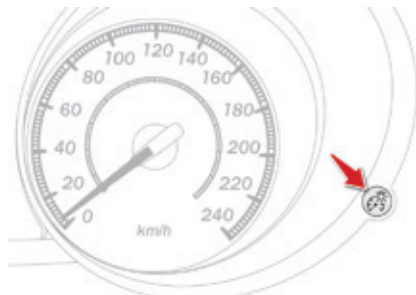
Ustawianie formatu wyświetlania

Z poziomu menu **"Godzina"**:

- ☞ nacisnąć przycisk **"Zmiana formatu"**,
- ☞ ustawić parametry wyświetlania,
- ☞ nacisnąć przycisk **"Wstecz"**, aby zatwierdzić.

Potencjometr oświetlenia

Za pomocą potencjometru można ręcznie ustawić natężenie oświetlenia stanowiska kierowcy w zależności od oświetlenia z zewnątrz.



Przy zapalonych lub zgaszonych światłach nacisnąć przycisk, aby zmienić natężenie oświetlenia stanowiska kierowcy w trybie "dzień" lub "noc".

Gdy światła są wyłączone, ustawić można jedynie oświetlenie zestawu wskaźników.

Gdy światła są zapalone, można ustawić oświetlenie całego stanowiska kierowcy (zestaw wskaźników, wyświetlacz, panel klimatyzacji...).

i Po każdym naciśnięciu przycisku włączy się sygnał dźwiękowy i zwiększy się natężenie oświetlenia.

Jeżeli oświetlenie osiągnie maksymalny poziom, nacisnąć przycisk, aby zmniejszać natężenie oświetlenia.

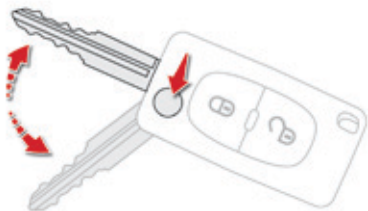
Gdy oświetlenie osiągnie odpowiedni poziom, zwolnić przycisk.

Ustawienie zostaje zapamiętane w momencie przestawienia stacyjki w położenie OFF.

Klucz z pilotem zdalnego sterowania

System umożliwia otwarcie całego pojazdu poprzez zamek w drzwiach lub za pomocą pilota zdalnego sterowania. Klucz pozwala również włączyć oświetlenie towarzyszące i uruchomić pojazd oraz aktywować alarm.

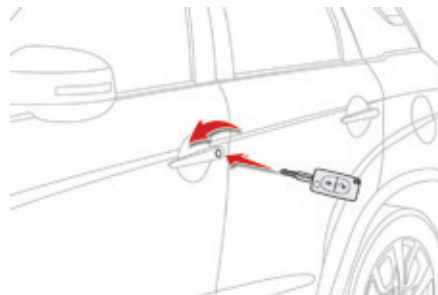
Otwieranie pojazdu



Odryglowanie całego pojazdu za pomocą pilota zdalnego sterowania



- Nacisnąć otwartą kłódkę, aby odryglować pojazd.



Rozkładanie klucza

- Nacisnąć ten przycisk, aby rozłożyć klucz.

Odryglowanie za pomocą klucza

- Obrócić klucz do przodu w zamku drzwi kierowcy, aby odryglować.

i Odryglowanie sygnalizowane jest włączeniem oświetlenia wewnętrznego na około 15 sekund oraz **dwukrotnym** mignięciem świateł kierunkowskazów. W tym samym czasie, zależnie od wersji, rozkładają się lusterka wsteczne.

Odryglowanie selektywne za pomocą pilota zdalnego sterowania



☞ Nacisnąć otwartą kłódkę, aby odryglować tylko drzwi kierowcy.

☞ Nacisnąć drugi raz otwartą kłódkę, aby odryglować pozostałe drzwi i bagażnik.

i Odryglowanie sygnalizowane jest włączeniem oświetlenia kabiny na około 15 sekund oraz **dwukrotnym** mignięciem świateł kierunkowskazów. W tym samym czasie, w zależności od wersji, zewnętrzne lusterka wsteczne rozkładają się wyłącznie przy pierwszym odryglowaniu.

i Odryglowanie selektywne jest dostępne wyłącznie w wersjach, które nie są wyposażone w superzamek. Nie ma możliwości selektywnego odryglowania kluczem.

Zamykanie pojazdu

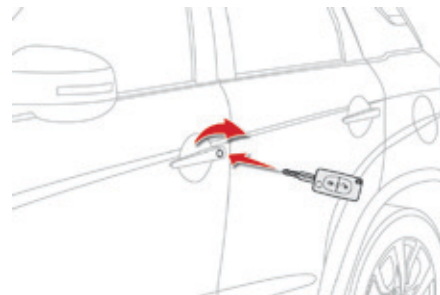
Ryglowanie zwykle za pomocą pilota zdalnego sterowania



- ☞ Nacisnąć zamkniętą kłódkę, aby zaryglować pojazd.

i Zaryglowanie sygnalizowane jest **jednokrotnym** mignięciem światel kierunkowskazów. W tym samym czasie, w zależności od wersji, składają się zewnętrzne lusterka wsteczne.

i Jeżeli jedno z drzwi lub bagażnik pozostaną otwarte, centralny zamek nie zadziała. Jeżeli samochód jest zaryglowany i zostanie przypadkowo odryglowany, to po pewnym czasie zarygluje się ponownie, chyba że jedno z drzwi są otwarte.



Ryglowanie zwykle za pomocą klucza

- ☞ Obrócić klucz do tyłu w zamku drzwi kierowcy, aby zaryglować samochód.

Superzamek uruchamiany za pomocą pilota zdalnego sterowania



- ☞ Nacisnąć zamkniętą kłódkę, aby całkowicie zaryglować pojazd.

- ☞ W ciągu pięciu sekund nacisnąć ponownie zamkniętą kłódkę, aby włączyć superzamek pojazdu.

i Włączenie superzamka sygnalizowane jest **trzykrotnym** mignięciem świateł kierunkowskazów.

W tym samym czasie, w zależności od wersji, zewnętrzne lusterka wsteczne składają się.

! Superzamek uniemożliwia otwarcie pojazdu za pomocą zewnętrznych i wewnętrznych klamek drzwi. Wyłącza on również przycisk ręcznego sterowania centralnego zamka. Z tego powodu nie wolno pozostawiać pasażerów wewnątrz pojazdu, gdy włączony jest superzamek.

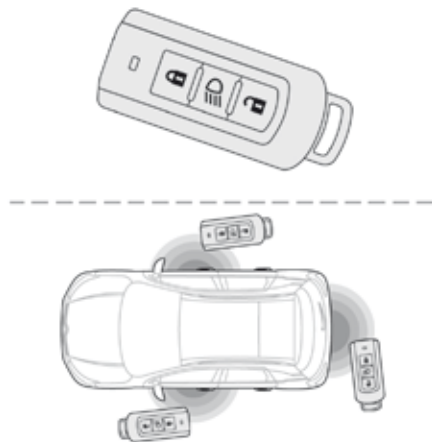


Rozkładanie klucza

- ☞ Nacisnąć ten przycisk, aby rozłożyć klucz.

! Jeżeli przycisk nie zostanie naciśnięty, istnieje ryzyko uszkodzenia pilota zdalnego sterowania.

System "Zdalnego dostępu i rozruchu"



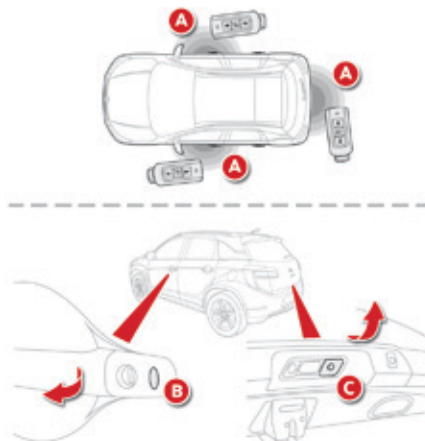
System umożliwia otwarcie, zamknięcie i rozruch pojazdu, trzymając klucz elektroniczny przy sobie.

Klucz może być także używany jako pilot zdalnego sterowania.

Aby uzyskać więcej informacji na temat

Klucza z pilotem zdalnego sterowania, patrz odpowiednia rubryka.

Otwieranie pojazdu



Odryglowanie całkowite

- Trzymając klucz elektroniczny przy sobie w określonej strefie **A**, nacisnąć jeden z przycisków **B** lub **C**, aby odryglować samochód, a następnie pociągnąć klamkę, aby otworzyć drzwi. Pasażerowie mogą również otworzyć drzwi, jeżeli klucz elektroniczny znajduje się w określonej strefie.

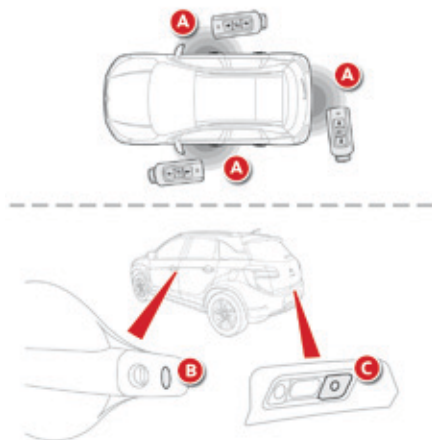
! Ze względów bezpieczeństwa, strefy wykrywania, w których klucz elektroniczny jest aktywny, znajdują się w promieniu około 70 cm od przycisków otwierania.

Odryglowanie selektywne

- Trzymając klucz elektroniczny przy sobie, nacisnąć raz przycisk **B**, aby odryglować tylko drzwi kierowcy, a następnie pociągnąć klamkę, aby je otworzyć.
- Nacisnąć drugi raz przycisk **B**, aby odryglować cały samochód.

i Odryglowanie potwierdzone jest sygnałem dźwiękowym oraz **dwukrotnym** mignięciem kierunkowskazów. W tym samym czasie rozkładają się zewnętrzne lusterka wsteczne. Odryglowanie selektywne jest dostępne wyłącznie w wersjach niewyposażonych w superzamek.

Zamykanie pojazdu



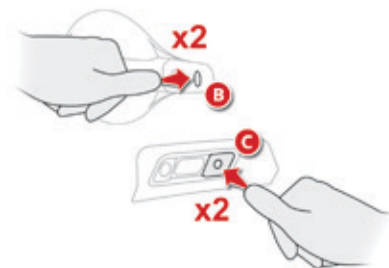
Ryglowanie

- Trzymając klucz w określonej strefie **A**, nacisnąć jeden z przycisków **B** lub **C**, aby zaryglować samochód.

i Zaryglowanie sygnalizowane jest sygnałem dźwiękowym i **jednokrotnym** mignięciem świateł kierunkowskazów. W tym samym czasie składają się zewnętrzne lusterka wsteczne.

i Tryb operacyjny musi być ustawiony na "OFF". Z funkcją Stop & Start, jeżeli silnik jest w trybie Stop, samochód nie może być zaryglowany.

! Przed zaryglowaniem samochodu należy sprawdzić, czy klucz elektroniczny znajduje się w pobliżu: w pewnych przypadkach możliwe jest zaryglowanie samochodu kluczem elektronicznym wewnątrz kabiny.



Superzamek

- Trzymając klucz elektroniczny w określonej strefie **A**, nacisnąć jeden z przycisków **B** lub **C**, aby zaryglować samochód.
- W ciągu pięciu sekund ponownie nacisnąć jeden z przycisków **B** lub **C**, aby zamknąć samochód na superzamek.

i Ryglowanie potwierdzone jest dwoma sygnałami dźwiękowymi oraz **trzykrotnym** mignięciem kierunkowskazów. W tym samym czasie zewnętrzne lusterka wsteczne zostają złożone.

Zdalne włączanie świateł

! Superzamek uniemożliwia otwarcie pojazdu za pomocą zewnętrznych i wewnętrznych klamek drzwi. Wyłącza on również przycisk ręcznego centralnego zamka. Z tego powodu nie wolno pozostawiać pasażerów wewnątrz pojazdu, gdy włączony jest superzamek.



Ta funkcja jest aktywna jedynie przy **wyłączonym zapłonie** i przełączniku oświetlenia w położeniu **"OFF"** lub **"AUTO"**.



Naciśnąć przycisk, aby zdalnie włączyć światła (zapalenie świateł pozycyjnych i świateł mijania) na 30 sekund. Drugie naciśnięcie wyłącza światła.

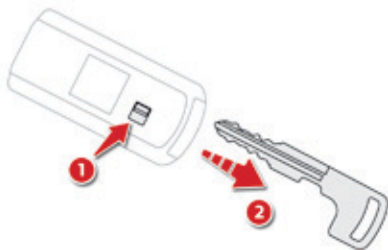
Zdalne włączanie świateł zostanie automatycznie wyłączone:

- po włączeniu zapłonu,
- jeżeli przełącznik oświetlenia nie znajduje się w położeniu **"OFF"** lub **"AUTO"**,
- w momencie ręcznego włączenia oświetlenia towarzyszącego.

Procedura awaryjna z systemem Zdalnego dostępu i rozruchu

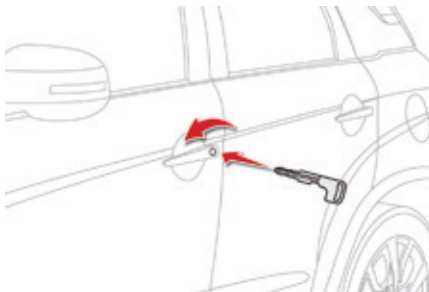
2

Otwieranie – zamykanie awaryjne za pomocą wbudowanego klucza



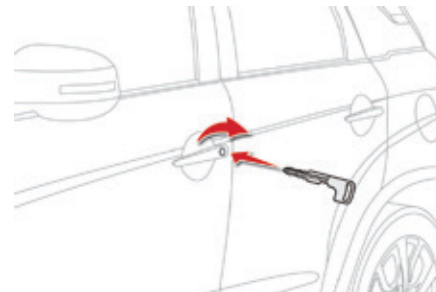
Wbudowany klucz służy do ryglowania lub odryglowania pojazdu, gdy klucz elektroniczny nie działa:

- zużyta bateria, rozładowany lub odłączony akumulator samochodu...
 - pojazd znajduje się w strefie silnego promieniowania elektromagnetycznego.
- ☞ Pociągnąć i przytrzymać przycisk 1, aby wysunąć klucz 2.



Odryglowanie

- ☞ Obrócić klucz do przodu w zamku drzwi kierowcy, aby go odryglować.



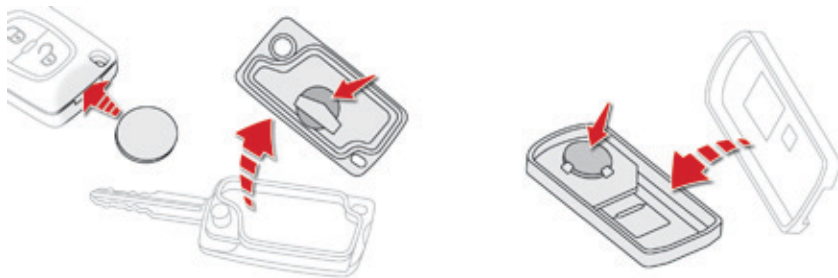
Ryglowanie

- ☞ Obrócić klucz do tyłu w zamku drzwi kierowcy, aby go zaryglować.

i Klucz awaryjny umożliwia zaryglowanie lub odryglowanie wyłącznie drzwi kierowcy. Aby zaryglować lub odryglować pozostałe drzwi, należy użyć wewnętrznych elementów sterujących. Więcej informacji na temat **Ryglowania/odryglowania od wewnątrz** zawiera odpowiednia rubryka.

Wymiana baterii

W przypadku systemu Zdalny dostęp i rozruch w zestawie wskaźników wyświetli się komunikat, jeżeli bateria jest zużyta.



Klucz z pilotem zdalnego sterowania

Typ baterii: CR1620 / 3 V.

- ☞ Wkładając ostrze śrubokręta w wyżłobienie, wyciągnąć pokrywkę.
- ☞ Podnieść pokrywkę.
- ☞ Wyjąć zużyta baterię z gniazda.
- ☞ Włożyć prawidłowo nową baterię do gniazda.
- ☞ Zatrasnąć pokrywkę na obudowie.

Klucz elektroniczny

Typ baterii: CR2032 / 3 V.

! Należy uważać na prawidłowe ustawienie biegunów przy wkładaniu baterii, w przeciwnym razie może ona eksplodować.
Należy zawsze wymieniać baterię na identyczną albo równoważnego typu. Gdy obudowa jest otwarta, uważać na rozbryzgi wody albo pyłu.



Nie wyrzucać zużytych baterii pilota zdalnego sterowania, zawierają one metale szkodliwe dla środowiska naturalnego. Oddać je do specjalnego punktu zbierającego tego typu odpady.

! Zgubienie klucza elektronicznego

Zwrócić się do ASO sieci CITROËN z dowodem rejestracyjnym pojazdu, dokumentem tożsamości i – jeśli to możliwe – etykietą zawierającą kod kluczyków.

Sieć CITROËNA odzyska kod klucza oraz kod transpondera i zamówi nowy klucz.

Klucz elektroniczny

Klucz elektroniczny wysokiej częstotliwości jest urządzeniem bardzo czułym; należy uważać, by trzymając go w kieszeni, przypadkowo nie odryglować drzwi samochodu.

Nie naciskać niepotrzebnie przycisków klucza elektronicznego poza zasięgiem samochodu. Może to spowodować rozsynchronizowanie klucza. W takim wypadku niezbędna będzie ponowna inicjalizacja.

Klucz elektroniczny nie działa jako pilot zdalnego sterowania, gdy znajduje się w czytniku lub gdy włączony jest zapłon.

Zamykanie samochodu

Jazda z zaryglowanymi drzwiami może utrudnić akcję ratunkową w kabinie w nagłym wypadku.

Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie pozostawiać w samochodzie dziecka samego, chyba że tylko na bardzo krótko.

W każdym przypadku, opuszczając samochód, należy zabrać ze sobą pilota zdalnego sterowania lub klucz elektroniczny (w przypadku systemu "Zdalny dostęp i rozruch").

Zakłócenia elektryczne

Klucz systemu "Zdalny dostęp i rozruch" może nie działać, jeżeli znajduje się w pobliżu urządzenia elektronicznego: telefonu, komputera przenośnego, silnego pola magnetycznego, ...

Zabezpieczenie antykradzieżowe

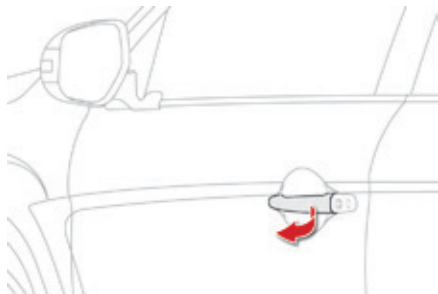
Nie dokonywać żadnych zmian w systemie elektronicznej blokady zapłonu, może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.

Pamiętać o obróceniu kierownicy w celu zablokowania kolumny kierowniczej.

Podczas zakupu używanego samochodu

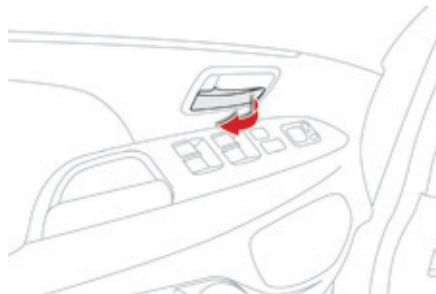
Sprawdzić dopasowanie wszystkich kluczy w ASO sieci CITROËN, aby upewnić się, że tylko one umożliwiają dostęp do samochodu i jego uruchomienie.

Drzwi Otwieranie



Od zewnątrz

- ☞ Po odryglowaniu samochodu za pomocą pilota zdalnego sterowania lub za pomocą klucza, pociągnąć za klamkę drzwi.



Od wewnątrz

- ☞ Pociągnąć za klamkę drzwi przednich lub tylnych, aby otworzyć drzwi.

Pociągnięcie za klamkę po stronie kierowcy powoduje odryglowanie drzwi, jeżeli są zaryglowane.

Po stronie pasażera, z przodu jak i z tyłu, drzwi muszą być wcześniej odryglowane ręcznie, jeżeli są zaryglowane.

Więcej informacji na temat **Ryglowania / odryglowania od wewnątrz**, a szczególnie sterowania indywidualnego, zawiera odpowiednia rubryka.

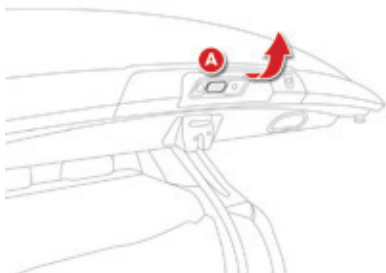
Zamykanie



Jeżeli jakieś drzwi są nieprawidłowo zamknięte, to na ekranie w zestawie wskaźników zapali się ta kontrolka i będzie się świecić do momentu zamknięcia drzwi.

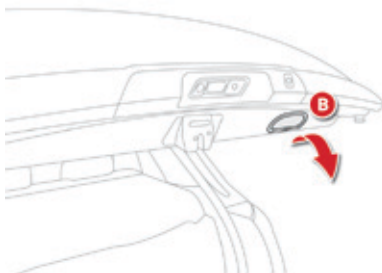
Bagażnik

Otwieranie



- ☞ Po odryglowaniu samochodu nacisnąć uchwyt **A** i podnieść klapę bagażnika.

Zamykanie



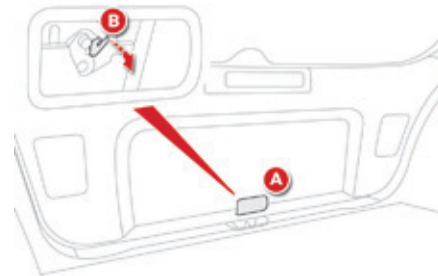
- ☞ Pociągnąć uchwyt **B** w dół, aby opuścić klapę bagażnika,
- ☞ Puścić uchwyt i delikatnie popchnąć klapę bagażnika, aby ją zamknąć.



Gdy bagażnik jest źle zamknięty, na ekranie w zestawie wskaźników zaświeci się kontrolka, która zgaśnie dopiero po jego prawidłowym zamknięciu.

Dźwignia awaryjnego otwarcia bagażnika

W przypadku awarii centralnego zamka umożliwi ona otwarcie bagażnika.



- Złożyć oparcia tylnych siedzeń, aby dostać się do dźwigni od strony bagażnika.
- Zdjąć plastikową osłonę z otworu **A** na słupku wewnętrznym klapy bagażnika.
- Przesunąć dźwignię **B** w prawo, aby odryglować klapę bagażnika.

Ryglowanie / odryglowanie od wewnątrz

Centralny zamek

System służy do ręcznego ryglowania lub odryglowania drzwi i bagażnika od wewnątrz.



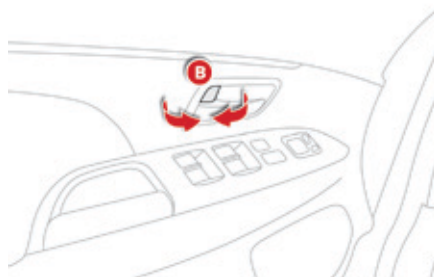
Ryglowanie

- ☞ Nacisnąć przednią część przycisku **A**, aby zaryglować samochód.

Odryglowanie

- ☞ Nacisnąć tylną część przycisku **A**, aby odryglować samochód.

Sterowanie indywidualne



Ryglowanie drzwi przednich i tylnych

- ☞ Przechylić wewnętrzne sterowanie **B** do przodu.

Sterowanie to można również wykorzystać do zaryglowania drzwi pasażera i tylnych drzwi w przypadku awarii centralnego zamka.

W tym celu:

- ☞ Otworzyć drzwi, które chcemy zaryglować.
- ☞ Przechylić wewnętrzne sterowanie **B** do przodu, a następnie zamknąć drzwi.

! Można zaryglować samochód za pomocą przełączników indywidualnych przy otwartych drzwiach pasażera: przed zamknięciem drzwi pasażera należy się upewnić, czy mamy przy sobie klucze.

Odryglowanie przednich i tylnych drzwi

- ☞ Przechylić wewnętrzne sterowanie **B** do tyłu.

Alarm*

System zabezpieczający i zapobiegający kradzieży oraz włamaniu. Zapewnia następujące rodzaje zabezpieczeń:

- zabezpieczenie perymetryczne

System reaguje na otwarcie samochodu.

Alarm włącza się, gdy ktoś próbuje otworzyć drzwi, bagażnik lub pokrywę komory silnika...

- zabezpieczenie pojemnościowe

System reaguje na zmiany pojemności elektrostatycznej wewnątrz samochodu.

Alarm włącza się w momencie zbitcia szyby, wtargnięcia lub ruchu wewnątrz samochodu.

- system zapobiegający podniesieniu samochodu

System reaguje na zmiany położenia nadwozia pojazdu względem podłoża.

Alarm włącza się, jeżeli pojazd zostanie podniesiony, przesunięty lub uderzony.

Funkcja samozabezpieczenia

System reaguje na próbę wyłączenia jednego z elementów systemu.

Alarm włącza się w momencie próby odłączenia lub uszkodzenia akumulatora, centralnego sterowania lub przewodów syreny.



Naprawy systemu alarmowego należy wykonywać w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

Zamknięcie samochodu i włączenie wszystkich alarmów



Aktywacja funkcji

- ☞ Wyłączyć zapłon (Tryb OFF, jeżeli samochód wyposażony jest w system "Zdalny dostęp i rozruch").
- ☞ Wyciągnąć klucz ze stacyjki, jeżeli samochód nie jest wyposażony w system "Zdalny dostęp i rozruch".
- ☞ Wysiść z samochodu i zamknąć wszystkie drzwi i pokrywę komory silnika.
- ☞ Nacisnąć przycisk ryglowania na pilocie zdalnego sterowania lub jeden z przycisków drzwi lub bagażnika, jeżeli samochód wyposażony jest w system "Zdalny dostęp i rozruch".

Trwa aktywacja systemu alarmowego:

kontrolka **A** szybko miga i przez około 20 sekund rozbrzmiewa przerywany sygnał dźwiękowy.

Po upływie 20 sekund **system jest aktywny**. Sygnał dźwiękowy wyłącza się, a kontrolka przycisku miga powoli.

Wyłączenie

Aby wyłączyć alarm, wykonać jedną z niżej wymienionych informacji:

- ☞ Nacisnąć przycisk odryglowania na pilocie zdalnego sterowania lub jeden z przycisków drzwi lub bagażnika, jeżeli samochód wyposażony jest w system "Zdalny dostęp i rozruch".
- ☞ Włączyć zapłon (Tryb ON, jeżeli samochód wyposażony jest w system "Zdalny dostęp i rozruch").
- ☞ Otworzyć drzwi lub bagażnik w trakcie włączania systemu.

Alarm jest nieaktywny; kontrolka **A** gaśnie.

* Zależnie od wyposażenia.

Zamknięcie samochodu przy włączeniu jedynie alarmu perymetrycznego

Wyłączyć zabezpieczenia pojemnościowe i zapobiegające podniesieniu, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia alarmu w następujących sytuacjach:

- pozostawienie zwierzęcia w samochodzie,
- pozostawienie uchylonej szyby,
- mycie samochodu.

Wyłączenie zabezpieczenia pojemnościowego i zapobiegającego podniesieniu samochodu

- ☞ Wyłączyć zapłon (Tryb OFF, jeżeli samochód wyposażony jest w system "Zdalny dostęp i rozruch").
- ☞ Podnieść i przytrzymać przez około trzy sekundy przełącznik wycieraczki szyby w położeniu "MIST".
- ☞ Słysać **pojedynczy** sygnał dźwiękowy, a zabezpieczenia pojemnościowe i zapobiegające podniesieniu zostają wyłączone.

Ponownie podnieść i przytrzymać przez około trzy sekundy przełącznik wycieraczki szyby w położeniu "MIST", aby ponownie aktywować funkcje zabezpieczenia: sygnał dźwiękowy zabrzmi **dwukrotnie**.

Wzbudzenie alarmu

Polega na uruchomieniu syreny i kierunkowskazów na 30 sekund.

W trakcie trwania alarmu na wyświetlaczu w zestawie wskaźników wyświetla się komunikat. Przy kolejnym włączeniu zapłonu (Tryb ON, jeżeli samochód wyposażony jest w system "Zdalny dostęp i rozruch") włączy się sygnał dźwiękowy, informujący o uruchomieniu się alarmu podczas nieobecności użytkownika pojazdu.

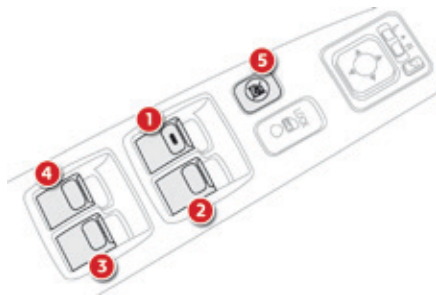
Całkowite wyłączenie systemu alarmowego

Istnieje możliwość całkowitego wyłączenia systemu alarmowego. W tym celu należy:

- ☞ Wyłączyć zapłon (Tryb OFF, jeżeli samochód wyposażony jest w system "Zdalny dostęp i rozruch").
 - ☞ Wyciągnąć klucz ze stacyjki, jeżeli samochód nie jest wyposażony w system "Zdalny dostęp i rozruch".
 - ☞ Otworzyć drzwi kierowcy.
 - ☞ Ustawić przełącznik oświetlenia w położeniu "OFF".
 - ☞ Pociągnąć przełącznik wycieraczki szyby do siebie i przytrzymać go w tym położeniu. Po około dziesięciu sekundach rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
 - ☞ Gdy sygnał dźwiękowy wyłączy się, nadal trzymając pociągnięty do siebie przełącznik wycieraczki szyby, nacisnąć przycisk odryglowania na pilocie zdalnego sterowania.
- ☞ Stan systemu jest sygnalizowany liczbą emitowanych sygnałów dźwiękowych: Jeden sygnał: system alarmowy jest całkowicie wyłączony. Dwa sygnały: system alarmowy jest włączony. Każde kolejne naciśnięcie przycisku odryglowania na pilocie zdalnego sterowania powoduje zmianę stanu systemu.

Podnośniki szyb

System przeznaczony jest do ręcznego lub automatycznego zamykania szyb. W modelach z trybem sekwencyjnym system wyposażony jest w zabezpieczenie przed zaciśnięciem oraz w wyłącznik blokujący przełączniki podnośników tylnych szyb.



1. Elektryczny podnośnik szyby kierowcy.
2. Elektryczny podnośnik szyby pasażera.
3. Elektryczny podnośnik tylnej prawej szyby.
4. Elektryczny podnośnik tylnej lewej szyby.
5. Blokada podnośników szyb pasażera i tylnych.

Elektryczne podnośniki szyb pasażerów z przodu i z tyłu

- ☞ Przy włączonym zapłonie nacisnąć lub pociągnąć przełącznik. Szyba zatrzyma się w momencie zwolnienia przełącznika.

Sekwencyjny podnośnik szyby kierowcy sterowany elektrycznie

Po włączeniu zapłonu dostępne są dwa tryby:

- **tryb ręczny**
 - ☞ Nacisnąć przełącznik, aby otworzyć, lub pociągnąć przełącznik, aby zamknąć szybę, nie pokonując punktu oporu. Szyba zatrzyma się po zwolnieniu przycisku.
- **tryb automatyczny**
 - ☞ Nacisnąć przełącznik, aby otworzyć, lub pociągnąć przełącznik, pokonując punktu oporu. Szyba otworzy się lub zamknie całkowicie po zwolnieniu przycisku.
 - ☞ Ponowne naciśnięcie przycisku zatrzyma ruch szyby.

i Podnośniki szyb są aktywne około 30 sekund po wyłączeniu zapłonu. Po otwarciu przednich drzwi szyb nie można już otwierać i zamykać. Szyby drzwi tylnych nie opuszczają się całkowicie.

System antyzaciskowy (po stronie kierowcy)

W trybie automatycznym, gdy podnoszona szyba napotka opór (przeszkodę), natychmiast się zatrzymuje i opuszcza.

Reinicjalizacja podnośników szyb

- i** Jeżeli szyba nie przesuwają się automatycznie w trakcie podnoszenia lub po trzykrotnym zadziałaniu systemu antyzaciskowego, należy przeprowadzić reinicjalizację podnośników szyb.

Reinicjalizacja przy wykorzystaniu przełącznika drzwi kierowcy:

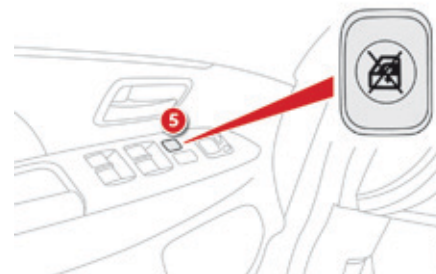
- ☞ pociągnąć przełącznik aż do całkowitego zamknięcia szyby, a następnie puścić go,
- ☞ pociągnąć ponownie przełącznik i po całkowitym zamknięciu szyby przytrzymać wciśnięty przez ponad 1 sekundę.

Podczas tej czynności funkcja antyzaciskowa jest nieaktywna.

- i** Należy zawsze wyjmować klucz ze stacyjki, opuszczając samochód nawet na krótki czas.
- W przypadku zaciśnięcia podczas manipulowania podnośnikiem szyb, należy zmienić kierunek ruchu szyby. W tym celu należy nacisnąć odpowiedni przycisk.
- Jeżeli kierowca uruchamia podnośnik szyby pasażerów, należy się upewnić, że nikt nie uniemożliwi prawidłowego zamknięcia się szyby. Kierowca powinien upewnić się, czy pasażerowie właściwie używają podnośników szyb. Podczas manewrowania elektrycznie zamykanymi szybami należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci.

Blokada sterowania podnośnika szyby drzwi pasażera i drzwi tylnych

2



- ☞ Aby zapewnić bezpieczeństwo dzieci, należy nacisnąć przycisk 5 w celu wyłączenia sterowania podnośników szyb drzwi pasażera i drzwi tylnych bez względu na ich położenie.

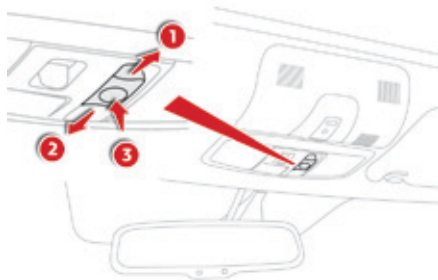
Wciśnięcie przycisku powoduje wyłączenie sterowania podnośników. Po podniesieniu przycisku sterowanie podnośników zostanie przywrócone.

- i** Jeżeli przycisk jest wciśnięty, działa wyłącznie podnośnik szyby w drzwiach kierowcy.

Dach panoramiczny

Wyposażony jest w mechaniczną zasłonę przyciemniającą.

Zasłona przyciemniająca z napędem



Przy włączonym zapłonie, podczas otwierania lub zamykania istnieją dwie możliwości:

- ☞ Pociągnąć lub na krótko popchnąć przełącznik w kierunku **1** lub **2**, zasłona zatrzymuje się w momencie zwolnienia przełącznika.
- ☞ Przytrzymać przełącznik w jednym z kierunków **1** lub **2** aż do rozpoczęcia ruchu, zasłona całkowicie otwiera się lub zamyka.

Zatrzymanie chwilowe

- ☞ Aby przerwać otwieranie lub zamykanie zasłony, nacisnąć część **3** elementu sterującego lub zmienić kierunek nacisku.

System przeciwciskowy

Gdy w czasie podnoszenia szyba napotka opór (przeszkodę), natychmiast się zatrzymuje i lekko cofa.

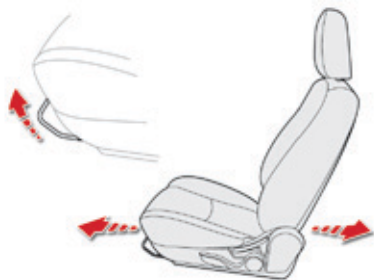
! Pamiętać o wyłączeniu zapłonu przed opuszczeniem pojazdu, nawet na krótko.
W momencie operowania sterowaniem zasłony należy upewnić się, czy nic nie uniemożliwia prawidłowego przebiegu manewru.
Kierowca musi upewnić się, czy pasażerowie prawidłowo używają zasłony.
Podczas manewrowania zasłoną zwracać szczególną uwagę na dzieci.

Fotele przednie

Fotel składa się z siedziska, oparcia i nastawnego zagłówka, umożliwiających prowadzenie pojazdu w komfortowych warunkach.

i Ze względów bezpieczeństwa regulację siedzeń należy wykonywać wyłącznie podczas postoju pojazdu.

Regulacja ręczna

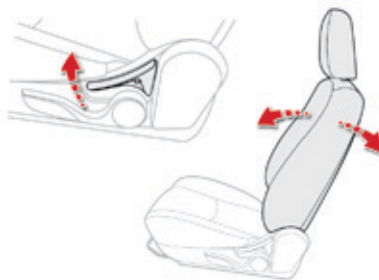


Wzdłużna

☞ Podnieść dźwignię i przesunąć fotel do przodu lub do tyłu.

Gdy fotel znajduje się w odpowiedniej odległości, puścić dźwignię i przesunąć go do przodu i do tyłu, aby upewnić się, że jest prawidłowo zaryglowany.

! Przed wykonaniem operacji cofania siedzenia sprawdzić, czy nic ani nikt nie przeszkadza w przesunięciu siedzenia. Istnieje ryzyko zaciśnięcia w przypadku obecności pasażera z tyłu lub zablokowania siedzenia, jeżeli duże przedmioty są umieszczone na podłodze za siedzeniem.

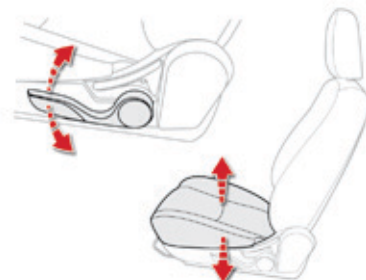


Pochylenie oparcia

☞ Pociągnąć dźwignię do góry, aby ustawić oparcie.

! Gdy oparcie jest prawidłowo pochylone, można puścić dźwignię.

Aby uniknąć nagłego opadnięcia oparcia do przodu i uderzenia, należy przytrzymać je plecami lub ręką podczas manipulowania dźwignią.



Wysokość siedziska fotela kierowcy

☞ Pociągnąć dźwignię w górę (aby podnieść) lub popchnąć w dół (aby opuścić). Należy powtórzyć te czynności tyle razy, ile jest to konieczne, aby ustawić wysokość.

Fotele przednie

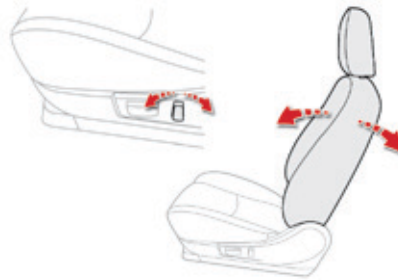
Regulacja elektryczna



Ustawienie wzdłużne fotela

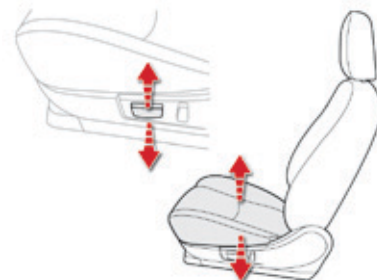
- ☞ Popchnąć dźwignię do przodu lub do tyłu, aby przesunąć fotel.

! Przed wykonaniem operacji cofania siedzenia sprawdzić, czy nic ani nikt nie przeszkadza w przesunięciu siedzenia. Istnieje ryzyko zaciśnięcia w przypadku obecności pasażera z tyłu lub zablokowania siedzenia, jeżeli duże przedmioty są umieszczone na podłodze za siedzeniem.



Ustawienie pochylenia oparcia

- ☞ Przechylić dźwignię do przodu lub do tyłu, aby ustawić pochylenie oparcia.

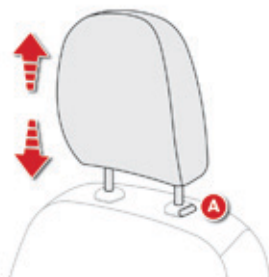


Ustawienie wysokości i pochylenia siedziska fotela kierowcy

- ☞ Pociągnąć lub popchnąć przednią część elementu sterującego w górę lub w dół, aby podnieść lub opuścić przód siedziska.
- ☞ Pociągnąć lub popchnąć tylną część elementu sterującego w górę lub w dół, aby podnieść lub opuścić tył siedziska.
- ☞ Pociągnąć lub popchnąć cały element sterujący w górę lub w dół, aby podnieść lub opuścić całe siedzisko.

i Aby uniknąć rozładowania akumulatora, przedstawione niżej regulacje należy przeprowadzać przy pracującym silniku.

Regulacje dodatkowe



Wysokość zagłówka

- ☞ Aby podnieść, pociągnąć go do góry.
- ☞ Aby opuścić, nacisnąć jednocześnie występ A i zagłówek.

Na trzpieniach znajdują się wyżłobienia uniemożliwiające opuszczenie zagłówka; jest to zabezpieczenie w razie wypadku.

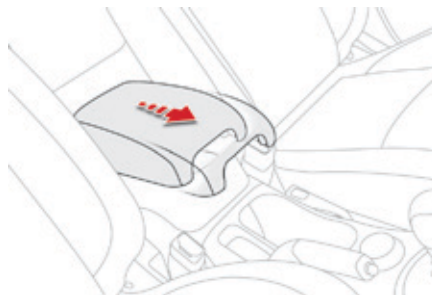
Ustawienie jest prawidłowe, gdy górna krawędź zagłówka znajduje się na wysokości czubka głowy.

Wyjęcie zagłówka

- ☞ Aby wyjąć, nacisnąć występ A i pociągnąć do góry.
- ☞ Aby z powrotem włożyć zagłówek, należy wsunąć trzpień w otwory, pozostając w jednej linii z osią oparcia i jednocześnie nacisnąć występ A.

! Nigdy nie jeździć bez zagłówków; należy je zamontować i prawidłowo ustawić.

Podłokietnik przedni



Można przesunąć pokrywę obudowy konsoli, aby użyć jej jako podłokietnika.

Regulacja ogrzewanych foteli



Przy pracującym silniku przesunąć przełącznik w żądane położenie. Temperatura fotela regulowana jest automatycznie.

Do wyboru są dwa ustawienia:

- "HI": Gorąco
- "LO": Ciepło

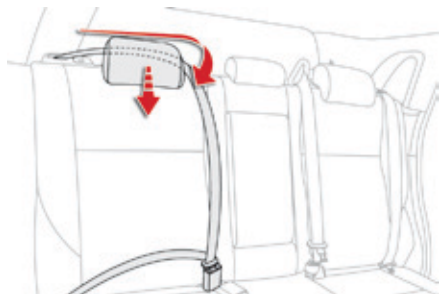
Jeżeli przełącznik ustawiony jest w położeniu pośrednim, ogrzewanie jest wyłączone.

Gdy ogrzewanie jest włączone, zapalają się kontrolki A.

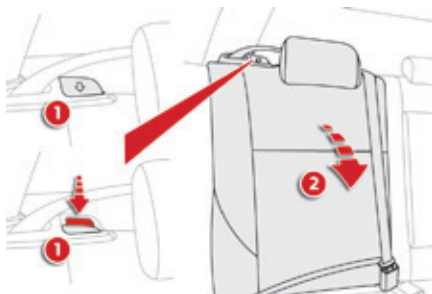
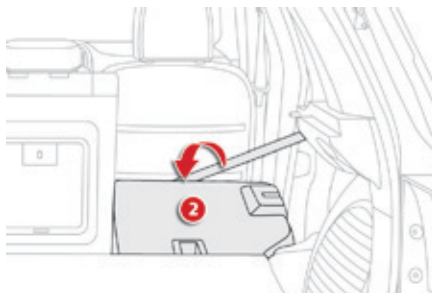
Siedzenia tylne

Kanapa z jednoczęściowym siedziskiem stałym i oparciem składanym w części lewej (2/3) lub prawej (1/3) w celu zwiększenia przestrzeni ładunkowej bagażnika.

Składanie oparcia



- ☛ W razie potrzeby należy przesunąć do przodu przedni fotel.
- ☛ Ustawić zagłówki w dolnym położeniu (patrz "Zagłówki tylne").
- ☛ Nacisnąć dźwignię 1, aby odblokować oparcie 2.
- ☛ Złożyć oparcie 2 na siedzisko.



Rozkładanie oparcia

- ☛ Wyprostować oparcie 2 i zablokować je.
- ☛ Sprawdzić, czy czerwony wskaźnik, umieszczony na poziomie dźwigni 1, nie jest już widoczny.



Przy rozkładaniu oparcia można zablokować w jednej z dwóch pozycji w zależności od szybkości wykonywanego manewru:

- przy szybkim ruchu oparcie ustawia się w pozycji początkowej 1,
- przy wolnym ruchu oparcie ustawia się w pozycji poziomej 2.

Aby zmienić ustawienie oparcia z pozycji 2 do pozycji 1, wystarczy odryglować oparcie i popchnąć je aż do zaryglowania.

Zagłówki tylne



Mogą być ustawione tylko w jednym położeniu użytkowania (górnym) i położeniu złożonym (dolnym).

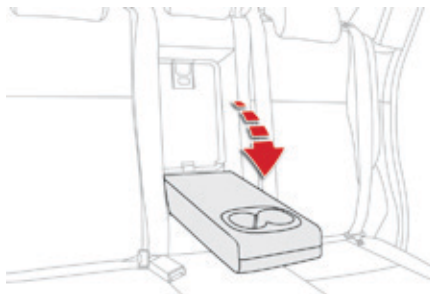
Można je również zdemontować.

Aby wyjąć zagłówek:

- ☞ pociągnąć zagłówek maksymalnie do góry,
- ☞ następnie nacisnąć wypust **A**.

! Nigdy nie należy jeździć ze zdemontowanymi zagłówkami; muszą one znajdować się na swoim miejscu i być prawidłowo ustawione.

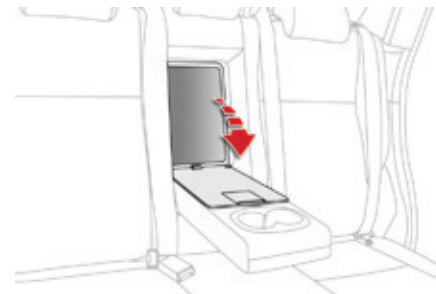
Tylny podłokietnik



- ☞ Opuścić podłokietnik, aby zwiększyć komfort siedzenia.

Podłokietnik może być wyposażony w uchwyt na kubki i zapewnia dostęp do klapki pozwalającej na przewożenie nart.

Klapka na narty



Klapka zasłaniająca otwór pozwalający przewozić długie przedmioty.

Otwieranie

- ☞ Opuścić podłokietnik.
- ☞ Opuścić dźwignię otwierania klapki.
- ☞ Opuścić klapkę.
- ☞ Umieścić przedmioty wewnątrz bagażnika.

Lusterka wsteczne

Zewnętrzne lusterka wsteczne



Każde lusterko wsteczne posiada regulowane zwierciadło, umożliwiające obserwację prawej lub lewej strony za pojazdem, co jest konieczne podczas wyprzedzania lub parkowania. Lusterka mogą zostać złożone w przypadku parkowania w ograniczonej przestrzeni.

Osuszanie – Odmrażanie



Jeżeli samochód posiada tę funkcję, osuszanie zewnętrznych lusterek wstecznych odbywa się przy pracującym silniku, po naciśnięciu przycisku osuszania tylnej szyby. Aby uzyskać więcej informacji na temat **Osuszania-Odmrażania tylnej szyby**, patrz odpowiednia rubryka.



Ustawianie położenia lusterka

Regulacja położenia lusterka jest możliwa, jeżeli stacyjka znajduje się w położeniu "ON" lub "ACC".

- ☞ Przesunąć przełącznik **A** w prawo lub w lewo, aby wybrać odpowiednie lusterko.
- ☞ Poruszać dźwignią **B** w czterech kierunkach, aby ustawić lusterko.
- ☞ Ustawić przełącznik **A** w położeniu środkowym.

! Obiekty obserwowane w lusterku wstecznym są w rzeczywistości o wiele bliżej. Należy wziąć to pod uwagę, aby prawidłowo ocenić odległość od pojazdu nadjeżdżającego z tyłu.



Składanie / rozkładanie elektryczne

Od wewnątrz:

- przy stacyjce w położeniu "ON" lub "ACC": nacisnąć przełącznik **C**,
- przy stacyjce w położeniu "LOCK": nacisnąć przełącznik **C w ciągu 30 sekund**.

Od zewnątrz:

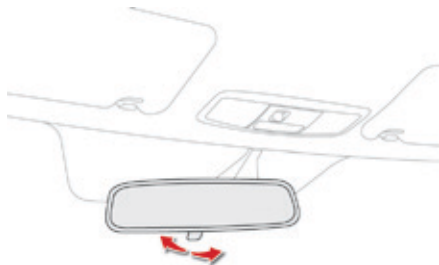
- ☞ zaryglować lub odryglować samochód za pomocą pilota zdalnego sterowania lub przycisków ryglowania / odryglowania w przypadku samochodów z systemem "Zdalny dostęp i rozruch".

! Jeżeli lusterka wsteczne zostały złożone za pomocą przełącznika **C**, należy je rozłożyć również za pomocą tego samego przełącznika, w przeciwnym razie lusterka wsteczne będą zaryglowane nieprawidłowo. Lusterka wsteczne można również złożyć ręcznie.

Wewnętrzne lusterko wsteczne

Posiada mechanizm zapobiegający oślepianiu, który przyciemnia zwierciadło lusterka i zmniejsza dyskomfort odczuwany przez kierowcę spowodowany słońcem, światłami innych pojazdów itp.

Model ręczny



Regulacja

- ☞ Ustawić lusterko wsteczne w położeniu "dzień".

Położenie dzień/noc

- ☞ Pociągnąć dźwignię, aby przejść w położenie zapobiegające oślepianiu "noc".
- ☞ Popchnąć dźwignię, aby przejść w położenie "dzień".

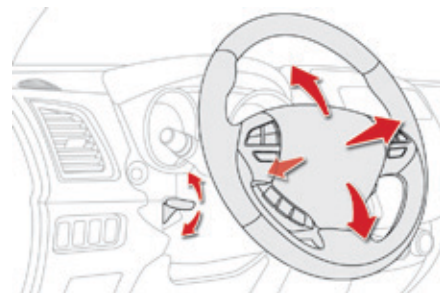
Model "elektrochromatyczny" automatyczny



Dzięki czujnikowi kontrolującemu intensywność oświetlenia za samochodem system zapewnia automatyczne stopniowe przejście z trybu dziennego do trybu nocnego.

i Aby zapewnić dobrą widoczność podczas manewrowania, lusterko rozjaśnia się automatycznie w momencie włączenia wstecznego biegu.

Regulacja kierownicy



- ☞ **Po zatrzymaniu** opuścić dźwignię, aby odblokować kierownicę.
- ☞ Wyregulować wysokość i głębokość, aby dopasować stanowisko kierowcy.
- ☞ Pociągnąć dźwignię, aby zablokować kierownicę.

! Ze względów bezpieczeństwa czynności należy bezwzględnie wykonywać po zatrzymaniu samochodu.

Wentylacja

Wlot powietrza

Powietrze w kabinie jest filtrowane, wlatuje z zewnątrz poprzez kratki znajdujące się u podstawy przedniej szyby lub z obiegu wewnętrznego w recyrkulacji powietrza.

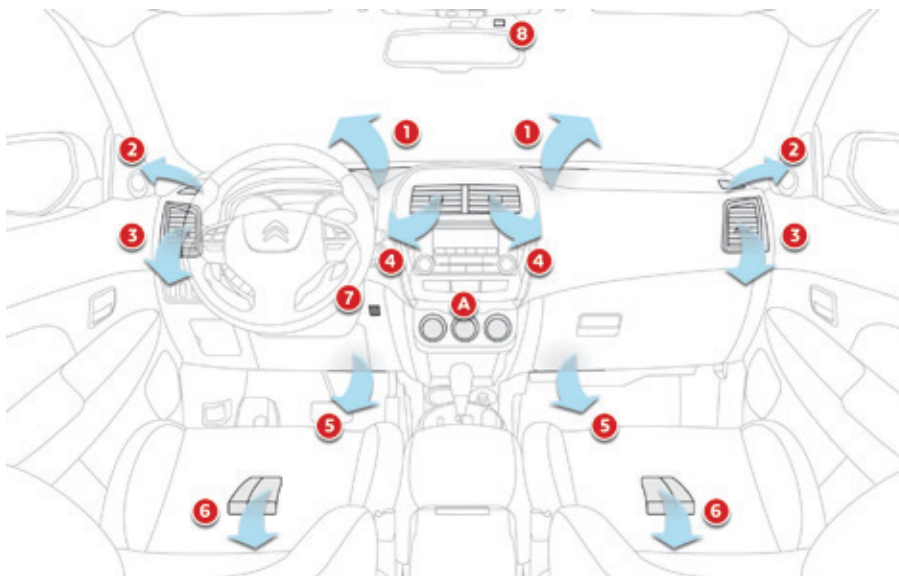
Uzdatnianie powietrza

Powietrze w kabinie przechodzi przez różne układy w zależności od wyboru kierowcy:

- wlatuje bezpośrednio do kabiny (wlot powietrza z zewnątrz),
- przechodzi przez układ ogrzewania (ogrzewanie),
- przechodzi przez układ chłodzący (klimatyzacja).

Panel sterowania

Przełączniki tego systemu znajdują się na panelu **A** konsoli środkowej.



Rozprowadzanie powietrza

1. Dysze odmrażania lub osuszania przedniej szyby.
2. Dysze odmrażania lub osuszania bocznych szyb przednich.
3. Nawiewy boczne, zamykane i ustawiane.
4. Nawiewy środkowe, zamykane i ustawiane.
5. Wyloty powietrza na nogi pasażerów z przodu.
6. Wyloty powietrza na nogi pasażerów z tyłu.
7. Czujnik temperatury.
8. Czujnik światła / deszczu.

Zalecenia dotyczące wentylacji i klimatyzacji

- i** Aby obydwa systemy były w pełni skuteczne, należy przestrzegać następujących zasad użytkowania i obsługi:
 - ☞ Aby uzyskać równomierne rozprowadzenie powietrza, nie należy zakrywać wlotów powietrza z zewnątrz, umieszczonych u podstawy przedniej szyby, dysz, nawiewów oraz wylotów powietrza, jak i otworu do odsysania powietrza, który znajduje się w bagażniku.
 - ☞ Nie zakrywać czujnika nasłonecznienia, umieszczonego na desce rozdzielczej; służy on do regulacji systemu klimatyzacji automatycznej.
 - ☞ W przypadku nieużywania klimatyzacji należy uruchamiać system na co najmniej 5 do 10 minut, raz lub dwa razy w miesiącu, aby zachować jego sprawne działanie.
 - ☞ Kontrolować czystość filtra kabiny i wymieniać okresowo wkłady filtra. Zalecamy stosowanie wielofunkcyjnego filtra powietrza kabiny. Dzięki dodatkowemu aktywnemu elementowi poprawia on skuteczność oczyszczania powietrza wdychanego przez pasażerów oraz zapewnia większą czystość w kabinie (redukuje zawartość alergenów, likwiduje niepożądane zapachy i nie dopuszcza do powstawania tłustego osadu).
 - ☞ Dla zachowania sprawnej pracy systemu klimatyzacji zaleca się jego regularną kontrolę zgodnie ze wskazówkami podanymi w książce serwisowej i gwarancyjnej.
 - ☞ W przypadku braku chłodzenia należy wyłączyć klimatyzację i skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

W przypadku holowania ciężkiej przyczepy (innego pojazdu) na stromym podjeździe lub przy wysokiej temperaturze zewnętrznej wyłączenie klimatyzacji umożliwi wykorzystanie odzyskanej mocy silnika dla potrzeb trakcyjnych, a w konsekwencji – poprawę warunków holowania.

-  Po dłuższym postoju w nasłonecznionym miejscu znacznie wzrasta temperatura w kabinie, co wymaga intensywnego przewietrzenia wnętrza. Ustawić sterowanie nawiewu na poziomie wystarczającym do zapewnienia odpowiedniej wymiany powietrza w kabinie.

- i** Wilgotne powietrze w przypadku gwałtownego schłodzenia przez system klimatyzacji samochodu może spowodować pojawienie się skroplin na wylocie nawiewów. Zjawisko to znika po kilku sekundach.

- i** Kałuża pod stojącym samochodem jest zjawiskiem normalnym; jest to kondensat wodny ze skraplacza klimatyzacji.

Ogrzewanie / Klimatyzacja ręczna

System działa przy pracującym silniku.



1. Regulacja temperatury



- Obrócić pokrętkę regulacji temperatury w prawo, aby zwiększyć temperaturę, natomiast w lewo, aby ją zmniejszyć.

2. Regulacja natężenia przepływu powietrza



- Obrócić pokrętkę w prawo, aby zwiększyć, lub w lewo, aby zmniejszyć natężenie przepływu powietrza.

i Aby uniknąć zaparowania szyb i pogorszenia jakości powietrza w kabinie, utrzymać odpowiedni nawiew.

3. Regulacja rozprządzenia powietrza



- Ustawić pokrętkę w odpowiednim położeniu, aby skierować strumień powietrza:



do nawiewów środkowych i bocznych,



do nawiewów środkowych, bocznych i na stopy,



na stopy,



na przednią szybę, szyby boczne i stopy,



na przednią szybę i szyby boczne.

Możliwe jest dzielenie strumienia powietrza poprzez ustawienie pokrętła regulacji w położeniach pośrednich.

3

4. Otwarty / Zamknięty obieg powietrza



- ☞ Nacisnąć przycisk 4, aby wybrać obieg powietrza.

Ta funkcja umożliwia odizolowanie wnętrza samochodu od zapachów i dymu z zewnątrz. Jeżeli kontrolka przycisku 4 jest zgaszona, włączony jest otwarty obieg powietrza. Gdy kontrolka przycisku 4 jest zapalona, włączony jest zamknięty obieg powietrza. Nie wolno jechać zbyt długo z zamkniętym obiegiem powietrza, z wyjątkiem bardzo trudnych warunków atmosferycznych.

5. Włączenie / Wyłączenie klimatyzacji

Klimatyzacja może skutecznie działać o każdej porze roku przy zamkniętych szybach.

Klimatyzacja pozwala:

- latem, obniżyć temperaturę,
- zimą, poniżej 3°C, zwiększyć skuteczność osuszania szyb.

Włączenie



- ☞ Nacisnąć przycisk 5, zapali się kontrolka przycisku.

Wyłączenie

- ☞ Ponownie nacisnąć przycisk 5, kontrolka przycisku zgaśnie.

Wyłączenie może spowodować pogorszenie jakości powietrza (wilgoć, zaparowanie).

i Jeżeli samochód nie jest wyposażony w klimatyzację, przycisk jest nieaktywny.

Klimatyzacja automatyczna



1. Regulacja temperatury
2. Regulacja natężenia nawiewu
3. Regulacja rozprzodzenia powietrza
4. Otwarty obieg powietrza / Zamknięty obieg powietrza
5. Włączenie / Wyłączenie klimatyzacji

Tryb automatyczny

- ☞ Ustawić pokrętko temperatury 1 na żądaną wartość.
- ☞ Ustawić pokrętko natężenia nawiewu 2 w położeniu "AUTO".
- ☞ Ustawić pokrętko rozprzodzenia powietrza 3 w położeniu "AUTO".

W zależności od wybranego poziomu komfortu system zarządza rozprzodzeniem powietrza i natężeniem przepływu, temperaturą oraz doprowadzeniem powietrza; wszystko to dla zapewnienia odpowiedniej cyrkulacji powietrza wewnątrz pojazdu. Nie trzeba nic regulować ani zmieniać.

W trybie automatycznym:

- ☞ jeżeli ustawiona jest maksymalna temperatura (szybkie ogrzewanie), obieg powietrza jest otwarty, a klimatyzacja – wyłączona.
- ☞ jeżeli ustawiona jest minimalna temperatura (szybkie schłodzenie), obieg powietrza jest zamknięty, a klimatyzacja – włączona.

3

i Aby zapobiec nadmiernemu dopływowi chłodnego powietrza przy zimnym silniku, nawiew zwiększa się stopniowo do osiągnięcia optymalnego poziomu. Wchodząc do samochodu, gdy temperatura na zewnątrz jest o wiele niższa (lub o wiele wyższa) od temperatury komfortowej, nie trzeba zmieniać wyświetlonej wartości temperatury, aby przyspieszyć nagrzewanie lub ochłodzenie kabiny. Automatyczna regulacja klimatyzacji samoczynnie dostosuje parametry, aby jak najszybciej osiągnąć ustawioną temperaturę.

Ręczna zmiana ustawień

Możliwa jest ręczna regulacja jednej lub kilku funkcji przy pozostawieniu pozostałych w trybie automatycznym.

Przejsięcie na tryb ręczny może pogorszyć komfort (temperatura, wilgotność, zapach, zaparowanie szyb).

1. Regulacja temperatury



☞ Obracać pokrętle temperatury w prawo, aby zwiększyć temperaturę, lub w lewo, aby ją zmniejszyć.

2. Regulacja natężenia nawiewu



☞ Obracać pokrętle w prawo, aby zwiększyć, lub w lewo, aby zmniejszyć natężenie nawiewu.

Aby uniknąć zaparowania szyb lub obniżenia jakości powietrza w kabinie, należy zapewnić odpowiedni nawiew powietrza.

3. Regulacja rozprowadzenia powietrza



☞ Zmieniając ustawienie pokręta kierujemy strumień powietrza na:



nawiewy środkowe i boczne,



nawiewy środkowe, boczne i nawiew na stopy,



nawiew na stopy,



nawiew na przednią szybę, szyby boczne i na stopy,



nawiew na przednią szybę i szyby boczne.

Możliwe jest dzielenie strumienia powietrza poprzez ustawienie pokręta regulacji w położeniach pośrednich.

4. Otwarty obieg powietrza / Zamknięty obieg powietrza

Ta funkcja umożliwia odizolowanie kabiny od zapachów i dymu z zewnątrz.



Nacisnąć przycisk **4**, aby wybrać tryb obiegu powietrza.

Jeżeli kontrolka przycisku **4** jest wyłączona, obieg powietrza jest otwarty.

Jeżeli kontrolka przycisku **4** jest zapalona, obieg powietrza jest zamknięty.

i Nie jeździć zbyt długo z zamkniętym obiegiem powietrza, chyba że warunki atmosferyczne tego wymagają.

Indywidualizacja funkcji Otwartego obiegu powietrza / Zamkniętego obiegu powietrza

Ta funkcja sterowana jest automatycznie. Można wyłączyć sterowanie automatyczne, aby w dowolnym momencie zmienić sposób obiegu powietrza.

Zmiana stanu funkcji

Przez około 10 sekund przytrzymać wciśnięty przycisk Otwarty obieg powietrza / Zamknięty obieg powietrza.

Zmiana stanu funkcji z aktywnego na nieaktywny sygnalizowana jest trzema sygnałami dźwiękowymi i trzykrotnym mignięciem kontrolki.

Zmiana stanu funkcji z nieaktywnego na aktywny sygnalizowana jest dwoma sygnałami dźwiękowymi i trzykrotnym mignięciem kontrolki.

Funkcja sterowania automatycznego jest aktywowana

Jeżeli pokrętko regulacji rozprowadzania powietrza oraz pokrętko regulacji natężenia nawiewu ustawione są w położeniu "AUTO", funkcja Otwarty obieg powietrza / Zamknięty obieg powietrza regulowana jest automatycznie.

Funkcja sterowania automatycznego jest wyłączona

Nawet jeżeli pokrętko regulacji rozprowadzania powietrza oraz pokrętko regulacji natężenia nawiewu ustawione są w położeniu "AUTO", funkcja Otwarty obieg powietrza / Zamknięty obieg powietrza nie jest regulowana automatycznie.

Ustawienia są zachowane nawet po wyłączeniu zapłonu.

5. Włączenie / Wyłączenie klimatyzacji



Nacisnąć przycisk 5, aby włączyć klimatyzację.

Zapali się kontrolka.

Indywidualizacja funkcji Włączenie / Wyłączenie klimatyzacji

Ta funkcja sterowana jest automatycznie. Można wyłączyć sterowanie automatyczne, aby w dowolnym momencie włączyć lub wyłączyć klimatyzację.

Funkcja sterowania automatycznego jest aktywowana

Jeżeli pokrętko regulacji rozprowadzania powietrza oraz pokrętko regulacji natężenia nawiewu ustawione są w położeniu "AUTO", a pokrętko temperatury znajduje się w pozycji minimalnej, system klimatyzacji sterowany jest automatycznie.

Zmiana stanu funkcji

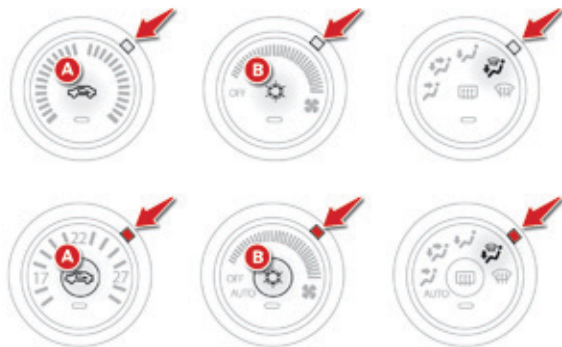
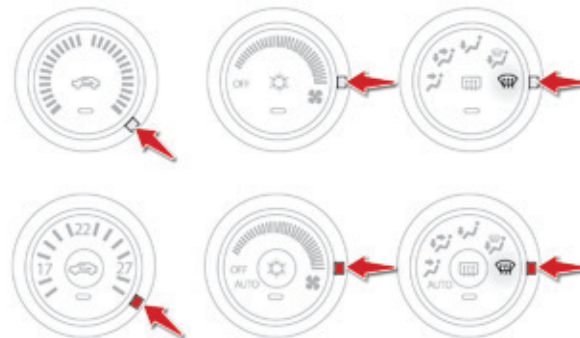
Przez około 10 sekund przytrzymać wciśnięty przycisk Włączenie / Wyłączenie klimatyzacji. Zmiana stanu funkcji z aktywnego na nieaktywny sygnalizowana jest trzema sygnałami dźwiękowymi i trzykrotnym mignięciem kontrolki.

Zmiana stanu funkcji z nieaktywnego na aktywny sygnalizowana jest dwoma sygnałami dźwiękowymi i trzykrotnym mignięciem kontrolki.

Funkcja sterowania automatycznego jest wyłączona

System klimatyzacji nie jest już sterowany automatycznie.

Osuszanie – odmrażanie z przodu



3

1. Nacisnąć przycisk **A**, aby wybrać "otwarty obieg powietrza". Kontrolka tego przycisku jest wyłączona.
2. Ustawić pokrętkę rozdziału powietrza w położeniu "przednia szyba, szyby boczne i stopy".
3. Wybrać odpowiednie natężenie nawiewu powietrza.
4. Wybrać odpowiednią temperaturę.
5. Jeżeli samochód wyposażony jest w tę funkcję, włączyć klimatyzację, naciskając przycisk **B**. Kontrolka przycisku zapali się.

Szybkie odmrażanie szyby

1. Ustawić pokrętkę rozdziału powietrza w położeniu "przednia szyba i szyby boczne".
2. Ustawić maksymalne natężenie nawiewu powietrza.
3. Ustawić maksymalną temperaturę.

Osuszanie – odmrażanie tylnej szyby

Przycisk sterowania znajduje się na panelu systemu klimatyzacji.

Włączenie

Osuszanie – odmrażanie tylnej szyby działa wyłącznie przy włączonym silniku.



- ☞ Nacisnąć przycisk, aby włączyć odmrażanie tylnej szyby oraz, w zależności od wersji, zewnętrznych lusterek wstecznych. Zapali się odpowiednia kontrolka.

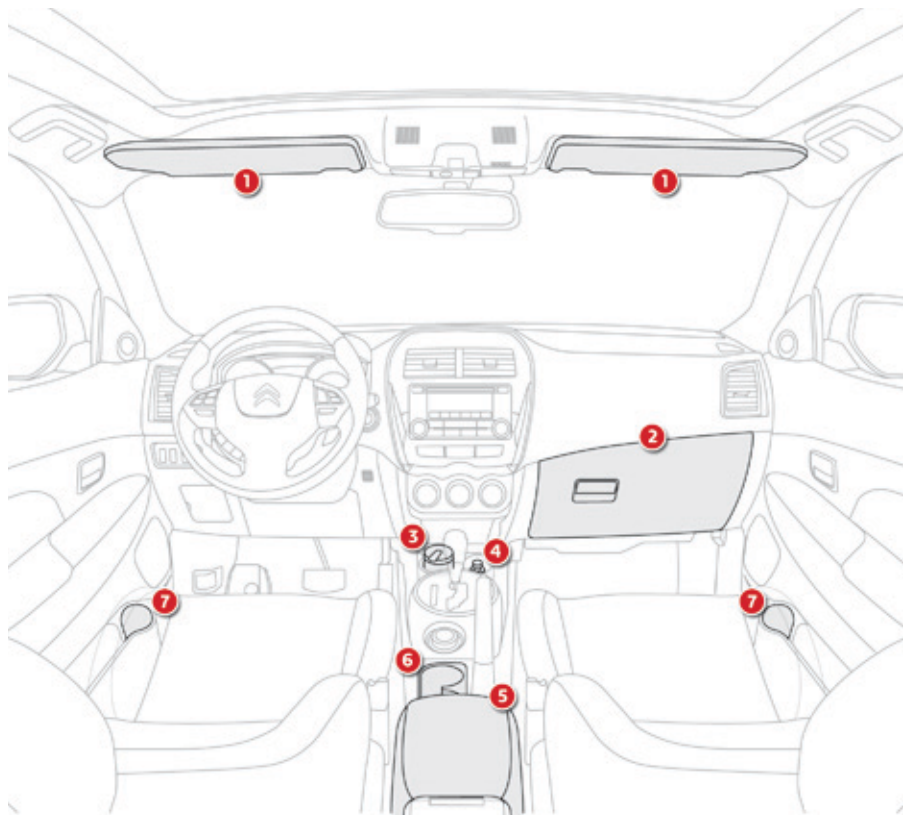
Wyłączenie

Odmrażanie wyłącza się automatycznie, aby uniknąć zbyt dużego zużycia energii.

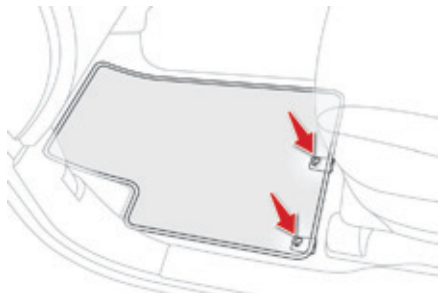
- ☞ Możliwe jest wyłączenie odmrażania przed jego automatycznym wyłączeniem, poprzez ponowne naciśnięcie przycisku. Kontrolka zgaśnie.
- ☞ Należy wyłączać odmrażanie tylnej szyby i zewnętrznych lusterek wstecznych, jak tylko uznają Państwo to za możliwe, ponieważ mniejsze zużycie prądu pozwala zmniejszyć zużycie paliwa.

Wyposażenie z przodu

1. Osłona przeciwsłoneczna.
2. Schowek przedni.
3. Wyjmowana popielniczka.
4. Zapalniczka
5. Gniazdo 12 V (maksymalnie 120 W).
6. Podłokietnik ze schowkiem.
7. Uchwyt na kubki.



Dywanik



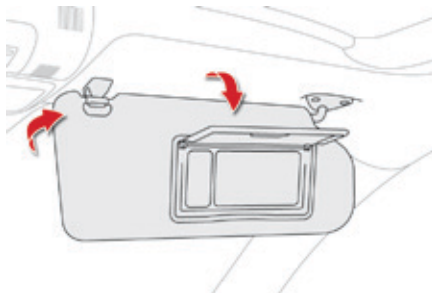
Przed wyjęciem dywanika po stronie kierowcy należy maksymalnie odsunąć fotel i wyjąć mocowania.

Podczas zakładania ustawić prawidłowo dywanik na kołki i zapiąć mocowania. Sprawdzić, czy dywanik jest dobrze zamocowany.

Aby nie blokować pedałów:

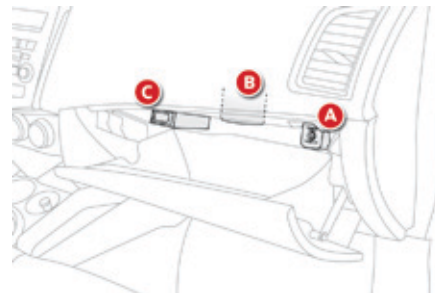
- należy używać wyłącznie dywanika dostosowanego do mocowań w pojeździe; mocowania są bezwzględnie konieczne.
- nie kłaść jednego dywanika na drugim.

Osłona przeciwsłoneczna



Osłony przeciwsłoneczne rozkładają się do przodu lub, po wyczepieniu, na bok. Wyposażone są w lusterko i kieszeń na bilety.

Schówek przedni



Posiada miejsca przeznaczone do przechowywania butelki wody, dokumentów pokładowych samochodu...

☞ Aby otworzyć schówek, należy podnieść rączkę.

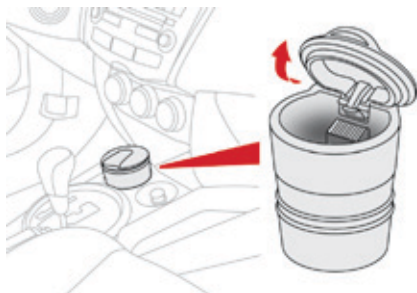
W momencie otwarcia zapali się światło.

Wewnątrz znajduje się wyłącznik przedniej poduszki powietrznej pasażera **A**.

Jeżeli samochód posiada klimatyzację, w schoku znajduje się nawiew powietrza **B**, podający to samo klimatyzowane powietrze, co nawiewy w kabinie.

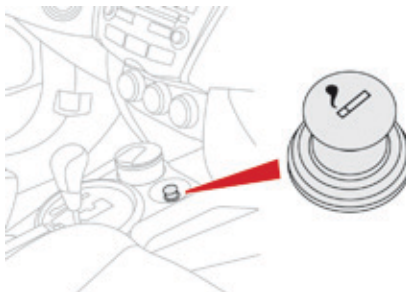
Jeżeli samochód wyposażony jest w system "Zdalny dostęp i rozruch", w schoku znajduje się również moduł awaryjnego rozruchu **C**.

Wyjmowana popielniczka



- ☞ Pociągnąć za pokrywę, aby otworzyć popielniczkę.
- ☞ Aby ją opróżnić, wyjąć ją, pociągając do góry.

Zapalniczka / Gniazdo zasilania osprzętu 12 V



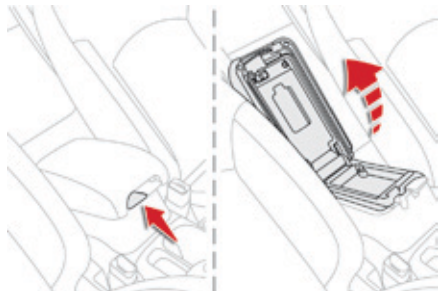
- ☞ Aby użyć zapalniczki, wcisnąć ją i odczekać kilka sekund na automatyczne wyłączenie.
- ☞ Aby podłączyć osprzęt 12 V (o maksymalnej mocy 120 W), wyciągnąć zapalniczkę i włożyć odpowiednią wtyczkę.

Gniazdo to pozwala podłączyć ładowarkę do telefonu, podgrzewacz do butelek...

Po użyciu, włożyć natychmiast zapalniczkę do gniazda.

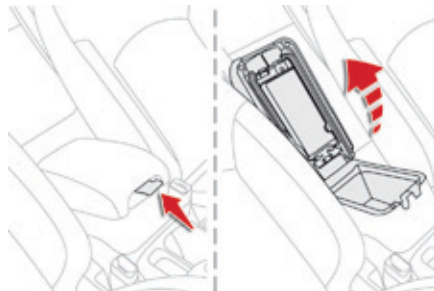
Podłokietnik przedni

Schowek górny



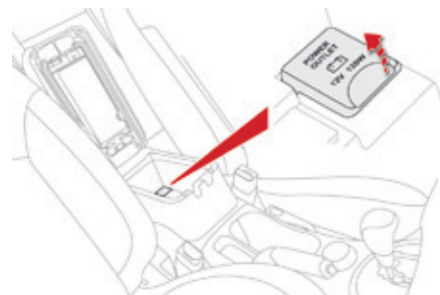
Pociągnąć dźwignię z prawej strony, aby otworzyć pokrywę schowka, która służy za podłokietnik.
Aby zamknąć, pochylić i zatrasnąć pokrywę.

Schowek dolny



Pociągnąć dźwignię z lewej strony, aby otworzyć pokrywę.
Aby zamknąć, pochylić i zatrasnąć pokrywę.
Ten schowek może być wyposażony w 3 gniazda zasilania osprzętu (maksymalnie).

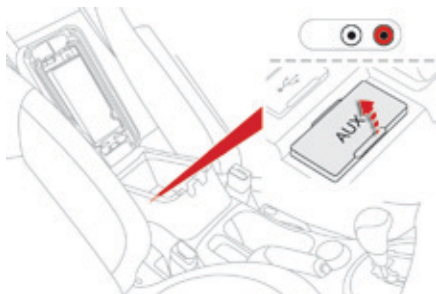
Gniazdo 12 V (maksymalnie 120 W)



Działa, gdy klucz w stacyjce znajduje się w położeniu "LOCK", "ACC" lub "ON".
Otworzyć pokrywę przedniego podłokietnika, aby uzyskać dostęp do gniazda.

! Należy upewnić się, czy urządzenie elektryczne pracuje pod napięciem 12 V, a maksymalny pobór mocy nie przekracza 120 W.
Używanie urządzenia elektrycznego, gdy silnik nie pracuje, może spowodować rozładowanie akumulatora.

Gniazda dodatkowe AUX (RCA)

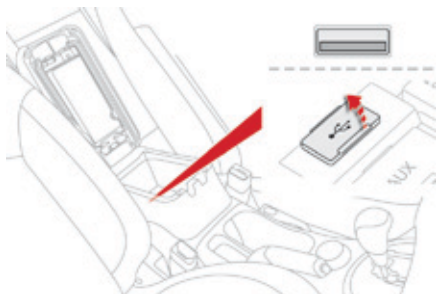


Umożliwiają one podłączenie urządzeń przenośnych (odtwarzacza MP3...).

Otworzyć pokrywę przedniego podłokietnika, aby uzyskać dostęp do gniazd.

Więcej informacji na temat **Audio i telematyki**, zwłaszcza używania tego wyposażenia, zawiera odpowiedni rozdział.

Gniazdo USB



Pozwala ono użytkownikowi na podłączenie urządzenia przenośnego, np. przenośnego odtwarzacza cyfrowego typu iPod® lub pamięci USB.

Otworzyć pokrywę przedniego podłokietnika, aby uzyskać dostęp do gniazda.

Odczytuje ono niektóre formaty plików audio i umożliwia odsłuch poprzez głośniki w pojeździe.

Użytkownik może zarządzać tymi plikami, korzystając ze sterowania przy kierownicy albo na panelu czołowym radioodtwarzacza.

i Urządzenie przenośne podłączone do portu USB może się automatycznie ładować w trakcie użytkowania.

Jeżeli podczas ładowania pobór prądu przez urządzenie przenośne jest większy od natężenia dostarczanego przez samochód, wyświetlany jest komunikat.

Więcej informacji dotyczących **Audio i telematyki**, szczególnie korzystania z tego urządzenia, zawiera odpowiedni rozdział.

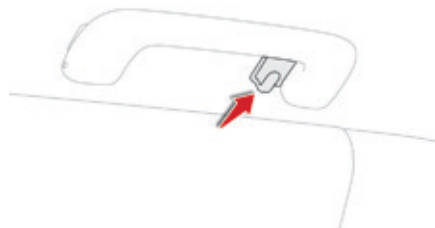
Wyposażenie z tyłu

Uchwyt sufitowy



Pociągnąć w dół, aby opuścić uchwyt.

Wieszak



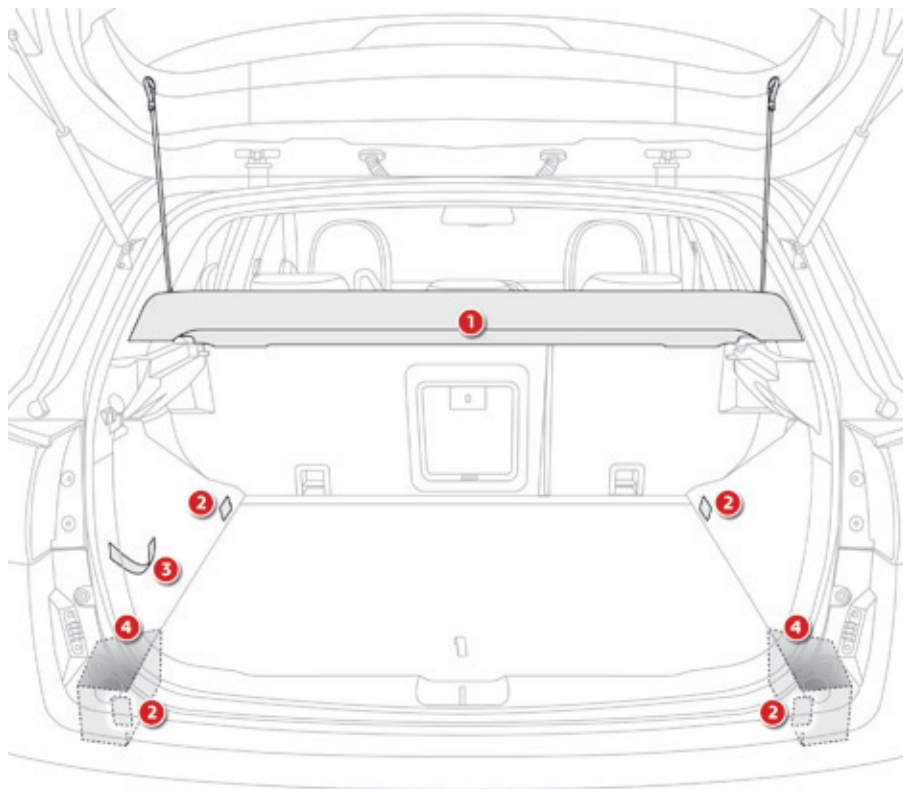
Tylny lewy uchwyt wyposażony jest w wieszak na odzież.

Kieszenie na oparciu fotela



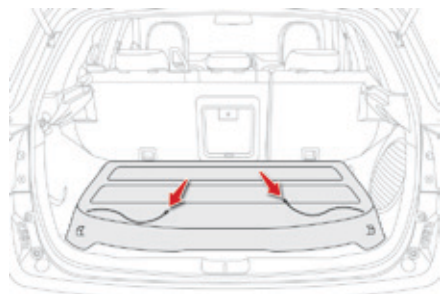
Wyposażenie bagażnika

1. **Półka tylna**
(szczegóły na następnej stronie)
2. **Pierścienie mocujące**
3. **Pasek do mocowania**
4. **Schowki boczne**



3

Tylna półka



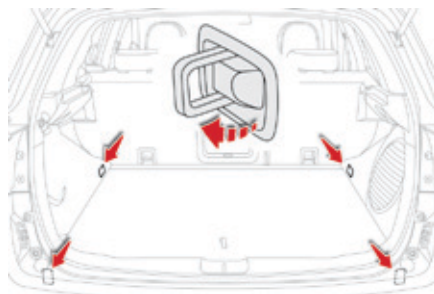
Aby zdjąć półkę:

- ☞ odpiąć dwie linki,
- ☞ delikatnie podnieść i wyjąć półkę.

Można ją schować:

- na stojąco za tylną kanapą,
- na płasko na dnie bagażnika.

Zaczepty mocujące



W bagażniku znajdują się cztery zaczepy służące do mocowania bagaży:

- dwa zaczepy znajdują się na podłodze bagażnika,
- dwa zaczepy znajdują się na bocznych tylnych słupkach.

Zalecenia dotyczące jazdy

Przestrzegać kodeksu drogowego i zachować czujność bez względu na warunki ruchu drogowego.

Należy koncentrować uwagę na ruchu drogowym i trzymać ręce na kierownicy, aby być gotowym do reakcji w każdym momencie i na każdą ewentualność.

W przypadku długiej podróży zaleca się krótką przerwę co dwie godziny.

W przypadku złych warunków atmosferycznych należy przyjąć elastyczny styl jazdy, przewidywać hamowanie i zwiększyć bezpieczną odległość.

Jazda po zalanej drodze

Zaleca się, aby nie jechać po zalanej drodze, gdyż może to spowodować poważne uszkodzenie silnika, skrzyni biegów, jak również układów elektrycznych samochodu. Nigdy nie jeździć, gdy głębokość wody

- !** przekracza wysokość zawieszenia, osi kół i gdy stwarza ryzyko dostania się do układu wydechowego.

Jeżeli jednak muszą Państwo koniecznie przejechać zalaną drogą:



- sprawdzić, czy głębokość wody nie przekracza 25 cm, w tym przy uwzględnieniu fal, które mogą wytworzyć inni użytkownicy,
- wyłączyć funkcję Stop & Start,
- jechać możliwie jak najwolniej bez gaszenia silnika; w żadnym wypadku nie przekraczać prędkości 10 km/h,
- nie zatrzymywać się ani nie wyłączać silnika.

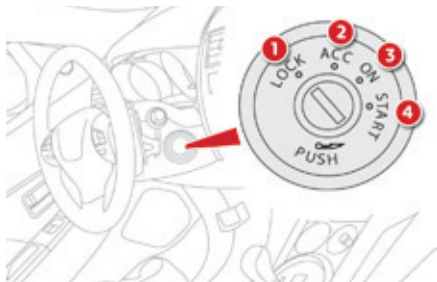
Po opuszczeniu załanej drogi, gdy tylko warunki bezpieczeństwa na to pozwolą, wykonać wielokrotne lekkie hamowanie, aby osuszyć tarcze i klocki hamulcowe. W razie wątpliwości co do stanu technicznego samochodu skontaktować się z ASO sieci CITROËN albo z warsztatem specjalistycznym.

Ważne!

- !** Nigdy nie jeździć z zaciągniętym hamulcem postojowym – grozi to przegrzaniem i uszkodzeniem układu hamulcowego!
- Zagrożenie pożarowe!**
- Ponieważ układ wdechowy samochodu jest bardzo gorący nawet po upływie wielu minut po wyłączeniu silnika, nie należy parkować ani pozostawiać pracującego silnika w miejscach albo nad miejscami, w których występują materiały łatwopalne: trawa, liście itp.
-
- !** Nigdy nie pozostawiać bez nadzoru samochodu z pracującym silnikiem. Jeżeli muszą Państwo opuścić samochód, gdy silnik pracuje, należy zaciągnąć hamulec postojowy i ustawić skrzynię biegów na luzie albo w położeniu **N** lub **P**, w zależności od typu skrzyni biegów.

Rozruch – wyłączenie silnika za pomocą klucza

Stacyjka



- Położenie 1: **LOCK**
Kierownica jest zablokowana.
- Położenie 2: **ACC**
Można używać osprzętu (radioodtwarzacz, gniazdo 12V...).
- Położenie 3: **ON**
Zapłon.
- Położenie 4: **START**
Rozruch silnika.

! W przypadku długotrwałego korzystania z osprzętu (stacyjka w położeniu 2 (ACC)) istnieje niebezpieczeństwo rozładowania akumulatora. Rozruch samochodu może być w takim wypadku niemożliwy. **Bądź przeczorny!**
W celu uzyskania dodatkowych informacji o **Automatycznym wyłączeniu zasilania osprzętu** należy odwołać się do odpowiedniej rubryki.

Rozruch za pomocą klucza

- ☞ Włożyć klucz do stacyjki.
- ☞ Ustawić klucz w położeniu 2 (**ACC**) i odblokować kolumnę kierownicy, kręcąc delikatnie kierownicą.
- ☞ Wcisnąć i przytrzymać wciśnięty pedał hamulca.
- ☞ Wcisnąć do końca pedał sprzęgła (samochody wyposażone w manualną skrzynię biegów).
- ☞ Ustawić dźwignię w położeniu Luz (samochody wyposażone w manualną skrzynię biegów) lub w położeniu P (samochody wyposażone w skrzynię biegów CVT).
- ☞ Uruchomić rozrusznik, przekręcając kluczyk do położenia 4 (**START**).
- ☞ Gdy silnik zaczyna pracować, puścić kluczyk. Kluczyk wraca automatycznie do położenia 3 (**ON**).

i W przypadku samochodów z silnikiem Diesla, przy zimnym silniku, ustawić klucz w położeniu 3 (**ON**), poczekać na wyłączenie kontrolki świec żarowych, a następnie przekręcić klucz do położenia 4 (**START**). Gdy silnik jest rozgrzany, kontrolka się nie zapali.

Wyłączenie

- ☞ Zatrzymać samochód.
- ☞ Ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu Luz (samochody wyposażone w manualną skrzynię biegów) lub w położeniu P (samochody wyposażone w skrzynię biegów CVT).
- ☞ Naciskając kluczyk, przekręcić go do siebie w położenie 1 (**LOCK**).
- ☞ Wyjąć klucz ze stacyjki.
- ☞ Zablokować kolumnę kierownicy.

i Nigdy nie przyczepiać ciężkiego przedmiotu do kluczyka lub pilota zdalnego sterowania: obciążenie w osi kluczyka w stacyjce mogłoby spowodować nieprawidłowe działanie. Ponadto, ciężki lub szpiczasty przedmiot mógłby przeszkadzać w rozłożeniu poduszki powietrznej chroniącej kolana lub zostać wyrzucony i spowodować poważne obrażenia w przypadku rozłożenia poduszki powietrznej chroniącej kolana.

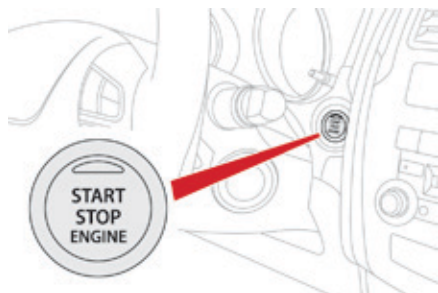
! Wyłączenie silnika powoduje utratę wspomagania hamowania.

i Brzęczyk pozostawienia klucza

W przypadku pozostawienia klucza w stacyjce i otworzenia drzwi kierowcy, włącza się sygnał ostrzegawczy.

Rozruch – wyłączanie silnika za pomocą systemu Zdalnego dostępu i rozruchu

Zmiana trybu pojazdu



Gdy klucz elektroniczny znajduje się wewnątrz samochodu, każde naciśnięcie przycisku **"START/STOP" bez naciskania na pedały** umożliwia zmianę trybu pojazdu:

- ☞ Pierwsze naciśnięcie (Tryb ACC), kontrolka przycisku zapala się na pomarańczowo. Można korzystać z osprzętu (radioodtwarzacz, gniazdo 12V...).
- ☞ Drugie naciśnięcie (Tryb ON), kontrolka przycisku zapala się na zielono. Włączenie zapłonu.
- ☞ Trzecie naciśnięcie (Tryb OFF), kontrolka przycisku gaśnie.

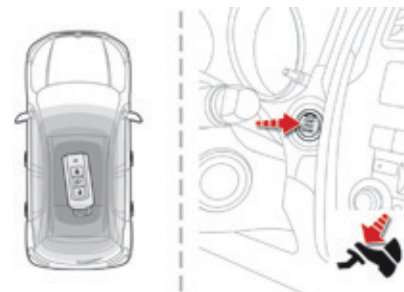
i Jeżeli kontrolka przycisku miga na pomarańczowo, należy jak najszybciej skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

! W przypadku długotrwałego korzystania z osprzętu, gdy stacyjka znajduje się w położeniu **2 (ACC)**, istnieje niebezpieczeństwo rozładowania akumulatora. Rozruch samochodu może być w takiej sytuacji niemożliwy. **Bądź przeczorny!** Więcej informacji na temat **Automatycznego wyłączenia zasilania osprzętu** zawiera odpowiednia rubryka.

Rozruch za pomocą klucza elektronicznego

W przypadku samochodów z manualną skrzynią biegów ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu luz.

W przypadku samochodów ze skrzynią biegów CVT ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P**.



- ☞ Gdy klucz elektroniczny znajduje się wewnątrz samochodu, wcisnąć maksymalnie sprzęgło w przypadku samochodów z manualną skrzynią biegów lub pedał hamulca w przypadku samochodów wyposażonych w skrzynię CVT.



- ☞ Nacisnąć i puścić przycisk **"START/STOP"**.

Każda próba rozruchu trwa około 15 sekund. Jeżeli rozruch silnika nie nastąpi, należy ponownie nacisnąć przycisk **"START/STOP"**, aby przeprowadzić kolejną próbę.

i Jeżeli warunki rozruchu nie są spełnione, na wyświetlaczu w zestawie wskaźników pojawi się komunikat. W niektórych przypadkach konieczne jest poruszenie kierownicą z jednoczesnym wciśnięciem przycisku **"START/STOP"**, aby odblokować kolumnę kierownicy, co zostanie potwierdzone komunikatem. Klucz elektroniczny musi znajdować się w określonej strefie. Ze względów bezpieczeństwa nie należy opuszczać tej strefy, gdy silnik pracuje.

!  W przypadku silników wysokoprężnych, przy zimnym silniku rozruch nastąpi po wyłączeniu kontrolki świateł żarowych.

i Obecność klucza elektronicznego w kabinie samochodu jest niezbędna podczas włączania zapłonu i rozruchu silnika. Po uruchomieniu silnika klucz elektroniczny musi znajdować się w kabinie do zakończenia jazdy: nie ma możliwości zaryglowania samochodu.

Wyłączenie za pomocą klucza elektronicznego

- ☞ Zatrzymać samochód.
- ☞ Ustawić dźwignię zmiany biegów na luz w przypadku samochodów wyposażonych w manualną skrzynię biegów lub w położeniu **P** w przypadku samochodów wyposażonych w skrzynię biegów CVT.
- ☞ Trzymając klucz elektroniczny wewnątrz samochodu, nacisnąć przycisk **"START/STOP"**.

Silnik wyłącza się.
Kolumna kierownicy blokuje się w momencie otwarcia drzwi lub zaryglowania samochodu.

i Jeżeli pojazd nie zatrzymał się, silnik nie zostanie wyłączony.

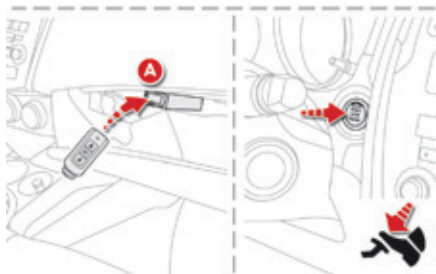


W momencie otwarcia drzwi kierowcy, jeżeli samochód nie znajduje się w trybie "OFF", wyświetli się ten komunikat.

- ☞ Ponownie nacisnąć przycisk **"START/STOP"**, aby włączyć tryb "OFF".

! Wyłączenie silnika powoduje utratę wspomagania hamowania.

Rozruch awaryjny za pomocą klucza elektronicznego



Jeżeli klucz elektroniczny znajduje się w określonej strefie, a samochodu nie można uruchomić, po naciśnięciu przycisku **"START/STOP"**:

- ☞ Otworzyć schowek przedni.
- ☞ Włożyć klucz elektroniczny do gniazda **A**.

- ☞ Nacisnąć pedał hamulca w przypadku samochodu ze skrzynią CVT lub sprzęgło w przypadku samochodów z ręczną skrzynią biegów.
- ☞ Nacisnąć przycisk **"START/STOP"**.

i Po uruchomieniu samochodu można wyjąć klucz elektroniczny z gniazda **A** i zamknąć schowek przedni.



Komunikat wyświetli się w momencie otwarcia drzwi kierowcy, jeżeli klucz elektroniczny nie został wyjęty z gniazda **A**. Należy pamiętać o wyciągnięciu klucza elektronicznego przed opuszczeniem samochodu.

Wyłączenie awaryjne za pomocą klucza elektronicznego

Tylko w awaryjnych sytuacjach silnik może zostać wyłączony bez żadnych warunków. W tym celu trzeba nacisnąć i przytrzymać przez około 3 sekundy przycisk **"START/STOP"** lub nacisnąć go 3 razy z rzędu. Silnik zostanie wyłączony, a samochód przejdzie w tryb "ACC".

! W przypadku wyłączenia awaryjnego funkcje wspomaganie układu hamulcowego i kierowniczego staną się nieaktywne. Zachować szczególną ostrożność.

Zabezpieczenie antykradzieżowe

Elektroniczna blokada zapłonu

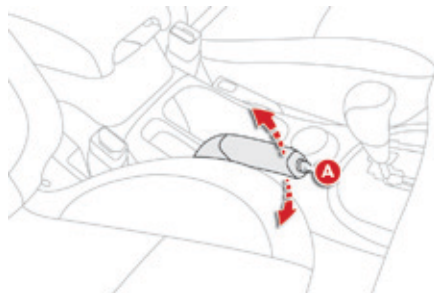
W kluczach znajduje się chip elektroniczny, zawierający kod. Po włączeniu zapłonu kod musi zostać rozpoznany, aby rozruch był możliwy.

Elektroniczna blokada zapłonu blokuje system kontroli silnika kilka sekund po wyłączeniu zapłonu i uniemożliwia uruchomienie samochodu poprzez włamanie.

Usterkę zasygnalizuje komunikat na wyświetlaczu w zestawie wskaźników.

W takim wypadku samochód się nie uruchomi; w razie konieczności skontaktować się z ASO sieci CITROËN.

Hamulec postojowy



Zaciągnięcie hamulca

- ☞ Maksymalnie pociągnąć dźwignię hamulca postojowego w celu unieruchomienia pojazdu.

Zwolnienie hamulca

- ☞ Lekko pociągnąć dźwignię hamulca postojowego, wcisnąć przycisk **A**, a następnie opuścić dźwignię do oporu.



Podczas jazdy, jeżeli hamulec jest zaciągnięty lub niedostatecznie zwolniony, na ekranie pojawi się komunikat.



Przy parkowaniu samochodu na pochyłości należy skrócić koła, aby zablokować je przy krawężniku, zaciągnąć hamulec postojowy, włączyć bieg lub ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P** w przypadku samochodów ze skrzynią CVT i wyłączyć zapłon (tryb "OFF").

Manualna skrzynia biegów z 5 przełoženiami

Włączenie biegu wstecznego



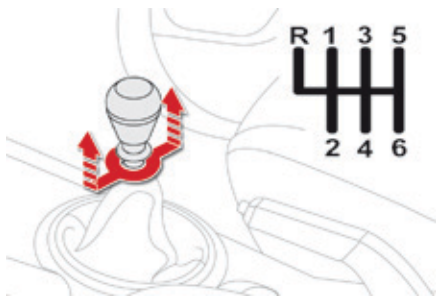
- ☞ Popchnąć dźwignię zmiany biegów w prawo, a następnie do tyłu.

! Bieg wsteczny należy włączać po zatrzymaniu pojazdu, na wolnych obrotach.

- i** Ze względów bezpieczeństwa i dla ułatwienia rozruchu silnika:
- zawsze włączać luz,
 - nacisnąć pedał sprzęgła.

Manualna 6-biegowa skrzynia biegów

Włączanie 5. lub 6. biegu



- ☞ Przesłać dźwignię zmiany biegów maksymalnie w prawo, aby prawidłowo wybrać 5. lub 6. bieg.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować nieodwracalne uszkodzenie skrzyni biegów (przypadkowe włączenie 3. albo 4. biegu).

Włączenie biegu wstecznego

- ☞ Podnieść kołnierz pod gałką i przesłać dźwignię zmiany biegów w lewo i do przodu.

! Bieg wsteczny należy włączać po zatrzymaniu pojazdu, na wolnych obrotach.

- i** Ze względów bezpieczeństwa i dla ułatwienia rozruchu silnika:
- zawsze włączać luz,
 - nacisnąć pedał sprzęgła.

Wskaźnik zmiany biegu*

System pozwalający ograniczyć zużycie paliwa poprzez zalecenie zmiany biegu w samochodach wyposażonych w manualną skrzynię biegów.

Działanie

System działa wyłącznie podczas jazdy ekonomicznej.

W zależności od sposobu prowadzenia i wyposażenia pojazdu system może zalecić zmianę o jeden bieg lub kilka biegów.

Można postąpić zgodnie z zaleceniem bez konieczności włączania biegów pośrednich. Zalecenie włączenia danego biegu nie musi być uważane za obowiązkowe. Ukształtowanie drogi, warunki na drodze oraz bezpieczeństwo są podstawowymi czynnikami wpływającymi na wybór biegu. Kierowca decyduje o wykonaniu wskazówek systemu.

Funkcji tej nie można wyłączyć.

W zestawie wskaźników pojawia się symbol, gdy system proponuje włączenie najbardziej odpowiedniego biegu.



- wyższego biegu,

albo



- niższego biegu.

i W sytuacji wymagającej chwilowego zwiększenia mocy silnika (na przykład mocne naciśnięcie pedału przyspieszenia w celu wyprzedzenia...) system nie zaleci zmiany biegu. System nie zaleca w żadnym wypadku włączenia wstecznego biegu.

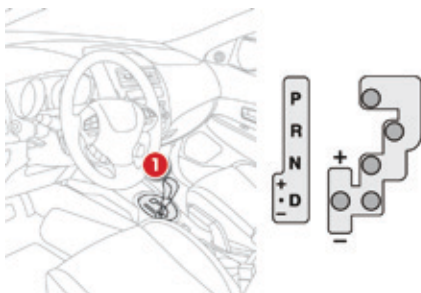
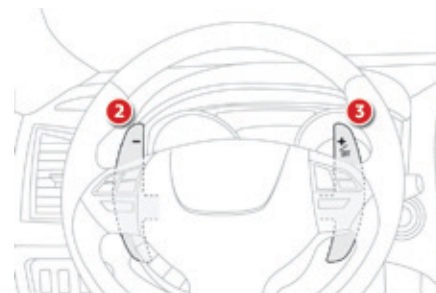
* W zależności od silnika.

Skrzynia biegów "CVT"

Automatyczna 6-biegowa skrzynia biegów daje możliwość wyboru między komfortem skrzyni automatycznej a przyjemnością ręcznej zmiany biegów.

Skrzynia biegów oferuje dwa tryby sterowania:

- tryb automatyczny z automatycznym przełączaniem biegów, bez interwencji ze strony kierowcy,
- tryb ręczny z sekwencyjnym przełączaniem biegów za pomocą przycisków przy kierownicy lub dźwigni zmiany biegów.



4



Zmiana trybu może odbyć się w dowolnym momencie.

Skrzynia biegów wyposażona jest w następujące elementy:

- dźwignia zmiany biegów **1** na konsoli środkowej, służąca do wyboru trybu sterowania, włączania biegu wstecznego i luzu lub przełączania biegów w trybie sekwencyjnym,

- przełącznik przy kierownicy **"-" 2** służący do ręcznej redukcji biegu,
- przełącznik przy kierownicy **"+/OFF" 3** służący do ręcznego zwiększenia biegu.

Położenia dźwigni zmiany biegów

P: parking.

Unieruchomienie pojazdu, hamulec postojowy zaciągnięty lub zwolniony.

R: bieg wsteczny.

Gdy samochód stoi, z wciśniętym pedałem hamulca przesunąć dźwignię zamiany biegów w górę.

N: luz.

D: tryb zautomatyzowany.

Aby wybrać ten tryb, należy przesunąć dźwignię w dół.

+/-: tryb ręczny z sekwencyjną zmianą biegów.

Przesunąć dźwignię w dół i w lewo, aby wybrać ten tryb, a następnie:

- impuls do przodu powoduje zwiększenie biegu.
- impuls do tyłu powoduje redukcję biegu.

Przełączniki przy kierownicy

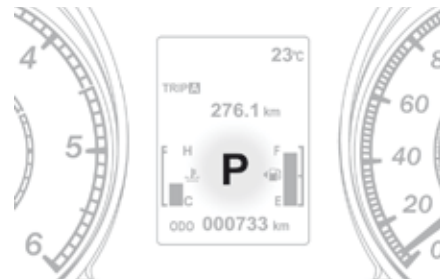
+: zmiana biegów w trybie ręcznym.

Nacisnąć tył przełącznika przy kierownicy **"+/OFF"**, aby zwiększyć bieg.

-: zmiana biegów w trybie ręcznym.

Nacisnąć tył przełącznika przy kierownicy **"-"**, aby zredukować bieg.

Rozruch samochodu



Dźwignia w położeniu **P**, hamulec postojowy włączony:



Wcisnąć mocno pedał hamulca podczas uruchamiania silnika.

☞ Uruchomić silnik.



Mocno wcisnąć pedał hamulca, aby odblokować dźwignię zmiany biegów.

☞ Wybrać pierwszy bieg (położenie **D** lub **+/-**) lub bieg wsteczny (położenie **R**).

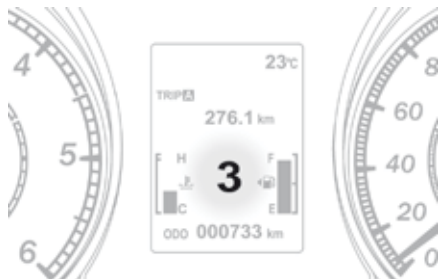
Symbole **"D"** i **"1"** lub **"R"** pojawiają się na wyświetlaczu w zestawie wskaźników.

☞ Zwolnić hamulec postojowy, pojazd rusza.

Zatrzymanie – Ruszanie na podjeździe

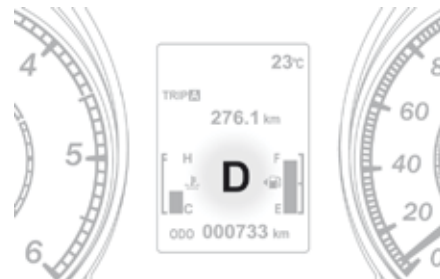
Aby zatrzymać samochód na zboczu, należy koniecznie użyć hamulca postojowego, a nie pedału przyspieszenia. W przypadku ruszania na pochyłości należy stopniowo przyspieszać, zwalniając jednocześnie hamulec postojowy.

Tryb ręczny



- ☞ Wybrać położenie +/-.
 - ☞ Użyć przycisków przy kierownicy lub dźwigni zmiany biegów, aby zmieniać biegi.
- Na wyświetlaczu w zestawie wskaźników będą się pojawiały włączane biegi. Zmiana biegów możliwa jest wyłącznie wtedy, gdy obroty silnika osiągną odpowiedni poziom. Bieg można zmienić bez zdejmowania stopy z pedału przyspieszenia. W czasie zwalniania samochód automatycznie redukuje biegi. Po zatrzymaniu włącza się pierwszy bieg.

Tryb zautomatyzowany



- ☞ Wybrać położenie D.
- Symbol "D" wyświetli się na wyświetlaczu w zestawie wskaźników. Skrzynia biegów przechodzi na tryb automatyczny bez interwencji kierowcy. Bieg dostosowywany jest automatycznie do prędkości samochodu i następujących parametrów:
- styl jazdy,
 - profil drogi,
 - całkowity ciężar pojazdu.
- Aby zwiększyć komfort prowadzenia i uzyskać optymalne przełożenie, należy unikać nagłych zmian położenia pedału przyspieszenia.

i Aby uzyskać optymalne przyspieszenie, na przykład podczas wyprzedzania, należy mocno nacisnąć pedał przyspieszenia, pokonując punkt oporu.

Zatrzymanie samochodu

Ręczna zmiana biegów

W trybie zautomatyzowanym istnieje możliwość chwilowej ręcznej zmiany biegów za pomocą przycisków przy kierownicy.

Przyciski te umożliwiają ręczną zmianę biegów w sytuacjach, w których niezbędne jest szybsze zredukowanie biegu niż w trybie automatycznym (dojazd do ronda, wyjazd z parkingu o dużym nachyleniu, wyprzedzanie...).

Skrzynia biegów włącza żądany bieg, o ile obroty silnika są na odpowiednim poziomie.

Na wyświetlaczu wyświetla się włączony bieg.

Aby powrócić do trybu zautomatyzowanego, można wybrać jedną z następujących możliwości:

- nacisnąć tył przełącznika przy kierownicy **3 "+/OFF"** i przytrzymać wciśnięty przez około 2 sekundy,
- szybko przestawić dźwignię zmiany biegów w położenie **+/-**, a następnie powrócić do położenia **D**,
- zatrzymać samochód.

Przed wyłączeniem zapłonu należy ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P**. Koniecznie zaciągnąć hamulec postojowy, aby unieruchomić samochód.

Usterka



SERVICE REQUIRED



Pojawienie się na wyświetlaczu w zestawie wskaźników przy włączonym zapłonie komunikatu **"Zwolnij"** lub **"Konieczny serwis"** oznacza usterkę skrzyni biegów.

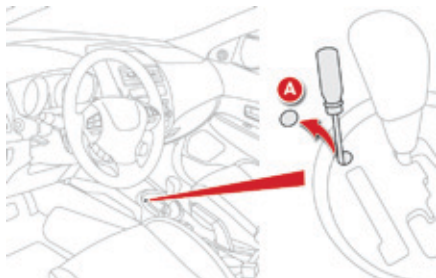
Po pojawieniu się jednego z tych komunikatów należy:

- zwolnić i zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu,
- ustawić dźwignię w położeniu **P** i pozostawić silnik włączony,
- otworzyć pokrywę, aby ostudzić silnik.

Jeżeli komunikat zniknie, można ruszyć w dalszą drogę.

Jeżeli komunikat nadal jest wyświetlany, należy jak najszybciej skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Odblokowanie awaryjne



Jeżeli akumulator jest rozładowany lub jeżeli mechanizm blokujący dźwigni zmiany biegów jest uszkodzony, można przypuszczać, że dźwignia zmiany biegów została zablokowana w położeniu P, nawet gdy mocno zostanie naciśnięty pedał hamulca.

! Jak najszybciej skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym, aby sprawdzić system.

Jeżeli konieczne jest przestawienie samochodu, należy odblokować dźwignię zmiany biegów, postępując w następujący sposób:

- ☞ Zaciągnąć hamulec postojowy.
- ☞ W razie potrzeby wyłączyć silnik.
- ☞ Wyciągnąć osłonę A za pomocą płaskiego wkrętaka owiniętego płótnem.
- ☞ Mocno nacisnąć pedał hamulca.
- ☞ Ustawić stacyjkę w położeniu ACC (Tryb ACC, jeżeli samochód wyposażony jest w system Zdalny dostęp i rozruch).
- ☞ Włożyć wkrętak do otworu.
- ☞ Wciskając wkrętak, przestawić dźwignię zmiany biegów w położenie N.

Wspomaganie ruszania na wzniesieniu

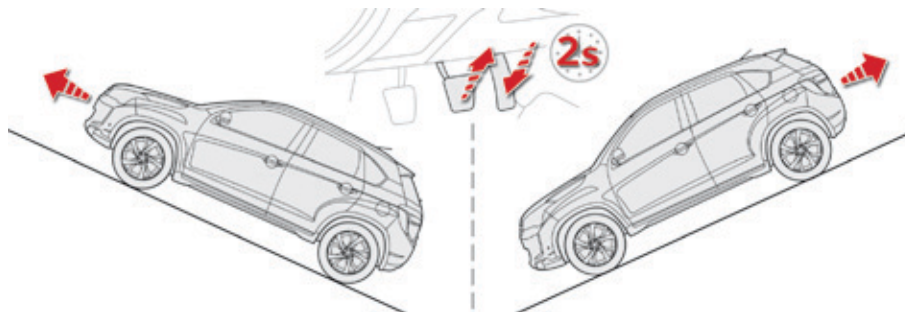
System utrzymuje pojazd unieruchomiony przez krótką chwilę (około 2 sekundy) podczas ruszania na pochyłej drodze, co daje możliwość przeniesienia stopy z pedału hamulca na pedał przyspieszenia.

Funkcja ta działa wyłącznie wtedy, gdy:

- samochód zostanie całkowicie unieruchomiony przez trzymanie przez cały czas nogi na pedale hamulca;
- nachylenie drogi spełnia określone warunki;
- drzwi kierowcy są zamknięte.

Funkcji wspomagania ruszania na wzniesieniu nie można wyłączyć.

Działanie



Gdy silnik jest wyłączony, także w trybie czuwania funkcji Stop & Start (AS&G), funkcja jest nieaktywna.

Kiedy samochód stoi na podjeździe, zostaje unieruchomiony na krótką chwilę po zwolnieniu pedału hamulca:

- jeżeli włączony jest pierwszy bieg lub luz w przypadku manualnej skrzyni biegów,
- jeżeli wybrane jest położenie **D** w przypadku skrzyni biegów CVT.

Kiedy samochód stoi na zjeździe, zostaje unieruchomiony na krótką chwilę po zwolnieniu pedału hamulca.



Nie opuszczać samochodu podczas fazy chwilowego unieruchomienia samochodu za pomocą układu wspomagania ruszania na pochyłej drodze.

W przypadku konieczności wyjścia z samochodu przy pracującym silniku należy ręcznie zaciągnąć hamulec postojowy.

Usterka systemu



SERVICE REQUIRED



ASC SYSTEM
SERVICE REQUIRED

W przypadku usterki systemu zapala się kontrolka, a na wyświetlaczu w zestawie wskaźników pojawi się komunikat. Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Funkcja Stop & Start (Auto Stop & Go)

Funkcja Stop & Start (Auto Stop & Go) przełącza chwilowo silnik w stan czuwania w okresach przerw w ruchu (czerwone światła, korki, inne...). Silnik uruchamia się automatycznie, gdy tylko kierowca chce ruszyć. Rozruch następuje natychmiast, szybko i cicho.

Funkcja Stop & Start (Auto Stop & Go), doskonale przystosowana do użytku w mieście, umożliwia obniżenie zużycia paliwa, emisji zanieczyszczeń i poziomu hałasu podczas postoju.

Działanie

Przejęcie silnika do trybu STOP

AS&G Kontrolka "AS&G" zapala się w zestawie wskaźników lub na wyświetlaczu w zestawie wskaźników, a po kilku sekundach silnik przechodzi w stan czuwania:

- **w samochodzie z manualną skrzynią biegów**, na postoju, z nogą na hamulcu, gdy przestawiamy dźwignię zmiany biegów "na luz", zwalniając pedał sprzęgła.

I W razie przestawienia dźwigni zmiany biegów kontrolka "AS&G" miga, wraz z towarzyszącym sygnałem dźwiękowym. Alarm wyłącza się, gdy tylko dźwignia zmiany biegów znajduje się znów w martwym punkcie ("luz").

! Gdy silnik zostaje automatycznie wyłączony, niektóre funkcje samochodu, takie jak układ hamulcowy, układ kierowniczy ze wspomaganiem... zostają zmienione. **Bądź przeczorny!**

! Nigdy nie należy tankować paliwa, gdy silnik jest w trybie STOP; bezwzględnie wyłączyć zapłon kluczem lub przyciskiem START/STOP.

! Dłuższe naciśnięcie pedału sprzęgła podczas jazdy może spowodować nieprawidłowe działanie funkcji Stop & Start (Auto Stop & Go).

Przypadki szczególne: tryb STOP niedostępny

Tryb STOP nie włącza się, gdy:

- pas bezpieczeństwa kierowcy jest odpięty,
- drzwi kierowcy są otwarte,
- pokrywa komory silnika jest otwarta,
- nie upłynęło co najmniej 30 sekund od momentu włączenia silnika,
- prędkość samochodu nie przekroczyła 5 km/h od momentu ostatniego rozruchu,
- samochód pracuje krócej niż dziesięć sekund,
- wymaga tego utrzymanie komfortu cieplnego w kabinie,
- włączone jest osuszanie szyb,
- niektóre konkretne warunki (ładowanie akumulatora, temperatura silnika, wspomaganie hamulców, temperatura zewnętrzna...) wymagają tego dla zapewnienia kontroli systemu,

AS&G - kontrolka "AS&G" miga na wyświetlaczu w zestawie wskaźników.

Działanie to jest jak najbardziej normalne.

Przejęcie silnika do trybu START

AS&G Kontrolka "AS&G" gaśnie i silnik uruchamia się automatycznie:

- w samochodzie z manualną skrzynią biegów, po wciśnięciu **do oporu** pedału sprzęgła, gdy skrzynia biegów jest na luzie.

i W przypadku otwarcia pokrywy silnika w fazie czuwania silnika, kontrolka "AS&G" miga, wraz z towarzyszącym sygnałem dźwiękowym. Silnik nie uruchomi się ponownie w sposób automatyczny.

Aby ponownie uruchomić silnik przy otwartej pokrywie, użyć kluczyka albo nacisnąć przycisk START/STOP, wciskając do oporu pedały hamulca i sprzęgła.

Przypadki szczególne: automatyczne włączenie trybu START

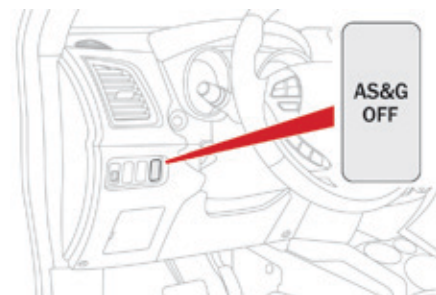
Ze względu na bezpieczeństwo lub komfort tryb START włącza się automatycznie, gdy:

- prędkość samochodu przekracza 3 km/h,
- otworzy się drzwi kierowcy,
- odepnie się pas bezpieczeństwa kierowcy,
- niektóre konkretne warunki (ładowanie akumulatora, temperatura silnika, wspomaganie hamulców, regulacja klimatyzacji...) wymagają tego dla zapewnienia kontroli systemu albo samochodu.

AS&G W tym wypadku lampka kontrolna "AS&G" gaśnie.

Działanie to jest jak najbardziej normalne.

Wyłączenie/Ponowne włączenie ręczne



W dowolnym momencie nacisnąć przycisk "AS&G OFF", aby wyłączyć system.

AS&G OFF

Jest to sygnalizowane zapaleniem się kontrolki "AS&G OFF" w zestawie wskaźników lub na wyświetlaczu w zestawie wskaźników.

i Jeżeli wyłączenie nastąpiło w trybie STOP, silnik się nie uruchomi.

Nacisnąć ponownie przycisk **"AS&G OFF"**, aby ponownie włączyć funkcję.

System znów jest aktywny; jest to sygnalizowane zgaśnięciem kontrolki **"AS&G OFF"** w zestawie wskaźników lub na wyświetlaczu w zestawie wskaźników.

i System włącza się automatycznie przy każdym ponownym rozruchu przy użyciu klucza lub przycisku START/STOP.

! **Otwieranie pokrywy komory silnika**
Przed każdą interwencją pod pokrywą komory silnika funkcję Stop & Start należy wyłączyć, aby uniknąć wszelkiego ryzyka odniesienia obrażeń związanego z automatycznym włączeniem trybu START.

Usterka działania



W przypadku uszkodzenia systemu kontrolka **"AS&G OFF"** miga w zestawie wskaźników lub na wyświetlaczu w zestawie wskaźników, a system nie działa. Zlecić sprawdzenie systemu przez ASO sieci CITROËN lub przez warsztat specjalistyczny.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek nieprawidłowości w trybie STOP, silnik może zgasnąć. W zestawie wskaźników lub na wyświetlaczu w zestawie wskaźników zapalają się następujące kontrolki:



**AS&G
OFF**

4

Należy wtedy wyłączyć zapłon, a następnie uruchomić silnik przy użyciu klucza lub przyciskiem START/STOP.

Wykrywanie niskiego ciśnienia w ogumieniu

Z chwilą włączenia stacyjki system zapewnia ciągłą automatyczną kontrolę ciśnienia we wszystkich czterech oponach.

Czujniki ciśnienia umieszczone są w zaworze każdej z opon (oprócz koła zapasowego).

System włącza alarm z chwilą wykrycia spadku ciśnienia pompowania w jednej albo kilku oponach, w stosunku do ciśnienia odniesienia zapamiętanego w systemie. To ciśnienie odniesienia należy ponownie inicjować po każdej regulacji ciśnienia w oponach albo po zmianie koła. System działa pod warunkiem, że identyfikatory czujników zostały wcześniej zapamiętane przez ASO sieci CITROËN albo w warsztacie specjalistycznym.

Można zapamiętać dwa komplety opon (np. koła z oponami "uniwersalnymi" i koła z oponami "zimowymi").



System wykrywania zbyt niskiego ciśnienia w ogumieniu pełni rolę wyłącznie pomocniczą i nie zastępuje czułości kierowcy.



System ten nie zwalnia użytkownika z obowiązku comiesięcznej kontroli ciśnienia pompowania opon (włącznie z kołem zapasowym), jak również przed daleką drogą.

Jazda w sytuacji zbyt niskiego ciśnienia w ogumieniu pogarsza trzymanie się drogi, wydłuża drogę hamowania, powoduje przedwczesne zużycie opon, zwłaszcza w trudnych warunkach (duże obciążenie, duża prędkość, długa trasa).



Jazda w sytuacji zbyt niskiego ciśnienia w ogumieniu zwiększa zużycie paliwa.



Wartości ciśnienia pompowania przewidziane dla Państwa samochodu są podane na etykiecie ciśnień w ogumieniu.

W celu uzyskania dodatkowych informacji o **Elementach identyfikacyjnych** należy odwołać się do odpowiedniej rubryki.

Ciśnienie w oponach należy sprawdzać "na zimno" (samochód na postoju od 1 godz. albo po przebyciu trasy poniżej 10 km z umiarkowaną prędkością). W przeciwnym razie należy dodać 0,3 bara do wartości podanych na etykiecie.

Alarm zbyt niskiego ciśnienia w ogumieniu



Sygnalizuje go ciągłe świecenie tej kontrolki wraz z wyświetlanym komunikatem.

- ☞ Zmniejszyć natychmiast prędkość, unikać szarpnięć kierownicą i nagłego hamowania.
- ☞ Zatrzymać się jak najszybciej, gdy tylko warunki drogowe na to pozwolą.

! Wykryta utrata ciśnienia nie zawsze powoduje widoczne odkształcenie opony. Nie należy poprzestawać na samej tylko kontroli wizualnej.

- ☞ Jeżeli do dyspozycji jest sprężarka (np. z zestawu do prowizorycznej naprawy ogumienia), sprawdzić ciśnienie we wszystkich czterech oponach (zimnych). Jeśli nie jest możliwe natychmiastowe wykonanie tej kontroli, jechać ostrożnie z ograniczoną prędkością.
- ☞ W przypadku przebicia opony użyć zestawu do prowizorycznej naprawy ogumienia albo koła zapasowego (w zależności od wyposażenia).

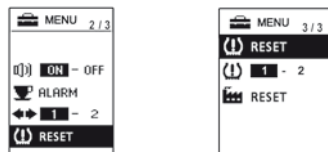
i Alarm pozostaje aktywny do momentu ponownej inicjalizacji ciśnienia odniesienia po napompowaniu, naprawie albo wymianie danej opony lub opon. W przypadku naprawy lub wymiany opon, identyfikatory opon powinny zostać zapamiętane przez ASO sieci CITROËN albo w warsztacie specjalistycznym. Koło zapasowe nie posiada czujnika, nie trzeba ponownie inicjować systemu, aby jechać na kole zapasowym.

Ponowna inicjalizacja ciśnienia odniesienia

! Przed ponowną inicjalizacją systemu należy upewnić się, że ciśnienie we wszystkich czterech oponach jest dostosowane do warunków użytkowania samochodu i zgodne z zaleceniami podanymi na etykiecie informującej o ciśnieniach w ogumieniu. System wykrywania niskiego ciśnienia w oponach nie ostrzega, jeżeli ciśnienie jest błędne w momencie ponownej inicjalizacji.

Należy ponownie zainicjować system po każdej regulacji ciśnienia w jednej lub kilku oponach i po każdej zmianie jednego bądź kilku kół.

Żądanie ponownej inicjalizacji systemu wprowadza się na ekranie menu, przy włączonej stacyjce w położeniu "ON" i na postoju samochodu.



- ☞ Naciskać wielokrotnie przycisk **INFO** znajdujący się pod zestawem wskaźników z lewej strony kierownicy.
- ☞ Wybrać opcję **"REINICJALIZUJ"** (znajdącą się w menu 2/3 lub 3/3 w zależności od zestawu wskaźników).
- ☞ Nacisnąć przycisk **INFO** i przytrzymać naciśnięty przez co najmniej 3 sekundy, aby ponownie zainicjować system wykrywania niskiego ciśnienia w ogumieniu.

Miganie kontrolki w zestawie wskaźników potwierdza ponowną inicjalizację systemu.

Nieprawidłowe działanie



Miganie, a następnie ciągłe świecenie kontrolki niskiego ciśnienia w oponach z równoczesnym wyświetleniem komunikatu sygnalizuje wadliwe działanie systemu.

W tym przypadku nadzór ciśnienia w oponach nie jest już zapewniony.

Ten alarm wyświetla się także wtedy, gdy:

- co najmniej jedno z kół nie posiada czujnika (koło zapasowe w trakcie użytkowania),
- w pobliżu samochodu znajduje się urządzenie bezprzewodowe pracujące na tej samej częstotliwości,
- w błotnikach albo na felgach nagromadził się śnieg albo lód,
- poziom naładowania akumulatora systemu nadzoru ciśnienia w ogumieniu jest niewystarczający,
- identyfikatory czujników kół nie zostały zapamiętane w ASO sieci CITROËN albo w warsztacie specjalistycznym.

i Zlecić sprawdzenie systemu przez ASO sieci CITROËN albo przez warsztat specjalistyczny lub, po przebicium opony, zamontować oponę na oryginalnej feldzie wyposażonej w czujnik.

! Alarm niskiego ciśnienia w ogumieniu jest wiarygodny tylko wtedy, gdy wykonana się ponowną inicjalizację systemu przy prawidłowo wyregulowanym ciśnieniu we wszystkich czterech oponach.

! Każda naprawa, wymiana opony na kole posiadającym ten system powinna być wykonywana w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym. Jeżeli zamontują Państwo drugi komplet opon zapamiętany w systemie, alarm wadliwego działania będzie pojawiać się do momentu wybrania tego drugiego kompletu w menu konfiguracji.

Gospodarowanie kompletami opon

Jeżeli zarejestrowali Państwo drugi komplet opon w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym, po każdej zmianie kompletu opon (np. opon zimowych), należy wybrać w menu konfiguracji komplet, który Państwo zamontowali.

i Po zamontowaniu nowego kompletu opon należy sprawdzić i wyregulować ciśnienie zgodnie z wartością podaną na etykiecie informującej o ciśnieniach w ogumieniu.
Aby uzyskać więcej informacji na temat **Elementów identyfikacyjnych**, a szczególnie etykiety z ciśnieniem w oponach, patrz odpowiednia rubryka.

Wybór drugiego kompletu opon odbywa się na ekranie menu, przy włączonej stacyjce podczas postoju samochodu.

☞ Naciskać wielokrotnie przycisk **INFO**, aby wybrać menu zarządzania kompletami opon (**znajdujące się w menu 3/3**).



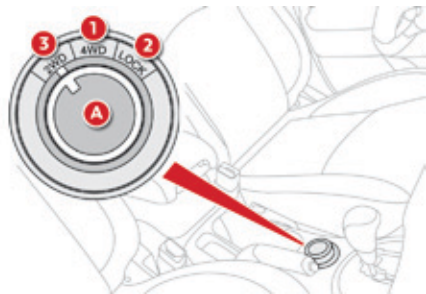
☞ Nacisnąć przycisk **INFO** i przytrzymać naciśnięty przez **co najmniej 3 sekundy**, aby przejść kolejno od kompletu opon 1 do kompletu opon 2 lub odwrotnie.

i System automatycznie reinicjuje ciśnienie odniesienia na podstawie ciśnienia wykrytego w nowym komplecie (kontrolka wykrywania niskiego ciśnienia w ogumieniu miga w trakcie tej operacji).

System napędu na 4 koła sterowany elektronicznie

System umożliwia wybór trybu napędu w zależności od warunków drogowych.

Dostępne są trzy tryby, wybierane ręcznie przez kierowcę stosownie do potrzeb.



Tryb napędu można ustawić na postoju lub podczas jazdy.

Tryb napędu może być wybrany za pomocą przełącznika A.

Wybór trybu napędu

4WD AUTO (położenie 1)

Samochód ma napęd na 4 koła i zapewnia optymalne parametry napędu bez względu na przyczepność nawierzchni.

Tryb jest przeznaczony do normalnej jazdy, rozdział momentu obrotowego między przednią i tylną oś odbywa się automatycznie.

Większy moment obrotowy przekazywany jest na przednią oś, przeniesienie napędu na oś tylną sterowane jest elektronicznie przez kalkulator w zależności od warunków drogowych, zapewniając maksymalną przyczepność.

4WD LOCK (położenie 2)

Samochód ma również napęd na 4 koła.

Ten tryb zalecany jest w warunkach szczególnie zmniejszonej lub utrudnionej przyczepności (piasek, błoto, wzniesienia, ...).

2WD (położenie 3)

Samochód ma napęd na 2 przednie koła.

Tryb stosowany jest na nawierzchni asfaltowej, na której nie ma niebezpieczeństwa utraty przyczepności (sucha droga).



Jeżeli warunki drogowe na to pozwolą, zaleca się wybieranie tego trybu.

Wyświetlacz w zestawie wskaźników



2WD

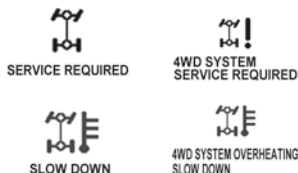


4WD AUTO



4WD LOCK

Tryb napędu pokazywany jest w sposób pulsujący na wyświetlaczu w zestawie wskaźników w momencie wybrania danego trybu.



Usterka

Jeżeli wskaźnik trybu miga, samochód automatycznie przechodzi w tryb napędu na przednią oś **"2WD"**.

W takim wypadku nie ma możliwości wybrania trybu napędu za pomocą przełącznika **A**.

Jeżeli w zestawie wskaźników pojawi się komunikat **"SLOW DOWN"** (ZWOLNIĆ), należy ochłodzić napęd, poczekać na zgaśnięcie komunikatu i ruszyć w dalszą drogę.

Jeżeli komunikaty **"4WD"** i **"LOCK"** wyświetlają się na przemian oraz jeżeli w zestawie wskaźników pojawi się **"SERVICE REQUIRED"** (KONIECZNY SERWIS), to znaczy, że wystąpiła usterka systemu i że działa on w trybie awaryjnym.

Jak najszybciej skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

i Gdy napęd podawany jest na 4 koła, stan ogumienia ma duży wpływ na sprawność samochodu. Sprawdzić, czy ogumienie wszystkich czterech kół jest w dobrym stanie. Unikać jazdy po nawierzchniach piaszczystych, błotnistych lub innych, na których koła mogą wpadać w poślizg.

Poślizg kół sprawia, że elementy napędu zwiększają ciśnienie, a to może spowodować poważne usterki.

Nie wjeżdżać samochodem do głębokiej wody.

Nie jeździć po mocno uszkodzonym terenie (niebezpieczeństwo otarcia podwozia lub zablokowania mostu).

! **Nie holować samochodu – korzystać z lawety.**

Pojazd nie może być holowany ani na przednich, ani na tylnych kołach, nawet jeżeli pracuje w trybie napędu **"2WD"** (napęd na przednią oś).

! W wersjach z napędem na 4 koła, jeżeli konieczna okaże się wymiana jednej opony, zaleca się równoczesną wymianę wszystkich czterech opon, zwracając uwagę na montowanie wszystkich opon jednakowej wielkości, tego samego typu i tej samej marki. Używanie opon różniących się wielkością, strukturą albo potencjalnym stopniem zużycia może bowiem spowodować uszkodzenie elementów układu przeniesienia napędu.

Regulator prędkości

System automatycznie utrzymuje prędkość samochodu zaprogramowaną przez kierowcę, bez konieczności naciskania pedału przyspieszenia.

Włączenie regulatora prędkości odbywa się ręcznie: minimalna prędkość samochodu to 40 km/h i włączony drugi bieg w manualnej skrzyni biegów.

Wyłączenie regulatora prędkości odbywa się ręcznie, poprzez naciśnięcie pedałów hamulca lub sprzęgła lub w przypadku włączenia systemu ASC.

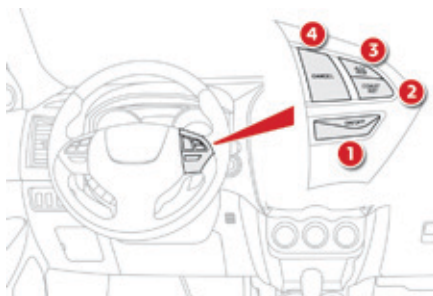
Aby przekroczyć na chwilę zaprogramowaną prędkość, wystarczy nacisnąć pedał przyspieszenia.

Aby powrócić do zaprogramowanej prędkości, wystarczy zwolnić pedał hamulca.

Wyłączenie zapłonu powoduje anulowanie zaprogramowanej prędkości.

i Regulator prędkości nie może w żadnym wypadku wyręczać kierowcy w przestrzeganiu ograniczenia prędkości i zachowaniu czujności.

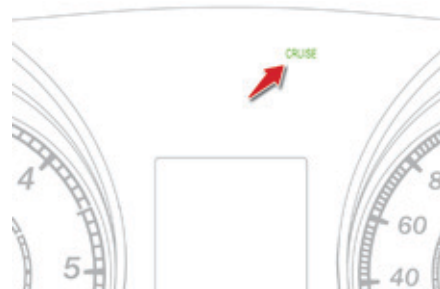
Przełączniki przy kierownicy



Przełączniki tego systemu znajdują się na kierownicy.

1. Przycisk **"ON/OFF"**: włączenie / wyłączenie trybu regulatora.
2. Przycisk **"COAST SET"**: zapamiętanie prędkości jazdy i zmniejszenie prędkości przejazdu.
3. Przycisk **"ACC RES"**: zwiększenie prędkości przejazdu i przywołanie zapamiętanej prędkości.
4. Przycisk **"CANCEL"**: wyłączenie regulatora.

Wyświetlanie w zestawie wskaźników



Po naciśnięciu przycisku 1 w zestawie wskaźników zapala się kontrolka **"CRUISE"**.

Programowanie

- ☞ Nacisnąć przycisk 1.
- ☞ Ustawić prędkość do zaprogramowania poprzez przyspieszenie do żądanej wartości, a następnie nacisnąć przycisk 2 **"COAST SET"**.

Zwiększenie zaprogramowanej prędkości

- ☞ Za pomocą przycisku **3 "ACC RES"**:
 - naciskanie przycisku zwiększa prędkość skokowo o około 1,6 km/h.
 - wciśnięcie i przytrzymanie zwiększa stopniowo prędkość.

Gdy żądana prędkość zostanie osiągnięta, zwolnić przycisk, nowa prędkość zostanie zapamiętana.

- ☞ Za pomocą pedału przyspieszenia:
 - przyspieszyć do żądanej prędkości, a następnie nacisnąć przycisk **2 "COAST SET"**. Puścić, aby zapamiętać nową prędkość.

Zmniejszenie zaprogramowanej prędkości

- ☞ Za pomocą przycisku **2 "COAST SET"**:
 - naciskanie przycisku zmniejsza prędkość skokowo o około 1,6 km/h.
 - wciśnięcie i przytrzymanie zmniejsza stopniowo prędkość.

Gdy żądana prędkość zostanie osiągnięta, zwolnić przycisk, nowa prędkość zostanie zapamiętana.

- ☞ Za pomocą pedału hamulca:
 - zahamować, aby wyłączyć regulację, a następnie nacisnąć przycisk **2 "COAST SET"**. Puścić, aby zapamiętać nową prędkość.

Przyspieszenie / Zwolnienie chwilowe

Chwilowe przyspieszenie

Wcisnąć normalnie pedał przyspieszenia. Po zwolnieniu pedału nastąpi automatyczny powrót do zaprogramowanej prędkości.

Chwilowe zwolnienie

Wcisnąć pedał hamulca, aby zmniejszyć prędkość. Aby powrócić do zaprogramowanej prędkości, nacisnąć przycisk **3 "ACC RES"**.

Wyłączenie funkcji

Aby wyłączyć regulator prędkości:

- ☞ Nacisnąć pedał **hamulca** lub **sprzęgła** albo
- ☞ Nacisnąć przycisk **1 "ON OFF"** albo
- ☞ Nacisnąć przycisk **4 "CANCEL"**.

Regulator prędkości może wyłączyć się automatycznie:

- ☞ Gdy prędkość samochodu spadnie poniżej 35 km/h.
- ☞ W momencie włączenia systemu aktywnej kontroli stabilności (ASC).

Przywrócenie funkcji regulatora

Jeżeli regulator prędkości został wyłączony przy użyciu przycisku 4 "CANCEL", można powrócić do zaprogramowanej prędkości poprzez naciśnięcie przycisku 3 "ACC RES" po osiągnięciu minimalnej prędkości 40 km/h.



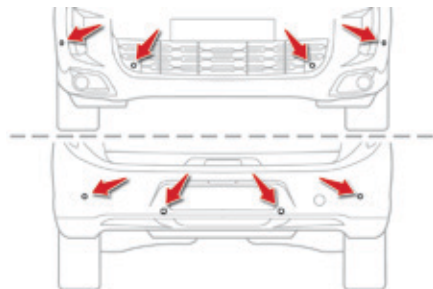
Jeżeli regulator działa, należy szczególnie uważać podczas naciśnięcia jednego z przycisków zmiany zaprogramowanej prędkości: może to spowodować nagłą zmianę prędkości samochodu.

Nie używać regulatora na śliskiej nawierzchni lub przy dużym natężeniu ruchu.

W przypadku stromego zjazdu ogranicznik prędkości może nie utrzymać zaprogramowanej prędkości. Aby zapobiec blokowaniu przestrzeni pod pedałami:

- należy prawidłowo ułożyć dywanik,
- nie kłaść jednego dywanika na drugim.

Pomoc przy parkowaniu



Dzięki czujnikom znajdującym się w zderzaku funkcja sygnalizuje bliskość przeszkody (osoby, samochodu, drzewa, barierki...), znajdującej się w zasięgu czujnika.

Niektóre rodzaje przeszkód (słupki, oznaczenia robót...), wykryte na początku, mogą być niewidoczne na końcu manewru ze względu na występowanie martwych stref.

! Funkcja nie może w żadnym wypadku wyręczać kierowcy w zachowaniu ostrożności.

Pomoc przy parkowaniu tyłem



Pomoc włącza się w momencie włączenia biegu wstecznego. Towarzyszy jej sygnał dźwiękowy.

Kontrolka przycisku zapala się, aby potwierdzić uruchomienie systemu.

Pomoc wyłącza się w momencie wyłączenia biegu wstecznego.

Pomoc dźwiękowa

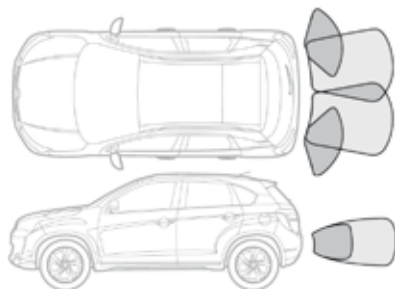
Informacja o bliskości przeszkody sygnalizowana jest przerywanym sygnałem dźwiękowym, którego częstotliwość zwiększa się w miarę zbliżania samochodu do przeszkody.

Jeżeli odległość "samochód/przeszkoda" zmniejszy się do pewnej wartości, sygnał dźwiękowy staje się ciągły.

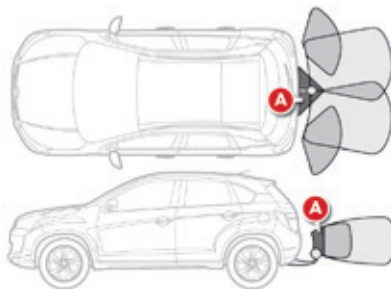
Strefy wykrywania

W zależności od tego, czy samochód wyposażony jest w hak holowniczy, czy nie, strefy wykrywania są różne.

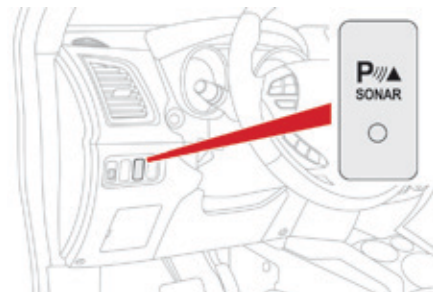
Jeżeli samochód jest wyposażony w hak holowniczy, strefa montażu **A** jest wykluczona ze stref wykrywania.



Samochód bez haka



Samochód wyposażony w hak holowniczy



Zmiana stref wykrywania

- ☞ Nacisnąć ten przycisk, aby wyłączyć system.
- ☞ Ponownie nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez kilka sekund, a następnie puścić. Informacja o zmianie strefy wykrywania jest potwierdzona sygnałem dźwiękowym, który:
 - w przypadku samochodów z hakiem jest **podwójny**,
 - w przypadku samochodów bez haka jest **pojedynczy**.

Pomoc graficzna



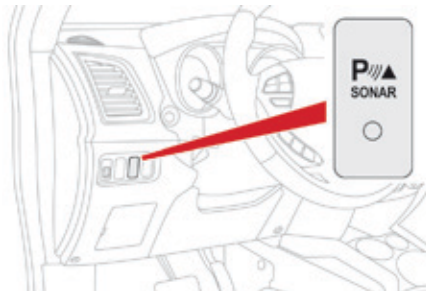
Uzupełnia pomoc dźwiękową poprzez wizualizację sytuacji przed i za samochodem przy pomocy wskaźników słupkowych.

Na początku manewru słupki migają, a następnie zapalają się na stałe po zbliżeniu się na określoną odległość do przeszkody.

Pomoc przy parkowaniu przodem

Włącza się w momencie wykrycia przeszkody przed samochodem, jeżeli włączony jest bieg (położenie **D** w przypadku samochodów wyposażonych w skrzynię biegów CVT) oraz jeżeli prędkość samochodu nie przekracza 10 km/h.

Pomoc przy parkowaniu przodem wyłącza się, jeżeli samochód zatrzyma się na ponad 5 sekund, gdy żadna przeszkoda nie jest wykrywana lub gdy prędkość samochodu przekroczy 10 km/h.



Wyłączenie / Włączenie pomocy przy parkowaniu przodem i tyłem

Wyłączenie funkcji odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku. Kontrolka przycisku zgaśnie.

Ponowne wciśnięcie przycisku włącza funkcję. Kontrolka przycisku zapali się.

i Należy pamiętać o wyłączeniu systemu przed rozpoczęciem holowania przyczepy lub przyczepy kempingowej.

Usterka działania

Jeżeli w momencie włączenia biegu wstecznego dzieje się coś nieprawidłowego, zacznij migać kontrolka przycisku i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

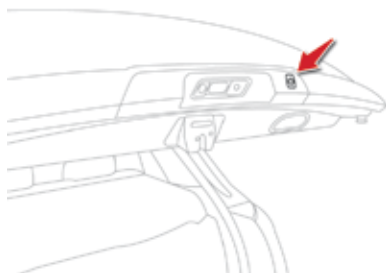


Jeżeli jeden z czujników jest uszkodzony, jego symbol miga na wyświetlaczu w zestawie wskaźników.

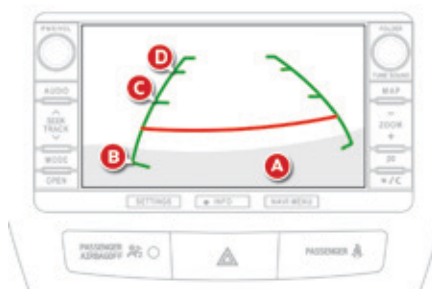
Skontaktować się z siecią CITROËNA lub z warsztatem specjalistycznym.

i Podczas złej pogody lub w czasie zimy należy upewnić się, czy czujniki nie są pokryte błotem, lodem lub śniegiem. Gdy prędkość samochodu nie przekracza 10 km/h, niektóre źródła dźwięku (motocykl, ciężarówka, młot pneumatyczny...) mogą spowodować włączenie sygnałów dźwiękowych pomocy przy parkowaniu.

Kamera cofania



Kamera cofania, związana z opcją nawigacji, uzupełnia system pomocy przy parkowaniu. Włącza się automatycznie w momencie włączenia biegu wstecznego.



Widok z kamery pokazywany jest na ekranie nawigacji.

Strefa (A) przedstawia górną część tylnego zderzaka.

Czerwona linia przedstawia odległość 50 cm od granicy tylnego zderzaka.

Zielone linie przedstawiają szerokość samochodu powiększoną o 20 cm z każdego boku.

Znaki na zielonych liniach odpowiadają granicy tylnego zderzaka (B), następnie odległości 1 m od granicy tylnego zderzaka (C) oraz 2 m (D).

! Kamera cofania nie może w żadnym wypadku zastąpić czujności kierowcy.

i Kamerę cofania należy regularnie czyścić za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.

i **Mycie pod wysokim ciśnieniem**
Podczas mycia samochodu nie należy kierować lancy w odległości mniejszej niż 30 cm od układu optycznego kamery.

Przełączniki oświetlenia

Jest to zespolone urządzenie umożliwiające wybieranie poszczególnych świateł przednich i tylnych, zapewniających oświetlenie samochodu, i sterowanie nimi.

Oświetlenie główne

Poszczególne światła przednie i tylne pojazdu służą do stopniowego dostosowania oświetlenia do warunków pogodowych oraz zapewniają kierowcy lepszą widoczność:

- światła pozycyjne, aby być widocznym,
- światła mijania, aby widzieć i nie oślepić innych kierowców,
- światła drogowe, aby dobrze widzieć na pustej drodze.

Oświetlenie dodatkowe

Pozostałe światła mogą być stosowane w warunkach szczególnych:

- światła przeciwmgłowe tylne, aby być widocznym z daleka,
- reflektory przeciwmgłowe przednie, by jeszcze lepiej widzieć,
- światła dzienne do jazdy w dzień.

5

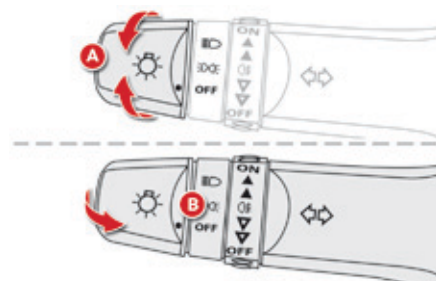
i W pewnych warunkach klimatycznych (niska temperatura, wilgotność...) na wewnętrznej powierzchni szyby reflektorów i świateł tylnych może pojawić się lekkie zamglenie, co jest normalnym zjawiskiem; zamglenie to znika w ciągu kilku minut od zapalenia świateł.

i Dostępne są również inne funkcje oświetlenia:

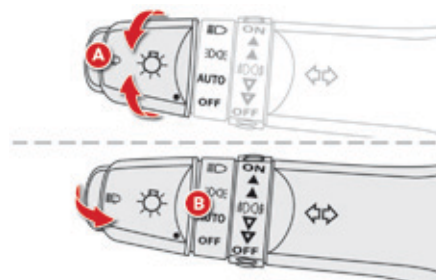
- oświetlenie automatyczne,
- oświetlenie towarzyszące,
- oświetlenie powitalne.

i Jazda za granicą

Aby móc jeździć w kraju, w którym obowiązuje przeciwny kierunek jazdy niż w kraju sprzedaży pojazdu, konieczna jest zmiana ustawienia przednich świateł, aby nie oślepić kierowców pojazdów nadjeżdżających z naprzeciwka. Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.



Model bez włączania AUTO



Model z włączaniem AUTO

Sterowanie ręczne

Sterowanie oświetleniem odbywa się bezpośrednio przez kierowcę, za pomocą pierścienia A i przełącznika B.

- A. Pierścień wyboru oświetlenia głównego: przekręcić pierścień, aby ustawić odpowiedni symbol naprzeciwko znacznika.



Światła mijania lub drogowe.



Światła pozycyjne.



Automatyczne włączanie świateł.



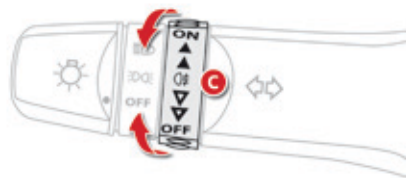
Światła zgaszone (zapłon wyłączony) /
Światła dzienne (włączony silnik).

- B. Przełącznik zmiany oświetlenia: pociągnąć przełącznik do siebie, aby zmieniać światła mijania / światła drogowe.

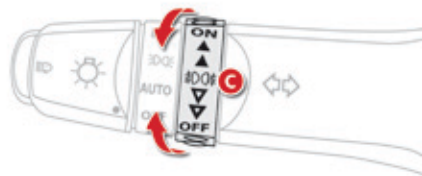
Gdy światła są wyłączone lub włączone są światła pozycyjne, kierowca może bezpośrednio włączyć światła drogowe ("sygnał świetlny"), przytrzymując pociągnięty przełącznik.

Wyświetlanie

Zapalenie się odpowiedniej kontrolki w zestawie wskaźników potwierdza włączenie wybranego oświetlenia.



Model z tylnymi światłami przeciwmglowymi



Model z przednimi reflektorami przeciwmglowymi i tylnymi światłami przeciwmglowymi

Pierścień wyboru światła przeciwmglowych.

Działają, jeżeli są włączone przynajmniej światła pozycyjne.



tylne światła przeciwmglowe

- ☞ Aby włączyć światła przeciwmglowe, przekręcić pierścień C do przodu.
- ☞ Aby wyłączyć światła przeciwmglowe, przekręcić pierścień C do tyłu.



światła przeciwmglowe przednie i tylne

Przekręcić pierścień C:

- ☞ do przodu jeden raz, aby włączyć przednie reflektory przeciwmglowe,
- ☞ do przodu drugi raz, aby włączyć tylne światła przeciwmglowe,
- ☞ do tyłu jeden raz, aby wyłączyć tylne światła przeciwmglowe,
- ☞ do tyłu drugi raz, aby wyłączyć przednie reflektory przeciwmglowe.



Przy ładnej pogodzie, podczas opadów deszczu, w dzień i w nocy, przednie reflektory przeciwmglowe i tylne światła przeciwmglowe muszą być wyłączone. W takich warunkach natężenie wiązki światła może oślepić innych kierowców.

Należy pamiętać o wyłączeniu przednich reflektorów przeciwmglowych i tylnych światła przeciwmglowych, gdy nie są już potrzebne.



Brzęczyk pozostawienia światła

Włączenie się sygnału w momencie otwarcia drzwi kierowcy sygnalizuje pozostawienie włączonego oświetlenia pojazdu przy wyłączonym zapłonie. Wyłączenie światła powoduje wyłączenie sygnału dźwiękowego.

Światła dzienne

Światła dzienne włączają się automatycznie w momencie uruchomienia silnika, aby pojazd był lepiej widoczny na drodze dla innych użytkowników.

Funkcje tę zapewniają specjalne światła. Przełącznik oświetlenia powinien być ustawiony w pozycji "0" lub "AUTO" (tryb dzienny).

Automatyczne włączanie światel

Światła pozycyjne i mijania zapalają się automatycznie bez ingerencji kierowcy w przypadku wykrycia niskiego poziomu natężenia oświetlenia. Jeżeli oświetlenie będzie wystarczające, światła automatycznie zgasną.

Czujnik znajduje się u podstawy przedniej szyby. Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym, aby ustawić czułość czujnika.



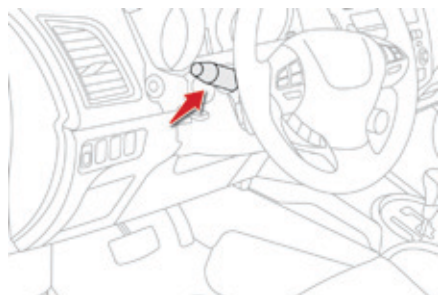
Podczas mgły lub opadów śniegu czujnik oświetlenia może "uznać", że oświetlenie jest wystarczające. Światła nie włączą się automatycznie. Nie zasłaniać czujnika oświetlenia, związane z nim funkcje nie będą działały prawidłowo.

Wyłączanie automatyczne

Jeżeli przełącznik światel znajduje się w pozycji "światła mijania lub światła drogowe", jeżeli stacyjka jest w położeniu "LOCK" lub "ACC" lub jeżeli klucz zostanie wyciągnięty ze stacyjki, światła zgasną automatycznie **w momencie otworzenia drzwi kierowcy.**

Oświetlenie towarzyszące ręczne

Świecenie światel mijania po wyłączeniu zapłonu ułatwia użytkownikom wyjście z pojazdu w warunkach słabej widoczności.



Włączenie funkcji

- ☞ Ustawić przełącznik oświetlenia w położeniu "OFF" lub "AUTO" w przypadku samochodów wyposażonych w tę funkcję.
 - ☞ Ustawić stacyjkę w położeniu "LOCK" i wyciągnąć klucz (lub wybrać tryb "OFF" w przypadku samochodów wyposażonych w system "Zdalny dostęp i rozruch").
 - ☞ W ciągu jednej minuty po wyłączeniu zapłonu mignąć światłami za pomocą przełącznika oświetlenia.
- Światła zapalają się na około 30 sekund.
- ☞ Ponowne mignięcie światłami w ciągu 60 sekund po ustawieniu stacyjki na OFF (lub wyborze trybu "OFF" w przypadku samochodów z systemem "Zdalny dostęp i rozruch") pozwala włączyć funkcję na kolejne 30 sekund.

Wyłączenie funkcji

Ręczne oświetlenie towarzyszące wyłączy się natychmiast po:

- ponownym mignięciu światłami,
- ustawieniu przełącznika oświetlenia w innym położeniu,
- włączeniu zapłonu (lub wybraniu trybu "ON" w przypadku samochodów z systemem "Zdalny dostęp i rozruch").

Zewnętrzne oświetlenie powitalne

Zdalne włączenie świateł ułatwia zbliżenie się do słabo oświetlonego pojazdu.

Włącza się w momencie zdalnego odryglowania samochodu.

Włączenie



☞ Ustawić przełącznik oświetlenia w położeniu "OFF" lub "AUTO".

☞ Naciśnąć otwartą kłódkę na pilocie zdalnego sterowania lub na kluczu elektronicznym.

Światła pozycyjne zapalają się na około 30 sekund.

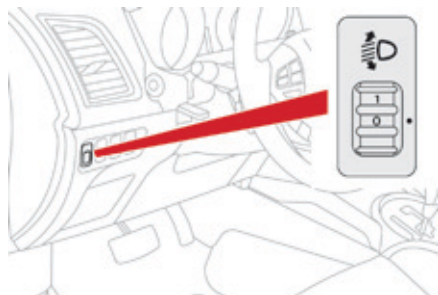
W przypadku samochodów wyposażonych w automatyczne włączanie świateł oświetlenie powitalne włączy się jedynie przy słabym oświetleniu zewnętrznym.

Wyłączenie

Oświetlenie powitalne wyłącza się natychmiast, gdy:

- zostanie naciśnięta otwarta kłódka na pilocie zdalnego sterowania,
- zostanie ustawiony przełącznik oświetlenia w innej pozycji,
- zostanie włączony zapłon (lub wybrany tryb "ON" w przypadku samochodów wyposażonych w system "Zdalny dostęp i rozruch").

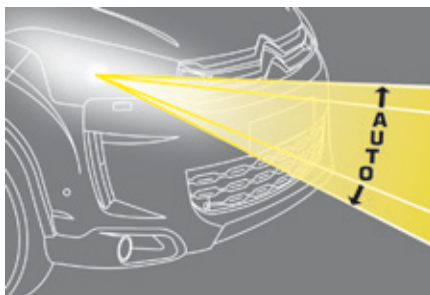
Regulacja ręczna reflektorów



Aby nie oślepić innych użytkowników drogi, należy ustawić wysokość wiązki światła reflektorów halogenowych w zależności od obciążenia samochodu.

- 0** 1 lub 2 osoby na przednich fotelach.
- 1** 5 pasażerów (z kierowcą).
- 2** 5 pasażerów (z kierowcą) + dopuszczalne obciążenie.
- 3** Kierowca + dopuszczalne obciążenie.

Automatyczna regulacja reflektorów



W pojazdach wyposażonych w żarówki ksenonowe: **po zatrzymaniu** system automatycznie koryguje wysokość wiązki światła reflektorów zależnie od obciążenia pojazdu. Kierowca zatem może być pewny optymalnego ustawienia oświetlenia bez ryzyka oślepiania innych użytkowników drogi.



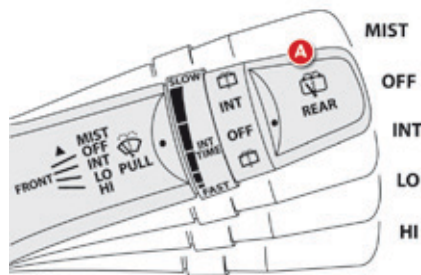
W przypadku usterki systemu na ekranie wielofunkcyjnym pojawia się komunikat.



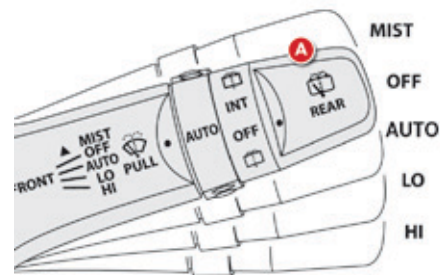
Nie dotykać żarówek ksenonowych. Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Przełącznik wycieraczek szyb

Mechanizm wyboru i sterowania wycieraczkami przedniej i tylnej szyby, usuwającymi wodę deszczową i czyszczącymi powierzchnię szyby. Wycieraczki przedniej i tylnej szyby poprawiają widoczność kierowcy w zależności od warunków pogodowych.



Model z pracą przerywaną



Model z pracą AUTO

Programowanie

Możliwe są różne tryby automatycznego sterowania wycieraczkami szyb w zależności od poniższych opcji:

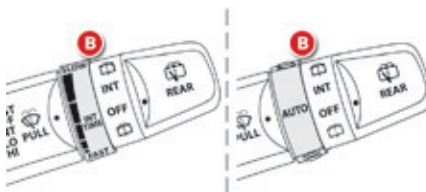
- automatyczna praca wycieraczek przedniej szyby,
- wycieranie tylnej szyby po włączeniu biegu wstecznego.

Sterowanie ręczne

Wycieraczka przedniej szyby

A. przełącznik wyboru częstotliwości pracy:

MIST	jednorazowa
OFF	wyłączona
INT	przerywana (częstotliwość regulowana ręcznie) lub
AUTO	automatyczna (częstotliwość regulowana ręcznie)
LO	wolna
HI	szybka



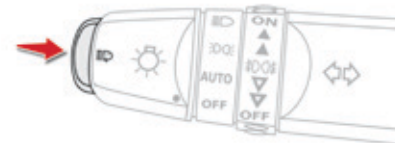
B. pierścień regulacji przerywanej pracy wycieraczek lub czułości czujnika deszczu.

Służy on do zwiększania lub zmniejszania:

- prędkości pracy wycieraczki w trybie przerywanym,
- czułości czujnika deszczu w trybie automatycznym:
- "+": duża czułość,
- "-": mała czułość.

Spryskiwacz przedniej szyby

Pociągnąć przełącznik wycieraczki szyby do siebie. Spryskiwacz szyby, a następnie wycieraczka szyby pracują przez określony czas. Spryskiwacz reflektorów włącza się również, gdy zapalone są światła mijania.



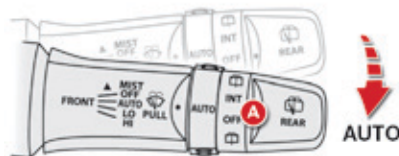
Spryskiwacz reflektorów

Nacisnąć krawędź przełącznika oświetlenia, aby włączyć spryskiwacz reflektorów, gdy światła mijania są zapalone.

i Aby zmniejszyć zużycie płynu spryskiwaczy szyb, spryskiwacze reflektorów włączą się po pierwszym uruchomieniu wycieraczki szyby.

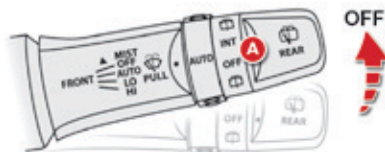
Wycieranie przedniej szyby w trybie automatycznym

Wycieraczki przedniej szyby uruchamiają się automatycznie, bez ingerencji kierowcy, po wykryciu deszczu (czujnik za wewnętrznym lusterkiem wstecznym), dostosowując swoją prędkość do intensywności opadu.



Aktywacja funkcji

- ☞ Ustawić przełącznik A w położeniu "AUTO".



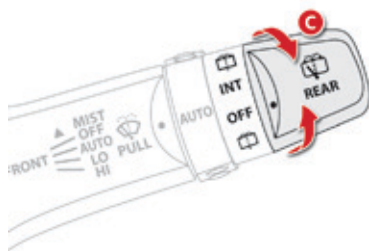
Wyłączenie funkcji

- ☞ Ustawić przełącznik A w położeniu "OFF".

Możliwe usterki

Nie należy zakrywać czujnika deszczu, sprzężonego z czujnikiem natężenia oświetlenia, umieszczonym na środku przedniej szyby, za wewnętrznym lusterkiem wstecznym.

! W myjni automatycznej należy wyłączyć funkcję automatycznej pracy wycieraczek. Aby zabezpieczyć gumowe elementy wycieraczki, zaleca się wyłączyć tryb automatyczny, gdy samochód jest zaparkowany lub gdy temperatura na zewnątrz nie przekracza 0° C. Zimą zaleca się poczekać do całkowitego odmrożenia przedniej szyby przed włączeniem funkcji automatycznej pracy wycieraczek przedniej szyby.



Wycieraczka tylnej szyby

C. pierścień wyboru wycieraczki tylnej szyby:

• **OFF** stop,

• **INT** praca przerywana.

Wycieraczka wykonuje dwa cykle, a następnie przechodzi w tryb pracy przerywanej.

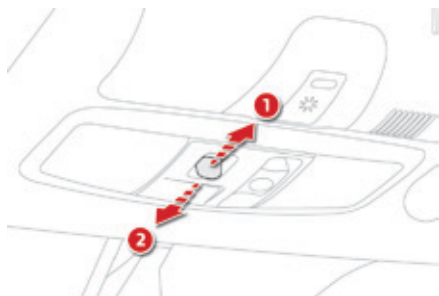


praca razem ze spryskiwaczem szyby.

Przytrzymać pierścień w tym ustawieniu, aby włączyć spryskiwacz szyb i wykonać kilka cykli wycierania szyby.

Lampki sufitowe

Przednia lampka sufitowa



Położenie 1

Lampka sufitowa zapala się po otwarciu drzwi lub klapy bagażnika.

Po zamknięciu drzwi lub bagażnika oświetlenie stopniowo słabnie i po kilku sekundach gaśnie.

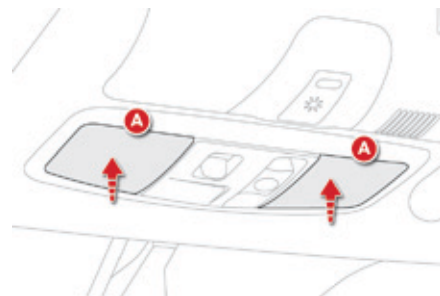
Lampka sufitowa gaśnie automatycznie:

- Jeżeli drzwi i bagażnik są zamknięte i przełącznik oświetlenia znajduje się w położeniu **"ON"**.
- Jeżeli drzwi i bagażnik są zamknięte i zostanie zaryglowany samochód.

Położenie 2

Lampka sufitowa jest wyłączona na stałe.

Lampka oświetlenia punktowego mapy



Z każdej strony lampki sufitowej znajdują się lampki oświetlenia punktowego mapy.

Nacisnąć przezroczystą obudowę **A** z odpowiedniej strony.

Lampka sufitowa tylna



Położenie 1 "ON"

Lampka zapala się na stałe.

Położenie 2 "•"

Lampka sufitowa zapala się, gdy drzwi lub bagażnik zostaną otwarte oraz gdy zostaną zamknięte; oświetlenie stopniowo słabnie i po kilku sekundach gaśnie.

Lampka sufitowa gaśnie natychmiast:

- Jeżeli drzwi i bagażnik są zamknięte i przełącznik oświetlenia znajduje się w położeniu "ON".
- Jeżeli drzwi i bagażnik są zamknięte i zostanie zaryglowany samochód.

Położenie 3 "OFF"

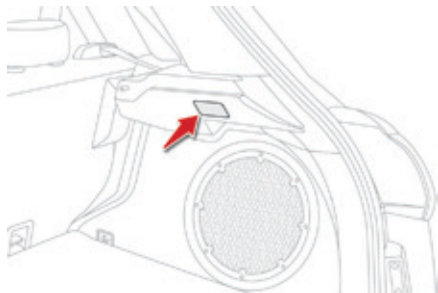
Lampka jest wyłączona na stałe.

Automatyczne wyłączenie lampek sufitowych

Po wyłączeniu silnika, aby zapobiec rozładowaniu akumulatora, lampki sufitowe i lampki oświetlenia punktowego mapy gasną automatycznie po 30 minutach.

Lampki sufitowe zapalą się ponownie po przekręceniu klucza w położenie "ON" lub "ACC", po otwarciu i zamknięciu drzwi lub bagażnika oraz po użyciu pilota zdalnego sterowania.

Oświetlenie bagażnika

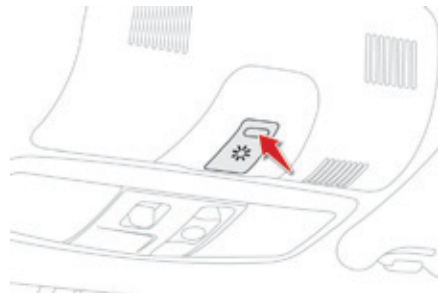


Włącza się automatycznie w momencie otwarcia i gaśnie po zamknięciu bagażnika.

Oświetlenie dachu panoramicznego



Gdy funkcja ta jest aktywna, oświetlenie dachu panoramicznego włącza się, jeżeli stacyjka znajduje się w położeniu "ON" lub "ACC".



Wyłączenie

Jeżeli stacyjka znajduje się w położeniu "ON" lub "ACC":

- ☞ Naciskać przycisk aż do wyłączenia oświetlenia.

Ustawienia

Jeżeli stacyjka znajduje się w położeniu "ON" lub "ACC":

- ☞ Naciskać ten przycisk aż do ustawienia odpowiedniego natężenia oświetlenia (duże, średnie, słabe).

Ogólne zalecenia związane z bezpieczeństwem

! W różnych miejscach samochodu przyklejone są etykiety. Umieszczono na nich ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, jak również informacje identyfikacyjne Państwa samochodu. Nie należy ich usuwać, ponieważ stanowią integralną część samochodu.

! Wszelkie naprawy samochodu należy przeprowadzać w specjalistycznym warsztacie posiadającym informacje techniczne, wiedzę oraz odpowiedni sprzęt. To wszystko znajda Państwo w ASO sieci CITROËN.

! Zwracamy Państwa uwagę na następujące kwestie:

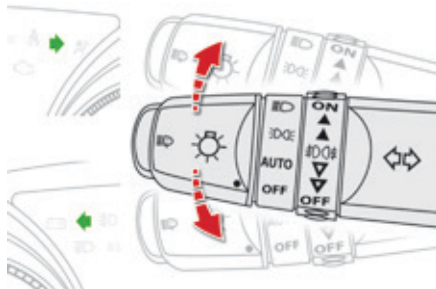
- Montaż wyposażenia lub akcesoriów elektrycznych niezatwierdzonych przez CITROËN może spowodować nadmierne zużycie energii elektrycznej oraz usterkę systemów elektrycznych w samochodzie. Należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN w celu poznania oferty zatwierdzonych akcesoriów.
- Ze względów bezpieczeństwa dostęp do gniazda diagnostycznego, powiązanego z pokładowymi systemami elektronicznymi w samochodzie, jest bezwzględnie zastrzeżony dla ASO sieci CITROËN lub warsztatu specjalistycznego, posiadających odpowiednie wyposażenie (ryzyko nieprawidłowego działania pokładowych systemów elektronicznych, które może doprowadzić do usterek lub poważnych wypadków). Producent nie będzie ponosił odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia.
- Wszelkie zmiany lub adaptacje nieprzewidziane i nieautoryzowane przez CITROËN lub wykonane bez przestrzegania zaleceń technicznych określonych przez producenta powodują zawieszenie gwarancji umownej.

! Montaż akcesoryjnych nadajników radiowych

Przed przystąpieniem do montażu nadajnika radiowego z anteną zewnętrzną należy koniecznie uzgodnić z ASO sieci CITROËN, jakie wymogi musi spełniać urządzenie (pasmo częstotliwości, maksymalna moc wyjściowa, położenie anteny, specjalne warunki montażu), zgodnie z dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej pojazdów samochodowych (2004/104/WE).

! Przepisy w poszczególnych krajach mogą nakładać obowiązek posiadania w samochodzie wyposażenia związanego z bezpieczeństwem: kamizelki odblaskowej, trójkąta ostrzegawczego, alkomatu, zapasowych żarówek i bezpieczników, gaśnicy, apteczki, fartuchów ochronnych z tyłu oraz innego wyposażenia.

Wskaźniki kierunkowskazów



- ☞ Lewy: opuścić przełącznik oświetlenia, przekraczając punkt oporu.
- ☞ Prawy: podnieść przełącznik oświetlenia, przekraczając punkt oporu.

Trzy mignięcia kierunkowskazów

- ☞ Krótkie, impulsowe naciśnięcie do góry lub do dołu, bez przekraczania punktu oporu; kierunkowskazy migną trzykrotnie.

Światła awaryjne



Ostrzeżenie wizualne za pomocą włączonych świateł kierunkowskazów w celu uprzedzenia innych użytkowników drogi w przypadku usterki lub wypadku.

- ☞ Wcisnąć przycisk, migają światła kierunkowskazów.

Światła te mogą działać przy wyłączonym zapłonie.

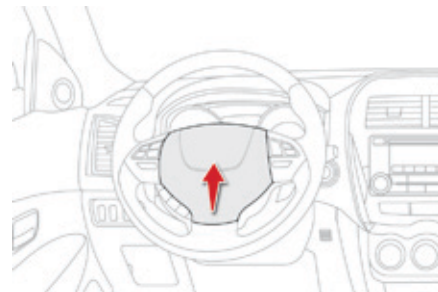
Automatyczne włączenie świateł awaryjnych

Podczas hamowania awaryjnego, w zależności od intensywności zwalniania, światła awaryjne włączą się automatycznie.

Wyłączają się one w momencie pierwszego ponownego przyspieszenia.

- ☞ Można również samemu wyłączyć światła poprzez naciśnięcie przycisku.

Sygnał dźwiękowy



- ☞ Nacisnąć środkową część kierownicy.

Systemy wspomagania hamowania

Dodatkowe systemy pomagające bezpiecznie i skutecznie zahamować w sytuacjach niebezpiecznych:

- system zapobiegający blokadzie kół (ABS),
- elektroniczny rozdział siły hamowania (REF).

System zapobiegający blokadzie kół i elektroniczny rozdział siły hamowania

Współpracujące ze sobą systemy zwiększają stabilność i zwrotność samochodu podczas hamowania, w szczególności na złej lub śliskiej nawierzchni.

Aktywacja systemu

System zapobiegający blokadzie kół jest aktywny, jeżeli prędkość samochodu przekracza 10 km/h. Wyłącza się, gdy prędkość samochodu spadnie poniżej 5 km/h. System zapobiegający blokadzie kół włącza się automatycznie, jeżeli istnieje zagrożenie zablokowania kół.

Normalne działanie układu ABS objawia się lekkimi drganiami pedału hamulca.



W przypadku hamowania awaryjnego wcisnąć bardzo mocno pedał hamulca i nie zwalniać nawet na chwilę.

Nieprawidłowe działanie systemu



Na postoju

Zapalenie się kontrolki oraz wyświetlenie komunikatu na ekranie w zestawie wskaźników sygnalizuje usterkę systemu zapobiegającego blokadzie kół, mogącą spowodować utratę kontroli nad samochodem w trakcie hamowania. Pojazd zachowuje klasyczny system hamulcowy. Jechać ostrożnie z umiarkowaną prędkością i skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.



Kontrolka zapala się na kilka sekund w momencie włączenia zapłonu (położenie ON). Jeżeli kontrolka nie zgaśnie lub się nie zapali, należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Podczas jazdy



Zapalenie się na stałe kontrolki sygnalizuje usterkę systemu zapobiegającego blokadzie kół, mogącą spowodować utratę kontroli nad samochodem w trakcie hamowania.

Pojazd zachowuje klasyczny system hamulcowy.

Jechać ostrożnie z umiarkowaną prędkością i skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.



SERVICE REQUIRED



ABS
SERVICE REQUIRED

Zapalenie się obydwu kontrolki oraz wyświetlenie komunikatu na ekranie w zestawie wskaźników sygnalizuje usterkę systemu elektronicznego rozdziału siły hamowania, mogącą spowodować utratę kontroli nad samochodem w trakcie hamowania.

Bezwzględnie zatrzymać samochód z zachowaniem niezbędnych środków ostrożności.

Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

i Obydwie kontrolki zapalają się jednocześnie, natomiast komunikaty ostrzegawcze wyświetlane są na przemian na ekranie w zestawie wskaźników.
W przypadku zmiany kół (opon i felg) należy zwrócić uwagę, czy są zgodne z zaleceniami producenta.

Systemy kontroli toru jazdy

Połączone systemy przyczyniają się do zachowania stabilności samochodu w granicach praw fizyki:

- system zapobiegający poślizgowi kół (TCL),
- dynamiczna kontrola stabilności (ASC).

System zapobiegający poślizgowi kół oraz dynamiczna kontrola stabilności

System zapobiegający poślizgowi kół poprawia zwrotność w celu uniknięcia poślizgu kół, sterując hamulcami napędzanych kół oraz silnikiem.

Dynamiczna kontrola stabilności steruje hamulcem jednego lub kilku kół w celu wyrównania toru jazdy samochodu, żadanego przez kierowcę.

Włączenie

Systemy włączają się automatycznie po każdym uruchomieniu silnika.

Działanie

Działają przy prędkości samochodu powyżej 15 km/h.

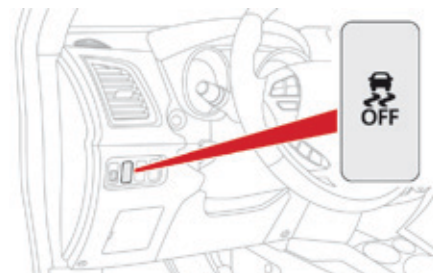
W przypadku utraty przyczepności lub niekontrolowanej zmiany toru jazdy systemy uruchamiają się.



Jest to sygnalizowane miganiem symbolu na ekranie w zestawie wskaźników.

Wyłączenie

W wyjątkowych warunkach (rozruch pojazdu w błocie, w śniegu lub w sypanym piasku) korzystne może się okazać wyłączenie systemu ASC w celu wywołania poślizgu kół i odzyskania przyczepności.



- ☞ Nacisnąć przycisk po lewej stronie kierownicy i przytrzymać do momentu wyświetlenia symbolu na ekranie w zestawie wskaźników.



Zapalenie się tej kontrolki w zestawie wskaźników oznacza wyłączenie systemów ASC i TCL.

Aktywacja

☞ Aby ręcznie aktywować systemy ASC i TCL, należy wcisnąć przycisk. Zgaśnięcie kontrolki sygnalizuje aktywację systemów ASC i TCL.

Usterka



Wyświetlenie jednej z tych kontrolki oraz komunikatu na ekranie w zestawie wskaźników oznacza niesprawność systemów. Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym, aby sprawdzić systemy ASC/TCL.

! Systemy ASC/TCL zwiększają bezpieczeństwo przy normalnej jeździe, ale nie powinny zachęcać kierowcy do ponoszenia dodatkowego ryzyka lub do jazdy ze zbyt dużą prędkością. Funkcjonowanie systemów jest prawidłowe pod warunkiem przestrzegania zaleceń producenta w zakresie:

- kół (ogumienie i felgi),
- elementów układu hamulcowego,
- elementów elektronicznych,
- procedur montażu i napraw.

Po zderzeniu sprawdzić te systemy w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

Pasy bezpieczeństwa

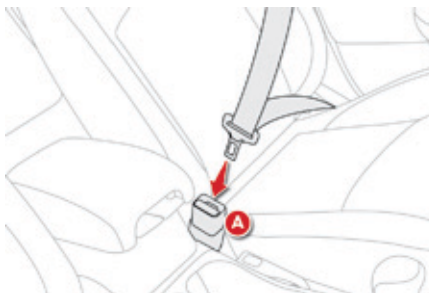
Przednie pasy bezpieczeństwa

Przednie pasy bezpieczeństwa wyposażone są w system napinaczy pirotechnicznych oraz ogranicznik siły naprężenia.

System zwiększa bezpieczeństwo na fotelach przednich w razie uderzenia czołowego i boczego. W zależności od siły uderzenia system napinaczy pirotechnicznych natychmiast napręża pas i dociska go do ciała pasażerów.

Napinacze pirotechniczne pasów bezpieczeństwa działają przy włączonym zapłonie.

Ogranicznik siły naprężenia zmniejsza nacisk pasa na klatkę piersiową osoby, zwiększając jej bezpieczeństwo.

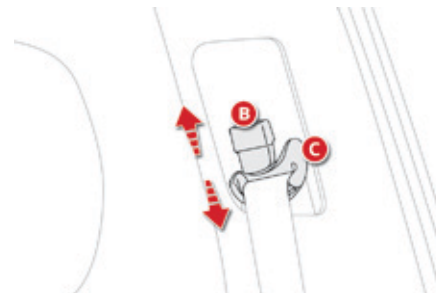


Zapinanie

- ☞ Pociągnąć za pas, następnie wsunąć klamrę do sprzączki **A**.
- ☞ Pociągając, sprawdzić napięcie pasa.

Odpinanie

- ☞ Naciśnąć czerwony przycisk na sprzączce **A**.



Regulacja wysokości

- ☞ Aby obniżyć punkt mocowania, nacisnąć dźwignię **B** i przesunąć mocowanie **C** w dół.
- ☞ Aby podwyższyć punkt mocowania, nacisnąć dźwignię **B** i przesunąć mocowanie **C** w górę.

Kontrolka niezapiętego / odpiętego przedniego pasa bezpieczeństwa

Pas bezpieczeństwa kierowcy



Po włączeniu zapłonu, jeżeli kierowca nie zapnie pasa bezpieczeństwa, zapali się kontrolka i na kilka sekund włączy się sygnał dźwiękowy.



Minutę po włączeniu zapłonu, jeżeli kierowca nie zapnie pasa bezpieczeństwa, kontrolka miga, włącza się sygnał dźwiękowy, a na ekranie w zestawie wskaźników pojawia się komunikat.

Po około 90 sekundach gaśnie kontrolka, wyłącza się sygnał dźwiękowy i znika komunikat; urządzenia te włączą się ponownie i pozostaną aktywne, dopóki kierowca nie zapnie pasa bezpieczeństwa.

Podczas jazdy, w razie odpięcia pasów bezpieczeństwa, włączą się te same alarmy.



Pas bezpieczeństwa pasażera



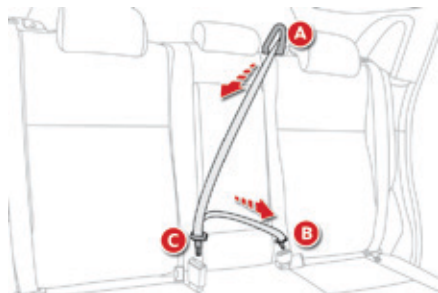
Po włączeniu zapłonu na konsoli środkowej zapali się kontrolka.

Jeżeli pasażer nie zapnie pasa bezpieczeństwa, na kilka sekund włączy się sygnał dźwiękowy.

Podczas jazdy, w razie odpięcia pasów bezpieczeństwa, włączą się te same alarmy.

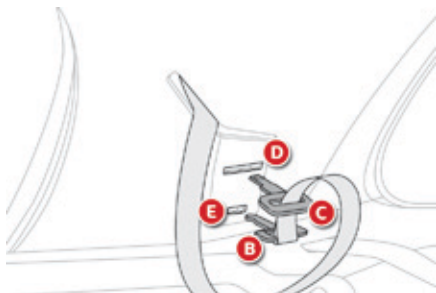
Pas bezpieczeństwa tylnego środkowego siedzenia

Pas bezpieczeństwa tylnego środkowego siedzenia jest wbudowany w dach. Wyposażony jest w trzy punkty mocowania oraz nawijacz.



Zapinanie

- ☞ Rozwinąć pas i wsunąć w prowadnicę pasa **A**.
- ☞ Pociągnąć pas i włożyć klamrę **B** w zaczep po lewej stronie.
- ☞ Włożyć klamrę **C** w zaczep po prawej stronie.
- ☞ Sprawdzić napięcie każdego zaczepu, pociągając za pas.



Odpinanie i zwijanie

- ☞ Nacisnąć czerwony przycisk na zaczepie **C**, a następnie na zaczepie **B**.
- ☞ Trzymać pas podczas zwijania i przełożyć go przez prowadnicę pasa **A**.
- ☞ Umieścić klamrę **C** w górnej szczelinie **D**, a klamrę **B** w dolnej szczelinie **E**.

Tylne boczne pasy bezpieczeństwa

Miejsca tylne boczne wyposażone są w pasy bezpieczeństwa o trzech punktach mocowania i w zwijacz.

Zapinanie

- ☞ Pociągnąć za pas, włożyć klamrę do sprzączki.
- ☞ Sprawdzić, czy pas jest prawidłowo zapięty, pociągając za niego.

Odpinanie

- ☞ Nacisnąć czerwony przycisk na sprzączce.

i Rady

Przed rozpoczęciem podróży kierowca powinien upewnić się, że pasażerowie prawidłowo używają pasów bezpieczeństwa oraz że pasy są dobrze zapięte.

Niezależnie od miejsca zajmowanego w samochodzie należy bezwzględnie zapinać pasy bezpieczeństwa, nawet w przypadku krótkich przejazdów.

Nie należy obracać klamry, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie pasa.

Pasy bezpieczeństwa wyposażone są w zwijacz umożliwiający automatyczne dostosowanie długości pasa do budowy ciała. Chowanie pasa odbywa się automatycznie, gdy nie jest już on używany. Przed użyciem pasa i po jego użyciu należy sprawdzić, czy jest on prawidłowo zwinięty. Dolna część pasa musi być położona jak najniżej na biodrach.

Górna część pasa musi przebiegać w zagłębieniu ramienia.

Zwijacze wyposażone są w mechanizm automatycznej blokady w momencie kolizji, nagłego hamowania lub dachowania.

Można odblokować mechanizm, w tym celu pociągnąć szybko za pas i puścić go, aby się lekko zwinął.

Aby pas bezpieczeństwa spełniał swoje zadanie:

- powinien być napięty jak najbliższej ciała,
- należy go wyciągać przed siebie równomiernym ruchem, sprawdzać przy tym, czy nie jest skrecony,
- powinien być wykorzystywany tylko przez jedną osobę,
- nie może być przedziurawiony ani poszarpany,
- nie może być przerabiany, ponieważ może to pogorszyć jego właściwości.

Ze względu na obowiązujące przepisy bezpieczeństwa w celu wykonania dowolnej operacji związanej z pasami bezpieczeństwa pojazdu należy zwracać się do warsztatu specjalistycznego posiadającego kwalifikacje i właściwe wyposażenie, co jest w stanie zapewnić ASO sieci CITROËN. Okresowo, w szczególności w razie zauważenia jakiegokolwiek uszkodzenia, należy sprawdzać pas bezpieczeństwa w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

Pas bezpieczeństwa należy czyścić przy użyciu wody z dodatkiem mydła lub środka do czyszczenia materiału, dostępnego w sieci CITROËN.

Po złożeniu oparcia lub przesunięciu tylnej kanapy należy sprawdzić, czy pas jest prawidłowo ustawiony i zwinięty.

Zalecenia dotyczące przewożenia dzieci

Używać odpowiednich fotelików dziecięcych do przewożenia dzieci poniżej 12. roku życia lub o wzroście poniżej 150 cm.

Nigdy nie używać jednego pasa bezpieczeństwa dla wielu pasażerów.

Nigdy nie przewozić dziecka na kolanach.

Bardziej szczegółowe informacje dotyczące **Fotelików dziecięcych** znajdują się w odpowiedniej rubryce.

W przypadku zderzenia

W zależności od rodzaju i siły uderzenia mechanizm pirotechniczny może uruchomić się wcześniej i niezależnie od wyzwolenia poduszek powietrznych. Odpaleniu napinaczy towarzyszy wydobywanie się nieszkodliwego dymu oraz dźwięk wybuchu wkładu pirotechnicznego zabudowanego w systemie.

W każdym przypadku zapali się kontrolka poduszki powietrznej.

Po zderzeniu należy sprawdzić, a w razie konieczności wymienić system pasów bezpieczeństwa w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

Poduszki powietrzne

Ogólne informacje

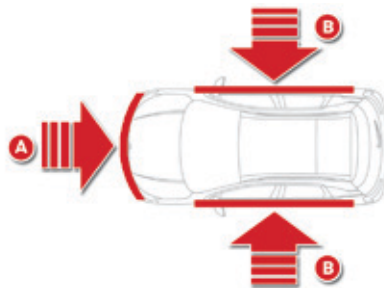
Poduszki powietrzne zostały tak zaprojektowane, by zwiększyć bezpieczeństwo osób (z wyjątkiem pasażera na tylnym środkowym siedzeniu) w razie silnego zderzenia. Uzupełniają działanie pasów bezpieczeństwa wyposażonych w ogranicznik siły napięcia (z wyjątkiem pasażera na tylnym środkowym siedzeniu).

Podczas zderzenia elektroniczne czujniki wykrywają i analizują zderzenia czołowe oraz boczne w strefach wykrywania zderzenia:

- w razie silnego zderzenia poduszki napędlają się natychmiast, zapewniając lepszą ochronę pasażerów pojazdu (z wyjątkiem pasażera na tylnym środkowym siedzeniu); natychmiast po zderzeniu gaz zawarty w poduszce powietrznej ulatnia się, aby nie ograniczać widoczności i ułatwić ewentualne wyjście pasażerów,
- w razie niewielkiego zderzenia, uderzenia w tylną część lub w pewnych warunkach podczas dachowania poduszki mogą nie zadziałać, jedynym zabezpieczeniem w takich sytuacjach są pasy bezpieczeństwa.

! Poduszki powietrzne działają tylko przy włączonym zapłonie.

Poduszki powietrzne uaktywniają się tylko raz. W przypadku kolejnego zderzenia (w trakcie tego samego lub innego wypadku) poduszka powietrzna nie zadziała.



Strefy wykrywania zderzenia

- A. Strefa uderzenia czołowego.
- B. Strefa uderzenia bocznego.

i Wystrzeleniu poduszki powietrznej (ew. poduszek) towarzyszy wydostawanie się dymu oraz odgłos, spowodowane odpaleniem ładunku pirotechnicznego zabudowanego w systemie. Dym jest nieszkodliwy, ale może być drażniący dla osób uczulonych. Dźwięk wybuchu związany z wyzwoleniem jednej lub kilku poduszek powietrznych może na krótki czas osłabić słuch.

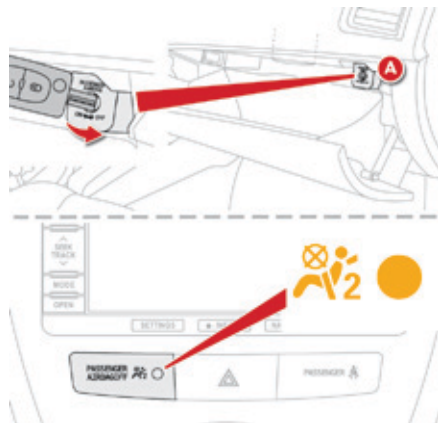
Czołowe poduszki powietrzne



W razie czołowego zderzenia system ten przyczynia się do zabezpieczenia głowy oraz klatki piersiowej kierowcy i pasażera na przednim siedzeniu. Poduszka powietrzna kierowcy znajduje się w środkowej części kierownicy, natomiast poduszka powietrzna pasażera w desce rozdzielczej powyżej przedniego schowka.

Aktywacja

Poduszki powietrzne wyzwalają się, o ile przednia poduszka powietrzna pasażera nie jest wyłączona, w przypadku silnego zderzenia czołowego całą lub częścią przedniej strefy samochodu A, zgodnie z osią wzdlużną samochodu w płaszczyźnie poziomej oraz w kierunku od przodu do tyłu samochodu. Poduszka powietrzna rozwija się między osobami zajmującymi przednie fotele samochodu i deską rozdzielczą w celu amortyzacji szarpnięcia do przodu.



Wyłączenie

Tylko poduszka powietrzna po stronie pasażera może być wyłączona:

- ☞ włożyć klucz do wyłącznika poduszki powietrznej pasażera **A**,
- ☞ przekręcić klucz w położenie **"OFF"**,
- ☞ wyjąć klucz.



Ta kontrolka na konsoli środkowej zapali się po włączeniu zapłonu i świeci się przez cały czas, gdy poduszka powietrzna jest wyłączona.

! Aby zapewnić bezpieczeństwo dziecka, w przypadku montażu fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu pasażera w pozycji "tyłem do kierunku jazdy", należy bezwzględnie wyłączyć poduszkę powietrzną pasażera. W przeciwnym razie dziecko narażone będzie na poważne obrażenia ciała lub śmierć w momencie wyzwolenia poduszki powietrznej pasażera.

Ponowne włączenie

Po wyjęciu fotelika dziecięcego "tyłem do kierunku jazdy" należy przekręcić przełącznik **A** w położenie **"ON"** w celu ponownej aktywacji poduszki powietrznej pasażera jadącego z przodu, aby zapewnić mu bezpieczeństwo w przypadku zderzenia. Kontrolka gaśnie.



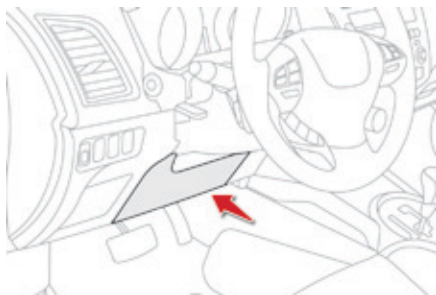
Usterka działania



Jeżeli ta kontrolka zapali się w zestawie wskaźników, czemu towarzyszy komunikat, należy niezwłocznie skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym w celu weryfikacji systemu.

! Jeżeli kontrolka poduszek powietrznych oraz komunikat zapalą się na stałe, nie należy instalować fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu w położeniu "tyłem do kierunku jazdy". Skontaktować się niezwłocznie z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Poduszka powietrzna kolan*



System przyczynia się do lepszej ochrony kolan kierowcy w przypadku silnego uderzenia z przodu.

Poduszka powietrzna znajduje się wewnątrz deski rozdzielczej pod kolumną kierownicy.

Aktywacja

Aktywuje się jednocześnie z przednimi poduszkami powietrznymi.

* Zależnie od kraju sprzedaży.

Boczne poduszki powietrzne



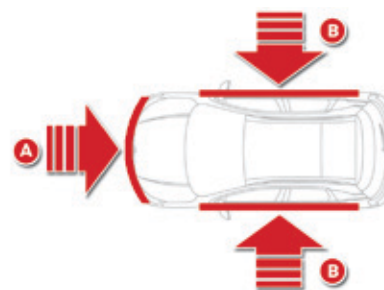
W razie silnego uderzenia bocznego system przyczynia się do lepszej ochrony kierowcy i pasażera na przednim siedzeniu, ograniczając niebezpieczeństwo uszkodzenia klatki piersiowej.

Boczna poduszka powietrzna jest zabudowana w oparciu przedniego fotela po stronie drzwi.

Aktywacja

Boczne poduszki powietrzne wyzwalają się jednocześnie w razie silnego zderzenia bocznego całą lub częścią bocznej strefy uderzenia **B**, prostopadłe do osi wzdłużnej samochodu w płaszczyźnie poziomej oraz w kierunku od zewnątrz do środka samochodu.

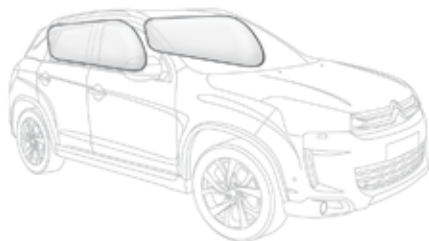
Boczna poduszka powietrzna rozwija się między pasażerem na przednim fotelu samochodu i płytą danych drzwi.



Strefy wykrywania zderzenia

- A. Strefa uderzenia czołowego.
- B. Strefa uderzenia bocznego.

Kurtynowe poduszki powietrzne



W razie silnego uderzenia bocznego system przyczynia się do lepszej ochrony kierowcy i pasażerów (z wyjątkiem pasażera na tylnym środkowym siedzeniu), ograniczając niebezpieczeństwo uszkodzenia głowy. Kurtynowa poduszka powietrzna jest zabudowana w słupku i górnej części kabiny.

Aktywacja

Kurtynowe poduszki powietrzne wyzwalają się jednocześnie z poduszkami bocznymi w przypadku silnego zderzenia bocznego całą lub częścią bocznej strefy uderzenia B, prostopadle do osi wzdłużnej samochodu w płaszczyźnie poziomej oraz w kierunku od zewnątrz do środka samochodu. Kurtynowa poduszka powietrzna rozwija się między osobami zajmującymi przednie lub tylne fotele samochodu i szybą.



W przypadku niewielkiego uderzenia lub zahaczenia boku pojazdu lub w razie dachowania poduszka powietrzna może nie zadziałać. W przypadku uderzenia z przodu lub z tyłu poduszka nie wystrzeli.



Usterka działania

Jeżeli w zestawie wskaźników zapali się kontrolka, a na ekranie w zestawie wskaźników wyświetli się komunikat, należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym w celu sprawdzenia systemu. Istnieje bowiem ryzyko, że poduszki mogą nie zadziałać w przypadku silnego uderzenia.

! Rady

Aby zapewnić w pełni skuteczne działanie poduszek powietrznych, należy zachować podane poniżej środki ostrożności.

Przyjmować normalną i pionową pozycję siedzącą. Zapinać właściwie wyregulowane pasy bezpieczeństwa.

Nie trzymać niczego między pasażerami i poduszkami powietrznymi (dzieci, zwierząt, przedmiotów...), nie mocować i nie naklejać niczego ani w pobliżu, ani na drodze rozkładania poduszek powietrznych, mogłoby to spowodować obrażenia podczas ich uwalniania.

Nigdy nie modyfikować pierwotnej konfiguracji posiadanego samochodu, zwłaszcza w bezpośrednim otoczeniu poduszek powietrznych. W przypadku gdy pojazd uległ wypadkowi lub został skradziony, należy sprawdzić system poduszek powietrznych.

Naprawy systemu poduszek powietrznych muszą być wykonywane wyłącznie w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym. Nawet przy zachowaniu wszystkich środków ostrożności wymienionych powyżej, w momencie rozwinięcia poduszki powietrznej nie można wykluczyć ryzyka zranienia lub niewielkich oparzeń głowy, klatki piersiowej czy ramion. Poduszka napelnia się prawie natychmiast (w kilka milisekund), następnie opróżnia się, uwalniając gorący gaz przez specjalne otwory.

Czołowe poduszki powietrzne

Nie prowadzić pojazdu, trzymając kierownicę za jej ramiona lub opierając ręce na jej środku.

Pasażer nie powinien trzymać nóg na desce rozdzielczej.

Powstrzymać się od palenia (papieros, fajka), ponieważ uruchomienie poduszki w tym czasie mogłoby spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.

Nie demontować, nie przekłuwać i nie uderzać poduszki.

Niczego nie mocować i nie przyklejać na kole kierownicy ani na desce rozdzielczej, aby w chwili zadziałania poduszek powietrznych zapobiec zranieniu osób jadących z przodu.

Poduszki powietrzne kolan*

Nie zbliżać kolan do kierownicy bardziej niż to konieczne.

Nie przyczepiać ciężkich przedmiotów do klucza, ponieważ mogą stwarzać niebezpieczeństwo w przypadku zadziałania poduszki powietrznej.

* Zależnie od kraju sprzedaży.

Boczne poduszki powietrzne

Na fotele zakładać wyłącznie pokrowce homologowane, które nie zakłócają działania bocznych poduszek powietrznych. Aby zapoznać się z gamą pokrowców dostosowanych do samochodu, można skonsultować się z siecią serwisową CITROËNA.

Nigdy niczego nie mocować ani nie przyklejać na oparciach siedzeń (ubrania...), ponieważ mogłoby to spowodować okaleczenia klatki piersiowej lub ramion w razie zadziałania bocznej poduszki powietrznej. Nie zbliżać się do drzwi bardziej, niż jest to konieczne.

Poduszki kurtynowe

Nie należy niczego mocować ani przyklejać do sufitu, gdyż mogłoby to spowodować obrażenia głowy w przypadku zadziałania poduszki kurtynowej. Nie wolno demontować uchwytów sufitowych, jeżeli samochód je posiada, ponieważ zamocowane są do nich kurtynowe poduszki powietrzne.

Ogólne uwagi dotyczące fotelików dziecięcych

Bezpieczeństwo przewożonych dzieci stanowiło przedmiot szczególnej troski firmy CITROËN już na etapie opracowywania koncepcji pojazdu; zależy ono jednak w znacznym stopniu od samych użytkowników pojazdu.

Dlatego należy bezwzględnie stosować się do zaleceń opisanych poniżej:

- zgodnie z ustawodawstwem europejskim **wszystkie dzieci poniżej 12. roku życia lub o wzroście poniżej 150 cm muszą być przewożone w homologowanych fotelikach dostosowanych do wagi**, na siedzeniach wyposażonych w pasy bezpieczeństwa lub mocowania ISOFIX*,
- **statystycznie najbezpieczniejsze miejsca w samochodzie do przewozu dzieci to miejsca tylne**,
- **dziecko poniżej 9 kg musi być obowiązkowo przewożone w położeniu "tyłem do kierunku jazdy" zarówno z przodu, jak i z tyłu.**

i CITROËN zaleca przewożenie dzieci na tylnych siedzeniach samochodu:

- **"tyłem do kierunku jazdy"** do 3. roku życia,
- **"przodem do kierunku jazdy"** powyżej 3. roku życia.

* Zasady przewozu dzieci określone są odrębnymi przepisami danego kraju. Należy zapoznać się z przepisami obowiązującymi w Państwa kraju.

Fotelik dziecięcy z przodu*

"Tyłem do kierunku jazdy"



W przypadku fotelika dziecięcego zainstalowanego na **przednim siedzeniu pasażera** w położeniu "tyłem do kierunku jazdy" ustawić fotel w położeniu środkowym w kierunku wzdłużnym, podnieść maksymalnie i wyprostować oparcie.

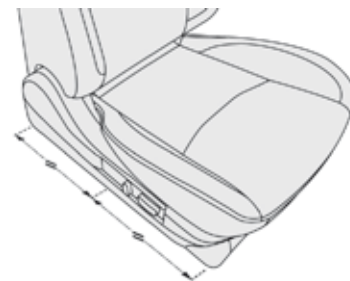
Należy obowiązkowo wyłączyć czołową poduszkę powietrzną pasażera. W przeciwnym razie **dziecko narażone jest na obrażenia ciała lub śmierć w momencie uwolnienia poduszki**.

"Przodem do kierunku jazdy"



W przypadku fotelika dziecięcego zainstalowanego na **przednim siedzeniu pasażera** w położeniu "przodem do kierunku jazdy" ustawić fotel samochodu w położeniu środkowym w kierunku wzdłużnym, podnieść maksymalnie, wyprostować oparcie i pozostawić czołową poduszkę pasażera włączoną.

i Upewnić się, że pas bezpieczeństwa jest dobrze naprężony.
W przypadku fotelików dziecięcych z podpórką upewnić się, że podpórka styka się stabilnie z podłogą. W razie potrzeby wyregulować fotel pasażera.



Siedzenie pasażera ustawione w środkowym położeniu w kierunku wzdłużnym.

6

* Przed umieszczeniem fotelika dziecięcego na tym miejscu należy zapoznać się z przepisami obowiązującymi w Państwa kraju.

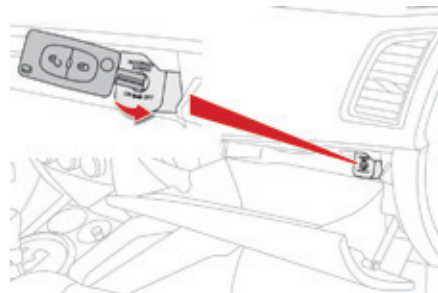
Wyłączanie czołowej poduszki powietrznej pasażera

! Nigdy nie instalować systemu fotelika dziecięcego typu "tyłem do kierunku jazdy" na fotelu chronionym włączoną przednią poduszką powietrzną. Może to spowodować śmierć dziecka albo jego poważne zranienie.

Etykieta ostrzegawcza umieszczona po obu stronach osłony przeciwsłonecznej pasażera przypomina o tym zaleceniu. Zgodnie z obowiązującymi przepisami w tabelach zamieszczonych w dalszej części znajdują Państwo to ostrzeżenie we wszystkich wymaganych językach.



Poduszka powietrzna pasażera OFF



i Jedynie czołową poduszkę powietrzną pasażera można wyłączyć.

- ☞ Przy wyłączonym zapłonie włożyć kluczyk do sterowania wyłącznika poduszki powietrznej pasażera.
- ☞ Przekręcić go do położenia "OFF".
- ☞ Wyjąć go bez zmiany położenia.

Po włączeniu zapłonu zapali się ta lampka kontrolna w zestawie wskaźników i pozostanie ona zapalona przez cały czas wyłączenia.

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلاس الطفل للوجه باتجاه الراء على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه.
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАПАДАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage "seljaga sõidusuunas" lapseistet juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkå ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNÝ. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVE. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használnjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGSÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÜLYÖS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.

LT	NIEKADA neįrenkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgrežtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.
LV	NEKAD NEuzstādiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļiņi priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghalix tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji "tyłem do kierunku jazdy" na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalați NICIODATĂ un sistem de reținere pentru copii, dispus cu spatele în direcția de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Această ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVĂ.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNEMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤATA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitve lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedište koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA PÖVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installerats på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLİKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

Fotelik dziecięcy z tyłu

"Tyłem do kierunku jazdy"

Kiedy fotelik dziecięcy "tyłem do kierunku jazdy" montuje się **na miejscu pasażera z tyłu**, przesunąć przednie siedzenie samochodu i wyprostować oparcie w taki sposób, aby fotelik dziecięcy "tyłem do kierunku jazdy" nie dotykał przedniego siedzenia samochodu.

i Wyjąć i schować zagłówki przed zamontowaniem fotelika dziecięcego z oparciem na miejscu pasażera. Zamontować ponownie zagłówki po zdjęciu fotelika dziecięcego.

"Przodem do kierunku jazdy"

Kiedy fotelik dziecięcy "przodem do kierunku jazdy" montuje się **na miejscu pasażera z tyłu**, przesunąć przednie siedzenie samochodu i wyprostować oparcie w taki sposób, aby nogi dziecka siedzącego w foteliku dziecięcym "przodem do kierunku jazdy" nie dotykały przedniego siedzenia samochodu.

! Należy sprawdzić, czy pas bezpieczeństwa jest dobrze napięty. W przypadku fotelików dziecięcych z podpórką należy sprawdzić, czy podpórka stabilnie opiera się o podłogę. Jeżeli jest to konieczne, należy odpowiednio ustawić przedni fotel w samochodzie.

Tylne środkowe siedzenie

Nigdy nie montować fotelika dziecięcego z podpórką **na tylnym środkowym miejscu pasażera**.

! Nieprawidłowe zamontowanie fotelika dziecięcego zagraża bezpieczeństwu dziecka w razie wypadku.

Foteliki dziecięce zalecane przez CITROËNA

CITROËN proponuje pełną gamę atestowanych fotelików dziecięcych, mocowanych za pomocą **trypunktowych pasów bezpieczeństwa**:

Grupa 0+: od urodzenia do 13 kg	
	<p>L1 "RÖMER Baby-Safe Plus" Instaluje się tyłem do kierunku jazdy.</p>
Grupa 1: od 9 do 18 kg	
	<p>L2 "FAIR G 0/1 S ISOFIX" Instaluje się przodem do kierunku jazdy. 6 ustawień pochylenia korpusu.</p>
	<p>L3 "RÖMER Duo Plus ISOFIX" Instaluje się przodem do kierunku jazdy. Może być zainstalowany za pomocą pasa bezpieczeństwa. 3 ustawienia pochylenia korpusu.</p>

i Te foteliki mogą być również instalowane za pomocą mocowań ISOFIX (patrz następne strony).
Przestrzegać wskazówek montażu fotelika dziecięcego, zawartych w instrukcji producenta fotelika.

Położenie fotelików dziecięcych przypinanych za pomocą pasa bezpieczeństwa

Zgodnie z ustawodawstwem europejskim poniższa tabela przedstawia możliwości instalacji uniwersalnych fotelików dziecięcych (a), zapinanych za pomocą pasa bezpieczeństwa w zależności od wagi dziecka i miejsca w samochodzie.

Waga dziecka i orientacyjny wiek				
Miejsce	Poniżej 13 kg (grupy 0 (b) i 0+) Do ≈ 1 roku	Od 9 do 18 kg (grupa 1) Od 1 roku do ≈ 3 lat	Od 15 do 25 kg (grupa 2) Od 3 do ≈ 6 lat	Od 22 do 36 kg (grupa 3) Od 6 do ≈ 10 lat
Przednie siedzenie pasażera (c) z włączoną poduszką powietrzną	X	X	X	X
Przednie siedzenie pasażera (c) z wyłączoną poduszką powietrzną	L1	L2, L3	X	X
Siedzenie tylne boczne (rzęd 2) (d)	U	U	U	U
Siedzenie tylne środkowe (rzęd 2) (d)	L1	L2, L3	X	X

- (a) Uniwersalny fotelik dziecięcy: fotelik dziecięcy, który można zainstalować we wszystkich samochodach wyposażonych w pas bezpieczeństwa.
- (b) Grupa 0: od urodzenia do 10 kg. Nosidła oraz łóżeczka "samochodowe" nie mogą być instalowane na przednim fotelu pasażera.
- (c) Przed zainstalowaniem fotelika na tym miejscu należy zapoznać się z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- (d) Aby zainstalować fotelik dziecięcy na miejscu z tyłu, tyłem albo przodem do kierunku jazdy, przesunąć przednie siedzenie, a następnie wyprostować oparcie, aby pozostawić wystarczającą ilość miejsca na fotelik i na nogi dziecka.

U: miejsce przystosowane do instalacji uniwersalnego fotelika dziecięcego przypinanego za pomocą pasa bezpieczeństwa "tyłem do kierunku jazdy" i/lub "przodem do kierunku jazdy".

X: miejsce nieprzystosowane do instalacji fotelika dziecięcego podanej grupy wagowej.

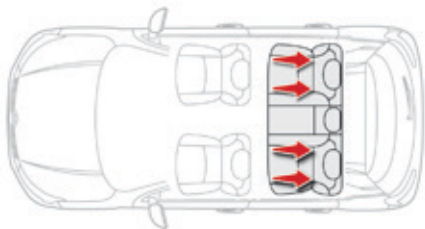
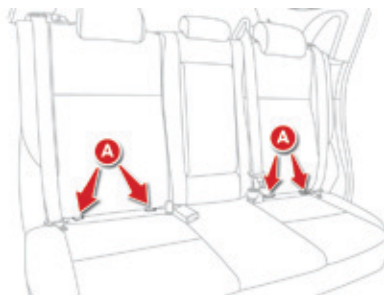
L-: tylko wskazany fotelik dziecięcy może być zainstalowany na danym miejscu (zależnie od kraju sprzedaży).

i Wyjąć i schować zagłówki przed zamontowaniem fotelika dziecięcego z oparciem na miejscu pasażera. Zamontować ponownie zagłówki po zdjęciu fotelika dziecięcego.

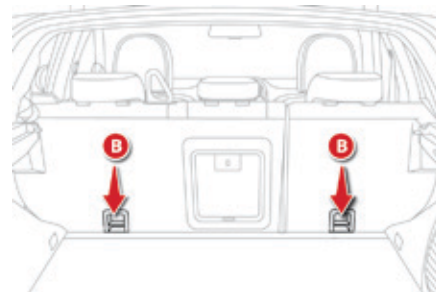
Mocowania "ISOFIX"

Samochód posiada homologację według **najnowszych przepisów** ISOFIX.
Siedzenia wymienione poniżej są wyposażone w odpowiednie mocowania ISOFIX.

Dotyczy to trzech zaczepów dla każdego siedzenia:



- dwóch zaczepów **A**, umieszczonych między oparciem a siedziskiem fotela samochodu, oznaczonych znakiem,



- jednego zaczepu **B**, znajdującego się za fotelem i oznaczonego znakiem, zwanego **Top Tether**, do mocowania górnego paska.

System mocowania ISOFIX zapewnia niezawodny, solidny i szybki montaż fotelika dziecięcego w samochodzie.

Foteliki dziecięce ISOFIX wyposażone są w dwa zamki, które mocowane są na dwóch zaczepach **A**.

Niektóre posiadają również **górny pasek**, który łączy się z zaczepem **B**.

Aby zamocować fotelik dziecięcy do zaczepu

TOP TETHER:

- wyjąć i bezpiecznie schować zagłówkę przed zainstalowaniem fotelika dziecięcego na tym miejscu (zamontować ponownie zagłówkę po zdjęciu fotelika dziecięcego),
- przełożyć taśmę fotelika dziecięcego za oparcie siedzenia, centrując ją pomiędzy otworami prowadnic zagłówka,
- przymocować zaczep górnej taśmy do pierścienia **B**,
- naprężyć górną taśmę.

Przy montażu fotelika dziecięcego ISOFIX na lewym tylnym miejscu kanapy, przed zamocowaniem fotelika odsunąć najpierw środkowy pas bezpieczeństwa z tyłu ku środkowi pojazdu, tak aby nie przeszkadzać w działaniu pasa.

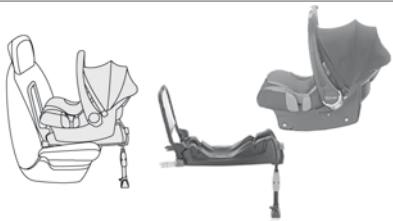
! Nieprawidłowa instalacja fotelika dziecięcego w samochodzie nie zapewnia bezpieczeństwa dziecka w przypadku kolizji.

Należy ściśle przestrzegać zaleceń dotyczących montażu podanych w instrukcji instalacji dostarczonej z fotelikiem dziecięcym.

i Aby zapoznać się z możliwościami zamontowania fotelików ISOFIX w Państwa samochodzie, należy odwołać się do tabeli podsumowującej.

Foteliki dziecięce ISOFIX zalecane przez CITROËNA

CITROËN proponuje gamę fotelików dziecięcych mocowanych za pomocą mocowań ISOFIX.

Grupa 0+: do 13 kg	
IL1 RÖMER Baby-Safe Plus oraz baza Baby-Safe plus ISOFIX	
	<p>Instaluje się tyłem do kierunku jazdy za pomocą podstawy ISOFIX przyczepianej do mocowań A. Podstawa wyposażona jest w podpórkę o regulowanej wysokości.</p>
IL2 FAIR G 0/1 S i podstawa RWF ISOFIX	
	<p>Instaluje się tyłem do kierunku jazdy za pomocą podstawy ISOFIX przyczepianej do mocowań A. Podstawa wyposażona jest w podpórkę. 6 możliwości pochylenia korpusu. Ta konfiguracja może być wykorzystana dla dzieci o wadze poniżej 13 kg.</p>

i Te foteliki dziecięce mogą być również instalowane na siedzeniach niewyposażonych w mocowania ISOFIX. W takim wypadku obowiązkowe jest ich zamocowanie na siedzeniu samochodu za pomocą trzypunktowego pasa bezpieczeństwa. **Podczas instalacji fotelika dziecięcego należy przestrzegać wskazówek dotyczących montażu, zawartych w instrukcji montażu producenta fotelika.**

Grupa 1: od 9 do 18 kg

**IL3
RÖMER Duo Plus ISOFIX**



Instaluje się przodem do kierunku jazdy.
Mocuje się do mocowań **A** oraz do mocowania **B**, zwanego TOP TETHER,
za pomocą górnego pasa.
3 możliwości pochylecia korpusu.

**IL4
FAIR G 0/1 S i podstawa FWF ISOFIX**



Instaluje się tyłem do kierunku jazdy za pomocą podstawy ISOFIX, mocowanej do mocowań **A**.
Podstawa wyposażona jest w podpórkę.
6 możliwości położenia korpusu.
Ta konfiguracja może być wykorzystana dla dzieci o wadze poniżej 13 kg.

i Te foteliki dziecięce mogą być również instalowane na siedzeniach niewyposażonych w mocowania ISOFIX.
W takim wypadku obowiązkowe jest ich zamocowanie na siedzeniu samochodu za pomocą trzypunktowego pasa bezpieczeństwa.
Podczas instalacji fotelika dziecięcego należy przestrzegać wskazówek dotyczących montażu, zawartych w instrukcji montażu producenta fotelika.

Tabela podsumowująca instalację fotelików dziecięcych ISOFIX

Zgodnie z ustawodawstwem europejskim poniższa tabela przedstawia możliwości instalacji fotelików dziecięcych ISOFIX w samochodzie, na siedzeniach wyposażonych w mocowania ISOFIX.

W przypadku uniwersalnych i półuniwersalnych fotelików dziecięcych ISOFIX klasa rozmiaru ISOFIX fotelika dziecięcego, określona literą od **A** do **G**, jest umieszczona na foteliku dziecięcym obok logo ISOFIX.

	Waga dziecka / orientacyjny wiek									
	Poniżej 10 kg (grupa 0) Do około 6 miesięcy		Poniżej 10 kg (grupa 0) Poniżej 13 kg (grupa 0+) Do około 1 roku			Od 9 do 18 kg (grupa 1) Od 1 roku do około 3 lat				
Typ fotelika dziecięcego ISOFIX	Gondola		"tyłem do kierunku jazdy"			"tyłem do kierunku jazdy"		"przodem do kierunku jazdy"		
Klasa rozmiaru ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Foteliki dziecięce ISOFIX uniwersalne i półuniwersalne, które mogą być instalowane na tylnych bocznych siedzeniach	X		X			IL2	X	IUF		

IUF: siedzenie dostosowane do instalacji fotelików dziecięcych Isofix Uniwersalnych (F) "Przodem do kierunku jazdy", mocowanych za pomocą górnego pasa "Top Tether".

IL-: tylko określone foteliki dziecięce mogą być instalowane za pomocą mocowań ISOFIX.

Aby przymocować górny pas "Top Tether", należy zapoznać się z informacjami w punkcie "Mocowania ISOFIX".

X: miejsce nieprzystosowane do instalacji fotelika ISOFIX w danej grupie wagowej.

i Wyjąć i schować zagłówki przed zamontowaniem fotelika dziecięcego z oparciem na miejscu pasażera. Zamontować ponownie zagłówki po zdjęciu fotelika dziecięcego.

Zalecenia dotyczące fotelików dziecięcych

! Nieprawidłowa instalacja fotelika dziecięcego w samochodzie nie gwarantuje bezpieczeństwa dziecka w razie kolizji. Należy zapiąć pasy bezpieczeństwa lub pasy fotelika dziecięcego, **ograniczając maksymalnie luz** względem ciała dziecka, nawet w przypadku krótkich przejazdów. Przy prawidłowo zainstalowanym foteliku "przodem do kierunku jazdy" jego oparcie powinno przylegać do oparcia fotela, nie dotykając przy tym zagłówka. W przypadku demontażu zagłówka należy go schować lub zabezpieczyć w taki sposób, by w sytuacji nagłego hamowania nie stwarzał on zagrożenia.

Dzieci z przodu

Przepisy dotyczące przewozu dzieci na miejscu pasażera z przodu są specyficzne dla każdego kraju. Należy zapoznać się z przepisami obowiązującymi w Państwa kraju.

Należy wyłączyć poduszkę powietrzną pasażera w momencie instalacji fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu w położeniu "tyłem do kierunku jazdy". W przeciwnym razie dziecko narażone będzie na poważne obrażenia ciała lub śmierć w momencie wystrzelenia poduszki powietrznej.

Instalacja podstawki podwyższającej

Część piersiowa pasa bezpieczeństwa powinna spoczywać na ramionach dziecka nie dotykając szyi.

Należy upewnić się, czy część brzuszna pasa bezpieczeństwa spoczywa na udach dziecka. CITROËN zaleca stosowanie podstawek podwyższających z oparciem, wyposażonych w prowadnicę pasa na poziomie ramion.

Ze względów bezpieczeństwa należy pamiętać, aby nie zostawiać:

- dziecka/dzieci bez opieki w samochodzie,
- dziecka lub zwierzęcia w samochodzie na słońcu, przy zamkniętych szybach,
- kluczy w zasięgu dzieci wewnątrz samochodu.

Aby uniknąć przypadkowego otwarcia drzwi, włączyć funkcję "Bezpieczeństwo dzieci".

Należy zwracać uwagę, by nie otwierać tylnych szyb bardziej niż o 1/3.

Aby ochronić młodsze dzieci przed promieniami słonecznymi, należy wyposażyć szyby w żaluzje boczne.

Bezpieczeństwo dzieci

Blokada ręczna uniemożliwiająca otwarcie drzwi tylnych za pomocą wewnętrznych klamek. Przełącznik umieszczony jest z boku każdej drzwi tylnych.



Zablokowanie

- ☞ Ustawić przełącznik A w położeniu 1.

Odblokowanie

- ☞ Ustawić przełącznik A w położeniu 2.

TOTAL & CITROËN

Partnerstwo dla uzyskania optymalnych osiągnięć i ochrony środowiska

Innowacja w służbie optymalnych osiągnięć

Od ponad 40 lat działy badawczo-rozwojowe firmy TOTAL przygotowują dla CITROËNA oleje i smary odpowiadające wymaganiom ostatnich innowacji technicznych stosowanych w samochodach marki CITROËN, wykorzystywane zarówno do celów wyczynowych, jak i w codziennym użytkowaniu. Daje to Państwu pewność uzyskania najlepszych osiągnięć silnika.

Optymalna ochrona silnika

Wykonując przeglądy samochodu CITROËN z wykorzystaniem olejów i smarów TOTAL, zwiększają Państwo trwałość i osiągi silnika, a jednocześnie chronią środowisko naturalne.



CITROËN poleca **TOTAL**



Zbiornik paliwa

Pojemność zbiornika: około 60 litrów.

Minimalny poziom paliwa



Gdy zostanie osiągnięty minimalny poziom paliwa, na ekranie w zestawie wskaźników pojawia się symbol.

Pierwsze zapalenie oznacza, że w zbiorniku pozostało około 10 litrów.

Symbol **miga wolno** (mniej więcej raz na sekundę).



Gdy symbol zacznie **migać szybko** (2 razy na sekundę), w zbiorniku jest mało paliwa (około 5 litrów).

Należy bezwzględnie uzupełnić poziom paliwa, aby uniknąć usterki.

Napełnianie

Etykieta przyklejona po wewnętrznej stronie klapki wskazuje rodzaj paliwa stosowany dla danego silnika.

Do zbiornika należy dolać powyżej 5 litrów, aby wskaźnik wskazał nowy poziom.

Położenie korka



Symbol ten informuje, że korek wlewu paliwa znajduje się po lewej stronie samochodu.

W momencie jego otwierania można usłyszeć dźwięk zasysania powietrza. Podciśnienie w zbiorniku jest zjawiskiem normalnym i wynika ono ze szczelności układu paliwowego.

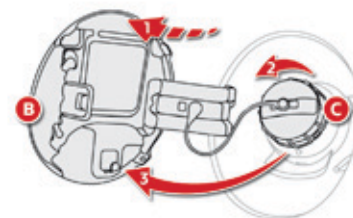
Aby bezpiecznie napełnić zbiornik, należy:

- ☞ **bezwzględnie wyłączyć silnik,**
- ☞ pociągnąć dźwignię **A**, znajdującą się na dole, po lewej stronie fotela kierowcy, aby odryglować klapkę zbiornika paliwa,
- ☞ otworzyć klapkę wlewu paliwa **B**,
- ☞ obrócić korek **C** w lewo,
- ☞ wyjąć korek **C**,
- ☞ napełnić zbiornik paliwa, **nie dolewać paliwa po trzecim odbiciu pistoletu** (nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować awarię układu paliwowego).

Po zakończeniu tankowania należy:

- ☞ włożyć korek - najpierw jego górną część,
- ☞ dokręcić korek w prawą stronę,
- ☞ zamknąć klapkę.

Sprawdzić, czy klapka jest prawidłowo zamknięta.



1. Otwieranie klapki.
2. Otwieranie korka.
3. Zawieszanie korka.

Paliwo stosowane w silnikach benzynowych

Silniki benzynowe są przystosowane do pracy z biopaliwami zgodnymi z obecnym i przyszłym ustawodawstwem europejskim, dostępnymi z dystrybutorów:

E5 - benzyna zgodna z normą EN228 zmieszana z biopaliwem zgodnym z normą EN15376.

E10

i Dopuszcza się używanie wyłącznie dodatków do paliw benzynowych zgodnych z normą B715001.

Jazda za granicą

Niektóre paliwa mogą uszkodzić silnik. W celu zagwarantowania prawidłowego działania silnika w niektórych krajach może być wymagane stosowanie specjalnego typu paliwa (specjalna liczba oktanowa, specjalna nazwa handlowa itp.).

Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie sprzedaży.

Paliwo stosowane w silnikach Diesla

Silniki Diesla są przystosowane do pracy z biopaliwami zgodnymi z obecnym i przyszłym ustawodawstwem europejskim, dostępnymi z dystrybutorach paliw.

B7 - Olej napędowy zgodny z normą EN590 w mieszance z biopaliwem zgodnym z normą EN14214 (możliwa zawartość estru metylowego kwasu tłuszczowego od 0 do 7%),

B10 - Olej napędowy zgodny z normą EN16734 w mieszance z biopaliwem zgodnym z normą EN14214 (możliwa zawartość estru metylowego kwasu tłuszczowego od 0% do 10%),

XTL - Olej napędowy parafinowy zgodny z normą EN15940 w mieszance z biopaliwem zgodnym z normą EN14214 (możliwa zawartość estru metylowego kwasu tłuszczowego od 0% do 7%).

B20

Stosowanie paliwa B20 lub B30 zgodnego z normą EN16709 jest możliwe w silniku Diesla Państwa samochodu*. Niemniej jednak jego zastosowanie, nawet przypadkowe, wymaga ścisłego przestrzegania szczególnych warunków obsługi, określanych jako "Trudne warunki jazdy".

B30

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

! Stosowanie innych rodzajów biopaliw (czystych lub rozcieńczonych olejów roślinnych lub zwierzęcych, paliwa grzewczego...) jest surowo zabronione (niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika i układu paliwowego).

i Dozwolone jest stosowanie wyłącznie dodatków do oleju napędowego zgodnych z normą B715000.

* Oprócz silnika MMCD150-M6MMC-STTd.

Łańcuchy śniegowe

W warunkach zimowych łańcuchy śniegowe poprawiają właściwości trakcyjne pojazdu, jak również jego zachowanie podczas hamowania.

i Łańcuchy śniegowe należy zakładać wyłącznie na przednie koła. Nie należy ich zakładać na koła zapasowe typu "dojazdowego".

i Przestrzegać przepisów obowiązujących w poszczególnych krajach, dotyczących maksymalnej prędkości jazdy z założonymi łańcuchami śniegowymi.

i Zalecane jest opanowanie zakładania łańcuchów przed wyjazdem, na płaskiej i suchej nawierzchni.

Wskazówki dotyczące zakładania łańcuchów

- ☞ W przypadku konieczności założenia łańcuchów na trasie zatrzymać samochód na płaskiej powierzchni na poboczu.
- ☞ Zaciągnąć hamulec postojowy i ewentualnie podłożyć kliny pod koła, aby samochód się nie przesunął.
- ☞ Założyć łańcuchy zgodnie z instrukcjami producenta.
- ☞ Ruszyć powoli i przejechać kawałek, nie przekraczając prędkości 50 km/h.
- ☞ Zatrzymać samochód i sprawdzić, czy łańcuchy są odpowiednio naprężone.

i Unikać jazdy z łańcuchami śniegowymi po odśnieżonych drogach, aby nie uszkodzić opon samochodu ani jezdni. Jeżeli samochód posiada felgi ze stopu aluminium, sprawdzić, czy żadna część łańcucha lub mocowań nie styka się z felgą.

Należy stosować wyłącznie łańcuchy przeznaczone do kół zamontowanych w Państwa samochodzie:

Rozmiar opon fabrycznych	Maksymalna wielkość ogniw
215/70 R16	12 mm
225/55 R18	

i W celu uzyskania dodatkowych informacji o łańcuchach śniegowych należy skontaktować się z siecią CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Automatyczne wyłączanie zasilania osprzętu

Po wyłączeniu silnika, **gdy stacyjka znajduje się w położeniu "ACC" (lub samochód w trybie "ACC")**, przez około 30 minut można korzystać z takich funkcji, jak radioodtwarzacz, wycieraczki szyb, światła mijania, lampki sufitowe.

Wyłączenie

Po upływie trzydziestu minut następuje automatyczne wyłączenie zasilania osprzętu.

Przywrócenie zasilania

Zasilanie osprzętu zostanie włączone po ponownym włączeniu zapłonu.

Wymiana wycieraczki szyby

Demontaż przedniej lub tylnej wycieraczki szyby

- ☞ Unieść ramię wycieraczki.
- ☞ Odpiąć wycieraczkę, wysuwając ją na zewnątrz.

Montaż przedniej lub tylnej wycieraczki szyby

- ☞ Z przodu sprawdzić rozmiar wycieraczki, ponieważ krótszą wycieraczkę montuje się po stronie pasażera.
- ☞ Założyć i wpiąć odpowiednią nową wycieraczkę.
- ☞ Opuścić ostrożnie ramię wycieraczki.

Jazda z przyczepą, przyczepą kempingową...



Samochód został zaprojektowany do transportu osób i bagaży, może być jednak używany również do holowania przyczepy.

i Zaleca się stosowanie oryginalnych haków holowniczych i ich wiązek elektrycznych CITROËNA, które posiadają homologację i są zgodne z koncepcją samochodu, a także ich montowanie w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym. W razie montażu haka poza ASO sieci CITROËN, należy obowiązkowo postępować zgodnie z zaleceniami producenta pojazdu.

Jazda z przyczepą poddaje holujący samochód zwiększonym obciążeniom i wymaga od kierowcy szczególnej uwagi.

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat zaleceń dotyczących jazdy z przyczepą należy odwołać się do odpowiedniej rubryki. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących **Mas samochodów z silnikiem benzynowym** lub **Mas samochodów z silnikiem Diesla**, a zwłaszcza mas przyczep w zależności od posiadanego samochodu, należy odwołać się do odpowiedniej rubryki. Należy przestrzegać maksymalnych dopuszczalnych mas przyczep podanych w dowodzie rejestracyjnym lub w danych technicznych Państwa samochodu.

Zalecenia dotyczące jazdy z przyczepą

Rozmieszczenie ładunków

- ☞ Należy tak rozłożyć ładunki na przyczepie, aby najcięższe przedmioty znajdowały się możliwie najbliżej osi i aby nacisk na główkę haka był zbliżony do maksymalnego dopuszczalnego nacisku, jednak nie większy.

Gęstość powietrza maleje wraz ze wzrostem wysokości, zmniejszając tym samym moc silnika. Przyjmuje się, że wartość maksymalnej dopuszczalnej masy przyczepy (MTRA) należy zmniejszyć o 10% na każde 1000 metrów wysokości.

W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących **Mas samochodów z silnikiem benzynowym** lub **Mas samochodów z silnikiem Diesla**, a zwłaszcza mas przyczep w zależności od posiadanego samochodu, należy odwołać się do odpowiedniej rubryki.

Wiatr boczny

- ☞ Uwzględnić zwiększoną wrażliwość pojazdu na wiatr boczny.

Chłodzenie silnika

Holowanie przyczepy w górach powoduje podwyższenie temperatury płynu chłodzącego. Wentylator napędzany jest elektrycznie, zatem jego zdolność chłodzenia nie zależy od obrotów silnika.

- ☞ W celu zmniejszenia obrotów silnika należy zredukować prędkość pojazdu. Maksymalny dopuszczalny ciężar przyczepy przy dłuższej jeździe w górach zależy od nachylenia zboczy i temperatury otoczenia. W każdym wypadku należy zwracać szczególną uwagę na temperaturę płynu chłodzącego.



- ☞ W razie wyświetlenia **komunikatu należy zatrzymać pojazd z zachowaniem niezbędnych środków ostrożności.**

Jeżeli komunikat miga powoli, należy poczekać na schłodzenie silnika i w razie potrzeby uzupełnić poziom płynu chłodzącego. Jeżeli komunikat miga szybko, jak najszybciej skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Hamulce

Podczas holowania przyczepy wydłuża się droga hamowania. W celu niedopuszczenia do przegrzania układu hamulcowego zalecane jest hamowanie silnikiem.

Ogumienie

- ☞ Sprawdzać ciśnienie w oponach holującego pojazdu i przyczepy, przestrzegając przy tym zalecanych wartości.

Oświetlenie

- ☞ Sprawdzić światła w przyczepie oraz ustawienie nachylenia reflektorów w samochodzie.

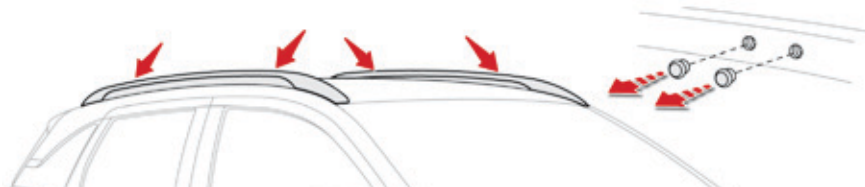
W celu uzyskania dodatkowych informacji o **Regulacji reflektorów** należy się odwołać do odpowiedniej rubryki.

i Wspomaganie parkowania tyłem zostanie automatycznie wyłączone w przypadku korzystania z fabrycznego haka holowniczego CITROËNA.

Montaż relingów i pałąków dachowych

Ze względów bezpieczeństwa i aby uniknąć uszkodzenia dachu, należy stosować wyłącznie pałąki poprzeczne dostosowane do samochodu.

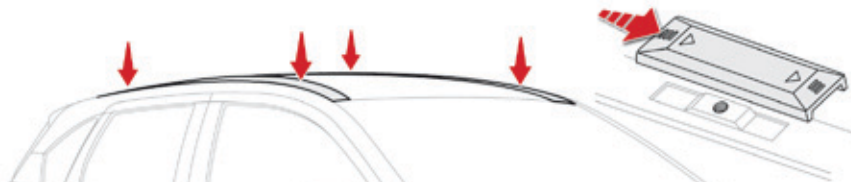
Samochody wyposażone w relingi wzdlużne



Pałąki poprzeczne należy przymocować do relingów wzdlużnych, wykorzystując 8 punktów mocowania znajdujących się pod zakrywkami.

Za pomocą małego śrubokręta zdjąć 8 zakrywek znajdujących się po wewnętrznej stronie relingów wzdlużnych.

Samochody bez relingów wzdlużnych



Pałąki poprzeczne należy przymocować bezpośrednio do dachu samochodu, wykorzystując 4 punkty mocowania ukryte pod zakrywkami.

Przesunąć zakrywki do przodu samochodu, aby je odpiąć.

Schować zakrywki.

Po zdemontowaniu relingów dachowych należy ponownie zamontować zakrywki na swoich miejscach:

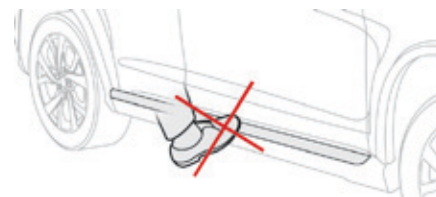
- ☞ wprowadzić łapki mocujące w otwory, a następnie przesunąć zakrywki w kierunku tyłu samochodu.

i Należy używać jedynie sprzętu zatwierdzonego przez CITROËNA i przestrzegać zaleceń producenta dotyczących montażu.

Maksymalne dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego dla ładunku, którego wysokość nie przekracza 40 cm (z wyjątkiem bagażnika na rowery): 80 kg.

Jeżeli wysokość ładunku przekracza 40 cm, należy dostosować prędkość pojazdu do profilu drogi, tak by nie uszkodzić relingów i mocowań dachowych.

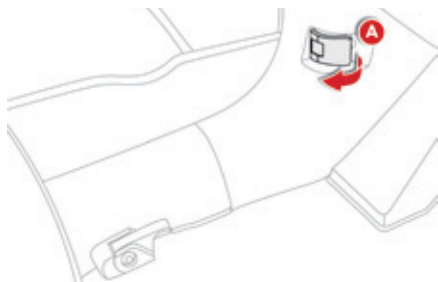
W przypadku transportu przedmiotów dłuższych od samochodu należy zapoznać się z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



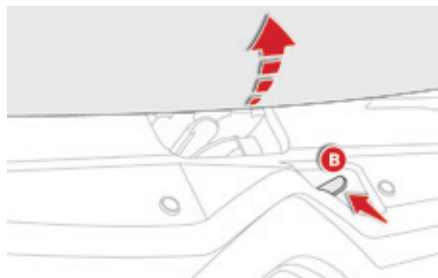
! Osłony dolnej części nadwozia nie mogą służyć za stopnie podczas instalacji relingów dachowych.

Pokrywa silnika

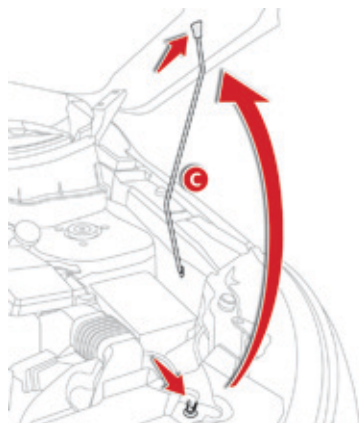
Otwieranie



- ☞ Otworzyć lewe przednie drzwi.
- ☞ Pociągnąć wewnętrzną dźwignię **A**, znajdującą się na dole obramowania drzwi.



- ☞ Popchnąć w lewo dźwignię zewnętrzną **B** i podnieść pokrywę.



- ☞ Wyjąć podpórkę **C** z gniazda znajdującego się na wewnętrznej stronie pokrywy.
- ☞ Zamocować podpórkę w wyłobieniu w celu podtrzymania pokrywy.

! **Motowentylator może się włączyć po wyłączeniu silnika: uważać na przedmioty lub części odzieży, które mogłyby się wkręcić w łopatki.**

i Usytuowanie wewnętrznej dźwigni uniemożliwia otworenie pokrywy dopóki przednie lewe drzwi są zamknięte.

! Nie otwierać pokrywy silnika w przypadku silnego wiatru.
Gdy silnik jest gorący, należy bardzo uważać podczas manipulowania zewnętrzną dźwignią i podpórką pokrywy (ryzyko poparzenia).

Zamykanie

- ☞ Wyjąć podpórkę z zaczepu.
- ☞ Wpiąć podpórkę w gniazdo znajdujące się po wewnętrznej stronie pokrywy.
- ☞ Opuścić pokrywę i puścić ją pod koniec opuszczania.
- ☞ Pociągnąć za pokrywę silnika, aby sprawdzić prawidłowe zablokowanie.



CLOSE HOOD



CLOSE HOOD

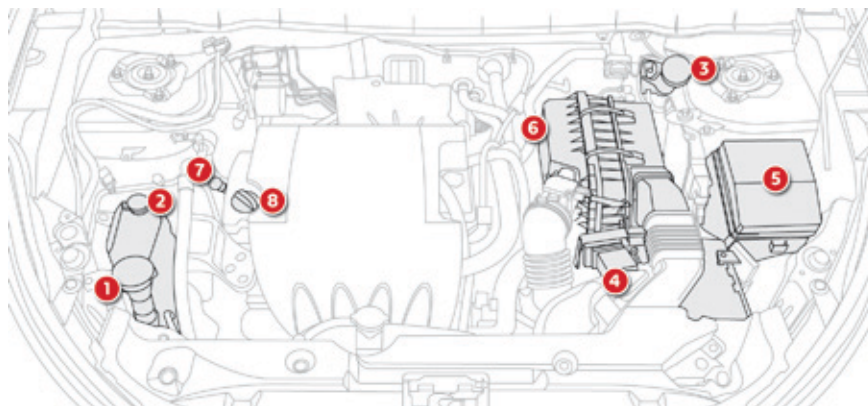
Komunikat ten pojawia się na wyświetlaczu w zestawie wskaźników, jeżeli pokrywa komory silnika zamknięta jest nieprawidłowo.

! Ze względu na obecność urządzeń elektrycznych w komorze silnika zaleca się ograniczenie kontaktów z wodą (deszcz, mycie...).

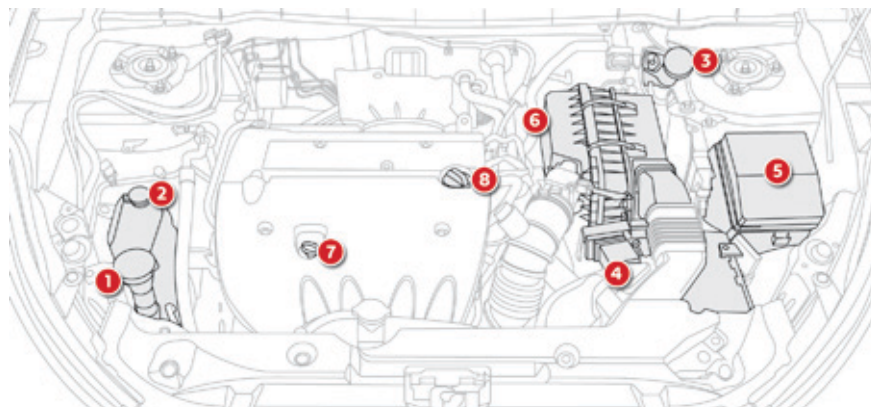
Silniki benzynowe

Istnieje możliwość kontroli poziomów poszczególnych płynów oraz wymiany niektórych podzespołów.

1. Zbiornik spryskiwacza szyby i reflektorów.
2. Zbiornik płynu chłodniczego.
3. Zbiornik płynu hamulcowego.
4. Akumulator.
5. Skrzynka bezpieczników.
6. Filtr powietrza.
7. Wskaźnik poziomu oleju silnikowego.
8. Uzupełnianie oleju silnikowego.



1,6 L 115

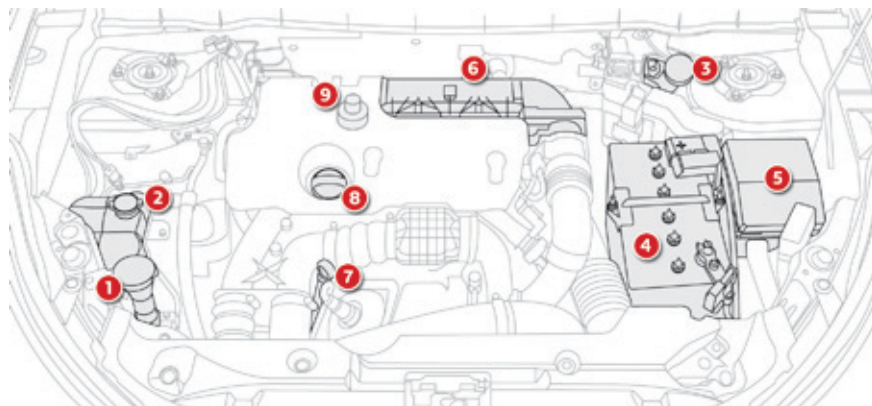


2,0 L 150

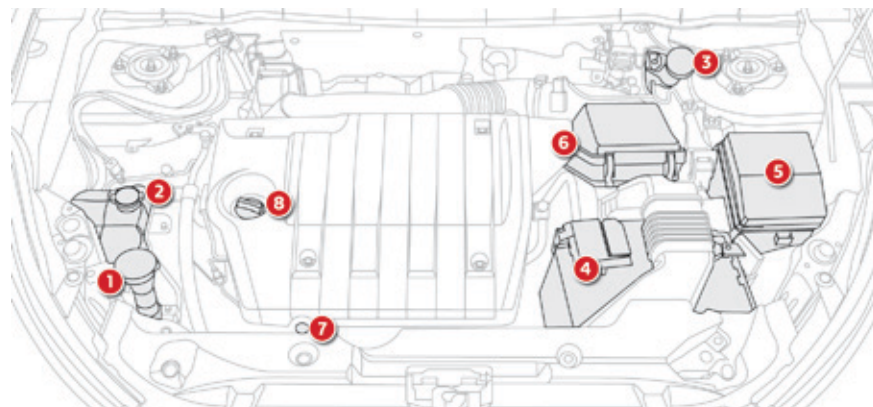
Silniki Diesla

Możliwość kontroli poziomów płynów, wymiany niektórych elementów oraz odpowietrzania układu paliwowego.

1. Zbiornik płynu spryskiwacza szyby i reflektorów.
2. Zbiornik płynu chłodniczego.
3. Zbiornik płynu hamulcowego.
4. Akumulator.
5. Skrzynka bezpieczników.
6. Filtr powietrza.
7. Wskaźnik oleju silnikowego.
8. Uzupełnianie oleju silnikowego.
9. Pompa zasysająca*.



1,6 HDi 115 S&S



1,8 HDi 140

* Zależnie od silnika.

Kontrola stanu płynów

Sprawdzać stan płynów zgodnie z planem obsługowym producenta. Jeżeli to konieczne, uzupełniać poziom, o ile nie ma przeciwwskazań.

W przypadku znacznego spadku poziomu płynu należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym w celu kontroli danego układu.

! W trakcie czynności wykonywanych pod pokrywą silnika należy uważać, ponieważ niektóre elementy są wyjątkowo gorące (niebezpieczeństwo poparzeń), a motowentylator może się załączyć w każdej chwili (nawet przy wyłączonym zapłonie).

Poziom oleju



Do tej kontroli poziomu służy wskaźnik ręczny (bagnet), umieszczony pod pokrywą komory silnika. Aby zlokalizować ten wskaźnik, należy zapoznać się z opisem przestrzeni pod pokrywą komory silnika.

Kontrola uważana jest za wiarygodną, jeżeli samochód stoi na płaskiej powierzchni, a silnik jest wyłączony od ponad 30 minut.

Uzupełnianie oleju silnikowego między przeglądami (lub wymianami) jest rzeczą normalną. CITROËN zaleca kontrolowanie i uzupełnienie poziomu oleju co 5000 km. Po 30 minutach od chwili uzupełnienia stanu oleju można skontrolować poziom za pomocą wskaźnika w zestawie wskaźników po uprzednim włączeniu zapłonu.

Wymiana oleju

Należy odnieść się do planu obsługowego producenta, aby zapoznać się z częstotliwością tej operacji.

Aby zapewnić sprawność silnika i systemów ograniczających emisję spalin, nigdy nie stosować dodatków do oleju silnikowego.

Charakterystyka oleju

Wybrany olej musi być dopuszczony do stosowania dla danego silnika oraz spełniać wymagania producenta samochodu.

Ręczny wskaźnik poziomu oleju

2 oznaczenia poziomu na wskaźniku:



A = maxi.

W przypadku przekroczenia tego oznaczenia skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

B = mini.

Uzupełnić poziom, wlewając przez otwór wlewowy olej odpowiedni dla danego silnika. Nigdy nie doprowadzać do spadku poziomu poniżej tego oznaczenia.

Poziom płynu hamulcowego



Poziom płynu powinien znajdować się w pobliżu oznaczenia "MAXI". W innym wypadku należy sprawdzić zużycie klocków hamulcowych.

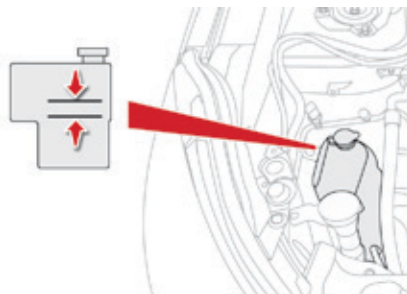
Wymiana płynu hamulcowego

Zgodnie ze wskazaniem podanym w planie obsługi producenta.

Charakterystyka płynu

Płyn musi spełniać wymagania producenta.

Poziom płynu chłodzącego



Poziom tego płynu powinien się znajdować pomiędzy dwoma oznaczeniami.

W celu zapewnienia wiarygodnego odczytu samochód musi być zaparkowany na poziomej powierzchni, a silnik powinien być zimny.

Motowentylator może się włączyć po wyłączeniu silnika: uważać na przedmioty lub części odzieży, które mogłyby się wkręcić w łopatkę.

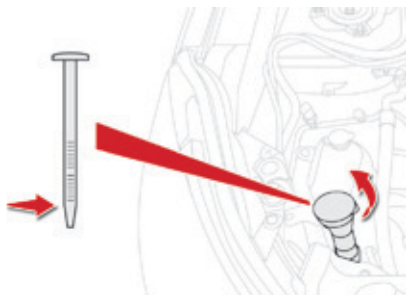
Gdy silnik jest ciepły, temperatura płynu chłodzącego jest regulowana przez motowentylator. Ponieważ układ chłodzenia ciepłego silnika jest pod ciśnieniem, przed odkręceniem korka należy odczekać co najmniej godzinę od wyłączenia silnika.

Aby uniknąć poparzenia, odkręcić korek o dwa obroty, co spowoduje spadek ciśnienia. Gdy ciśnienie spadnie, odkręcić korek i uzupełnić poziom płynu.

Charakterystyka płynu

Płyn ten musi spełniać wymagania producenta.

Poziom płynu spryskiwaczy szyb i spryskiwaczy reflektorów



Aby skontrolować poziom płynu albo uzupełnić jego ilość, należy zatrzymać samochód i wyłączyć silnik.

- ☞ Otworzyć pokrywę komory silnika i podeprzeć podpórką, aby pozostała otwarta.
- ☞ Odkręcić korek zbiornika płynu spryskiwaczy szyb.
- ☞ Sprawdzić poziom za pomocą wskaźnika, a następnie uzupełnić (w razie potrzeby).
- ☞ Zamknąć zbiornik korkiem i zamknąć pokrywę komory silnika.

Charakterystyka płynu

Aby zapewnić optymalną skuteczność czyszczenia, nie należy uzupełniać ani zastępować płynu wodą.

i W warunkach zimowych zaleca się stosowanie płynu na bazie alkoholu etylowego albo metanolu.

Poziom dodatku (wersje 1,6 HDi 115 diesel z filtrem cząstek stałych)



Minimalny poziom w zbiorniku dodatku jest sygnalizowany przez wyświetlenie tego komunikatu.

Uzupełnianie

Uzupełnienie dodatku do właściwego poziomu należy koniecznie i szybko wykonać w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

Zużyte oleje i płyny



Unikać dłuższego kontaktu zużytego oleju i płynów ze skórą. Większość płynów jest szkodliwa dla zdrowia i bardzo korozyjna.



Nie należy wylewać zużytego oleju i płynów do ścieków lub na podłoże. Zużyty olej należy przelać do pojemników przeznaczonych do tego celu, znajdujących się w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

Kontrole

Jeżeli nie ma innych zaleceń, należy kontrolować elementy zgodnie z planem obsługowym producenta i w zależności od silnika pojazdu. Kontrolę można wykonać w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

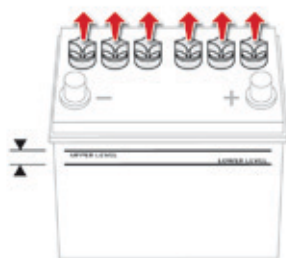
Akumulator 12 V



Poziom elektrolitu

Dostęp do **Akumulatora 12 V** został opisany w odpowiedniej rubryce.

Prawidłowy poziom elektrolitu zawiera się między oznaczeniami MINI "LOWER LEVEL" i MAXI "UPPER LEVEL".



W razie konieczności należy odkręcić korki na poszczególnych celach akumulatora i uzupełnić poziom wodą destylowaną. Poziom elektrolitu należy sprawdzać co najmniej raz w miesiącu. W przypadku wykonywania czynności związanych z **Akumulatorem 12 V** należy odnieść się do odpowiedniej rubryki, aby poznać środki ostrożności dotyczące odłączania i ponownego podłączania akumulatora.

Filtr powietrza i filtr kabiny



Terminy wymiany tych elementów znajdują się w planie obsługowym producenta.

W zależności od warunków zewnętrznych (zapylenie atmosfery...) oraz eksploatacji samochodu (jazda miejska...) **filtry należy wymieniać dwa razy częściej**. Zanieczyszczony filtr kabiny może zmniejszyć wydajność klimatyzacji oraz stać się źródłem nieprzyjemnych zapachów.

Filtr oleju



Wymieniać filtr oleju przy każdej wymianie oleju silnika. Terminy wymiany tego elementu znajdują się w planie obsługowym producenta.

Filtr cząstek stałych (diesel)



CHECK



CHECK DPF SYSTEM

Początek nasycenia filtra cząstek stałych jest sygnalizowany zapaleniem się na chwilę tej kontrolki i pojawieniem się komunikatu na wyświetlaczu w zestawie wskaźników.

i Gdy tylko warunki na drodze na to pozwolą, należy przeprowadzić regenerację filtra podczas jazdy z prędkością co najmniej 40 km/h przez około 20 minut (w przypadku silnika 1,6 l HDi minimalna prędkość to 60 km/h).

Jeżeli kontrolka pozostaje zapalona to znaczy, że brakuje dodatku.

Więcej informacji na temat **Kontroli poziomu płynów**, zwłaszcza poziomu dodatku do oleju napędowego, zawiera odpowiednia rubryka.

W nowym samochodzie pierwszym operacjom regeneracji filtra cząstek stałych może towarzyszyć zapach "spaleniowy", co jest zjawiskiem całkowicie normalnym.

Po dłuższej jeździe z małą prędkością lub na niskich obrotach można zauważyć wydobywanie się pary wodnej z układu wydechowego podczas przyspieszania. Nie ma to żadnego wpływu na zachowanie samochodu ani na środowisko naturalne.

Manualna skrzynia biegów



Informacje na temat konserwacji i częstotliwości kontroli skrzyni biegów znajdują się w planie obsługiowym producenta.

Skrzynia biegów "CVT"



Informacje na temat konserwacji i częstotliwości kontroli skrzyni biegów "CVT" znajdują się w planie obsługiowym producenta.

Klocki hamulcowe



Zużycie klocków hamulcowych zależy od stylu jazdy, w szczególności w przypadku samochodów użytkowanych w mieście, na krótkich dystansach. Może okazać się konieczne wykonanie kontroli nawet między przeglądami samochodu.

Obniżenie się poziomu płynu hamulcowego może wskazywać nie tylko na wyciek, ale także sygnalizować zużycie klocków hamulcowych.

Stopień zużycia tarcz hamulcowych



Wszelkie informacje związane z kontrolą stanu zużycia tarcz hamulcowych dostępne są w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

Hamulec postojowy



Zbyt duży skok hamulca postojowego lub stwierdzenie braku skuteczności systemu wymaga regulacji nawet między przeglądami.

Kontrolę systemu należy wykonywać w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

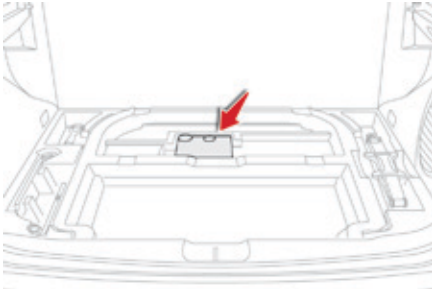


Stosować wyłącznie produkty zalecane przez CITROËNA lub produkty o podobnej jakości i podobnych parametrach technicznych. Aby zoptymalizować działanie elementów tak ważnych, jak układ hamulcowy, CITROËN wybiera i proponuje specjalne produkty. Po myciu samochodu, w przypadku wilgoci lub w okresie zimowym, tarcze i klocki hamulcowe mogą się oszronić: skuteczność hamowania może ulec pogorszeniu. Zahamować delikatnie kilka razy, aby wysuszyć i odszronić hamulce.

Zestaw do prowizorycznej naprawy opony

Kompletny zestaw składający się ze sprężarki i pojemnika ze środkiem uszczelniającym do **tymczasowej naprawy** opony, aby umożliwić dojazd do najbliższego zakładu wulkanizacyjnego. Może być stosowany w większości przypadków przebicia opony, zarówno na bieżniku, jak i na opasaniu opony.

Dostęp do zestawu



Zestaw znajduje się pod wykładziną bagażnika.

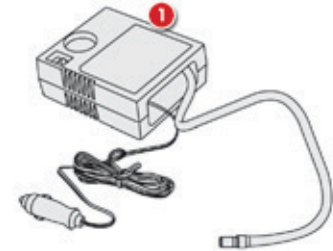
Aby się do niego dostać, należy:

- ☞ Otworzyć bagażnik.
- ☞ Podnieść i wyjąć wykładzinę.
- ☞ Wyciągnąć zestaw.

- !** Zestawu do naprawy opon nie można użyć w następujących przypadkach:
- upłynął termin ważności preparatu (patrz etykieta na pojemniku),
 - przebitych jest więcej opon, a do dyspozycji jest tylko jeden pojemnik produktu uszczelniającego dostarczony w zestawie,
 - dziura w oponie ma średnicę ponad 4 mm,
 - przebite znajduje się w boku opony,
 - miała miejsce jazda na oponie praktycznie bez powietrza,
 - stopka opony oderwała się od felgi,
 - felga jest uszkodzona.

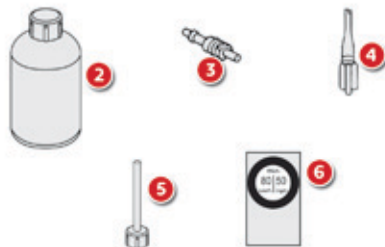
- !** Instalacja elektryczna samochodu umożliwia podłączenie sprężarki przez czas konieczny do naprawy uszkodzonej opony.

Skład zestawu



1. Sprężarka 12 V z wbudowanym manometrem do pomiaru ciśnienia w oponie.

- !** Sprężarka nie jest szczelna, należy chronić ją przed piaskiem, pyłem i wodą.

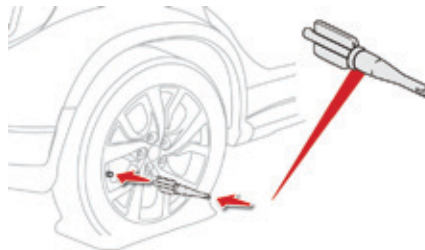


2. Pojemnik ze środkiem uszczelniającym do prowizorycznej naprawy opony.
3. Wymieniony zespół zaworu powietrza.
4. Przyrząd do wyjmowania i wkładania zespołu zaworu powietrza.
5. Końcówka wtryskowa.
6. Etykieta samoprzylepna z informacją o ograniczeniu prędkości.

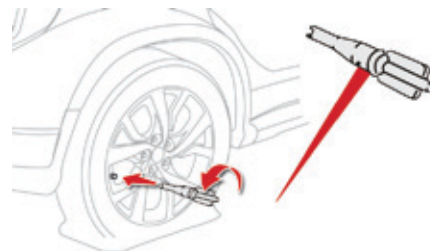
i Po naprawie opony etykietę informującą o ograniczeniu prędkości należy nakleić pośrodku kierownicy, aby pamiętać, że jedno koło jest naprawione tymczasowo.
Nie przekraczać prędkości 80 km/h podczas jazdy z oponą naprawioną za pomocą tego typu zestawu.

Sposób przeprowadzenia naprawy

- ☞ Zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu na poziomej i stabilnej powierzchni.
Uważać, aby zawór nie był ustawiony w dolnej części opony stykającej się z podłożem.
- ☞ Zaciągnąć hamulec postojowy.
- ☞ Ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **R** w przypadku pojazdów z manualną skrzynią biegów lub w położeniu **P** w przypadku pojazdów ze skrzynią CVT.
- ☞ Wyłączyć zapłon.
- ☞ Wyjąć korek zaworu naprawianej opony i przechować go w czystym miejscu.

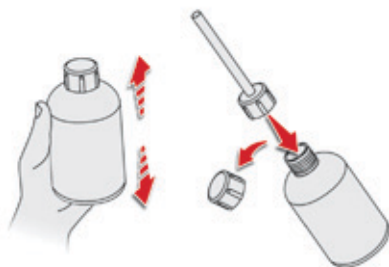


- ☞ Założyć narzędzie do demontażu na zespół zaworu powietrza, a następnie nacisnąć narzędzie, aby spuścić całe powietrze z opony.



- ☞ Odwrócić narzędzie i założyć je na zespół zaworu powietrza, aby go wykręcić. Przechować zespół zaworu powietrza w czystym miejscu.

i Przy temperaturze poniżej 0°C środek uszczelniający może zgęstnieć. Przed użyciem podgrzać pojemnik w samochodzie.



- ☞ Wstrząsnąć pojemnik ze środkiem uszczelniającym, wyjąć korek i wkręcić końcówkę wtryskową.

i Nie należy wyciągać obcych ciał wbitych w oponę.

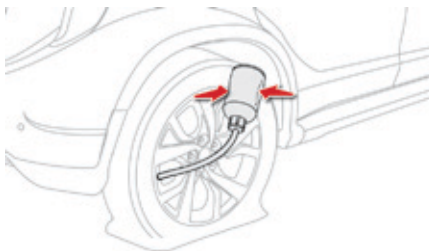
! Należy uważać, ponieważ środek jest szkodliwy w przypadku połknięcia i jest drażniący dla oczu.

Środek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

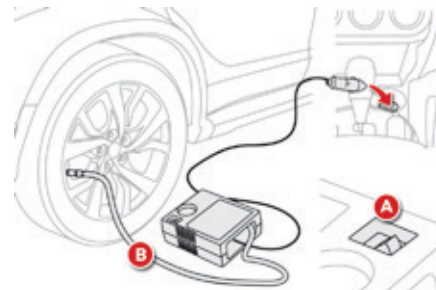
Datę ważności środka podano na pojemniku.

Nie wyrzucać pojemnika po zużyciu, należy zwrócić go do ASO sieci CITROËN albo do placówki zajmującej się utylizacją tego rodzaju odpadów.

Pamiętać o zaopatrzeniu się w nowy pojemnik, dostępny w sieci CITROËNA albo w warsztacie specjalistycznym.



- ☞ Podłączyć końcówkę wtryskową do zaworu naprawianej opony.
- ☞ Naciskać wielokrotnie ręką pojemnik ze środkiem uszczelniającym (trzymany "do góry nogami"), aby wprowadzić **cały** środek do wnętrza opony.
- ☞ Odłączyć końcówkę wtryskową.
- ☞ Włożyć zawór powietrzny opony na swoje miejsce i wkręcić go za pomocą narzędzia.

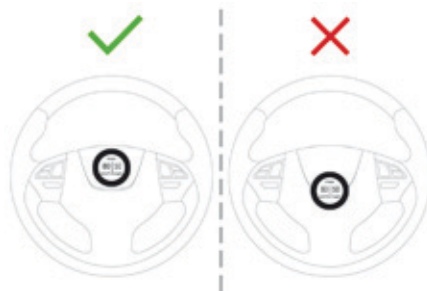


- ☞ Sprawdzić, czy wyłącznik **A** sprężarki jest w położeniu "OFF".
 - ☞ Całkowicie rozwinąć rurkę **B** sprężarki.
 - ☞ Podłączyć tę rurkę do zaworu naprawianej opony.
 - ☞ Włożyć wtyczkę elektryczną sprężarki do gniazda 12 V samochodu (przy stacyjce w położeniu "ACC" albo w trybie ACC).
 - ☞ Włączyć sprężarkę, przestawiając wyłącznik **A** do położenia "ON", aby napompować oponę do ciśnienia podanego na etykiecie z informacją o ciśnieniach w ogumieniu.
- W celu uzyskania dodatkowych informacji o **Elementach identyfikacyjnych** należy odwołać się do odpowiedniej rubryki.

- ☞ Jeżeli po około 10 minutach nie można uzyskać właściwego ciśnienia, oznacza to, że opony nie można naprawić; należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym w celu dokonania naprawy.
- ☞ Odłączyć sprężarkę, a następnie schować zestaw.

! Sprężarka nie powinna pracować dłużej niż przez 10 minut bez przerwy. Jeżeli temperatura sprężarki wydaje się bardzo wysoka, wyłączyć ją natychmiast i odłączyć. Pozwolić sprężarce ostygnąć przez co najmniej 30 minut.

i Jeżeli Państwa samochód jest wyposażony w system wykrywania niskiego ciśnienia w ogumieniu, kontrolka tego systemu będzie świecić się do czasu jego ponownej inicjalizacji. W celu uzyskania dodatkowych informacji o **Wykrywaniu niskiego ciśnienia w oponach** należy odwołać się do odpowiedniej rubryki.



- ☞ Nakleić na środkowej części kierownicy etykietę informującą o ograniczeniu prędkości.
- ☞ Rozpocząć jazdę z ograniczoną prędkością (maks. 80 km/h), aby rozprowadzić środek uszczelniający wewnątrz opony.

i Po naprawie przy użyciu zestawu należy jak najszybciej udać się do ASO sieci CITROËN lub do warsztatu specjalistycznego. Należy koniecznie poinformować mechanika o użyciu zestawu naprawczego. Po diagnostyce ustali on, czy oponę można naprawić, czy też należy ją wymienić.

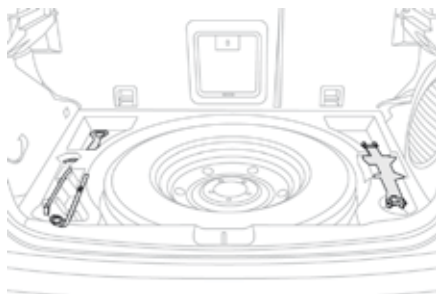
- ☞ Po przejechaniu 10 km albo po 5 minutach zatrzymać się, aby sprawdzić naprawę i ciśnienie w oponie przy użyciu sprężarki. Jeżeli ciśnienie nieznacznie spadło, dopompować oponę do podanego ciśnienia. Powtórzyć tę kontrolę po 10 km albo po 5 minutach: jeżeli ciśnienie nie zachowuje podanej wartości, oznacza to, że przebiecie nie zostało prawidłowo zasklepienie; skontaktować się z ASO sieci CITROËN albo z warsztatem specjalistycznym w sprawie naprawy samochodu.

Jeżeli ciśnienie jest prawidłowe, zakręcić starannie korek na zaworze opony. Można jechać ze zmniejszoną prędkością (maks. 80 km/h), aby udać się do ASO sieci CITROËN lub warsztatu specjalistycznego.

Zmiana koła

Procedura zmiany uszkodzonego koła na koło zapasowe z wykorzystaniem narzędzi znajdujących się na wyposażeniu samochodu.

Dostęp do narzędzi pokładowych



Narzędzia znajdują się w bagażniku, pod wykładziną.

Aby wyjąć narzędzia:

- ☞ Otworzyć bagażnik.
- ☞ Podnieść i wyjąć wykładzinę.



Lista narzędzi

Narzędzia te są przystosowane do danego pojazdu. Nie wolno ich używać do innych celów.

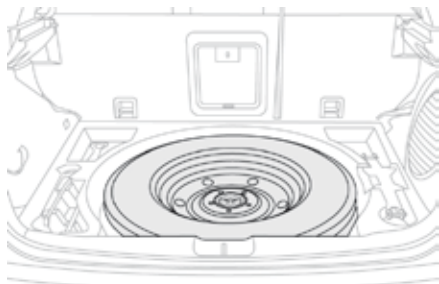
1. Klucz do odkręcania kół.
Umożliwia zdjęcie kołpaka i odkręcenie śrub mocujących koło.
2. Podnośnik.
Umożliwia podniesienie samochodu.
3. Korba.
Umożliwia rozłożenie podnośnika.
4. Wyjmowany zaczep holowniczy.
Więcej informacji na temat **Holowania samochodu** zawiera odpowiednia rubryka.
5. Nasadka na śruby przeciwkradzieżowe (dostępna w akcesoriach).
Umożliwia dopasowanie klucza do odkręcenia kół do specjalnych śrub przeciwkradzieżowych.

i Koło z kołpakiem

Podczas demontażu koła najpierw zdjąć kołpak za pomocą korbki 3, pociągając na poziomie wycięcia.

Podczas zakładania koła założyć kołpak, rozpoczynając od ustawienia wycięcia naprzeciw zaworu, a następnie docisnąć całość środkową częścią dłoni.

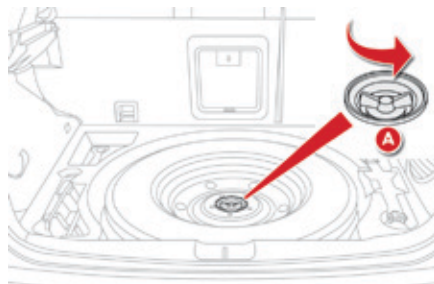
Dostęp do koła zapasowego



Koło zapasowe umieszczone jest w bagażniku pod podłogą.

Zależnie od wersji koło zapasowe jest na feldze stalowej albo aluminiowej; dla niektórych krajów przeznaczenia jest ono typu "dojazdowego".

Aby uzyskać więcej informacji na temat narzędzi pokładowych umożliwiających dostanie się do koła zapasowego, patrz odpowiednia rubryka.



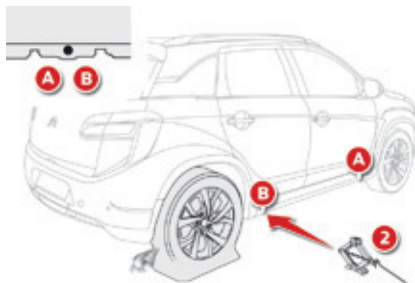
Wymywanie koła na feldze normalnej

- ☞ Odkręcić środkową śrubę **A**.
- ☞ Podnieść koło zapasowe do siebie, chwytając za tył.
- ☞ Wyjąć koło z bagażnika.

Chowanie koła na feldze normalnej

- ☞ Położyć koło na swoim miejscu.
- ☞ Włożyć środkową śrubę **A** w odpowiednie miejsce na środku koła.
- ☞ Mocno dokręcić, by przymocować koło.

Demontaż koła



! Podnośnik powinien być używany wyłącznie w celu wymiany uszkodzonej opony. Podnośnik nie wymaga żadnych przeglądów technicznych.

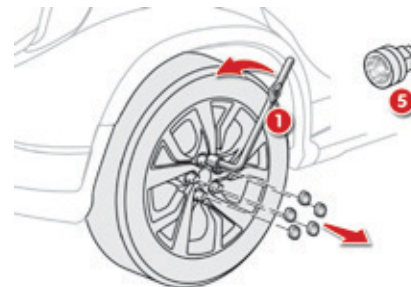
i Podnośnik jest zgodny z przepisami europejskimi określonymi w Dyrektywie Maszynowej 2006/42/WE. Świadectwo zgodności jest dołączone na końcu tego dokumentu. Nazwa i pełny adres producenta lub, w pewnych przypadkach, jego przedstawiciela, jak również opis podnośnika są podane w tym świadectwie zgodności.

i Ustawienie samochodu

Zatrzymać samochód w miejscu niezakłócającym ruchu: w miarę możliwości podłoże powinno być płaskie, stabilne i nieśliskie. Zaciągnąć hamulec postojowy, wyłączyć zapłon i włączyć pierwszy bieg, aby zablokować koła. Nigdy nie wsuwać się pod samochód ustawiony na podnośniku; użyć specjalnej podstawki.

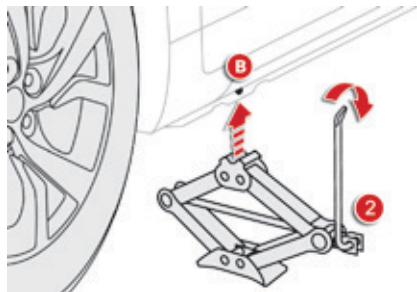
! Nigdy nie używać:

- podnośnika do innych celów niż do podnoszenia samochodu,
- innego podnośnika niż dostarczony przez producenta.

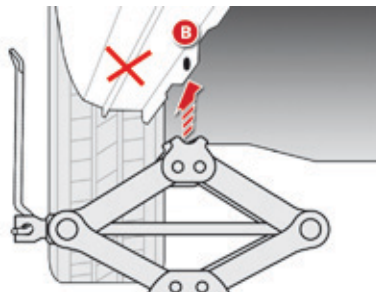


Lista operacji

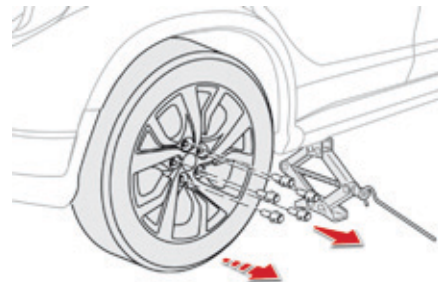
- ☞ Jeśli Państwa samochód jest w nią wyposażony (wyposażenie dostępne jako akcesorium), zamontować nasadkę przeciwwkradzieżową 5 na klucz do odkręcania kół 1, aby odblokować śrubę przeciwwkradzieżową.
- ☞ Odblokować pozostałe śruby wyłącznie za pomocą klucza do odkręcania kół 1.



- ☞ Ustawić stopkę podnośnika 2 na podłożu i upewnić się, że jest ona ustawiona na wprost jednego z dwóch miejsc z przodu A lub z tyłu B, jak najbliższej zmienianego koła.
- ☞ Rozkładać podnośnik 2 do momentu zetknięcia się jego główki z wykorzystywanym miejscem A lub B; strefa podparcia A lub B powinna prawidłowo wchodzić w środkową część główki podnośnika.



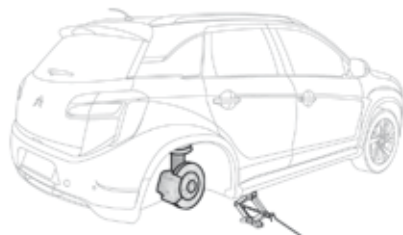
- ☞ Podnosić samochód do momentu uzyskania wystarczającej przestrzeni między kołem a podłożem w celu łatwego założenia koła zapasowego (nieprzebitego).



- ☞ Odkręcić śruby i odłożyć w czyste miejsce.
- ☞ Zdjąć koło.

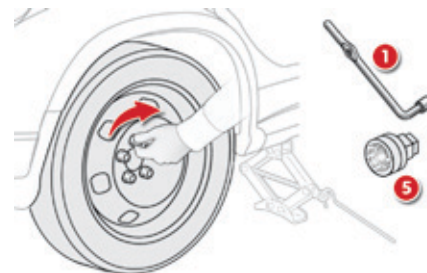
! Zwracać uwagę na stabilne ustawienie podnośnika. Jeżeli podłoże jest śliskie albo miękkie, podnośnik może poślizgnąć się lub osiąść – grozi to zranieniem! Zwracać uwagę, aby ustawiać podnośnik tylko w miejscach A lub B pod samochodem, i upewnić się, że strefa podparcia jest prawidłowo wycentryczona w główce podnośnika. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia samochodu i/lub podnośnik może osiąść – grozi to zranieniem!

Montaż koła



i Montaż opon zimowych

Jeżeli Państwa samochód jest wyposażony w opony zimowe zamontowane na felgach stalowych, **konieczne** jest stosowanie specjalnych śrub dostępnych w sieci CITROËNA lub w warsztacie specjalistycznym.



i Po wymianie koła

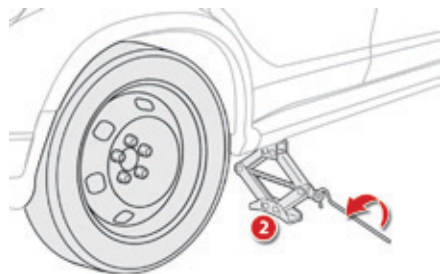
Korzystając z koła zapasowego typu "dojazdowego" nie należy przekraczać prędkości 80 km/h.

Dokręcenie śrub i ciśnienie w kole zapasowym należy jak najszybciej sprawdzić w sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym. Naprawić przebitą oponę i jak najszybciej zamontować ją w samochodzie.

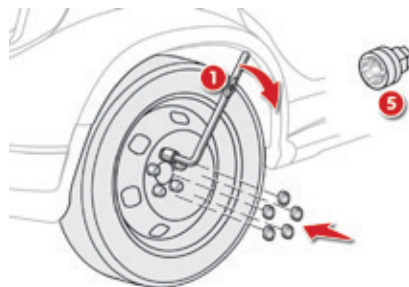
! W wersjach z napędem na 4 koła, jeżeli konieczna okaże się wymiana jednej opony, zaleca się równoczesną wymianę wszystkich czterech opon, zwracając uwagę na montowanie wszystkich opon jednakowej wielkości, tego samego typu i tej samej marki. Używanie opon różniących się wielkością, strukturą albo potencjalnym stopniem zużycia może bowiem spowodować uszkodzenie elementów układu przeniesienia napędu.

Lista operacji

- ☞ Założyć koło na piastę.
- ☞ Dokręcić śruby ręcznie aż do oporu.
- ☞ Dokręcić wstępnie śrubę zabezpieczającą przed kradzieżą za pomocą klucza do demontażu koła 1 wyposażonego w tulejkę do śruby zabezpieczającej przed kradzieżą 5 (jeżeli Państwa samochód jest w nią wyposażony).
- ☞ Dokręcić wstępnie pozostałe śruby wyłącznie za pomocą klucza do demontażu koła 1.



- ☞ Opuścić samochód do samego końca.
- ☞ Złożyć podnośnik 2 i wysunąć go.



- ☞ Zablokować śrubę zabezpieczającą przed kradzieżą za pomocą klucza do demontażu koła 1 wyposażonego w tulejkę do śruby zabezpieczającej przed kradzieżą 5 (jeżeli Państwa samochód jest w nią wyposażony).
- ☞ Zablokować pozostałe śruby wyłącznie za pomocą klucza do demontażu koła 1.
- ☞ Schować narzędzia (w celu uzyskania dodatkowych informacji należy odwołać się do odpowiedniego paragrafu).

Wymiana żarówki

- !** Reflektory wyposażone są w szybki z poliwęglanu pokryte lakierem ochronnym:
- ☞ **nie należy ich czyścić suchą lub ostrą szmatką ani detergentem czy rozpuszczalnikami,**
 - ☞ używać gąbki i wody z mydłem,
 - ☞ w przypadku mycia pod ciśnieniem, aby usunąć trudne zabrudzenia, nie należy zbyt długo kierować strumienia wody na reflektory, światła oraz ich oprawy, aby nie uszkodzić lakieru oraz uszczeltek.

- ☞ Nie dotykać żarówki bezpośrednio palcami, używać ściereczki niepozostawiającej włókien.

Wymianę żarówek wykonuje się, gdy reflektory są wyłączone od kilku minut (ryzyko silnego poparzenia).

Aby nie uszkodzić reflektora, konieczne jest stosowanie wyłącznie żarówek typu anti-UV.

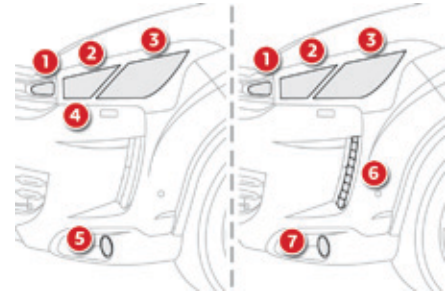
Wymieniać uszkodzoną żarówkę na nową tego samego typu i o takich samych parametrach.

! Niebezpieczeństwo porażenia prądem

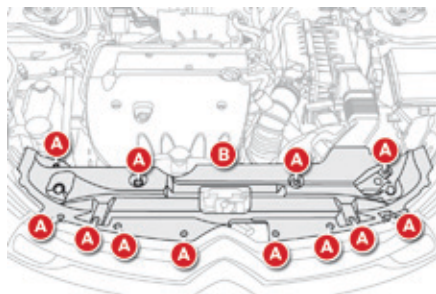
Wymiana żarówki ksenonowej (D1S-35W) powinna być wykonana w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

- i** W przypadku żarówek z wystęgami typu H1, H7... należy przestrzegać ich położenia, aby zapewnić lepszą jakość oświetlenia.

Światła przednie



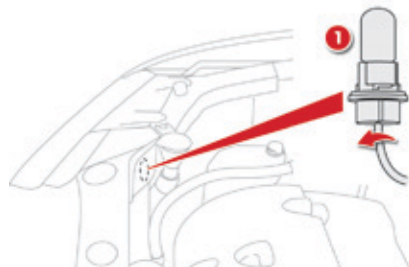
1. Kierunkowskazy (WY21W-21W).
2. Światła drogowe (H1-55W).
3. Światła mijania (H11-55W) lub Reflektor ksenonowy (D1S-35W).
4. Światła pozycyjne (W5W-5W).
5. Światła dzienne (P13W-13W).
6. Światła dzienne / pozycyjne (diody elektroluminescencyjne-LED).
7. Przednie reflektory przeciwmgiłowe (H11-55W).



Dostęp do żarówek

Aby uzyskać dostęp do pokryw zabezpieczających żarówki, należy wykonać następujące czynności.

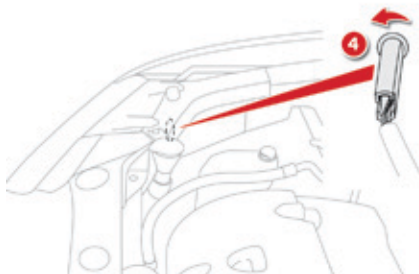
- ☞ Wyciągnąć kołki podtrzymujące A.
- ☞ Zdjąć pokrywę zabezpieczającą B.



Wymiana żarówki kierunkowskazu (1)

- i** Szybsze miganie kontrolki kierunkowskazów (lewej albo prawej) sygnalizuje uszkodzenie jednej z żarówek z danej strony.
- ☞ Obrócić oprawę żarówki o ćwierć obrotu w lewo i ją wyciągnąć.
- ☞ Pociągnąć żarówkę i wymienić na nową.

- i** Przy montażu postępować w odwrotnej kolejności. Żarówki w kolorze żółtym (bursztynowym), takie jak kierunkowskazy, muszą być wymieniane na żarówki o tych samych parametrach i identycznym kolorze.

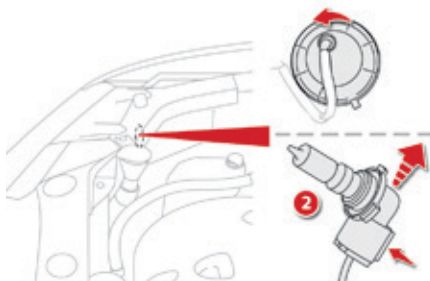


Wymiana lamp światła pozycyjnych (4)

- ☞ Obrócić oprawę żarówki o ćwierć obrotu w lewo i ją wyciągnąć.
 - ☞ Pociągnąć i wymienić żarówkę.
- Przy montażu wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

Wymiana lamp światła dziennych / pozycyjnych (diody elektroluminescencyjne – LED) (6)

Aby wymienić ten rodzaj lamp diodowych, skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.



Wymiana żarówek światła drogowych (2)

- ☞ Zdjąć plastikową pokrywę ochronną, pociągając za występ.
- ☞ Obrócić oprawę żarówki w lewo i ją wyciągnąć.
- ☞ Wyjąć żarówkę z gniazda, naciskając występ znajdujący się na dole.
- ☞ Wymienić żarówkę.

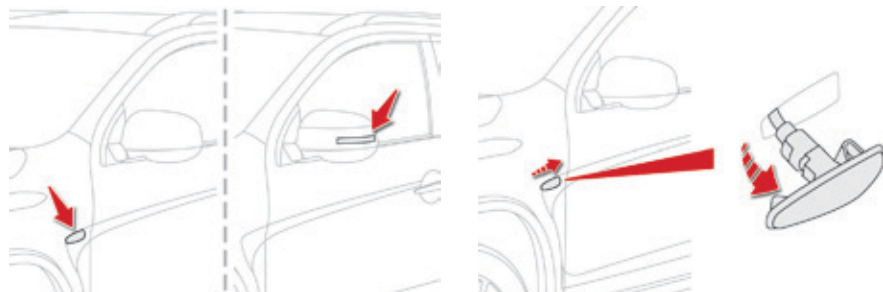
Przy montażu postępować w odwrotnej kolejności.

Wymiana żarówek światła mijania (3)

Informacje na temat wymiany tych żarówek można uzyskać w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

Wymiana żarówek reflektorów przeciwmgłowych (7) / światła dziennych (5)

Informacje na temat wymiany żarówek można uzyskać w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.



Wymiana kierunkowskazów bocznych

- ☞ Popchnąć kierunkowskaz do tyłu, aby go wyczepić.
- ☞ Odłączyć złącze kierunkowskazu.
- ☞ Wymienić kierunkowskaz.

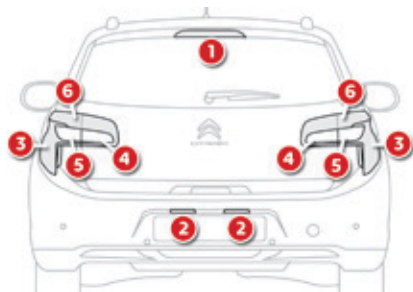
Przy montażu postępować w odwrotnej kolejności.

Zamienne żarówki dostępne są w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

Punktowe oświetlenie zewnętrznych lusterek wstecznych

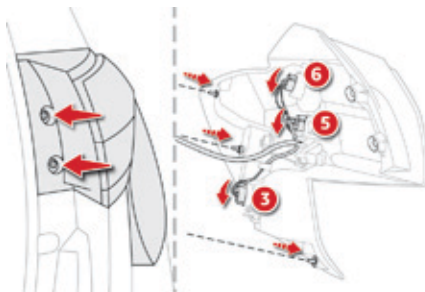
Wymianę diod elektroluminescencyjnych należy wykonać w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

Światła tylne



1. Trzecie światło stop (diody).
2. Oświetlenie tablicy rejestracyjnej (W5W-5W).
3. Światło przeciwmgłowe (W21W-21W).
4. Światło cofania (W16W-16W).
5. Kierunkowskazy (WY21W-21W).
6. Światła pozycyjne / stop (W21-5W).

i Żarówki w kolorze żółtym, takie jak w lampach kierunkowskazów, muszą być wymieniane na żarówki o takiej samej charakterystyce i kolorze.



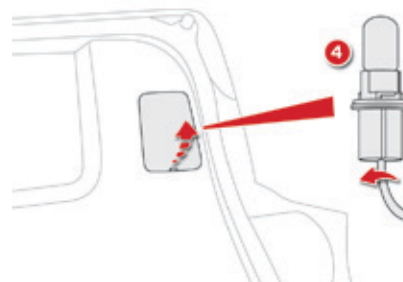
Wymiana żarówek świateł pozycyjnych / stop (6), kierunkowskazów (5) oraz światła przeciwmgłowego (3)

Żarówki te wymienia się od zewnętrznej strony bagażnika.

- ☞ Otworzyć bagażnik.
- ☞ Odkręcić dwie śruby mocujące.
- ☞ Wypiąć blok świateł i ostrożnie go wyciągnąć, pociągając do ty.
- ☞ Obrócić oprawę żarówki o ćwierć obrotu w lewo i wyciągnąć.
- ☞ Wyjąć i wymienić żarówkę.

Przy montażu wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie bolców mocujących blok świateł. Muszą się one znajdować naprzeciw odpowiednich elementów na nadwoziu.

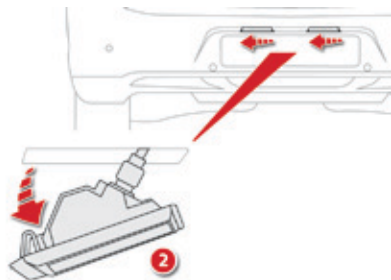


Wymiana żarówek świateł cofania (4)

- ☞ Otworzyć bagażnik.
- ☞ Wsunąć śrubokręt do otworu pokrywy, a następnie podważyć i otworzyć pokrywę.
- ☞ Przekręcić oprawę żarówki o ćwierć obrotu w lewo.
- ☞ Wyjąć i wymienić żarówkę.

Przy montażu wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

Wymianę tych żarówek można również wykonać w ASO SIECI CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.



Wymiana żarówek oświetlenia tablicy rejestracyjnej (2)

- ☞ Popchnąć przezroczystą osłonę w lewo, a następnie w dół.
- ☞ Przekręcić oprawę żarówki o ćwierć obrotu w lewo, a następnie zdjąć.
- ☞ Wyjąć i wymienić żarówkę.

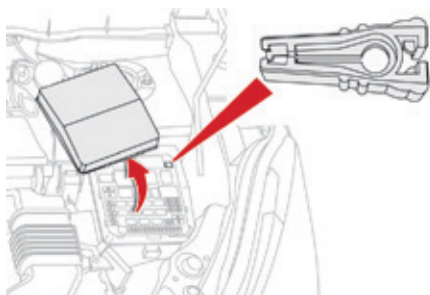
Podczas montażu wykonać te operacje w odwrotnej kolejności, a następnie nacisnąć przezroczystą osłonę, aby ją zatrzasknąć.

Trzecie światło stop (diody elektroluminescencyjne – LED) (1)

W celu wymiany diód skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Wymiana bezpiecznika

Dostęp do narzędzi



Szczypce do wyjmowania bezpieczników znajdują się w skrzynce bezpieczników w komorze silnika.

Aby się do nich dostać, należy:

- ☞ Otworzyć pokrywę silnika.
Więcej informacji na temat **Pokrywy silnika** zawiera odpowiednia rubryka.
- ☞ Odpiąć i zdjąć pokrywę.
- ☞ Wyjąć szczypce.
- ☞ Dokładnie zamknąć pokrywę, aby zapewnić szczelność skrzynki bezpieczników.

Wymiana bezpiecznika



Dobry



Zły

Przed wymianą bezpiecznika należy ustalić przyczynę usterki i ją usunąć.

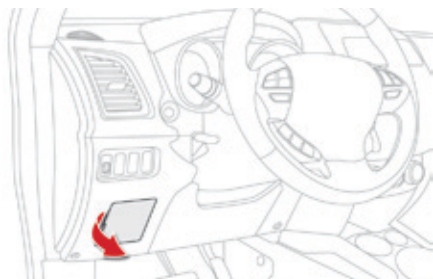
- ☞ Sprawdzić, czy przełącznik jest w położeniu **"LOCK"** lub czy samochód jest w trybie **"OFF"**.
- ☞ Na podstawie włókna sprawdzić, czy bezpiecznik nie jest uszkodzony.
- ☞ Do wyciągnięcia bezpiecznika z gniazda należy użyć specjalnych szczypiec.
- ☞ Uszkodzony bezpiecznik wymieniać zawsze na bezpiecznik o takim samym natężeniu znamionowym.
- ☞ Sprawdzić, czy numer wygrawerowany na skrzynce zgadza się z numerem wygrawerowanym na bezpieczniku i numerem w tabeli zamieszczonej poniżej.

! Wymiana bezpiecznika, który nie został uwzględniony w poniższych tabelach może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu. Skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

i Układ elektryczny pojazdu został zaprojektowany w taki sposób, aby działał z wyposażeniem seryjnym i dodatkowym. Przed zainstalowaniem innego wyposażenia lub akcesoriów elektrycznych w pojeździe skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

! CITROËN nie ponosi odpowiedzialności za koszty związane z naprawą pojazdu oraz za uszkodzenia związane z instalacją akcesoriów niedostarczonych, niezalecanych przez CITROËNA i zainstalowanych niezgodnie z zaleceniami marki, zwłaszcza jeżeli pobór wszystkich podłączonych urządzeń dodatkowych przekracza 10 mA.

Bezpieczniki w desce rozdzielczej



Skrzynka bezpieczników znajduje się w dolnej części deski rozdzielczej (po lewej stronie).

Dostęp do bezpieczników

☞ Odpiąć i zdjąć pokrywę, pociągając do siebie.



Bezpiecznik Nr	Natężenie	Funkcje
1*	30 A	Wentylator kabiny.
2	15 A	Światła stop, trzecie światło stop.
3	10 A	Światła przeciwmgłowe tylne.
4	30 A	Wycieraczka przedniej szyby, spryskiwacz szyby.
6	20 A	Centralny zamek, zewnętrzne lusterka wsteczne sterowane elektrycznie.
7	15 A	Radioodtwarzacz, telematyka, moduł USB, zestaw głośnomówiący.
8	7,5 A	Klucz z pilotem zdalnego sterowania, kalkulator klimatyzacji, zestaw wskaźników, elektryczne podnośniki szyb, czujnik deszczu i jasności, alarm, panel przycisków, przełączniki przy kierownicy.
9	15 A	Oświetlenie kabiny i zestawu wskaźników.
10	15 A	Światła awaryjne.
11	15 A	Wycieraczka tylnej szyby.
12	7,5 A	Zestaw wskaźników, ekran wielofunkcyjny, pomoc przy parkowaniu, ogrzewane fotele, odmrażanie tylnej szyby, zasłona przyciemniająca sterowana elektrycznie, automatyczna regulacja reflektorów.
13	15 A	Zapalniczka, gniazdo zasilania osprzętu.
15	20 A	Zasłona przyciemniająca sterowana elektrycznie.
16	10 A	Zewnętrzne lusterka wsteczne, radioodtwarzacz.

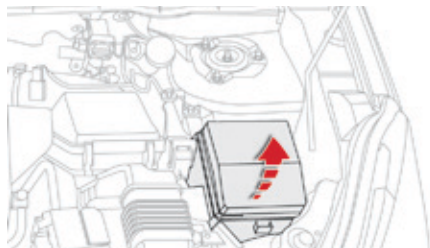


Bezpiecznik Nr	Natężenie	Funkcje
18	7,5 A	Światła cofania.
19	15 A	Gniazdo osprzętu.
20*	30 A	Przełączniki elektrycznych podnośników szyb.
21*	30 A	Odmrażanie tylnej szyby.
22	7,5 A	Odmrażanie zewnętrznych lusterek wstecznych.
24	25 A	Fotel kierowcy i pasażera sterowany elektrycznie.
25	30 A	Podgrzewane fotele.



* Bezpieczniki maxi są dodatkowym zabezpieczeniem układów elektrycznych. Wymiana bezpieczników maxi musi być wykonywana w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

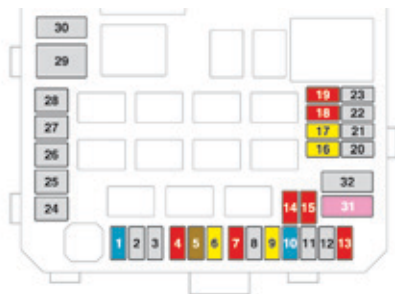
Bezpieczniki w komorze silnika



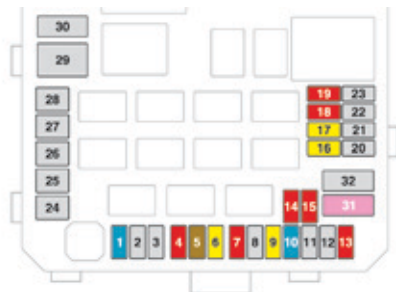
Skrzynka bezpieczników znajduje się w komorze silnika (po lewej stronie).

Dostęp do bezpieczników

☞ Odpiąć i zdjąć pokrywę.



Bezpiecznik Nr	Natężenie	Funkcje
1	15 A	Reflektory przeciwmgłowe przednie.
4	10 A	Sygnal dźwiękowy.
5	7,5 A	Alternator.
6	20 A	Spryskiwacz reflektorów.
7	10 A	Klimatyzacja.
9	20 A	Alarm.
10	15 A	Odmrażanie wycieraczki.
11	-	Wolny.
12	-	Wolny.



! Bezpieczniki maxi są dodatkowym zabezpieczeniem systemów elektrycznych. Wymiana bezpieczników maxi musi być wykonywana w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym.

i Po wymianie dokładnie zamknąć pokrywę, aby zapewnić szczelność skrzynki bezpieczników.

Bezpiecznik Nr	Natężenie	Funkcje
13	10 A	Światła dzienne.
14	10 A	Światło drogowe lewe.
15	10 A	Światło drogowe prawe.
16	20 A	Światło mijania lewe (ksenonowe).
17	20 A	Światło mijania prawe (ksenonowe).
18	10 A	Światło mijania lewe (halogenowe), ręczna i automatyczna regulacja reflektorów.
19	10 A	Światło mijania prawe (halogenowe).
31	30 A	Wzmacniacz audio.



Bezpieczniki zapasowe

Bezpieczniki zapasowe znajdują się na pokrywie skrzynki bezpieczników komory silnika.

Bezpiecznik Nr	Natężenie
33	10 A
34	15 A
35	20 A

i Na pokrywie nie ma bezpieczników zapasowych o natężeniu 7,5 A, 25 A i 30 A. Jeżeli zostanie uszkodzony jeden z bezpieczników o takim natężeniu znamionowym, należy wymienić go na następujący bezpiecznik:
Bezpiecznik 7,5 A należy wymienić na **bezpiecznik zapasowy 10 A**,
bezpiecznik 25 A na **bezpiecznik zapasowy 20 A** i **bezpiecznik 30 A** na **bezpiecznik systemu audio (Nr 31)**.

Akumulator 12 V

Etapy postępowania w przypadku ładowania rozładowanego akumulatora lub w przypadku uruchamiania silnika z innego akumulatora za pomocą kabli awaryjnych.

Ogólne informacje



Akumulatory zawierają substancje szkodliwe, takie jak kwas siarkowy oraz ołów.
Należy je złomować zgodnie z obowiązującymi przepisami; w żadnym wypadku nie należy ich wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Zużyte baterie oraz akumulatory należy oddać do punktu odbierającego tego typu odpady.

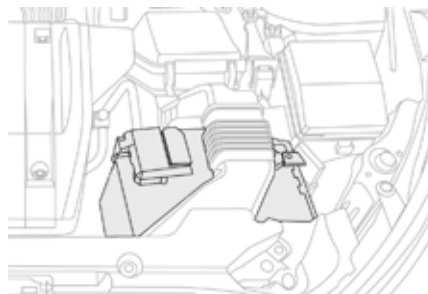


Przed pracami dotyczącymi akumulatora należy zabezpieczyć oczy i twarz.
Wszystkie operacje w obrębie akumulatora należy wykonywać w miejscu o dobrej wentylacji, z dala od otwartego ognia lub źródeł iskier, w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka wybuchu lub pożaru.
Na koniec operacji należy umyć ręce.



Nigdy nie pchać samochodu, aby go uruchomić, gdy jest on wyposażony w automatyczną skrzynię biegów.

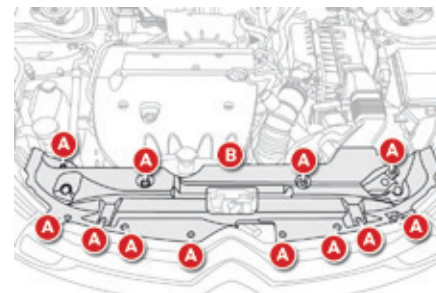
Dostęp do akumulatora



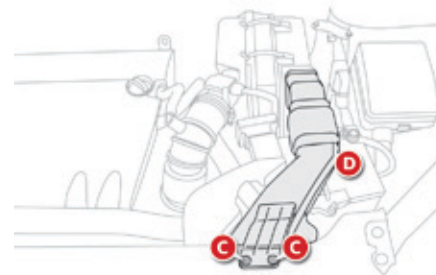
Akumulator znajduje się pod pokrywą komory silnika.

W celu uzyskania dostępu do akumulatora należy:

- ☞ otworzyć pokrywę komory silnika za pomocą wewnętrznej dźwigni, a następnie od zewnątrz,
- ☞ zamocować podpórkę pokryw,



- ☞ wyjąć kołki przytrzymujące A,
- ☞ zdjąć pokrywę B,

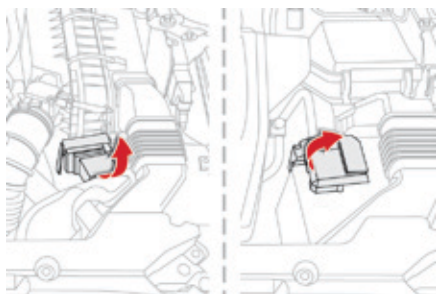


- ☞ wyjąć kołki przytrzymujące C,
- ☞ wymontować przewód powietrza D.

Uruchamianie pojazdu z innego akumulatora

Sprawdzić poziom elektrolitu i w razie potrzeby uzupełnić.

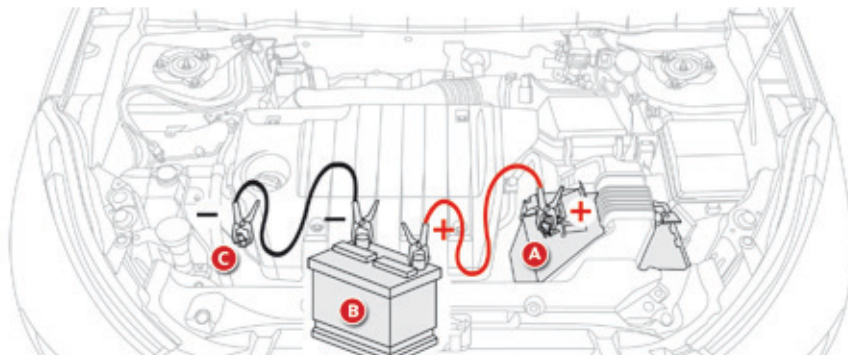
W celu uzyskania dodatkowych informacji o **Kontroli poziomów** należy odwołać się do odpowiedniej rubryki.



☞ Podnieść osłonę zacisku (+).



Pewne funkcje, w tym Stop & Start, pozostają niedostępne, dopóki akumulator nie osiągnie wystarczającego poziomu naładowania.



- ☞ Podłączyć czerwony przewód do zacisku (+) akumulatora rozładowanego **A**, a następnie do zacisku (+) akumulatora pomocniczego **B**.
- ☞ Jeden koniec przewodu zielonego lub czarnego podłączyć do zacisku (-) akumulatora pomocniczego **B**.
- ☞ Drugi koniec przewodu zielonego lub czarnego podłączyć do masy **C** własnego pojazdu (wspornik silnika).
- ☞ Włączyć rozrusznik, nie wyłączając silnika.
- ☞ Począć, aż silnik powróci na wolne obroty, i odłączyć kable.

! Nigdy nie uruchamiać silnika z podłączonym prostownikiem.
 Nigdy nie korzystać z przyrządu umożliwiającego szybko podładować rozładowany akumulator (boostera) o napięciu 24 V lub wyższym.
 Najpierw należy sprawdzić, czy napięcie nominalne akumulatora awaryjnego wynosi 12 V, a jego pojemność jest przynajmniej taka sama jak rozładowanego akumulatora.
 Obywa pojazdy nie mogą się stykać.
 W obydwóch pojazdach wyłączyć wszystkie odbiorniki energii elektrycznej (radioodtwarzacz, wycieraczki szyb, światła...).
 Zwrócić uwagę, aby przewody awaryjne nie znajdowały się w pobliżu ruchomych części silnika (wentylatora, paska...).
 Nie odłączać zacisku (+) podczas pracy silnika.

i Jeżeli zamierzamy samodzielnie podładować akumulator w samochodzie, należy używać wyłącznie prostownika, który jest kompatybilny z akumulatorami ołowiowymi o nominalnym napięciu 12 V.

! Przestrzegać instrukcji użytkowania dostarczonej przez producenta prostownika.
 Nigdy nie zamieniać biegunów.

Ładowanie akumulatora za pomocą prostownika

- ☞ W razie potrzeby odłączyć akumulator.
- ☞ Przestrzegać instrukcji podanych przez producenta prostownika.
- ☞ Podłączyć, zaczynając od zacisku (-).
- ☞ Sprawdzić stan zacisków. Jeśli pokryte są siarczanem (białawym lub zielonkawym nalotem), należy je zdjąć i przeczyszczyć.

- ! Nie zamieniać biegunów i używać wyłącznie ładowarki (prostownika) 12 V. Nie zdejmować klem podczas pracy silnika. Nie łączyć akumulatora bez wcześniejszego odłączenia obu klem. Samochodów ze skrzynią biegów CVT nie wolno uruchamiać "na pych".

Odłączanie akumulatora

W celu zapewnienia wystarczającego poziomu naładowania umożliwiającego uruchomienie silnika zalecane jest odłączenie akumulatora na czas dłuższego postoju.

Przed przystąpieniem do odłączania akumulatora:

- ☞ Zamknąć wszystkie drzwi, klapy bagażnika, szyby, dach.
- ☞ Wyłączyć wszystkie odbiorniki energii elektrycznej (radioodtwarzacz, wycieraczki szyby, światła...).
- ☞ Wyłączyć zapłon i poczekać 4 minuty.

Po uzyskaniu dostępu do akumulatora najpierw należy odłączyć zacisk (-).

Po podłączeniu akumulatora

Po podłączeniu akumulatora należy włączyć zapłon i odczekać 1 minutę przed uruchomieniem rozrusznika, umożliwiając w ten sposób inicjalizację systemów elektronicznych. W razie wystąpienia jakichkolwiek problemów po wykonaniu tej operacji należy skontaktować się z ASO sieci CITROËN lub warsztatem specjalistycznym.

Odwołując się do odpowiedniej rubryki należy samodzielnie wykonać reinicjalizację niektórych elementów wyposażenia, takich jak:

- Kluczyk z pilotem zdalnego sterowania lub kluczyk elektroniczny (w zależności od wersji).
- Zasłona(y) sterowana(e) elektrycznie.
- Podnośniki szyb sterowanych elektrycznie.
- Data i godzina.
- Zapamiętane stacje radiowe.

- ! Pewne funkcje, w tym Stop & Start, pozostają niedostępne, dopóki akumulator nie osiągnie wystarczającego poziomu naładowania.

- ! Nigdy nie próbować łączyć zamarzniętego akumulatora. Ryzyko wybuchu! Jeżeli akumulator zamarzł, należy go sprawdzić w ASO sieci CITROËN lub w warsztacie specjalistycznym, gdzie zostanie przeprowadzona kontrola, czy wewnętrzne elementy nie są uszkodzone i czy obudowa nie jest pęknięta, co mogłoby spowodować ryzyko wycieku toksycznego i korozyjnego kwasu.

- i Podczas jazdy po pierwszym rozruchu silnika funkcja Stop & Start może nie działać. W tym przypadku funkcja będzie dostępna dopiero po nieprzerwanym postoju, którego czas trwania zależy od temperatury otoczenia i stanu naładowania akumulatora (do około 8 godzin).

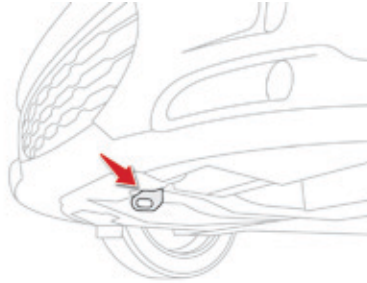
Holowanie samochodu

! Wskazówki ogólne

Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
 Sprawdzić, czy masa pojazdu holującego jest wyższa od masy pojazdu holowanego.
 W pojeździe holowanym musi znajdować się kierowca z ważnym prawem jazdy.
 Podczas holowania z czterema kołami na ziemi zawsze używać homologowanego drążka holowniczego. Użycie lin i pasów jest zabronione.
 Pojazd holujący powinien ruszać powoli. Jeżeli silnik w pojeździe holowanym jest wyłączony, nie ma on wspomagania hamowania i kierownicy.
 W następujących wypadkach należy bezwzględnie skontaktować się z pomocą drogową:

- awaria pojazdu na autostradzie lub drodze szybkiego ruchu,
- samochód z napędem na 4 koła,
- nie można ustawić skrzyni biegów w położeniu luz, odblokować kierownicy, zwolnić hamulca postojowego,
- holowanie z podniesieniem (dwa koła na ziemi),
- brak homologowanego drążka holowniczego.

Holowanie własnego samochodu



Wersja z napędem na 2 koła – 2WD: holowanie z 4 kołami na drodze

- ☞ Przymocować drążek holowniczy do zaczepu holowniczego zespolonego z podwoziem, znajdującego się pod przednim zderzakiem.

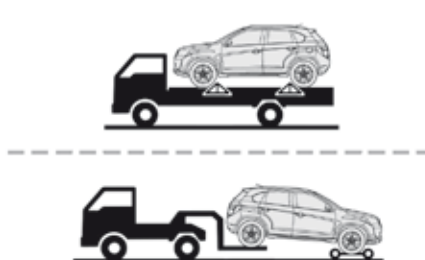
! Holowanie z 4 kołami na drodze jest możliwe wyłącznie w wersjach z napędem na 2 koła – 2WD.

- ☞ Ustawić dźwignię w położeniu luz (położenie **N** w przypadku skrzyni biegów CVT).
- ☞ Odblokować kierownicę, ustawiając stacyjkę w położeniu **"ON"** (lub w trybie **"ON"** w samochodach z systemem "Zdalnego dostępu i rozruchu").
- ☞ Zwolnić hamulec postojowy.
- ☞ Delikatnie ruszyć i jechać powoli na krótkim dystansie.

Wersje z napędem na 4 koła – 4WD: przewożenie na lawecie



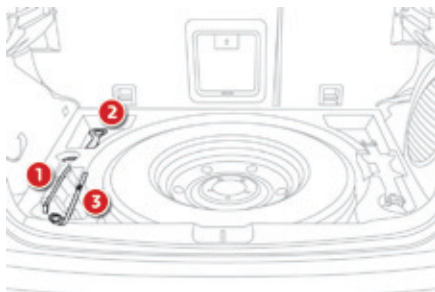
Samochody z napędem na 4 koła należy zawsze przewozić na lawecie.



! Nigdy nie holować samochodu z czterema kołami na ziemi, gdyż grozi to uszkodzeniem układu przeniesienia napędu i skrzyni biegów.

Samochód nie może być holowany tylko na przednich lub tylnych kołach, nawet gdy jest w trybie napędu "2WD" (napęd na dwa koła).

Holowanie innego samochodu



Dostęp do narzędzi

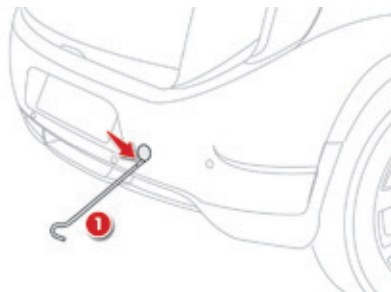
Zacpek holowniczy oraz narzędzia znajdują się pod wykładziną bagażnika.

Aby się dostać do narzędzi, należy:

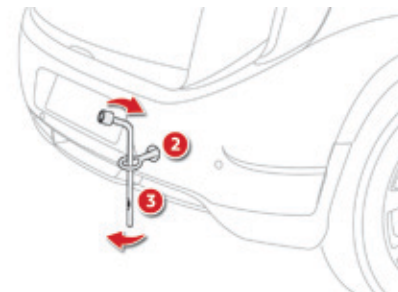
- ☞ otworzyć bagażnik,
- ☞ podnieść i wyciągnąć wykładzinę,
- ☞ wyjąć zacpek holowniczy oraz potrzebne narzędzia.

Lista narzędzi

1. Podnośnik z korbką.
2. Zacpek holowniczy.
3. Klucz do odkręcania kół.



- ☞ Na zderzaku tylnym znajduje się osłona, którą należy zdjąć za pomocą korbki podnośnika 1.



- ☞ Przykręcić do końca zacpek holowniczy 2 za pomocą klucza do demontażu kół 3.
- ☞ Założyć drążek holowniczy.
- ☞ Delikatnie ruszyć i jechać powoli na krótkim dystansie.

Brak paliwa (diesel)



W przypadku samochodów wyposażonych w silnik 1,6 HDi 115, po wyczerpaniu paliwa należy ręcznie zassać paliwo do układu paliwowego; patrz odpowiedni rysunek przedstawiający komorę silnika wysokoprężnego.

Silnik 1,6 litra HDi

- ☞ Uzupełnić zbiornik paliwa, wlewając co najmniej pięć litrów oleju napędowego.
- ☞ Otworzyć pokrywę silnika.
- ☞ W razie potrzeby zdjąć ozdobną osłonę, aby dostać się do pompki zasysającej.
- ☞ Pompować pompką zasysającą do momentu jej stwardnienia (pierwsze naciśnięcie może być twarde).
- ☞ Włączyć rozrusznik do momentu uruchomienia silnika (jeżeli silnik nie uruchomi się za pierwszym razem, odczekać około 15 sekund i spróbować ponownie).
- ☞ Po kilku nieudanych próbach ponownie pompować pompką zasysającą, a następnie włączyć rozrusznik.
- ☞ Założyć ozdobną osłonę.
- ☞ Zamknąć pokrywę silnika.

Silniki i skrzynie biegów

SILNIKI BENZYNOWE	1,6 L 115		2,0 L 150			
SKRZYNIE BIEGÓW	Manualna (5 biegów)	CVT (6 biegów)	Manualna (5 biegów)		CVT (6 biegów)	
Typy warianty wersji: BU...	NKZ0 NKZ0/S	NKZ9 NKZ9/S	AFYR AFZ7	AFYV AFZM	AFYT AFZH AFZ9	AFYW AFZP AFZC
Tryb napędu	2WD	2WD	2WD	4WD	2WD	4WD
Pojemność (cm ³)	1 590		1 998			
Średnica x skok (mm)	75 x 90		86 x 86			
Moc maksymalna*: norma EWG (kW)	86		113			
Przy prędkości obrotowej (obr./min)	6 000		6 000			
Maks. moment obr.: norma EWG (Nm)	154		199			
Przy prędkości obrotowej (obr./min)	4 000		4 200			
Paliwo	Bezołowiowe		Bezołowiowe			
Katalizator	Tak		Tak			
POJEMNOŚĆ OLEJU (w litrach)						
Silnik (z wymianą wkładu filtra)	4,2		4,3			

.../S: model wyposażony w funkcję Stop & Start (AS&G).

* Moc maksymalna odpowiada wartości homologowanej uzyskanej na hamowni silnika zgodnie z warunkami ustalonymi przez przepisy europejskie (Dyrektywa 1999/99/WE).

Masy i ciężary przyczep benzyna (kg)

Homologowane wartości mas holowanych przyczep różnią się w zależności od strefy sprzedaży (patrz tabele na następnych stronach).

Dokładne wartości umieszczone są w dowodzie rejestracyjnym pojazdu, jak również na tabliczce producenta. Są one również zapisane w dokumentacji handlowej.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji należy skontaktować się z siecią CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Masa pojazdu gotowego do drogi równa się masie własnej pojazdu + kierowca (75 kg).

i Masa hamowanej przyczepy może być, w granicach MTRA, zwiększona przy jednoczesnym zmniejszeniu masy MTAC pojazdu holującego. **Uwaga, jazda z przyczepą przy mniejszym obciążeniu pojazdu holującego może zmniejszyć jego przyczepność.**

Podane wartości MTRA oraz masy przyczep są ważne dla maksymalnej wysokości 1000 m n.p.m; podaną masę przyczepy należy zmniejszać o 10% na każde dodatkowe 1000 metrów wysokości.

W przypadku pojazdu holującego zabrania się przekraczania prędkości 100 km/h (przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju).

Wysokie temperatury otoczenia mogą spowodować spadek osiągnięć pojazdu, aby chronić silnik; gdy temperatura zewnętrzna jest wyższa od 37°C, ograniczyć masę holowanej przyczepy.

Dla: Rosji, Ukrainy, Maroka, Argentyny, Chile, TOM.

SILNIKI BENZYNOWE	1,6 L 115	2,0 L 150			
Skrzynie biegów	Manualna (5 biegów)	Manualna (5 biegów)		CVT (6 biegów)	
Typy warianty wersje: BU...	NKZ7 NKZ0	AFZ7	AFZM	AFZH AFZ9	AFZP AFZC
Tryb napędu	2WD	2WD	4WD	2WD	4WD
- Masa własna pojazdu	1 310	1 355	1 420	1 385	1 450
- Masa pojazdu gotowego do drogi	1 385	1 430	1 495	1 460	1 525
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC)	1 870	1 970	1 970	1 970	1 970
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC) w przypadku holowania przyczepy	1 925	2 035	2 035	2 035	2 035
- Dopuszczalna masa całkowita zespołu pojazdów (MTRA) na pochyłości 12%	3 025	3 335	3 335	3 335	3 335
- Przyczepa z hamulcami (w granicach MTRA) na pochyłości 10% lub 12%	1 100	1 300	1 300	1 300	1 300
- Przyczepa bez hamulców	685	715	745	725	750
- Zalecany nacisk na hak	55	65	65	65	65

Dla: Australii, Nowej Zelandii.

SILNIKI BENZYNOWE	2,0 L 150	
Skrzynie biegów	CVT (6 biegów)	
Typy warianty wersji: BU...	AFZH AFZ9	AFZP AFZC
Tryb napędu	2WD	4WD
- Masa własna pojazdu	1 380	1 445
- Masa pojazdu gotowego do drogi	1 465	1 520
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC)	1 970	1 970
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC) w przypadku holowania przyczepy	2 035	2 035
- Dopuszczalna masa całkowita zespołu pojazdów (MTRA) na pochyłości 12%	3 020	3 020
- Przyczepa z hamulcami (w granicach MTRA) na pochyłości 10% lub 12%	1 050	1 050
- Przyczepa bez hamulców	750	750
- Zalecany nacisk na hak	65	65

Dla: Republiki Południowej Afryki.

SILNIKI BENZYNOWE	2,0 L 150			
Skrzynie biegów	Manualna (5 biegów)		CVT (6 biegów)	
Typy warianty wersji: BU...	AFYR	AFYV	AFYT	AFYW
Tryb napędu	2WD	4WD	2WD	4WD
- Masa własna pojazdu	1 350	1 415	1 390	1 455
- Masa pojazdu gotowego do drogi	1 425	1 490	1 465	1 530
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC) w przypadku holowania przyczepy	2 035	2 035	2 035	2 035
- Dopuszczalna masa całkowita zespołu pojazdów (MTRA) na pochyłości 12%	3 075	3 075	2 760	2 760
- Przyczepa z hamulcami (w granicach MTRA) na pochyłości 10% lub 12%	1 050	1 050	750	750
- Przyczepa bez hamulców	1 050	1 050	750	750
- Zalecany nacisk na hak	65	65	65	65

Dla pozostałych krajów sprzedaży.

SILNIKI BENZYNOWE	2,0 L 150			
Skrzynie biegów	Manualna (5 biegów)		CVT (6 biegów)	
Typy warianty wersji: BU...	AFYR AFZ7	AFYV AFZM	AFYT AFZH AFZ9	AFYW AFZP AFZC
Tryb napędu	2WD	4WD	2WD	4WD
- Masa własna pojazdu	1 340	1 405	1 370	1 435
- Masa pojazdu gotowego do drogi	1 415	1 480	1 445	1 510
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC) w przypadku holowania przyczepy	2 035	2 035	2 035	2 035
- Dopuszczalna masa całkowita zespołu pojazdów (MTRA) na pochyłości 12%	2 655	2 655	_*	_*
- Przyczepa z hamulcami (w granicach MTRA) na pochyłości 10% lub 12%	650	650	_*	_*
- Przyczepa bez hamulców	650	650	_*	_*
- Zalecany nacisk na hak	65	65	_*	_*

* Samochód nieholujący.

Silniki i skrzynie biegów

SILNIKI DIESLA	1,6 HDi 115 S&S		1,8 HDi 140
SKRZYNIE BIEGÓW	Manualna (6 biegów)		Manualna (6 biegów)
Typy warianty wersji: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S	6HYG
Tryb napędu	2WD	4WD	4WD
Pojemność (cm ³)	1 560		1 798
Średnica x skok (mm)	77 x 88,3		83 x 83,1
Moc maksymalna*: norma EWG (kW)	84		103
Przy prędkości obrotowej (obr./min)	3 600		4 000
Maks. moment obr.: norma EWG (Nm)	270		290
Przy prędkości obrotowej (obr./min)	1 750		od 2 000 do 3 000
Paliwo	Olej napędowy		Olej napędowy
Katalizator	Tak		Tak
Filtr cząstek stałych (FAP)	Tak		Tak
POJEMNOŚĆ OLEJU (w litrach)			
Silnik (z wymianą wkładu filtra)	3,75		5,3

.../S i .../1S: model wyposażony w funkcję Stop & Start (AS&G).

* Moc maksymalna odpowiada wartości homologowanej uzyskanej na hamowni silnika zgodnie z warunkami ustalonymi przez przepisy europejskie (Dyrektywa 1999/99/WE).

Masy i ciężary przyczep Diesel (kg)

Homologowane wartości mas holowanych przyczep różnią się w zależności od strefy sprzedaży (patrz tabele na następnych stronach).

Dokładne wartości umieszczone są w dowodzie rejestracyjnym pojazdu, jak również na tabliczce producenta. Są one również zapisane w dokumentacji handlowej.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji należy skontaktować się z siecią CITROËN lub z warsztatem specjalistycznym.

Masa pojazdu gotowego do drogi równa się masie własnej pojazdu + kierowca (75 kg).

i Masa przyczepy z hamulcami może być, w granicach MTRA, zwiększona przy jednoczesnym zmniejszeniu masy MTAC pojazdu holującego. **Uwaga, jazda z przyczepą przy mniejszym obciążeniu pojazdu holującego może zmniejszyć jego przyczepność.**

Podane wartości MTRA oraz masy przyczep są ważne dla maksymalnej wysokości 1000 m n.p.m.; podaną masę przyczepy należy zmniejszać o 10% na każde dodatkowe 1000 metrów wysokości.

W przypadku pojazdu holującego zabrania się przekraczania prędkości 100 km/h (przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju).

Wysokie temperatury otoczenia mogą spowodować spadek osiągnięć pojazdu, aby chronić silnik; gdy temperatura zewnętrzna jest wyższa od 37°C, ograniczyć masę holowanej przyczepy.

Dla stref: Europa, DOM-TOM.

SILNIKI DIESLA	1,6 HDi 115 S&S	
Skrzynie biegów	Manualna (6 biegów)	
Typy warianty wersji: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S
Tryb napędu	2WD	4WD
- Masa własna pojazdu	1 315	1 425
- Masa pojazdu gotowego do drogi	1 390	1 500
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC)	2 060	2 060
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC) w przypadku holowania przyczepy	2 130	2 130
- Dopuszczalna masa całkowita zespołu pojazdów (MTRA) na pochyłości 12%	3 260	3 260
- Przyczepa z hamulcami (w granicach MTRA) na pochyłości 10% lub 12%	1 130	1 130
- Przyczepa z hamulcami (z rozkładem obciążenia w granicach MTRA)	1 300	1 300
- Przyczepa bez hamulców	695	750
- Zalecany nacisk na hak	70	70

Dla: Rosji, Ukrainy, Maroka, Argentyny, Chile.

SILNIKI DIESLA	1,6 HDi 115 S&S	
Skrzynie biegów	Manualna (6 biegów)	
Typy warianty wersje: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S
Tryb napędu	2WD	4WD
- Masa własna pojazdu	1 410	1 475
- Masa pojazdu gotowego do drogi	1 485	1 550
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC)	2 060	2 060
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC) w przypadku holowania przyczepy	2 130	2 130
- Dopuszczalna masa całkowita zespołu pojazdów (MTRA) na pochyłości 12%	3 260	3 260
- Przyczepa z hamulcami (w granicach MTRA) na pochyłości 10% lub 12%	1 130	1 130
- Przyczepa z hamulcami (z rozkładem obciążenia w granicach MTRA)	1 300	1 300
- Przyczepa bez hamulców	695	750
- Zalecany nacisk na hak	70	70

Dla: Republiki Południowej Afryki.

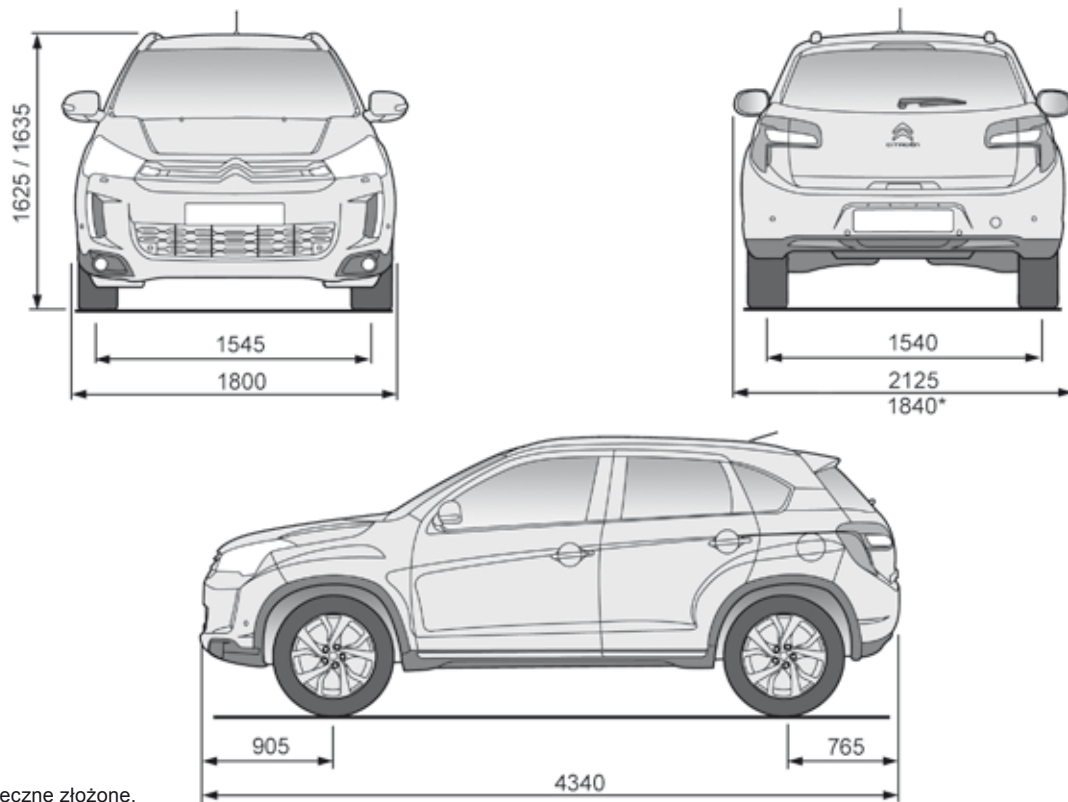
SILNIKI DIESLA	1,6 HDi 115 S&S	
Skrzynie biegów	Manualna (6 biegów)	
Typy warianty wersji: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S
Tryb napędu	2WD	4WD
- Masa własna pojazdu	1 420	1 485
- Masa pojazdu gotowego do drogi	1 495	1 560
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC)	2 060	2 060
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC) w przypadku holowania przyczepy	2 130	2 130
- Dopuszczalna masa całkowita zespołu pojazdów (MTRA) na pochyłości 12%	3 321	3 321
- Przyczepa z hamulcami (w granicach MTRA) na pochyłości 10% lub 12%	1 200	1 200
- Przyczepa bez hamulców	750	750
- Zalecany nacisk na hak	70	70

Dla pozostałych krajów sprzedaży.

SILNIKI DIESLA	1,6 HDi 115 S&S		1,8 HDi 140
Skrzynie biegów	Manualna (6 biegów)		Manualna (6 biegów)
Typy warianty wersje: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S	6HYG
Tryb napędu	2WD	4WD	4WD
- Masa własna pojazdu	1 420	1 485	1 520
- Masa pojazdu gotowego do drogi	1 495	1 560	1 595
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC)	2 060	2 060	2 060
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu (MTAC) w przypadku holowania przyczepy	2 130	2 130	2 130
- Dopuszczalna masa całkowita zespołu pojazdów (MTRA) na pochyłości 12%	2 745	2 745	2 745
- Przyczepa z hamulcami (w granicach MTRA) na pochyłości 10% lub 12%	650	650	650
- Przyczepa bez hamulców	650	650	650
- Zalecany nacisk na hak	70	70	70

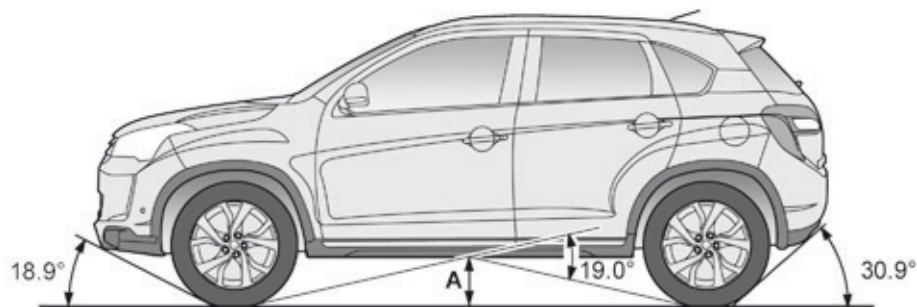
Wymiary (w mm)

Podane wymiary dotyczą samochodu bez obciążenia.



* Lusterka wsteczne złożone.

Parametry pokonywania przeszkód

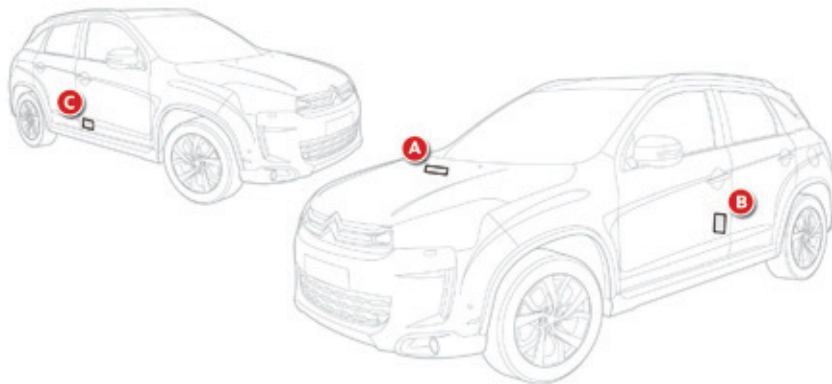


Silniki	Prześwit* A	Kąt natarcia	Kąt zejścia	Kąt rampowy
1,6 L 115	190 mm	18.9 °	30.9 °	19.0 °
2,0 L 150	201 mm			
1,6 L HDi 115 S&S	178 mm			
1,8 L HDi 140	182 mm			

* Pojazd bez obciążenia.

Elementy identyfikacyjne

W samochodzie znajdują się różne widoczne oznaczenia służące do identyfikacji i odszukania samochodu.



A. Tabliczka znamionowa.

Jest przynitowana do środkowego słupka po prawej stronie. Widnieją na niej następujące informacje:

- nazwa konstruktora,
- numer świadectwa homologacji typu pojazdu,
- numer identyfikacyjny pojazdu (V.I.N.),
- dopuszczalna masa całkowita pojazdu,
- dopuszczalna masa całkowita zespołu pojazdów,
- dopuszczalne obciążenie osi przedniej,
- dopuszczalne obciążenie osi tylnej.

B. Etykieta ogumienie/lakier.

Etykieta jest przyklejona na środkowym słupku po stronie kierowcy. Widnieją na niej następujące informacje:

- dane dotyczące ogumienia,
- ciśnienie w ogumieniu.

C. Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN) w komorze silnika.

umer wygrawerowany jest na nadwoziu w pobliżu wspornika amortyzatora.

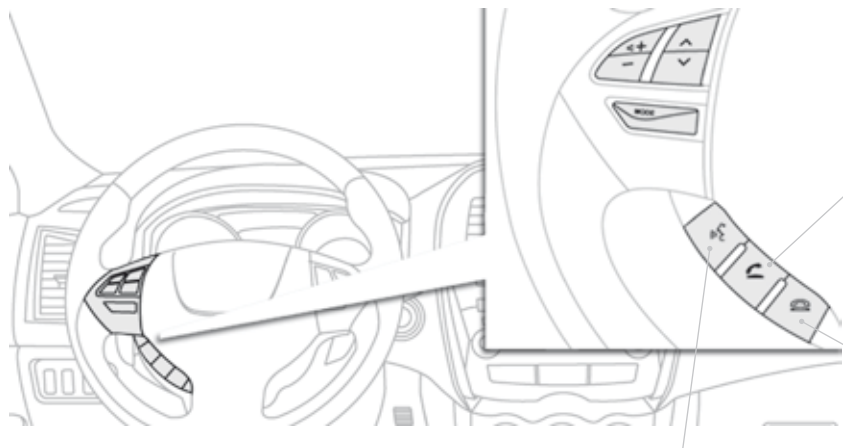
i Kontrola ciśnienia w ogumieniu powinna być wykonywana "na zimno" (samochód na postoju od 1 godziny albo po przejechaniu trasy poniżej 10 km z umiarkowaną prędkością) co najmniej raz w miesiącu.



Zbyt niskie ciśnienie w oponach zwiększa zużycie paliwa.

i Samochód może być fabrycznie wyposażony w opony o wyższych wskaźnikach obciążenia i prędkości od tych podanych na etykiecie, co nie ma żadnego wpływu na ciśnienie w oponach.

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU



ROZPOZNAWANIE MOWY

Nacisnąć ten przycisk, aby aktywować rozpoznawanie mowy (wyświetli się **"Listening"**). Podczas rozpoznawania mowy nacisnąć krótko ten przycisk, aby zawiesić rozpoznawanie mowy.

Nacisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby wyłączyć rozpoznawanie mowy.

Nawet podczas rozmowy telefonicznej nacisnąć krótko ten przycisk, aby włączyć rozpoznawanie mowy.

ODEBRANIE POŁĄCZENIA

Nacisnąć ten przycisk, aby odebrać połączenie przychodzące.

W przypadku drugiego połączenia przychodzącego nacisnąć, aby zawiesić pierwsze połączenie i odebrać drugie.

W tym wypadku nacisnąć krótko, aby przejść z jednego połączenia do drugiego.

Aby rozpocząć połączenie konferencyjne, nacisnąć **ROZPOZNAWANIE MOWY**, aby włączyć rozpoznawanie mowy, i powiedzieć **"Połączenie konferencyjne"**.

ZAKOŃCZENIE POŁĄCZENIA

Nacisnąć ten przycisk, aby odrzucić połączenie przychodzące.

Podczas rozmowy nacisnąć ten przycisk, aby zakończyć połączenie.

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU



Zmiana języka komend głosowych



Co to jest telefon z zestawem głośnomówiącym Bluetooth® z funkcją rozpoznawania mowy?

System używa technologii komunikacji bezprzewodowej Bluetooth®, dzięki której możliwe jest wykonywanie połączeń za pomocą samochodowego zestawu głośnomówiącego, połączonego z telefonem komórkowym Bluetooth®.

Posiada on funkcję rozpoznawania mowy, która umożliwia wykonanie połączenia dzięki mikrofonowi umieszczonemu w podsufitce, a także dzięki przyciskom na kierownicy lub za pomocą komend głosowych. Dostępnych jest 5 języków: angielski (domyślny), hiszpański, francuski, niemiecki i włoski.



Domyślnie system rozpoznawania mowy jest w języku angielskim.



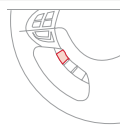
Jeżeli proces nauki nie zostanie rozpoczęty w ciągu około 3 minut od naciśnięcia "ROZPOZNAWANIE MOWY", zostanie on anulowany.

Jeżeli nastąpi naciśnięcie "ROZPOZNAWANIE MOWY" w ciągu 5 sekund po przeczytaniu komendy głosowej, nagranie tej komendy zostanie powtórzone.

1



Naciśnąć ten przycisk.



2



Powiedzieć **"Setup"** (Konfiguracja).

3



Powiedzieć **"Language"** (Język).

4

System prosi **"Select a language: English, Spanish, French, German or Italian"** (Wybierz język: angielski, hiszpański, francuski, niemiecki albo włoski).

5



Podać nazwę wybranego języka po angielsku, na przykład: powiedzieć **"English"**, aby wybrać język angielski.

6

System informuje **"English selected. Is this correct ?"** (Wybrany został język angielski. Czy wybór jest właściwy?).

7



Powiedzieć **"Yes"** (Tak), aby uruchomić proces zmiany języka.
Powiedzieć **"No"** (Nie), aby powrócić do etapów 4 do 7.

8

System powtarza wybrany język i kończy proces zmiany języka.

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU



Nauka głosu użytkownika

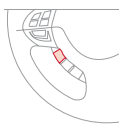


Można wybrać funkcję nauki głosu użytkownika, aby stworzyć model głosu dla jednej osoby w danym języku. Cechy szczególne głosu oraz wymowa zostaną zapisane we wzorze, aby poprawić proces rozpoznawania mowy. Samochód musi stać z zaciągniętym hamulcem postojowym. Wyłączyć telefon, aby uniknąć wszelkich zakłóceń.

1



Nacisnąć ten przycisk.



2



Powiedzieć **"Voice training"** (Nauka głosu).

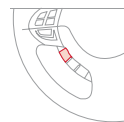
3

Pojawi się komunikat wyjaśniający.

4



Aby rozpocząć, przytrzymać wciśnięty ten przycisk.



5

System odtwarza pierwsze zdanie z 45 typowych zdań.

6



Powtórzyć każde zdanie z tabeli na następnej stronie. System nagrywa głos i przystępuje do nagrywania kolejnej komendy. Wykonać tę procedurę aż do nagrania wszystkich zdań.

7

Po przeczytaniu wszystkich komend głosowych system ogłasza **"Speaker Enrollment is complete"** (Nauka głosu zakończona) i kończy proces.

!

Jeżeli proces nie zostanie uruchomiony w ciągu 3 minut od momentu przyciśnięcia przycisku ROZPOZNAWANIE MOWY, zostaje anulowany.

Jeżeli nastąpi naciśnięcie "ROZPOZNAWANIE MOWY" w ciągu 5 sekund po przeczytaniu komendy głosowej, nagranie tej komendy zostanie powtórzone.

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU



Komendy nauki głosu

1	# 790 (# = "Hash")	16	55 66 77 88 99	31	Home, Work, Mobile, Pager (Dom, Praca, Tel. komórkowy, Pager)
2	* 671 (* = "Star")	17	44 33 22 11 00	32	List Names (Lista nazwisk)
3	212 - 4 903	18	Call 293 - 5804 (Zadzwoń)	33	No (Nie)
4	235 - 3 494	19	Call* 350 (Zadzwoń)	34	Phonebook: Delete (Książka telefoniczna: Usuń)
5	315- 5 657	20	Call 1 (234) 567 - 8 901 (Zadzwoń)	35	Phonebook: New Entry (Książka telefoniczna: Nowy wpis)
6	456 - 7 930	21	Dial 639 - 1542 (Wybierz)	36	Previous (Poprzedni)
7	793 - 5 462	22	Dial # 780 (Wybierz)	37	Phonebook: Erase All (Książka telefoniczna: Usuń wszystko)
8	794 - 1 826	23	Dial (987) 654 - 3210 (Wybierz)	38	Redial (Wybierz ponownie)
9	826 - 3 145	24	1058# 3794# Send (Wyślij)	39	Repeat Voice Training (Powtórz naukę głosu)
10	962 - 7 305	25	27643# 4321# Send (Wyślij)	40	Setup Confirmation Prompts (Konfiguruj potwierdzenia)
11	(531) 742 - 9 860	26	Cancel (Anuluj)	41	Setup Language (Konfiguruj język)
12	(632) 807 - 4 591	27	Continue (Dalej)	42	Setup Pairing Options (Konfiguruj opcje parowania)
13	(800) 222 - 5015	28	Emergency (Połączenie alarmowe)	43	Pair A Phone (Paruj telefon)
14	(888) 555 - 1 212	29	Erase All (Usuń wszystko)	44	Transfer Call (Przełącz połączenie)
15	0 123 456 789	30	Help (Pomoc)	45	Yes (Tak)

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU



Parowanie telefonu Bluetooth® Pierwsze połączenie



Ze względów bezpieczeństwa i konieczności koncentracji ze strony kierowcy, parowanie telefonu komórkowego Bluetooth® z systemem głosnomówiącym musi zostać wykonane **podczas postoju**.

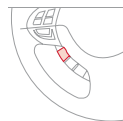


W systemie można zapisać do 7 telefonów komórkowych Bluetooth®.
Automatycznie parowany jest telefon posiadający najwyższy priorytet.

1



Nacisnąć ten przycisk.



2



Powiedzieć **"Setup"** (Konfiguracja).

3



Powiedzieć **"Pairing Options"** (Opcje parowania).

4

System pyta **"Do you want to Pair a phone, delete a phone or list paired phones?"** (Czy chcesz sparować telefon, usunąć telefon lub otrzymać listę sparowanych telefonów?).

5



Powiedzieć **"Pair A Phone"** (Sparować telefon).

6

System prosi **"Please say a 4-digit pairing code"** (Podać 4-cyfrowy kod parowania).

7



Podać 4 cyfry, które zostaną nagrane jako kod sparowania.

8



System potwierdza ważność wprowadzonego numeru, odpowiedzieć **"Yes"** (Tak).
Powiedzieć **"No"** (Nie), aby powrócić do etapu 7.

!

Zapamiętać kod sparowania, ponieważ trzeba będzie go wprowadzić do telefonu podczas jednego z kolejnych etapów parowania.

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU



Dostępne usługi zależą od sieci, karty SIM i kompatybilności urządzeń Bluetooth®. W instrukcji obsługi telefonu lub u operatora można uzyskać informacje na temat dostępnych usług.

9

System zapowiada **"Start pairing procedure on phone. See phone's manual for instructions"** (Rozpocząć procedurę parowania na telefonie. Zgodnie z instrukcją telefonu).

10



Zapoznać się z instrukcją telefonu komórkowego i wprowadzić w telefonie kod sparowania nagrany w etapie 7.



W przypadku błędnego kodu system się blokuje. Aby usunąć kod:

- upewnić się, czy rozpoznawanie mowy w telefonie nie jest włączone,
- przy włączonym systemie audio nacisnąć przycisk ZAKOŃCZ POŁĄCZENIE na 2 sekundy, 3 razy z rzędu.

11

W chwili wykrycia telefonu komórkowego Bluetooth® system zapowiada **"Please say the name of the phone after the beep"** (Podać nazwę telefonu po sygnale dźwiękowym).

12



Po sygnale dźwiękowym nadać nazwę telefonowi, wypowiadając dowolne słowo.

13

System odtwarza **"Assign a priority for this phone between 1 and 7 where 1 is the phone used most often"** (Podać priorytet między 1 a 7. 1 to najwyższy priorytet).

14



Podać cyfrę od 1 do 7, aby ustalić priorytet telefonu komórkowego.

15

System odtwarza i potwierdza **"nazwę telefonu"** i **"cyfrę"** priorytetu.

16



Odpowiedzieć **"Yes"** (Tak).
Odpowiedzieć **"No"** (Nie), aby powrócić do etapu 13.

17

System odtwarza **"Pairing Complete"** (Parowanie zakończone), włącza sygnał dźwiękowy i wyłącza rozpoznawanie mowy.



Jeżeli system nie wykryje telefonu komórkowego Bluetooth®, proces parowania zostanie przerwany i włączy się sygnał dźwiękowy. Jeżeli zostanie wybrany poziom priorytetu już przyznany dla innego telefonu, system zapyta, czy ma zastąpić ten priorytet.

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU



Podawanie numeru telefonicznego rozmówcy

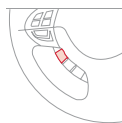
!

Przed użyciem należy sparować telefon komórkowy Bluetooth® z systemem.

1



Nacisnąć ten przycisk.



2



Powiedzieć **"Dial"** (Wybierz numer).

3

System prosi **"Number Please"** (Podać numer).

4



Wypowiedzieć kolejne cyfry numeru telefonu.

5



System prosi o potwierdzenie numeru, odpowiedzieć **"Yes"** (Tak).
Powiedzieć **"No"** (Nie), aby powrócić do poprzedniego etapu.

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU



Zapisywanie nazwiska w książce telefonicznej systemu

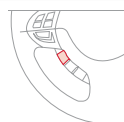


System ma swoją książkę telefoniczną, niezależną od książki w telefonie.
W książce można umieścić do 32 nazwisk dla każdego języka.
Każde nazwisko w książce telefonicznej może być przypisane do 4 grup: DOM, PRACA, TEL. KOMÓRKOWY i PAGER.

1



Nacisnąć ten przycisk.



2



Powiedzieć **"Phonebook"** (Książka telefoniczna).

3

System prosi **"Select one of the following: new entry, edit, list names, delete or erase all, or say cancel to return to main menu"** (Wybrać jedną z opcji: Nowy wpis, Edycja, Lista nazwisk, Usunięcie lub wymazanie wszystkiego lub powiedzieć Anuluj, aby powrócić do menu głównego).

4



Powiedzieć **"New Entry"** (Nowy wpis).

5

System prosi **"Name Please"** (Podać nazwisko).

6



Powiedzieć nazwisko.

7

System pyta **"HOME, WORK, MOBILE, PAGER"** (dom, praca, tel. komórkowy, pager).

8



Powiedzieć, do której grupy ma być przypisany numer.

9

System prosi o potwierdzenie wyboru grupy.

10



Odpowiedzieć **"Yes"** (Tak).
Odpowiedzieć **"No"** (Nie), aby wrócić do etapu 7.

11

Jeżeli numer telefonu jest już zapisany dla wybranej grupy, system zapowiada **"The current number is -number-. New number please"** (Zapisany numer to <number>, podać nowy numer).

12



Aby nie zmieniać numeru, należy podać stary numer, w przeciwnym razie wprowadzić nowy numer.

13

System prosi o potwierdzenie numeru.

14



Odpowiedzieć **"Yes"** (Tak).
Odpowiedzieć **"No"** (Nie), aby powrócić do etapu 11.

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU



Połączenie telefoniczne z osobą, której numer znajduje się w książce telefonicznej systemu

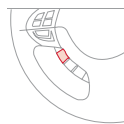
!

Najpierw należy sparować telefon komórkowy Bluetooth® z systemem.

1



Nacisnąć ten przycisk.



2



Powiedzieć **"Call"** (Zadzwoń).

3

System odpowiada **"Name Please"** (Podać nazwisko).

4



Podać nazwisko osoby, do której wykonywane jest połączenie.

5

Jeżeli do jednej osoby przypisanych jest wiele numerów telefonów, system zapyta **"Would you like to call <nazwisko> at (home), (work), (mobile) or (pager)"** (Chcesz zadzwonić do <nazwisko> (dom), (praca), (tel. komórkowy) lub (pager)?).

6



Podać nazwę, pod którą zapisany jest numer rozmówcy.

7

System prosi o potwierdzenie nazwiska.

8



Odpowiedzieć **"Yes"** (Tak).
Odpowiedzieć **"No"** (Nie), aby powrócić do etapu nr 4.

9

System powiadamia **"Calling <nazwisko> <nazwa>"** (Łączę z <nazwisko> <nazwa>) i rozpoczyna połączenie.

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU

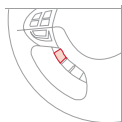


Połączenie z ostatnio wybieranym numerem

1



Nacisnąć ten przycisk.



2



Powiedzieć "Redial" (Ostatni numer).

Odbiór połączenia



Dzwonek telefonu rozbrzmiewa z głośnika po stronie przedniego fotela pasażera.

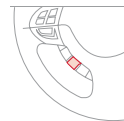
Jeżeli w trakcie odbierania połączenia włączone jest źródło dźwięku (CD, radio, ...), zostanie ono wyciszone (MUTE) i słyszane będzie jedynie połączenie przychodzące.

Jeżeli kluczyk znajduje się w położeniu ACC lub ON, system włącza się automatycznie, nawet jeżeli był on wyłączony w momencie nadejścia połączenia.

1



Nacisnąć ten przycisk.



Po zakończeniu rozmowy system audio powróci do wcześniejszego stanu.

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU



Komendy głosowe (1/2)



Nacisnąć ten przycisk, aby uruchomić rozpoznawanie mowy.

Setup (Konfiguruj)	Transfer Call (Przekaż połączenie)	Home (Dom)
Phonebook (Książka telefoniczna)	Add Location (Dodaj lokalizację)	Work (Praca)
Dial (Wybierz)	Confirmation Prompts (Konfiguruj potwierdzenia)	Mobile (Tel. komórkowy)
Call (Zadzwoń)	Language (Język)	Pager (Pager)
Redial (Wybierz ponownie)	New Entry (Nowy wpis)	Help (Pomoc)
Emergency (Numer awaryjny)	Delete (Usuń)	Continue (Dalej)
Pairing Options (Opcje parowania)	Edit (Zmień)	All (Wszystko)
Pair A Phone (Paruj telefon)	Call This Number (Wybierz numer)	Cancel (Anuluj)
Delete A Phone (Usuń telefon)	Edit Another Entry (Zmień inny wpis)	Mute (Wycisz)
List Paired Phone (Lista sparowanych telefonów)	Try Again (Kolejna próba)	Mute Off (Głośnik)
Select Phone (Wybierz telefon)	Erase All (Usuń wszystko)	Yes (Tak)
Previous (Poprzedni)	List Names (Lista nazwisk)	No (Nie)



Gdy system czeka na komendę głosową, powiedzieć **"Help"** (Pomoc), aby wyświetlić listę komend, które mogą być użyte w danej sytuacji.

TELEFON BLUETOOTH® Z ROZPOZNAWANIEM GŁOSU



Komendy głosowe (2/2)



Nacisnąć ten przycisk, aby uruchomić rozpoznawanie mowy.

Zero (Zero)	English (Angielski)	Voice Training (Nauka głosu)
One (Jeden)	Phonebook New Entry (Książka telefoniczna Nowy wpis)	Password (PIN)
Two (Dwa)	Phonebook Edit (Książka telefoniczna Zmień)	Retrain (Powtórz naukę)
Three (Trzy)	Phonebook Delete (Książka telefoniczna Usuń)	Enable (Włącz)
Four (Cztery)	Phonebook Erase All (Książka telefoniczna Usuń wszystko)	Disable (Wyłącz)
Five (Pięć)	Phonebook List Names (Książka telefoniczna Lista nazwisk)	Join Calls (Połączenie konferencyjne)
Six (Sześć)	Setup Confirmation Prompts (Konfiguruj potwierdzenia)	<cyfry> Send (Wyślij)
Seven (Siedem)	Setup Select Phone (Konfiguruj wybór telefonu)	
Eight (Osiem)	Setup Pairing Options (Konfiguruj opcje parowania)	
Nine (Dziewięć)	Delete A Name (Usuń nazwisko)	
Star (Gwiazdka) (*)	Setup Language (Zmień język)	
Hash (Krzyżyk) (#)	Setup Password (Konfiguruj PIN)	



Gdy system czeka na komendę głosową, powiedzieć **"Help"** (Pomoc), aby wyświetlić listę komend, które mogą być użyte w danej sytuacji.



SYSTEM AUDIO – TELEMATYKI Z EKRANEM DOTYKOWYM



System został zakodowany w taki sposób, aby działał wyłącznie w Państwie samochodzie.



Ze względów bezpieczeństwa wszystkie czynności wymagające większej uwagi należy wykonywać na postoju.

Po wyłączeniu silnika, aby nie spowodować rozładowania akumulatora, system wyłączy się po uruchomieniu trybu oszczędzania energii.

SPIS TREŚCI

01 Wprowadzenie – Panel czołowy	str. 248
02 Sterowanie przy kierownicy	str. 249
03 Ogólne działanie	str. 251
04 Nawigacja	str. 252
05 Multimedia	str. 268
06 Regulacje	str. 282
07 Informacje	str. 284
08 Streaming – Telefon BLUETOOTH®	str. 288

01 WPROWADZENIE

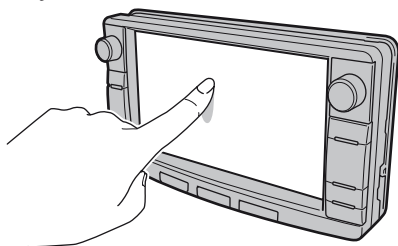
PWR/VOL:

- włączenie/wyłączenie systemu audio.
- umożliwia ustawienie głośności funkcji audio oraz funkcji telefonu.

Krótkie naciśnięcie: zmiana źródła dźwięku.

Długie naciśnięcie: CD / MP3 / USB, SD, aby szybko przewijać do przodu lub do tyłu.

Długie naciśnięcie: RADIO, automatyczne wyszukiwanie niższej/wyższej częstotliwości.



Włączenie ekranu poprzez dotknięcie palcem i uruchomienie systemu.

Użyć przycisków widniejących na ekranie.



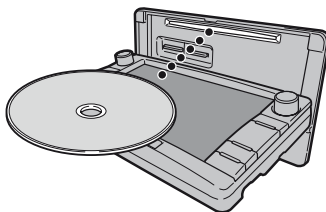
Ze względów bezpieczeństwa wszystkie operacje wymagające zwiększonej uwagi należy wykonywać na postoju.



FOLDER: umożliwia wybranie folderu lub ręczne wyszukanie stacji radiowej.

ZOOM: umożliwia powiększenie lub zmniejszenie mapy.

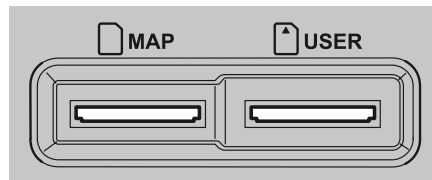
Umożliwia przełączanie ekranu kolorowej mapy na tryb dzienny lub tryb nocny w zależności od stanu oświetlenia samochodu.



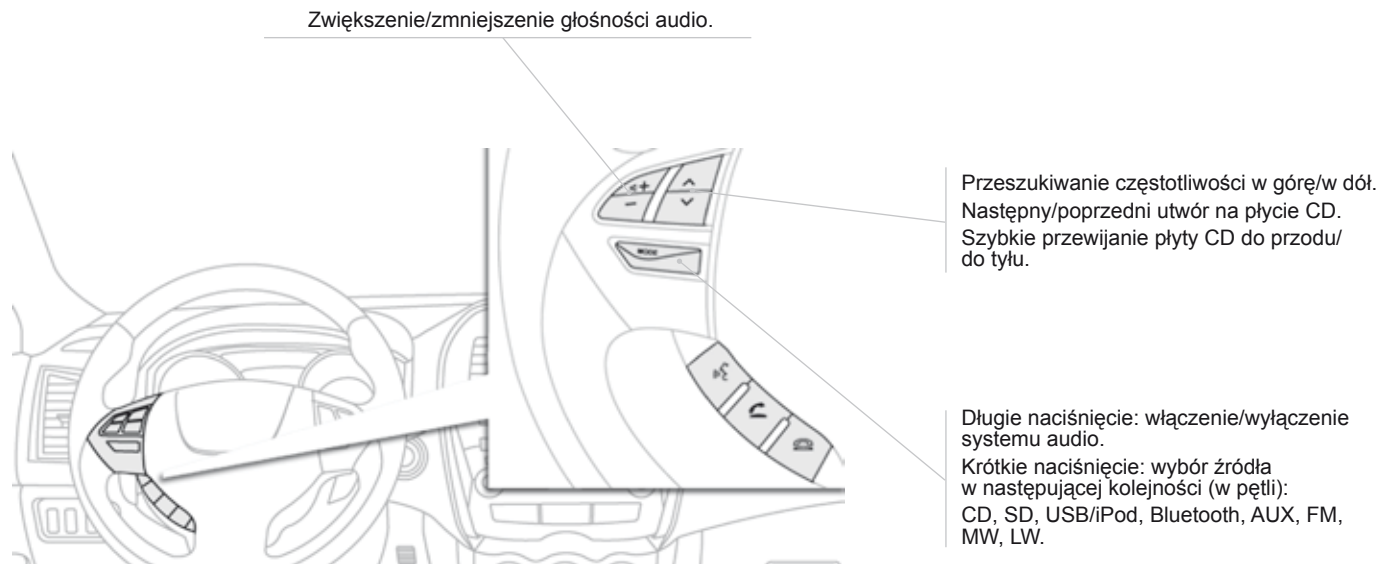
OPEN: umożliwia otwarcie i zamknięcie panelu monitora, aby włożyć lub wyjmować płyty CD i karty SD.

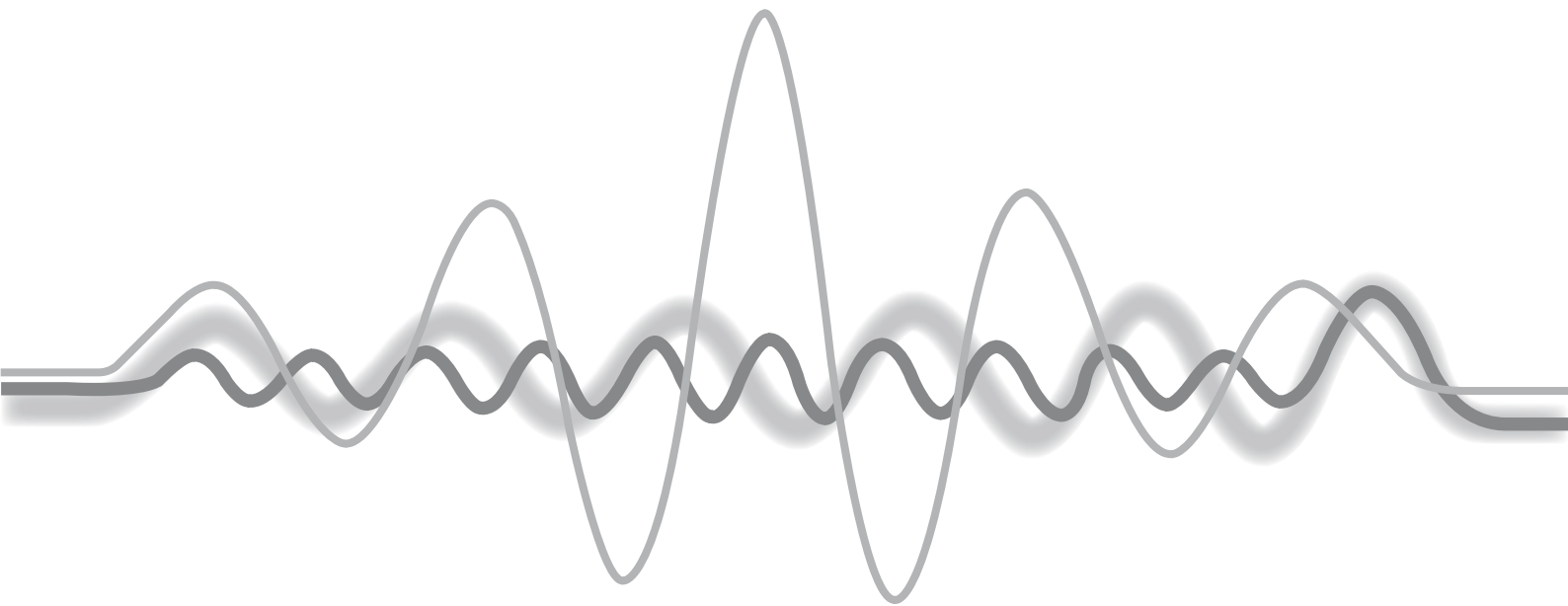
Kartę SD, która zawiera dane kartograficzne nawigacji, włożyć do lewej szczeliny.

Kartę SD, która zawiera dane audio, włożyć do prawej szczeliny.



02 STEROWANIE PRZY KIEROWNICY





03 FUNKCJE GŁÓWNE

Opis komend – Menu



AUDIO: wyświetla ekran ostatniego używanego źródła audio.



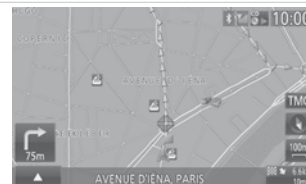
MODE: umożliwia wybranie źródła audio.



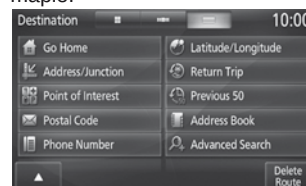
SETTINGS: umożliwia zarządzanie ustawieniami poszczególnych parametrów.



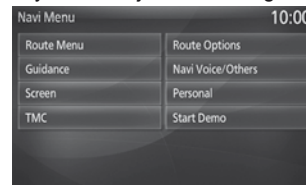
INFO: umożliwia sprawdzenie informacji.



MAP: umożliwia wyświetlenie bieżącej lokalizacji samochodu na mapie.



DESTINATION: umożliwia ustawienie parametrów naprowadzania i wybranie miejsca docelowego.



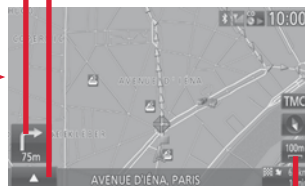
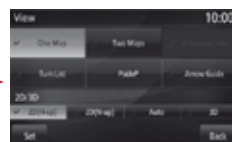
NAVI MENU: umożliwia ustawienie parametrów nawigacji.

04 NAWIGACJA

Poziom 1

Poziom 2

Poziom 3



Poziom 1	Poziom 2		Poziom 3	Objaśnienia
		Prowadzenie		<p>Pokazuje, czy należy skręcić w lewo lub w prawo na następnym skrzyżowaniu wyświetlonym przez nawigację, oraz odległość, w jakiej znajduje się to skrzyżowanie.</p> <p>Nacisnąć, aby wyświetlić zoom naprowadzania z lewej strony mapy.</p>
		Podręczne menu nawigacji	Potw.tr. Zm.tr. WyszWPbl RejBzLok ZatrzNaw UstGfNaw	Nacisnąć, aby zmienić kryteria bieżącego naprowadzania.
		TMC (Traffic Message Channel)		Nacisnąć, aby wyświetlić informacje o ruchu drogowym podawane w czasie rzeczywistym.
		Typ wyświetlania i kierunek mapy	"Widok" "2D/3D"	<p>Pokazuje północ.</p> <p>Nacisnąć, aby wybrać typ wyświetlania na ekranie oraz kierunek mapy (2D zgodnie z osią samochodu, 2D z północą u góry, 2D auto w zależności od skali lub w perspektywie 3D).</p>
		Skala mapy		<p>Pokazuje skalę wyświetlonej mapy.</p> <p>Nacisnąć, aby zwiększyć lub zmniejszyć zoom.</p>
		Informacje na temat punktu docelowego / punktu pośredniego		Pokazuje odległość i czas potrzebny na dojazd do punktu docelowego lub punktu pośredniego.

04 NAWIGACJA

Poziom 1

Poziom 2

Poziom 3



The location of the home is not registered.
Go to store personal settings?

Yes No

Destination 10:00

Go Home	Latitude/Longitude
Address/Junction	Return Trip
Point of Interest	Previous 50
Postal Code	Address Book
Phone Number	Advanced Search

Delete Route

Personal 10:00

Address Book	New	Edit	Delete
Home Location	New	Edit	Delete
Special Location	New	Edit	Delete
My Categories	Edit		

Back

Address/Junction 10:00

Country	RUSSIA	Last5
City	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
House #	All House Numbers	Last5
Junction	All Junctions	Last5

Set Back

POI along a Street 10:00

Country	RUSSIA	Last5
City	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
Category	All Categories	Last5
Point of Interest	All POIs	Last5

Set Back

Postal code 10:00

Country	RUSSIA	Last5
Postal code	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
House #	All House Numbers	Last5
Junction	All Junctions	Last5

Set Back

Phone Number Search 10:00

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	*	#	Clear All
RUSSIA												
Country Code: + 7												
Country												

Set Back

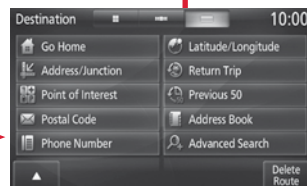
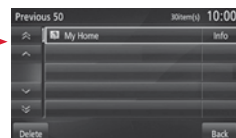
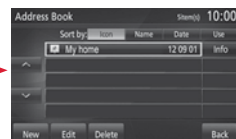
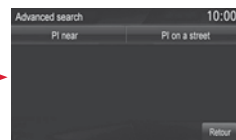
Poziom 1	Poziom 2	Poziom 3	Objaśnienia
		Jedź do domu	Książka adresowa
		Jedź do domu	Jedź do domu
		Lokalizacja specjalna	Wybór bezpośredniego powrotu do miejsca zamieszkania. Nacisnąć Tak, aby zapamiętać swoje miejsce zamieszkania (po raz pierwszy).
		Moje kategorie	
		Adres/skrzyżowanie	Kraj
			Miasto
			Ulica
			Nr domu
			Skrzyżowanie
		Użyteczny punkt	Ustaw
			Kraj
			Miasto
			Użyteczny punkt
			Kategoria
		Kod pocztowy	Wybór miejsca przez podanie adresu lub nazwy ulicy punktu docelowego.
			Ulica
			Nr domu
			Skrzyżowanie
			Ustaw
		Numer telefonu	Kod kraju:
			Kraj
			Ustaw

04 NAWIGACJA

Poziom 1

Poziom 2

Poziom 3



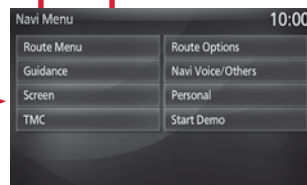
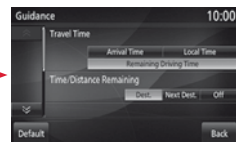
Poziom 1	Poziom 2		Poziom 3	Objaśnienia
		Dług./szer. geograf.	Szerokość geograficzna	Wybór miejsca przez podanie szerokości i długości geograficznej.
			Długość geograficzna	
			Ustaw	Zapis parametrów.
		Podróż powrotna		Wybór miejsca startu jako nowego punktu docelowego.
		Poprzednie 50	Kraj	Wybór miejsca, korzystając z 50 wcześniejszych punktów docelowych.
			Miasto	
			Użyteczny punkt	
			Kategoria	
			Usuń	Usunięcie miejsca docelowego z listy.
		Książka adresowa	Ikona	Wybór miejsca przez podanie adresu zapamiętanego w książce adresowej.
			Nazwa	
			Data	
			Użycie	
			Nowa	Utworzenie adresu.
			Edytuj	Wyświetlenie adresu z listy.
			Usuń	Usunięcie adresu z listy.
		Wyszukiwanie zaaw.	Najbliższe punkty POI	Wybór miejsca, korzystając z zaawansowanego wyszukiwania opartego na punktach POI.
			Punkty POI wzdłuż ulicy	

04 NAWIGACJA

Poziom 1

Poziom 2

Poziom 3



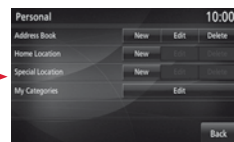
Poziom 1	Poziom 2		Poziom 3	Objaśnienia
NAVI MENU		Menu Trasa		Sprawdzenie i wyświetlenie map otoczenia pokonanej trasy.
	Prowadzenie	Czas podróży		Ustawienie trybu naprowadzania i wyświetlania wyników wyszukiwania drogi.
		Poz. cz/od		
	Ekran	Budynek 3D		Ustawienie parametrów wyświetlania ekranu.
		PktOrien 3D		
		Ikony punktów POI na mapie		
	TMC	Dynamiczna nawigacja		Wyświetlenie i wybór informacji o ruchu drogowym podawanych w czasie rzeczywistym, takich jak korki lub place budowy, poprzez wybranie dynamicznego naprowadzania.
		Ikony TMC na mapie		
		Bieżąca stacja		
		Mapa pod kontrolą TMC		

04 NAWIGACJA

Poziom 1

Poziom 2

Poziom 3



Poziom 1	Poziom 2		Poziom 3	Objaśnienia
NAVI MENU		Opcje trasy	Priorytet trasy	Ustawienie warunków drogowych.
			Mniej autostrad	
			Mniej dróg płatnych	
		Głos nawigacji/Inne	GłOst	Ustawienie głosu prowadzenia i głośności.
			Głośność wskazówek głosowych	
			Głośność dostosowana do prędkości	
		Prywatne	Książka adresowa	Zapis, zmiana lub usunięcie miejsca z książki adresowej.
			Jedź do domu	
			Lokalizacja specjalna	
			Moje kategorie	
		Uruchomienie pokazu		Obejrzenie wideo w celu sprawdzenia przygotowanej trasy.

04 NAWIGACJA – PROWADZENIE

System GPS

Co to jest system nawigacji i GPS?

Pokładowy system nawigacji prowadzi kierowcę do miejsca docelowego, wybranego dla danej trasy.

System wyszukuje punkt docelowy wybrany przez użytkownika, oblicza trasę, a następnie podaje wskazówki graficzne i głosowe kierujące do danego punktu.



System GPS (Global Positioning System) jest obsługiwany przez wiele satelitów krążących wokół ziemi. Satelity emitują sygnały cyfrowe, rozchodzące się z prędkością światła, na 2 różnych częstotliwościach.

W każdym momencie system otrzymuje swoje położenie w stosunku do wykrytych satelitów oraz godzinę wysłania sygnału.

Moduł telematyczny na podstawie otrzymanych informacji ustala położenie pojazdu.

Proces pozycjonowania na podstawie danych kartograficznych, znajdujących się na twardym dysku, pozwala ustalić położenie pojazdu na mapie drogowej i zwiększyć precyzję lokalizacji.

Co robić, by system był zawsze sprawny?

Nie kłaść przedmiotów na antenie GPS lub w jej pobliżu.

Nie używać urządzeń elektronicznych (komputer osobisty itp.) w pobliżu anteny GPS.

Nie naklejać na szybę folii odbłaskowej lub zawierającej węgiel.

Pomiary systemu mogą być nieprecyzyjne, jeżeli pojazd znajduje się:

- w tunelu lub na krytym parkingu,
- pod dwupoziomową autostradą,
- pomiędzy wieloma bardzo wysokimi budynkami,
- w dość gęstym lesie.

W zależności od stanu pojazdu oraz od odbioru informacji GPS na wyświetlaczu mogą przez pewien czas nie pojawiać się komunikaty.

Co to jest punkt użyteczności publicznej (POI)?



Punkt użyteczności publicznej (POI) oznaczony jest na mapie ikoną, która reprezentuje lotnisko, dworzec, urząd miasta...



Istnieje 40 różnych ikon (patrz rozdział "Oznaczenie punktów użyteczności publicznej").

Podzielone są na 5 działów, każdy w innym kolorze:

- Sklepy, finanse i biznes (zielony),
- Samochody i podróże (ciemnoniebieski),
- Restauracje (pomarańczowy),
- Miejsca publiczne i szpitale (brązowy),
- Rozrywka i atrakcje turystyczne (niebieski).

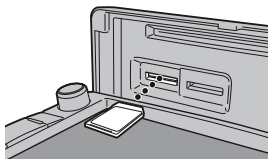
04 NAWIGACJA – PROWADZENIE

Karta SD nawigacji

Instalowanie karty SD nawigacji

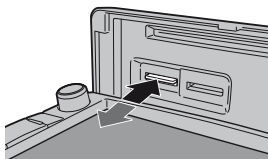
1

Nacisnąć przycisk **OPEN**, aby otworzyć panel monitora.
Kartę SD zawierającą dane map nawigacji włożyć do lewego czytnika kart SD.



2

Wcisnąć kartę SD, aż do zatrzaśnięcia ("klik").
Nacisnąć przycisk **OPEN**, aby zamknąć panel monitora.



!

W celu odtworzenia danych nawigacji i/lub w przypadku odłączenia akumulatora należy się zwrócić do sieci CITROËNA.

04 NAWIGACJA – PROWADZENIE

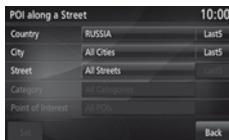
Wybór ikon punktów użyteczności publicznej (POI) wyświetlanych na mapie



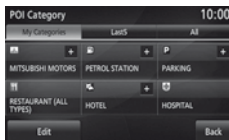
Point of Interest

Można wybrać ikony punktów użyteczności publicznej, które zostaną wyświetlone w oknie mapy.

Nacisnąć przycisk **DESTINATION**, następnie **"Użyteczny punkt"**.



Nacisnąć **"Wszystkie kategorie"**, następnie wybrać między **"Moje kategorie"**, **"Ost. 5"**, **"Pokaż wszystko"**.



Nacisnąć każdy punkt POI, który ma być wyświetlony.

Punkty podstawowe

	City Centre (Centrum miasta)
	Hamlet (Miejscowość)
Shopping, Money & Business (Zakupy, finanse i biznes) (Zielony)	
	Major Companies (Duże firmy)
	Shopping Centre (Centra handlowe)
Car & Travel (Samochody i podróże) (Ciemnoniebieski)	
	CITROËN
	Airport (Lotnisko)
	Bus Station (Przystanek autobusowy)
	Car Hire (Wynajem samochodów)
	Commuter Train Station (Dworzec)
	Ferry Terminal (Terminal promowy)
	Hotel (Hotel)
	Commuter Car Park (Parking promowy)
	Parking (Parking) (nacisnąć +)
	Service Station (Warsztat mechaniczny)
	Rest Area (Miejsce odpoczynku)
	Tollbooth (Miejsce opłat)
	Tourist Information (Informacja turystyczna)
	Train Station (Dworzec kolejowy)
Restaurant (Restauracja) (Pomarańczowy)	
	Night Life / Music Club (Życie nocne / night-club)
	Restaurant (Restauracja)

Public Places & Emergency (Miejsca publiczne i szpitale) (Brązowy)

	City Hall (Ratusz)
	Civic / Community Centre (Miejskie ośrodki społeczne)
	Convention / Exhibition Centre (Ośrodki kongresowe / wystawy)
	Hospital (Szpital)
	University / College (Uniwersytet / szkoły wyższe)

Recreation & Attraction (Rozrywka i atrakcje) (Niebieski)

	Amusement Park (Centrum rozrywki)
	Bowling (Kręgielnia)
	Casino (Kasyno)
	Cinema (Kino)
	Golf Course (Pole golfowe)
	Historical Monument (Zabytek)
	Ice Skating (Lodowisko)
	Marina (Wybrzeże)
	Museum (Muzeum)
	Flying Club (Aeroklub)
	Recreation Area (Park)
	Ski Resort (Ośrodek narciarki)
	Sport Complex (Ośrodek sportowy)
	Theater / Opera (Teatr / opera)
	Tourist Attraction (Atrakcje turystyczne)
	Winery (Winnica / piwnica)

04 NAWIGACJA – PROWADZENIE

Wybór miejsca docelowego

Do nowego miejsca docelowego

1



Nacisnąć przycisk **DESTINATION**.

2



Nacisnąć **"Adres/skrz"**.

3



Nacisnąć **"Kraj"** i wprowadzić nazwę kraju za pomocą klawiatury dotykowej.

4



Nacisnąć **"Wszystkie miasta"** i wprowadzić nazwę miasta za pomocą klawiatury dotykowej.

5



Można wybrać miasto na podstawie kodu pocztowego.
Nacisnąć **"Kod pocztowy"** i wprowadzić numer.

6



Nacisnąć **"Wszystkie ulice"** i wprowadzić nazwę ulicy za pomocą klawiatury dotykowej.

7



Można wybrać jedno z 5 państw, jedno z 5 miast lub jedną z 5 ulic ostatnio wybranych, naciskając **"Ost. 5"** w linii.

i

Po wprowadzeniu znaku nazwy kraju, miasta i ulicy, jeżeli w ten sam sposób rozpoczynają się nazwy 5 krajów, 5 miast lub 5 ulic (lub mniej), możliwe jest wybranie kraju, miasta lub ulicy z wyświetlonej listy; jeżeli się nie pojawi – nacisnąć **"Lista"**.

6



Nacisnąć **"Wszystkie numery domów"** i wprowadzić numer ulicy za pomocą klawiatury dotykowej.

7



Możliwe jest wprowadzenie nazwy skrzyżowania zamiast numeru ulicy. Nacisnąć **"Wszystkie skrzyżowania"** i wybrać nazwę z wyświetlonej listy.

8

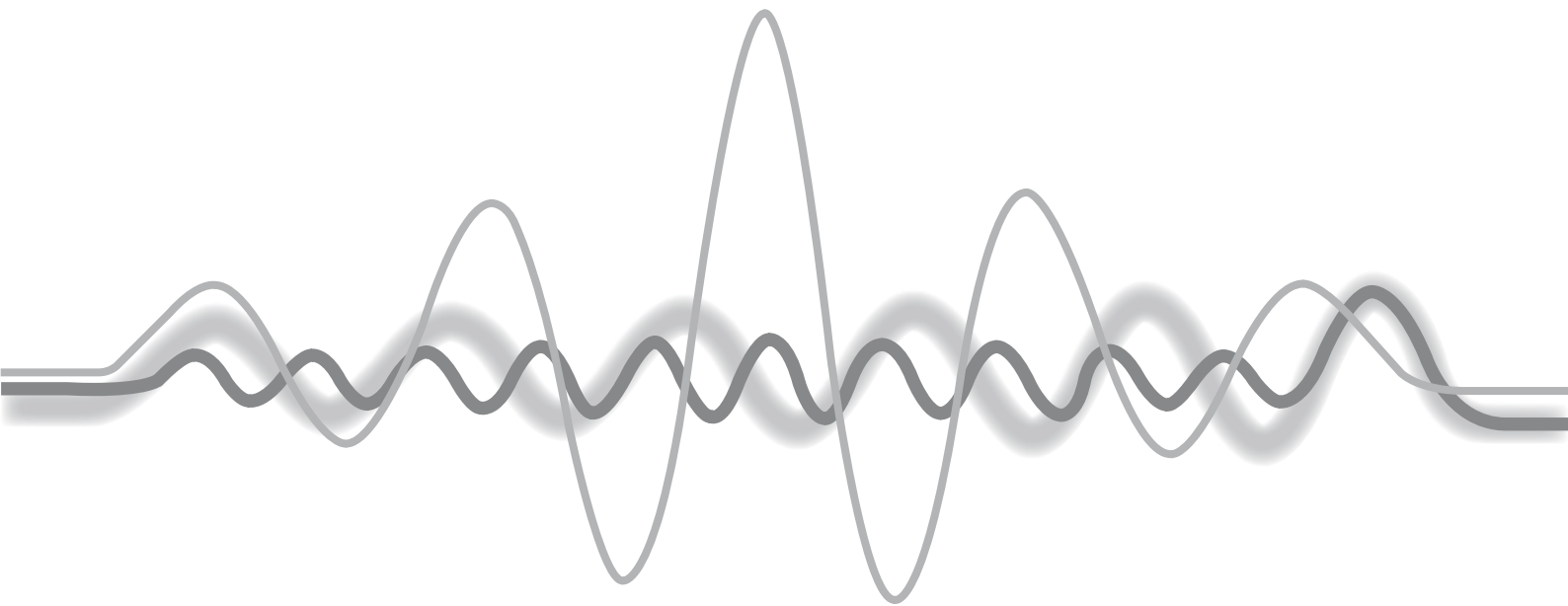


Jeżeli informacje są prawidłowe, nacisnąć **"Ustaw"**, jeżeli nie – nacisnąć jeden z przycisków, aby wprowadzić zmiany.

9



Nacisnąć **"Start"**, aby rozpocząć nawigację.



04 RUCH DROGOWY

Ustawianie parametrów filtrowania i wyświetlania komunikatów TMC

Komunikaty TMC (Traffic Message Channel) w nawigacji GPS są informacjami drogowymi podawanymi w czasie rzeczywistym.



System prowadzenia może zaproponować trasę objazdu, jeżeli naprowadzanie dynamiczne zostało włączone przez naciśnięcie przycisku **NAVI MENU**, a następnie **"TMC"**.

1



Nacisnąć przycisk rozwijanego menu pomocniczego.

2

Confirm Route ▶

Wybrać **"Potw.tr."**, następnie **"Cała tr."** lub **"TrD/celu"**, aby zatwierdzić lub uzupełnić trasę.

3

Change Route ▶

Wybrać **"Zm.tr."**, następnie **"TrAlter"** lub **"Usuń tr."**, aby zmienić lub usunąć trasę.

4

Search Nearby ▶

Wybrać **"WyszWPbI"**, następnie **"Najbliższe punkty POI"**, aby dodać punkt POI na trasie.

5

Stop Guidance

Wybrać **"ZatrzNaw"**, aby zawiesić prowadzenie.

6

Voice Guide ADJ

Wybrać **"UstGiNaw"**, aby zmienić natężenie głosu lub dostosować głośność do prędkości.

1

Trójkąt czarny i niebieski: informacje ogólne, przykładowo:



Informacje o pogodzie



Informacje o ruchu drogowym



Wiatr



Mgła



Parking



Śnieg / lód

2

Trójkąt czerwony i żółty: informacje drogowe, przykładowo:



Zmieniona sygnalizacja



Zwężenie pasa ruchu



Śliska droga



Wypadek



Opóźnienie



Roboty



Zagrożenie wybuchem



Droga zamknięta



Demonstracja



Niebezpieczeństwo



Zakaz wjazdu



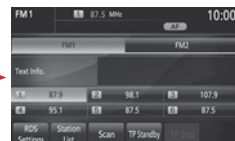
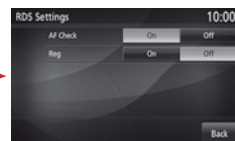
Korek

05 MEDIA

Poziom 1

Poziom 2

Poziom 3



Poziom 1	Poziom 2		Poziom 3	Objaśnienia
AUDIO	RDS Settings	Ustawienia RDS	Kontrola AF	Nazwa stacji wyświetlana jest podczas odbierania danych RDS. Jeżeli nazwa nie jest nadawana, wyświetlana jest wówczas częstotliwość.
			Reg	
	Station List	Lista stacji		Aby wyświetlić na ekranie odbierane stacje. PTY (typ programu) jest wyświetlany, jeżeli odbierane dane RDS są wyświetlane, umożliwia wyświetlenie ekranu wstępnych ustawień typów programów, np.: sport, rock, klasyka, informacje... Ponownie nacisnąć PTY, aby wyjść.
	Scan	Skan.		Aby wyszukać stacje odbierane w bieżącym miejscu, aż do znalezienia stacji.
	TP Standby	Czuwanie TP		Wybór włączenia lub wyłączenia informacji drogowych (TP).

05 MEDIA

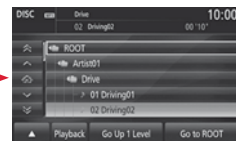
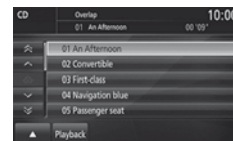
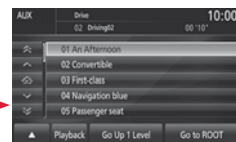
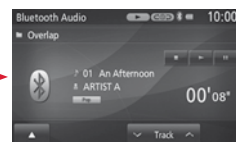
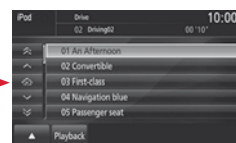
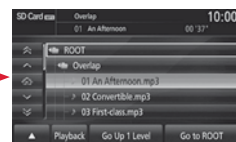
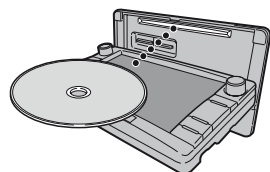
Poziom 1



Poziom 2



Poziom 3



OPEN: umożliwia otwieranie i zamykanie panelu monitora, aby włożyć lub wyjąć płyty CD i karty SD.

Poziom 1	Poziom 2		Poziom 3		Objaśnienia
		CD		Powtórz	Nacisnąć, aby odtwarzać utwór w pętli.
				Skan.	Nacisnąć, aby odtwarzać początek każdego utworu przez około 9 sekund.
				Losowo	Nacisnąć, aby odtwarzać utwory w losowej kolejności.
			Utw		Nacisnąć, aby uruchomić odtwarzanie wybranego utworu.
			Idź w górę o 1 poziom		Nacisnąć, aby przesunąć się o jeden poziom.
			Idź do KATALOGU GŁÓWNEGO		Nacisnąć, aby utworzyć katalogi.
		SD		Powtórz	Nacisnąć, aby odtwarzać utwór w pętli.
				Skan.	Nacisnąć, aby odtwarzać początek każdego utworu przez około 9 sekund.
				Losowo	Nacisnąć, aby odtwarzać utwory w losowej kolejności.
			Utw		Nacisnąć, aby uruchomić odtwarzanie wybranego utworu.
			Idź w górę o 1 poziom		Nacisnąć, aby przesunąć się o jeden poziom.
			Idź do KATALOGU GŁÓWNEGO		Nacisnąć, aby utworzyć katalogi.
		USB/iPod		Powtórz	Nacisnąć, aby odtwarzać utwór w pętli.
				Skan.	Nacisnąć, aby odtwarzać początek każdego utworu przez około 9 sekund.
				Losowo	Nacisnąć, aby odtwarzać utwory w losowej kolejności.
			Utw		Nacisnąć, aby uruchomić odtwarzanie wybranego utworu.
		Bluetooth Audio		Powtórz	Nacisnąć, aby odtwarzać utwór w pętli.
				Skan.	Nacisnąć, aby odtwarzać początek każdego utworu przez około 9 sekund.
				Losowo	Nacisnąć, aby odtwarzać utwory w losowej kolejności.
			Ścieżka		Nacisnąć, aby uruchomić odtwarzanie wybranego utworu.
		AUX			Sterowanie odtwarzaniem za pomocą urządzenia przenośnego.

05 RADIO

RDS, AF, TP, PTV

Co to jest system RDS?

RDS

Funkcja Radio Data System (RDS) na falach FM umożliwia:

- słuchanie tej samej stacji, przemierzając różne regiony (pod warunkiem że nadajniki stacji pokrywają dany region),
- słuchanie nadawanych okresowo informacji drogowych,
- wyświetlenie nazwy stacji itp.

Większość stacji FM stosuje system RDS.

Stacje te oprócz programu nadają dane niedźwiękowe.

Dane umożliwiają dostęp do różnych funkcji, z których najważniejsze to wyświetlanie nazwy stacji, słuchanie nadawanych okresowo wiadomości drogowych lub automatyczne śledzenie stacji.

System umożliwia nieprzerwane słuchanie jednej stacji dzięki śledzeniu częstotliwości. W pewnych warunkach śledzenie częstotliwości RDS nie może być zapewnione na całym obszarze. Stacje radiowe nie obejmują zasięgiem całego obszaru kraju, dlatego istnieje możliwość zaniku odbioru stacji w trakcie przejazdu.

Śledzenie stacji RDS

AF

Radioodtwarzacz automatycznie wybiera najlepszą częstotliwość dla złapanej stacji radiowej (jeżeli stacja nadaje z kilku nadajników lub na kilku częstotliwościach).

Częstotliwość stacji ma zasięg około 50 km. Przejście z jednej częstotliwości do drugiej może być przyczyną zaniku sygnału.

Jeżeli w przemierzonym regionie słuchana stacja nie posiada kilku częstotliwości, można wyłączyć automatyczne śledzenie częstotliwości.

Funkcja informacji drogowych

TP

Funkcja Traffic Program (TP) umożliwia automatyczne i okresowe przełączanie na stację FM nadającą informacje drogowe.

Stacja radiowa lub właśnie słuchane źródło dźwięku przechodzi w tryb pauzy.

Po zakończeniu informacji drogowych system przełącza się do słuchanej stacji radiowej lub słuchanego źródła dźwięku.

Typy programów

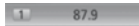
PTV

Niektóre stacje oferują możliwość słuchania jednego typu programu nadającego program o następującej tematyce wybranej z listy:

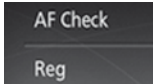
NEWS, AFFAIRS, INFOS, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

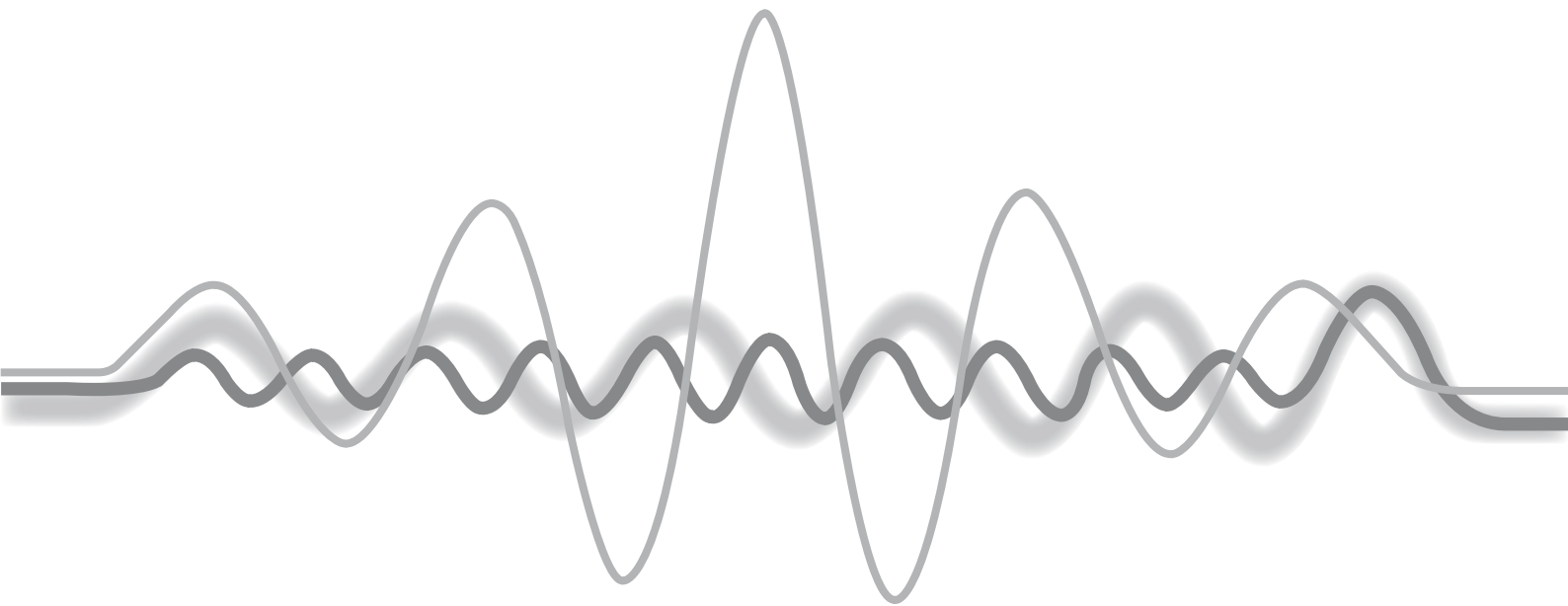
05 RADIO

Wybór i zapamiętywanie stacji FM

-  Nacisnąć przycisk **AUDIO**.
Domyślnie na ekranie wyświetlane są stacje z zakresu FM1.
-  Obrócić pokrętkę **FOLDER/TUNE SOUND**, aby wybrać stację.
-  Nacisnąć "**Skan.**", aby wyszukać stacje odbierane w danym miejscu, aż do znalezienia stacji.
-   Można również wyszukać według typu programu, naciskając przycisk "**Filtr PTY**".
-  Nacisnąć **SEEK TRACK**, aby ręcznie przeszukać pasmo w górę lub w dół. Częstotliwość jest zmieniana co 0,1 MHz.
Przycisk należy przytrzymać, aby automatycznie wyszukać stację.
-  Po wybraniu częstotliwości nacisnąć i przytrzymać przycisk stacji aż do usłyszenia krótkiego sygnału dźwiękowego (bipu), aby ją zapamiętać.
Jeżeli dostępna jest nazwa stacji, wyświetli się na ekranie.

Ustawienia RDS

-  Nacisnąć przycisk **AUDIO**.
Domyślnie na ekranie wyświetlane są stacje z zakresu FM1.
-  Nacisnąć "**Ustawienia RDS**".
-  Nacisnąć "**Wł.**" lub "**Wył.**", aby włączyć lub wyłączyć następujące funkcje:
 - "**Kontrola AF**": automatyczne wyszukiwanie najlepszej częstotliwości,
 - "**Reg**": wybór częstotliwości regionalnych.



05 RADIO

DAB (Digital Audio Broadcasting) Radio cyfrowe

i

Radio cyfrowe umożliwia odsłuch wysokiej jakości, jak również wyświetlanie informacji graficznych dotyczących wiadomości wybranej stacji radiowej.

Poszczególne kanały proponują gamę stacji radiowych uszeregowanych w porządku alfabetycznym.

1



Nacisnąć przycisk **MODE**.

2



Wybrać "**DAB**".

3



Obrócić pokrętkę **FOLDER / TUNE SOUND**, aby wybrać stację radiową.

4



Nacisnąć "**Skan.**", aby wyszukać odbierane stacje radiowe, aż do znalezienia jednej z nich.



Możliwe jest również włączenie wyszukiwania według typu programu, naciskając "**Filtr PTY**".

4



Nacisnąć **SEEK TRACK** w celu ręcznego wyszukania w górę lub w dół pasma. Częstotliwość zmieniana jest z krokiem 0,1 MHz.

Przytrzymać naciśnięty przycisk, aby włączyć automatyczny odbiór stacji.

5



Po wybraniu częstotliwości, przytrzymać naciśnięty przycisk na stacji aż do usłyszenia krótkiego sygnału dźwiękowego "bip", aby ją zapamiętać.

Nazwa stacji jest wyświetlana, jeżeli jest dostępna.

!

Emisja DAB nie pokrywa w 100% danego obszaru. Jeśli słuchana stacja DAB nie jest dostępna w paśmie FM, wskaźnik "**Łącze DAB-DAB**" znika.

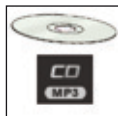
!

Kiedy jakość sygnału cyfrowego jest zła, DAB umożliwia dalsze słuchanie tej samej stacji, przełączając automatycznie na odpowiednią stację analogową w paśmie FM (jeżeli taka istnieje).

05 MUZYKA

Informacje ogólne na temat plików

Słuchanie płyt CD MP3/WMA



Po włożeniu płyty CD MP3/WMA do odtwarzacza odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.

Utwory nie mogą zastać nagrane na serwer muzyczny.

Odtwarzacz odczytuje maksymalnie 255 plików zorganizowanych na 8 poziomach i w 100 folderach.

Formaty plików audio MP3 i WMA

REC MP3 MP3 jest skrótem od MPEG-1 Audio Layer 3, zaś MPEG jest skrótem od Moving Pictures Experts Group. Jest to norma kompresji cyfrowych danych audio, która umożliwia zmniejszenie wielkości plików audio, eliminując częstotliwości niesłyszalne dla ucha ludzkiego.

Kompresja pozwala dziesięciokrotnie zmniejszyć rozmiar utworów nagranych na standardowych płytach CD audio; oznacza to, że zawartość 10 płyt audio może być nagrana na jednej płycie CD-R lub CD-RW.

Format WMA jest skrótem od Windows Media Audio – innej normy kompresji danych audio stworzona przez Microsoft.

Może być stosowana do tworzenia i zapisywania plików audio o mniejszym poziomie kompresji niż format MP3, przy równoważnej wielkości pliku.

Windows Media i Microsoft Corporation są znakami zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i/lub innych państwach.

Nagrywanie plików

Niektóre wypalane płyty CD mogą nie być odczytywane przez system audio (jakość, prędkość zapisu...).

Podczas nagrywania płyt CD-R lub CD-RW należy wybrać standard nagrywania ISO 9660 poziom 1,2 lub Joliet.

Aby otrzymać najlepszą jakość dźwięku, należy wybrać jak najniższą prędkość zapisu.

Normy MPEG1 i MPEG2 są akceptowane.

System obsługuje prędkość transmisji bitów od 32 do 320 kb/s oraz zakres od 16 kHz do 48 kHz.

Aby wyświetlić informacje o tytule (nazwa artysty, tytuł albumu itp.), informacje zawarte w ID3 Tag lub w WMA Tag muszą znajdować się w plikach MP3/WMA nagranych na płycie.

Prawa autorskie

Sprzęt audio umożliwia słuchanie muzyki, która jest w większości chroniona prawami autorskimi, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Należy się z nimi zapoznać i ich przestrzegać.

05 MUZYKA

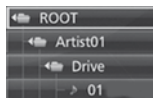
Odtwarzanie pliku

1



Nacisnąć przycisk **MODE**, a następnie **"CD"**, jeżeli w odtwarzaczu znajduje się już płyta. Jeżeli w odtwarzaczu nie ma płyty CD, należy włożyć płytę, odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.

2



Można przemieścić się za każdym razem o jeden poziom. Nacisnąć nazwę folderu, przy każdym naciśnięciu wyświetli się lista folderów z niższego poziomu.

3



Nacisnąć **"Idź w górę o 1 poziom"**, aby przejść o jeden poziom wyżej i/lub wybrać poziom.

4



Nacisnąć **"Idź do KATALOGU GŁÓWNEGO"**, aby przejść do poziomu zero.

5



Nacisnąć te przyciski, aby wybrać następny lub poprzedni utwór lub wrócić do początku odtwarzanego utworu.

6



Nacisnąć te przyciski, aby szybko przewinąć odtwarzany utwór do przodu lub do tyłu.

7



Nacisnąć ten przycisk, aby uzyskać dostęp do menu pomocniczego.

8



Nacisnąć **"Powtórz"**, aby odtwarzać bieżący utwór w pętli (powtarzanie). Nacisnąć drugi raz **"Powtórz"**, aby odtwarzać wszystkie utwory w wybranym folderze w pętli. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć powtarzanie.

9



Nacisnąć **"Skan."**, aby odtwarzać początek każdego utworu z każdego folderu przez około 10 sekund. Nacisnąć drugi raz **"Skan."**, aby odtwarzać początek każdego utworu z wybranego folderu w pętli. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć odtwarzanie początków lub nacisnąć odtwarzany utwór (przez 10 sekund), rozpocznie się odtwarzanie.

10



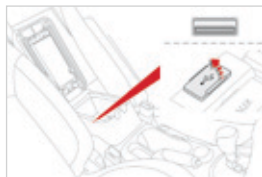
Nacisnąć **"Losowo"**, aby odtwarzać wszystkie utwory z wybranego folderu w losowej kolejności. Nacisnąć drugi raz **"Losowo"**, aby odtwarzać wszystkie utwory na płycie CD w losowej kolejności. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć losowe odtwarzanie utworów.

05 MUZYKA

Korzystanie z gniazda USB



Do gniazda USB można podłączyć urządzenia przenośne (odtwarzacz MP3, odtwarzacze Apple®...). Pliki audio przesyłane są z odtwarzacza przenośnego do radioodtwarzacza samochodu, co umożliwia słuchanie utworów poprzez głośniki pojazdu.



Aby nie uszkodzić systemu, nie używać rozgałęźnika USB.



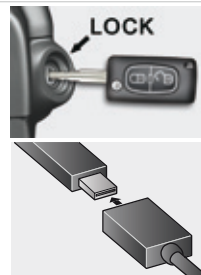
Używać wyłącznie pamięci USB w formacie FAT32 (File Allocation Table).

Formaty plików: MP3, WMA, AAC, WAV.

- Liczba poziomów maks. (w tym poziom główny "root"): 8.
- Liczba folderów: 100.
- Liczba plików: 255.

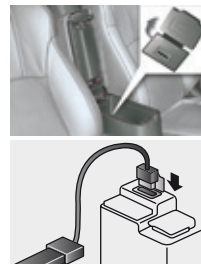
1

Na postoju, po ustawieniu stacji w położeniu **LOCK**, do odtwarzacza przenośnego podłączyć odpowiedni kabel.



2

Następnie podłączyć końcówkę kabla do gniazda USB w samochodzie.



Aby odłączyć kabel, stacyjka powinna być w położeniu **LOCK**. Należy uważać, aby nie przyciąć kabla przy zamykaniu podłokietnika.

05 MUZYKA

Podłączenie odtwarzaczy APPLE®

- 1 Podłączyć odtwarzacz Apple® do gniazda USB przy użyciu odpowiedniego kabla (zakupić osobno).
Odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie.
 - 2 Sterowanie odbywa się z poziomu systemu audio.
- i** Dostępne warianty sortowania są wariantami podłączonego odtwarzacza przenośnego (wykonawcy / albumy / gatunki / listy odtwarzania / audiobook / podcast).
Domyślnie używane jest sortowanie według wykonawców. Aby zmienić używany typ sortowania, przejść po strukturze aż do jej pierwszego poziomu, a następnie wybrać żądany typ sortowania (np. listy odtwarzania) i zatwierdzić, aby przejść po strukturze aż dożądanego utworu.
Tryb "Shuffle tracks" w odtwarzaczu iPod® odpowiada trybowi "Random" ("Losowo") w radioodtwarzaczu.
Tryb "Shuffle album" w odtwarzaczu iPod® odpowiada trybowi "Random all" ("Losowo wszystkie") w radioodtwarzaczu.
Tryb "Shuffle tracks" jest przywracany domyślnie przy podłączeniu.

i Wersja oprogramowania radioodtwarzacza może nie być kompatybilna z modelem Państwa odtwarzacza Apple®.

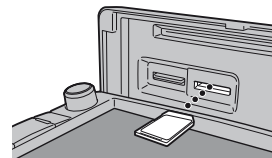
Używanie czytnika kart SD



Czytnik kart SD umożliwia odczyt plików audio MP3, WMA, AAC, WAV.

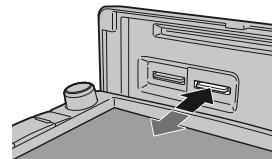
1

Nacisnąć przycisk **OPEN**, aby otworzyć panel monitora.
Włożyć kartę SD z zapisanymi plikami audio do prawego czytnika kart SD.



2

Wcisnąć kartę SD, aż do zatrzaśnięcia ("klik").
Nacisnąć przycisk **OPEN**, aby zamknąć panel monitora.



3



Nacisnąć przycisk **MODE**, a następnie **"SD"**.

05 MUZYKA

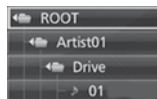
Odtwarzacze USB, iPod oraz SD – Odtwarzanie utworu

1



Nacisnąć przycisk **MODE**, następnie **"USB/iPod"** lub **"SD"**, w każdej chwili możliwe jest wyświetlenie danych posortowanych według kategorii, naciskając **"Lista odtwarzania"**.

2



W trybie USB lub SD w każdej chwili można przemieścić się tylko o jeden poziom. Nacisnąć nazwę folderu, przy każdym naciśnięciu wyświetli się lista folderów z niższego poziomu.

3



Nacisnąć **"Idź w górę o 1 poziom"**, aby przejść o jeden poziom wyżej i/lub wybrać poziom.

4



Nacisnąć **"Idź do KATALOGU GŁÓWNEGO"**, aby przejść do poziomu zero.

5



Nacisnąć te przyciski, aby wybrać następny lub poprzedni utwór lub wrócić do początku odtwarzanego utworu.

6



Nacisnąć te przyciski, aby szybko przewinąć odtwarzany utwór do przodu lub do tyłu.

7



Nacisnąć ten przycisk, aby uzyskać dostęp do menu pomocniczego.

8



Nacisnąć **"Powtórz"**, aby odtwarzać bieżący utwór w pętli (powtarzanie). Nacisnąć drugi raz **"Powtórz"**, aby odtwarzać wszystkie utwory w wybranym folderze w pętli. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć powtarzanie.

9



Nacisnąć **"Skan."**, aby odtwarzać początek każdego utworu z każdego folderu przez około 10 sekund. Nacisnąć drugi raz **"Skan."**, aby odtwarzać początek każdego utworu z wybranego folderu w pętli. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć odtwarzanie początków lub nacisnąć odtwarzany utwór (przez 10 sekund), rozpocznie się odtwarzanie.

10



Nacisnąć **"Losowo"**, aby odtwarzać wszystkie utwory z wybranego folderu w losowej kolejności. Nacisnąć drugi raz **"Losowo"**, aby odtwarzać wszystkie utwory w kolejności losowej. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć losowe odtwarzanie utworów.

05 MUZYKA

Używanie wejścia dodatkowego (AUX)



Wejście dodatkowe (AUX) umożliwia podłączenie urządzenia przenośnego (odtwarzacza MP3...).



1

Podłączyć urządzenie przenośne (odtwarzacz MP3...) do gniazd RCA (białego i czerwonego) za pomocą odpowiedniego przewodu (nie w zestawie).

2

Wyregulować najpierw głośność urządzenia przenośnego (poziom wysoki). Następnie wyregulować głośność radioodtwarzacza.

Sterowanie odtwarzaniem odbywa się poprzez urządzenie przenośne.

3



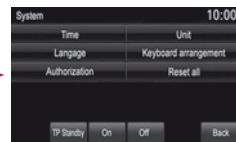
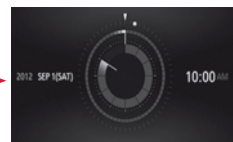
Nacisnąć przycisk **MODE**, a następnie **"AUX"**.

06 USTAWIENIA

Poziom 1

Poziom 2

Poziom 3



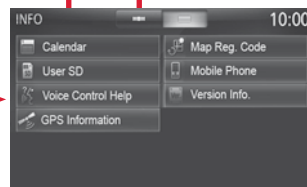
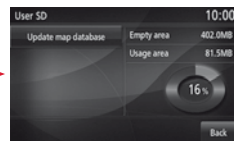
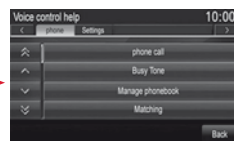
Poziom 1	Poziom 2		Poziom 3	Objaśnienia
SETTINGS		Wyświetl. wyłączony		Wyłączenie ekranu. Aby ponownie włączyć, dotknąć ekran lub nacisnąć dowolny przycisk.
	System		Godzina	Ustawianie godziny za pomocą sygnału RDS, strefy czasowej, czasu letniego.
			Język	Wybór języka (English, Français, Deutsch, Nederlands, Português, Español, Svenska, Italiano, Dansk, Vlaams, polski, Norsk).
			Parowanie	Wybór "Wybierz urządzenie do połączenia", "Zapisz urządzenie", "Ustaw klucz uniwersalny: stały", "Ustaw hasło".
			Jednostka	Wybór jednostki do obliczania odległości (km lub mile i °C lub °F).
			Układ klawiatury	Wybór klawiatury do wprowadzania (alfabet lub PC).
			Resetuj wszystko	Przywrócenie fabrycznych wartości domyślnych. Po reinicjalizacji ponownie uruchomić system.
			Czuwanie TP	Włączenie lub wyłączenie informacji drogowych (TP).
	Kontrola obrazu		Jasność	Wybór jakości obrazu: jasności, kontrastu, poziomu czerni.
			Kontrast	
			Poz.czer	
		Ekran zegara		

07 INFORMACJE

Poziom 1

Poziom 2

Poziom 3



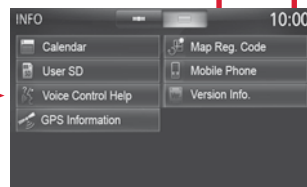
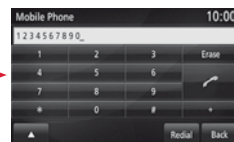
Poziom 1	Poziom 2		Poziom 3	Objaśnienia
		Kalendarz		Zapisanie w kalendarzu dni szczególnych, rocznic, ... Za pomocą strzałek można wyszukać datę i nacisnąć bezpośrednio żądany dzień, aby zapisać wydarzenie.
		SD użytkownika		Sprawdzenie pojemności karty SD i dostępnego miejsca.
		Pomoc sterow. głosem	Uzyskanie połączenia telefonicznego	Kontrola działania sterowania głosem.
			Sygnał zajętej linii	
			Zarządzanie skorowidzem	
			Parowanie	
		Inform. GPS	Kraj	Informacje dotyczące GPS: <ul style="list-style-type: none"> - schemat położenia satelitów w kierunku przemieszczania się samochodu, - nazwa bieżącej lokalizacji, - długość i szerokość geograficzna bieżącej lokalizacji, - stan pomiaru położenia (2D = 3 satelity lub mniej, 3D = 4 satelity lub więcej), - liczba satelitów w zasięgu.

07 INFORMACJE

Poziom 1

Poziom 2

Poziom 3



Poziom 1	Poziom 2		Poziom 3	Objaśnienia
<div>● INFO</div>		KodRej. mapy		Wyświetlenie kodu rejestracji systemu nawigacji.
		Telefon komórkowy		Uzyskiwanie i odbieranie połączeń telefonicznych.
		Informacje o wersji		Wyświetlenie wersji oprogramowania i wersji danych kartograficznych.

08 STREAMING – TELEFON BLUETOOTH®

Parowanie telefonu

1



Nacisnąć przycisk **MODE**, a następnie **"Bluetooth Audio"** w celu uruchomienia trybu Bluetooth.

2



W menu Bluetooth urządzenia peryferyjnego wybrać nazwę systemu z listy wykrytych urządzeń. Wprowadzić kod **"1212"** do urządzenia peryferyjnego i zatwierdzić.

3

SETTINGS

Nacisnąć **SETTINGS**.

4

System

Nacisnąć **"System"**, następnie **"Parowanie"**.

5

Select the device to connect

Nacisnąć **"Wybierz urządzenie do połączenia"**. Począkać, aż wykryte urządzenie peryferyjne zostanie wyświetlone.

6



Wybrać urządzenie peryferyjne do podłączenia, następnie nacisnąć ten przycisk.

7

Edit

Nacisnąć **"Edytuj"**, aby podłączyć urządzenie peryferyjne.

!

Urządzenie można zapisać lub usunąć z listy.



System AUDIO – CD Z EKRANEM DOTYKOWYM



System został zakodowany w taki sposób, aby działał wyłącznie w Państwa samochodzie.



Ze względów bezpieczeństwa wszystkie czynności wymagające większej uwagi należy wykonywać na postoju.

Po wyłączeniu silnika, aby nie spowodować rozładowania akumulatora, system wyłączy się po uruchomieniu trybu oszczędzania energii.

Spis treści

01	Wprowadzenie – Panel czołowy	str. 290
02	Sterowanie przy kierownicy	str. 291
03	Funkcje główne	str. 293
04	Radio	str. 300
05	Muzyka	str. 305
06	Telefon Bluetooth®	str. 310

01 WPROWADZENIE

EJECT: wysunięcie płyty CD.

Użyć przycisków widniejących na ekranie.



MENU: wybór źródła audio z poziomu głównego menu.

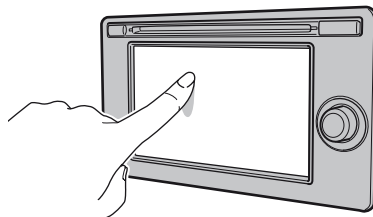
PWR: Włączenie/wyłączenie systemu audio.

Wyłączenie: wyłączenie dźwięku (z czarnym ekranem).

VOL: regulacja natężenia dźwięku.



Ze względów bezpieczeństwa wszystkie operacje wymagające zwiększonej uwagi należy wykonywać na postoju.



Włączenie ekranu poprzez dotknięcie palcem i uruchomienie systemu.

02 STEROWANIE PRZY KIEROWNICY

Zwiększenie / zmniejszenie natężenia dźwięku.

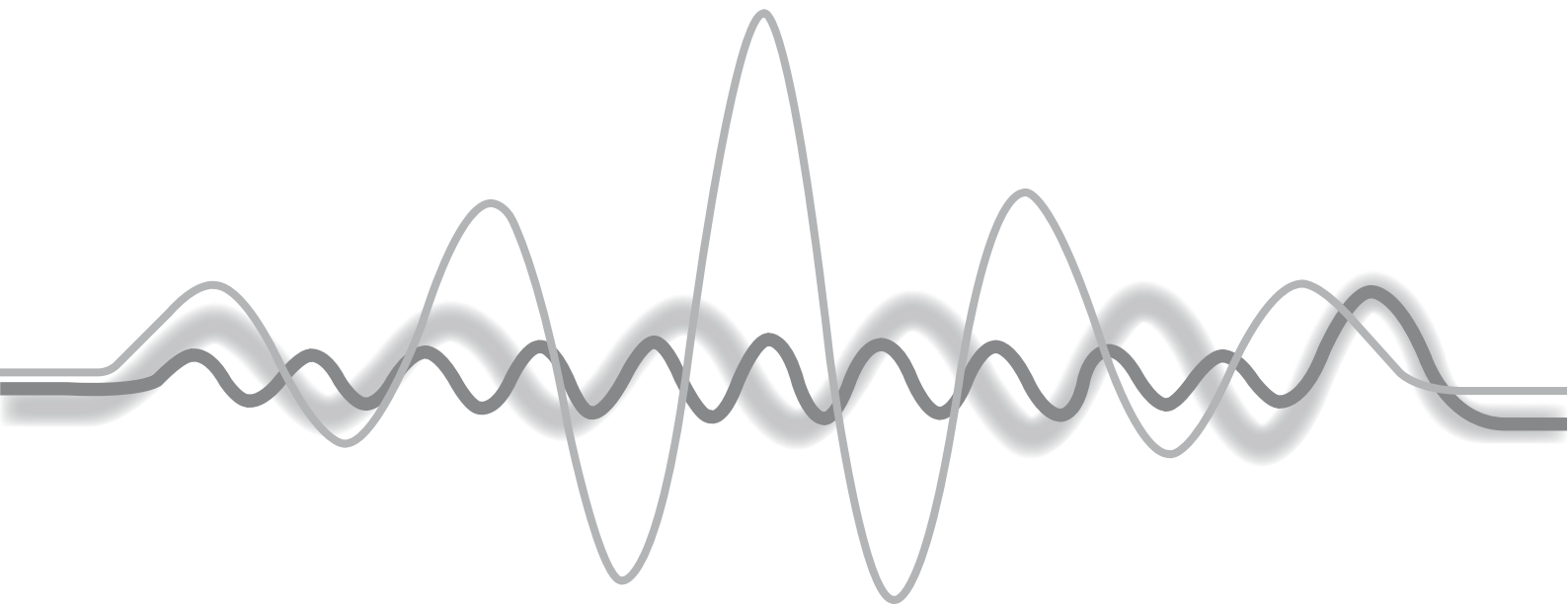


Wyszukiwanie częstotliwości radiowych w górę / dół skali.

Poprzedni / następny utwór na płycie CD.
Szybkie przewijanie do przodu/do tyłu CD.

Naciśnięcie i przytrzymanie: włączenie / wyłączenie systemu audio.

Naciskanie: wybór źródła dźwięku w następującej kolejności:
LW, MW, FM, AUX, Bluetooth, iPod, USB, CD.



03 FUNKCJE GŁÓWNE

Opis komend – Menu

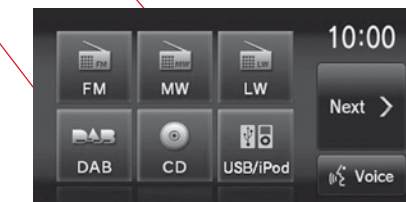


FM / MW / LW: wybór różnych stacji radiowych w paśmie:

- wysokich częstotliwości,
- średnich częstotliwości,
- niskich częstotliwości.

DAB: wybór radia cyfrowego (Digital Audio Broadcasting).

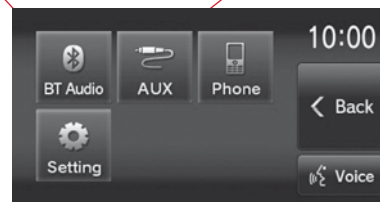
CD: odczyt plików muzycznych z odtwarzacza płyt (WAV, MP3, WMA, AAC).



USB / iPod®: podłączenie odtwarzacza przenośnego USB lub odtwarzacza iPod®, następnie odczyt plików muzycznych.

BT Audio: podłączenie telefonu poprzez Bluetooth (2.0), następnie odczyt plików muzycznych w trybie streamingu.

AUX: podłączenie odtwarzacza przenośnego do gniazda Jack, następnie odczyt plików muzycznych.



Phone: uzyskanie połączenia lub odbieranie połączeń telefonicznych.

Voice: korzystanie z komend głosowych.

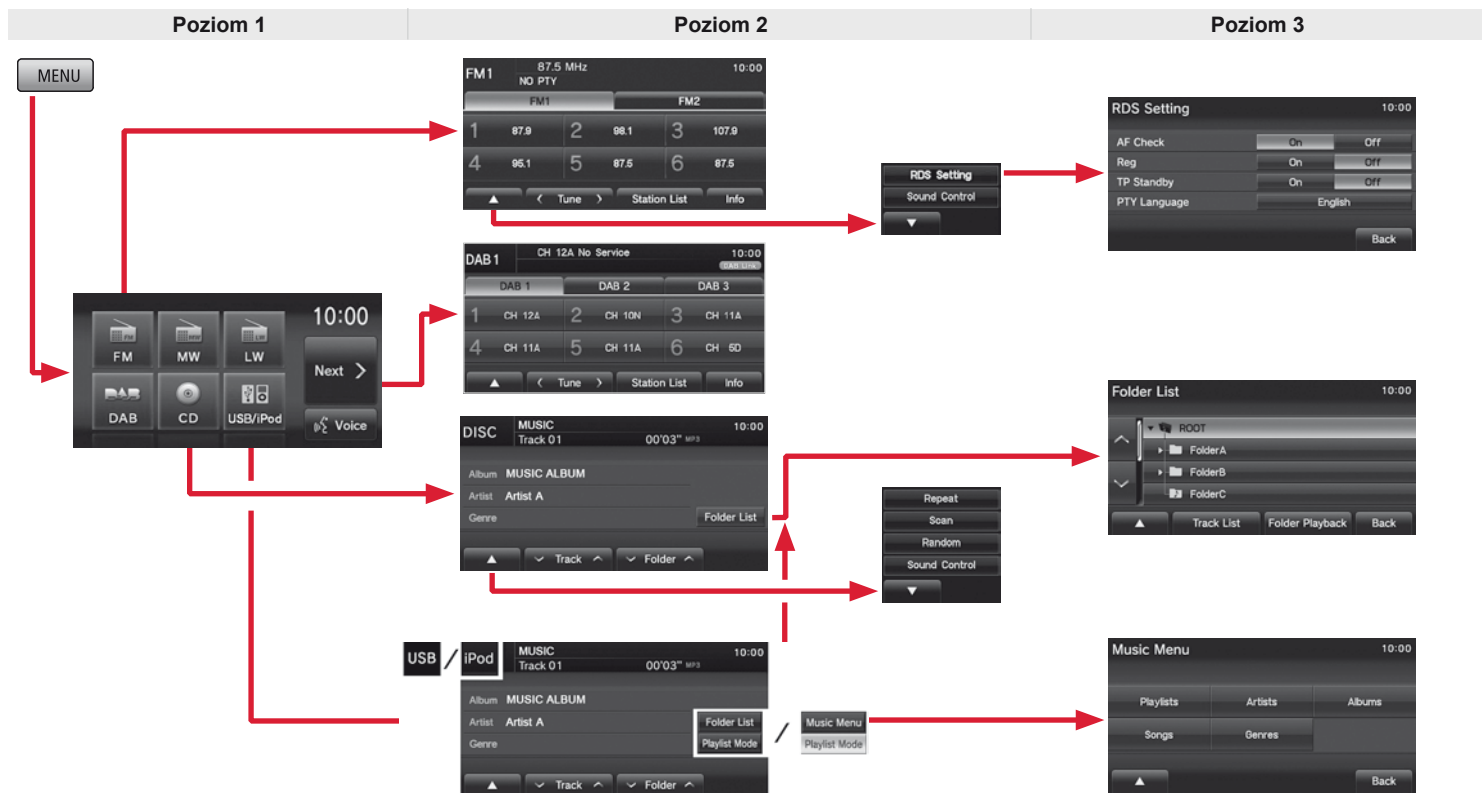
Przełączanie z jednego ekranu na drugi.



Setting:

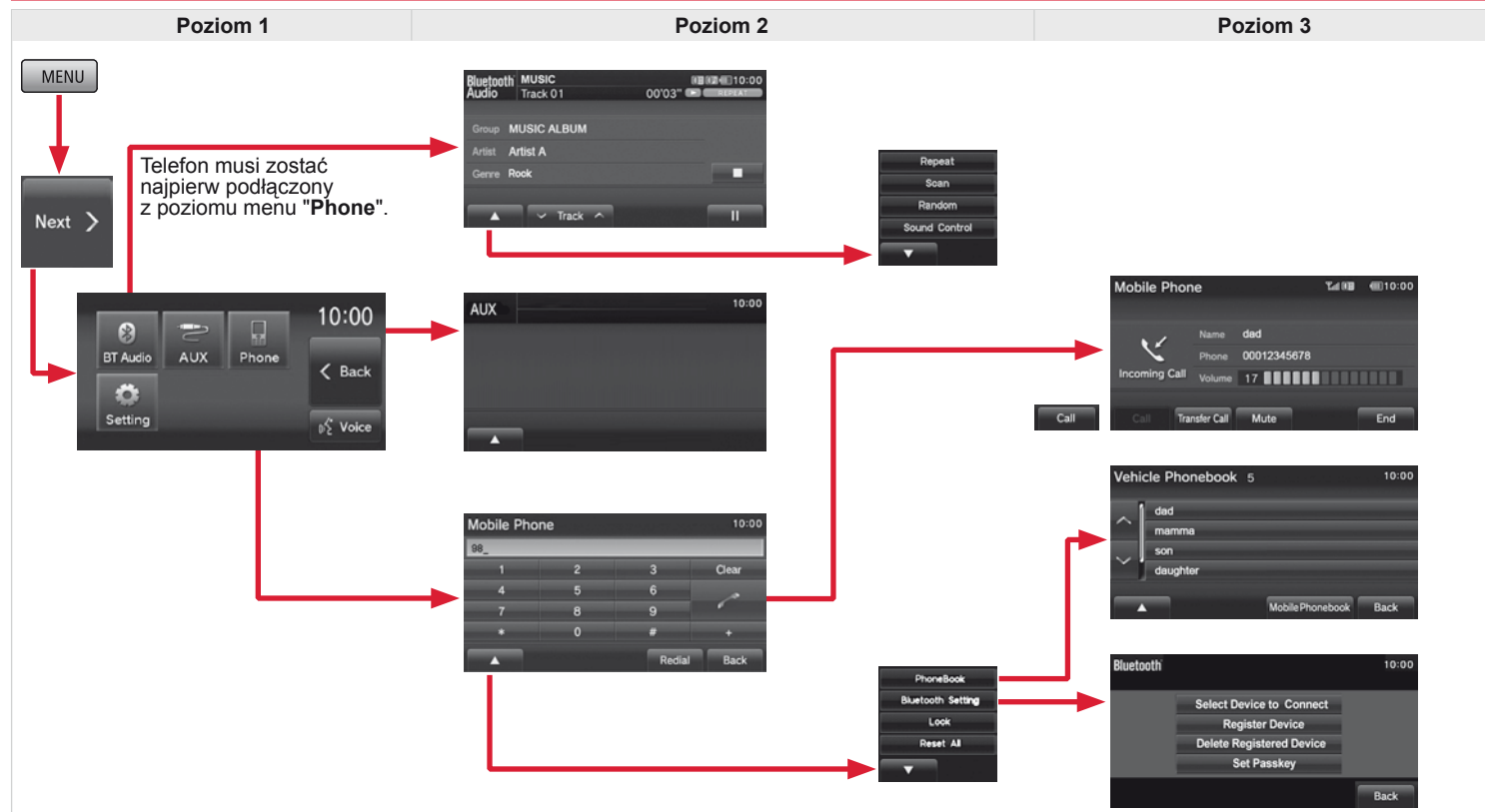
- wyłączenie ekranu,
- ustawienie krótkiego dźwięku (bip) przycisku,
- ustawienie godziny lub wyświetlanie jej na stałe,
- wybór głosu nawigacji,
- wybór jakości obrazu ekranu i kamery cofania,
- wybór RDS.

03 FUNKCJE GŁÓWNE



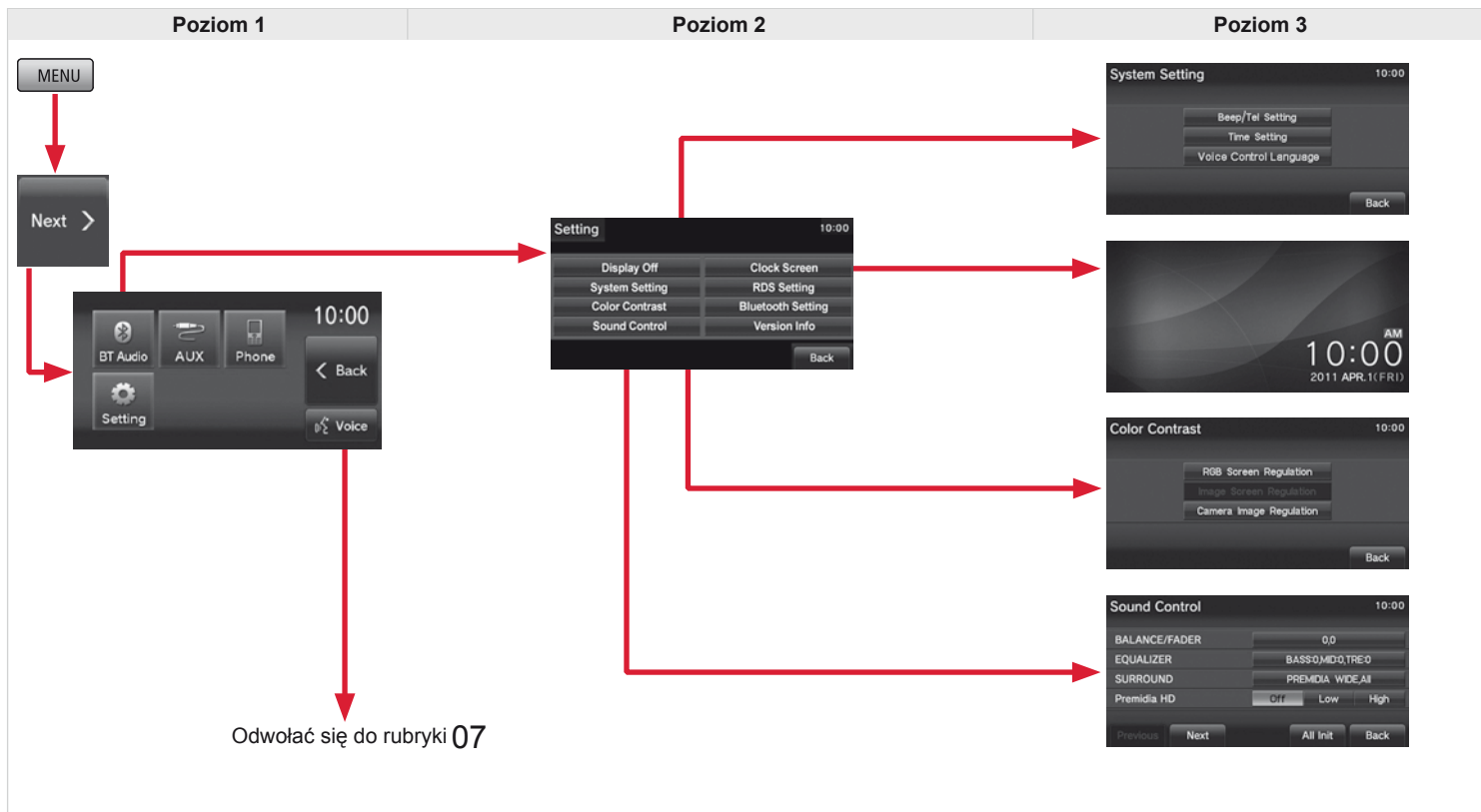
Poziom 1	Poziom 2	Poziom 3	Objaśnienia
 	<div>FM1 FM2</div> <div>DAB 1 DAB 2 DAB 3</div> <div> <div>1 87.9 2 98.1 3 107.9</div> <div>4 95.1 5 87.5 6 87.5</div> </div> <div> <div>▲</div> <div>RDS Setting</div> <div>Sound Control</div> </div> <div> <div>< Tune ></div> <div>Station List</div> <div>Info</div> </div>		<p>Wybranie zakładki umożliwiającej dostęp do 6 zapamiętanych stacji. FM = 12 stacji. DAB = 18 stacji.</p> <p>Zapamiętane stacje. Po wybraniu częstotliwości nacisnąć i przytrzymać przycisk numeru, aby zapamiętać bieżącą stację.</p> <p>Włączenie śledzenia stacji (automatycznie wybiera najlepszą częstotliwość).</p> <p>Włączenie trybu regionalnego śledzenia stacji, aby śledzić częstotliwość stacji regionalnej w sieci.</p> <p>Włączenie chwilowego przełączania na stację nadającą informacje drogowe.</p> <p>Włączenie śledzenia stacji o wybranym programie/tematyce.</p> <p>Ustawienie parametrów jakości dźwięku (balans, korektor graficzny...).</p> <p>Zmiana częstotliwości. Nacisnąć i przytrzymać aż do usłyszenia krótkiego sygnału dźwiękowego (bip), aby automatycznie wyszukać następną stację.</p> <p>Wyświetlenie listy odbieranych stacji.</p> <p>Wyświetlenie tekstu radia (jeżeli brak informacji, wyświetla się "no text").</p>
	<div>Album: MUSIC ALBUM</div> <div>Artist: Artist A</div> <div>Genre</div> <div> <div>Repeat</div> <div>▲</div> <div>Scan</div> <div>Random</div> <div>Sound Control</div> </div> <div> <div>▼ Track ▲</div> <div>▼ Folder ▲</div> </div> <div>Folder List</div> <div> <div>Music Menu</div> <div>Playlist Mode</div> </div>		<p>Informacje o odtwarzanym utworze.</p> <p>Powtórzenie w pętli odtwarzanego utworu.</p> <p>Odtworzenie pierwszych 10 sekund każdego utworu.</p> <p>Odtworzenie wszystkich utworów w losowej kolejności.</p> <p>Ustawienie parametrów jakości dźwięku (balans, korektor graficzny...).</p> <p>Wybranie utworu, a w przypadku naciśnięcia i przytrzymania szybkie przewijanie do przodu lub do tyłu.</p> <p>Zmiana katalogu do dołu lub do góry.</p>
		<div>ROOT</div> <div>FolderA</div>	<p>Kliknięcie katalogu lub podrzędnego katalogu powoduje odtworzenie pierwszego utworu.</p>
		<div>Playlists Artists Albums</div> <div>Songs Genres</div>	<p>Sortowanie utworów według kategorii.</p>
 			

03 FUNKCJE GŁÓWNE



Poziom 1	Poziom 2	Poziom 3	Objaśnienia
 	Album MUSIC ALBUM Artist Artist A Genre		Informacje o odtwarzanym utworze.
			Powtórzenie w pętli odtwarzanego utworu.
			Odtworzenie pierwszych 10 sekund każdego utworu.
			Odtworzenie wszystkich utworów w losowej kolejności.
			Ustawienie parametrów jakości dźwięku (balans, korektor graficzny...).
			Wybranie utworu, a w przypadku naciśnięcia i przytrzymania szybkie przewijanie do przodu lub do tyłu.
			Zatrzymanie odtwarzania utworu.
			Odtwarzanie utworu lub włączenie pauzy.
	<input type="text" value="99_"/>		Wprowadzić numer za pomocą klawiatury, następnie kliknąć telefon.
			Uzyskanie połączenia telefonicznego.
			Przełączenie połączenia z samochodu na telefon komórkowy.
			Wyłączenie mikrofonu samochodu (rozmówca nas nie słyszy, tylko czeka).
			Zakończenie połączenia.
			Wybieranie ostatniego numeru.
			Wybranie kontaktu z książki telefonicznej samochodu.
			Wybranie kontaktu z książki telefonicznej telefonu.
		<input type="text" value="mamma"/>	Wybranie kontaktu i naciśnięcie "Edit", aby wyświetlić numer lub numery.
			Wybranie telefonu z listy podłączonych telefonów.
			Sparowanie/podłączenie nowego telefonu.
			Usunięcie telefonu z listy podłączonych telefonów.
			Zapisanie kodu, który zostanie wykorzystany do sparowania telefonów.
			Zablokowanie klawiatury telefonu.
			Skasowanie wszystkich zapisanych telefonów.

03 FUNKCJE GŁÓWNE



Poziom 1	Poziom 2	Poziom 3	Objaśnienia
	Display Off		Wyświetlenie czarnego ekranu. Naciśnąć ekran, aby przywrócić wcześniej wyświetlone informacje.
		Beep/Tel Setting	Ustawienie dźwięku przycisków.
	System Setting	Time Setting	Ustawienie daty i godziny.
		Voice Control Language	Wybór języka dla sterowania głosem.
	Color Contrast	RGB Screen Regulation	Ustawienie jasności, kontrastu i poziomu czerni ekranu menu,...
		Image Screen Regulation	
		Camera Image Regulation	Ustawienie jasności, kontrastu i poziomu czerni obrazu z tylnej kamery.
	Sound Control	BALANCE/FADER 0.0	Ustawienie natężenia dźwięku każdego głośnika.
		EQUALIZER BASS/MID/TREB	Ustawienie typu dźwięku (rock, pop, hip-hop, jazz, normalny).
		SURROUND PREMIDIA WIDE AI	Wybranie typu efektu surround (DTS, premidia wide) i pola akustycznego.
		Premidia HD Off Low High	Ustawienie głośności dźwięku poprzez optymalizację kompresji danych audio niskich i wysokich dźwięków.
		SCV sprzęgnięcie głośności z prędkością	Ustawienie dźwięku w zależności od prędkości samochodu.
		Dolby Volume	Automatyczne ustawienie natężenia dźwięku w zależności od różnych źródeł dźwięku, aby uzyskać jak najbardziej czysty i naturalny dźwięk.
	Clock Screen		Wyświetlanie godziny przez cały czas.
	RDS Setting	AF Check	Włączenie śledzenia stacji (automatycznie wybiera najlepszą częstotliwość).
		Reg	Włączenie trybu regionalnego śledzenia stacji, aby śledzić częstotliwość stacji regionalnej w sieci.
		TP Standby	Włączenie chwilowego przełączania na stację nadającą informacje drogowe.
		PTY Language	Włączenie śledzenia stacji o wybranym programie/tematyce.
	Bluetooth Setting	Select Device to Connect	Wybranie telefonu z listy podłączonych telefonów.
		Register Device	Podłączenie/sparowanie nowego telefonu.
		Delete Registered Device	Usunięcie telefonu z listy podłączonych telefonów.
		Set Passkey	Zapisanie kodu do parowania telefonów.
	Version Info		Wyświetlenie wersji systemu.

04 RADIO

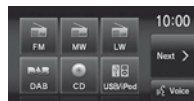
Wybór stacji radiowej FM / MW / LW

1



Nacisnąć **MENU**, aby wyświetlić wybór źródła.

2



Wybrać "**FM**" lub "**MW**", lub "**LW**".

3



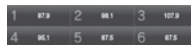
Wybrać stację radiową z listy (od 1 do 6) lub nacisnąć "**Tune**", aby zmienić częstotliwość.



Aby automatycznie wyszukać następną stację radiową, nie zwalniać przycisku "**Tune**" aż do usłyszenia krótkiego sygnału dźwiękowego (bip).



Nacisnąć "**Station list**" w celu wyświetlenia listy stacji radiowych odbieranych w pobliżu.



Naciśnięcie i przytrzymanie jednego z przycisków z numerem powoduje zapamiętanie słuchanej stacji radiowej.



Nacisnąć **strzałkę** w celu ustawienia RDS lub jakości dźwięku (balans, korektor graficzny...).



W pasmach FM1 i FM2 można zapamiętać maksymalnie 12 stacji radiowych.



Otoczenie zewnętrzne (wzgórze, budynek, tunel, parking, podziemie...) może blokować odbiór, także w trybie śledzenia RDS. Zjawisko to jest normalne w przypadku propagacji fal radiowych i w żadnym wypadku nie jest oznaką uszkodzenia radioodtworacza.

04 RADIO

RDS, AF, REG, TP, PTY

System RDS

RDS

Funkcja Radio Data System (RDS) na falach FM umożliwia:

- słuchanie tej samej stacji, przemierzając różne regiony (pod warunkiem że nadajniki stacji pokrywają dany region),
- słuchanie nadawanych okresowo wiadomości drogowych,
- wyświetlenie nazwy stacji itp.

Większość stacji FM korzysta z systemu RDS.

Stacje te oprócz programu nadają dane niedźwiękowe.

Dane umożliwiają dostęp do różnych funkcji, z których najważniejsze to wyświetlanie nazwy stacji, słuchanie nadawanych okresowo wiadomości drogowych lub automatyczne śledzenie stacji.

System umożliwia nieprzerwane słuchanie jednej stacji dzięki śledzeniu częstotliwości. W pewnych warunkach śledzenie częstotliwości RDS nie może być zapewnione na całym obszarze. Stacje radiowe nie obejmują zasięgiem całego obszaru kraju, dlatego istnieje możliwość zaniku odbioru stacji w trakcie przejazdu.

"Śledzenie" stacji RDS

AF

Radioodtworacz automatycznie wybiera najlepszą częstotliwość dla złapanej stacji radiowej (jeżeli stacja nadaje z kilku nadajników lub na kilku częstotliwościach).

Częstotliwość stacji ma zasięg około 50 km. Przejście z jednej częstotliwości do drugiej może być przyczyną zaniku sygnału.

Jeżeli w przemierzonym regionie słuchana stacja nie posiada kilku częstotliwości, można wyłączyć automatyczne śledzenie częstotliwości.

Tryb "regionalny" śledzenia

REG

Niektóre stacje są zorganizowane w sieciach.

Nadają one w poszczególnych regionach różne lub wspólne programy w zależności od pory dnia.

Można śledzić:

- wyłącznie stacje regionalne,
- całą sieć z możliwością słuchania jednego różnego programu.

Funkcja informacji "drogowych"

TP

Funkcja Traffic Program (TP) umożliwia automatyczne i okresowe przełączanie na stację FM nadającą informacje drogowe.

Stacja radiowa lub właśnie słuchane źródło dźwięku przechodzi w tryb pauzy.

Po zakończeniu informacji drogowych system przełącza się do słuchanej stacji radiowej lub słuchanego źródła dźwięku.

"Typy" programów

PTY

Niektóre stacje oferują możliwość słuchania jednego typu programu nadającego program o następującej tematyce wybranej z listy:

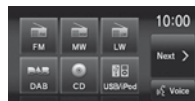
NEWS, AFFAIRS, INFOS, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT...

04 RADIO

Ustawianie parametrów RDS: AF, Reg, TP, PTY

lub

1



Nacisnąć przycisk **MENU**, następnie wybrać źródło radio (**FM / MW / LW**).

2



Wybrać **strzałkę**.

1



Nacisnąć przycisk **MENU**, następnie "**Next**".

2



Wybrać "**Setting**", następnie "**RDS Setting**".

następnie

3



Włączyć regulacje lub ich nie włączać.

04 RADIO

Wybór stacji radiowej DAB (Digital Audio Broadcasting) - radio cyfrowe

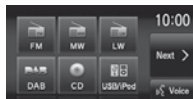
- ! Radio cyfrowe umożliwia odbiór o lepszej jakości, jak również wyświetlanie informacji graficznych dotyczących wiadomości wybranej stacji radiowej. Na poszczególnych kanałach dostępne są stacje radiowe ustawione w kolejności alfabetycznej.

1



Nacisnąć **MENU**, aby wyświetlić wybór źródła.

2



Wybrać "**DAB**".

3



Wybrać stację radiową z listy (od 1 do 6) lub nacisnąć "**Tune**", aby zmienić częstotliwość.



Przytrzymać naciśnięty "**Tune**" aż do usłyszenia krótkiego sygnału dźwiękowego, aby automatycznie wyszukać następną stację radiową.



Nacisnąć "**Station list**", aby wyświetlić listę odbieranych stacji radiowych.



Naciśnięcie i przytrzymanie jednego z ponumerowanych przycisków powoduje zapamiętanie słuchanej stacji radiowej.



Nacisnąć **strzałkę**, aby ustawić DAB lub jakość dźwięku (balans, korektor graficzny...).



Zapamiętać maksymalnie 18 stacji w pasmach DAB1, DAB2 i DAB3.



Otoczenie zewnętrzne (wzgórze, budynek, tunel, parking, podziemie...) może blokować odbiór, także w trybie śledzenia RDS. Zjawisko to jest normalne w przypadku propagacji fal radiowych i w żadnym wypadku nie jest oznaką uszkodzenia radioodtwarzacza.

04 RADIO

Ustawianie parametrów DAB

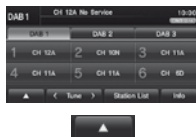
lub

1



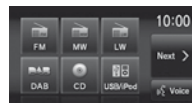
Nacisnąć przycisk **MENU**, a następnie wybrać źródło radiowe **"DAB"**.

2



Wybrać strzałkę.

1



Nacisnąć przycisk **MENU**, następnie **"Next"**.

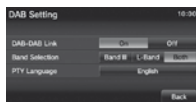
2



Wybrać **"Setting"**, następnie **"DAB Setting"**.

następnie

3



Włączyć lub nie ustawienia.

05 MUZYKA

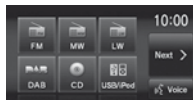
Odtwarzanie płyty CD (CD-DA/CD-TEXT lub MP3/WMA/AAC)

1



Nacisnąć przycisk **MENU**, aby wyświetlić wybór źródła.

2



Włożyć płytę CD, następnie wybrać "CD".

3



Nacisnąć przycisk **"Track"**, aby wybrać poprzedni/następny utwór.



Przytrzymać wciśnięty przycisk **"Track"**, aby szybko przewinąć do tyłu lub do przodu.



Nacisnąć **strzałkę**, aby ustawić tryb odtwarzania utworów:

"Repeat": powtarzanie w pętli odtwarzanego utworu.

"Scan": odtwarzanie pierwszych 10 sekund każdego utworu.

"Shuffle Random": odtwarzanie wszystkich utworów z bieżącego katalogu w losowej kolejności.

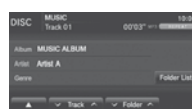
"Sound control": ustawienie balansu, korektora graficznego...



Track List



Nacisnąć **"Track List"**, aby wyświetlić listę wszystkich utworów.



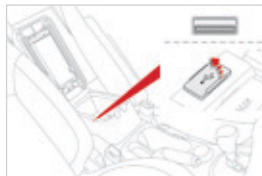
W przypadku płyty CD MP3/WMA/AAC, nacisnąć **"Folder"**, aby przesunąć się w katalogach o jeden poziom do dołu lub do góry.

05 MUZYKA

Korzystanie z gniazda USB



Do gniazda USB można podłączyć urządzenia przenośne (odtwarzacz MP3, odtwarzacze Apple®...). Pliki audio przesyłane są z odtwarzacza przenośnego do radioodtwarzacza samochodu, co umożliwia słuchanie utworów poprzez głośniki pojazdu.



Aby nie uszkodzić systemu, nie używać rozgałęźnika USB.



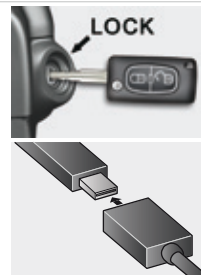
Używać wyłącznie pamięci USB w formacie FAT32 (File Allocation Table).

Formaty plików: MP3, WMA, AAC, WAV.

- Liczba poziomów maks. (w tym poziom główny "root"): 8.
- Liczba folderów: 100.
- Liczba plików: 255.

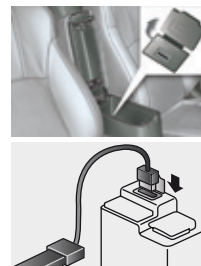
1

Na postoju, po ustawieniu stacji w położeniu **LOCK**, do odtwarzacza przenośnego podłączyć odpowiedni kabel.



2

Następnie podłączyć końcówkę kabla do gniazda USB w samochodzie.



!

Aby odłączyć kabel, stacyjka powinna być w położeniu **LOCK**. Należy uważać, aby nie przyciąć kabla przy zamykaniu podłokietnika.

05 MUZYKA

Używanie wejścia dodatkowego (AUX)



Wejście dodatkowe (AUX) umożliwia podłączenie urządzenia przenośnego (odtwarzacza MP3...).



1

Podłączyć urządzenie przenośne (odtwarzacz MP3...) do gniazd RCA (białego i czerwonego) za pomocą odpowiedniego przewodu (nie w zestawie).

2

Wyregulować najpierw głośność urządzenia przenośnego (poziom wysoki). Następnie wyregulować głośność radioodtwarzacza.

Sterowanie odtwarzaniem odbywa się poprzez urządzenie przenośne.

3



Nacisnąć przycisk **MENU**, a następnie przycisk **"Next"**, aby przejść do ekranu podrzędnego, a potem **"AUX"**.

05 MUZYKA

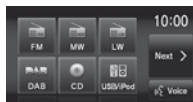
Odtwarzanie utworów z iPoda®

1



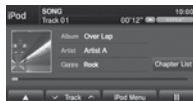
Nacisnąć przycisk **MENU**, aby wyświetlić wybór źródła.

2



Podłączyć odtwarzacz iPod®, następnie wybrać "iPod".

3



Nacisnąć przycisk **"Track"**, aby wybrać poprzedni/następny utwór.



Przytrzymać wciśnięty przycisk **"Track"**, aby szybko przewinąć do tyłu lub do przodu.



Nacisnąć **strzałkę**, aby ustawić tryb odtwarzania utworów:

"Repeat": powtarzanie w pętli odtwarzanego utworu.

"Random/Shuffle": odtwarzanie wszystkich utworów z bieżącego katalogu w losowej kolejności.

"Playback Speed": ustawienie prędkości odtwarzania (wolna, normalna, szybka).

"Sound control": ustawienie balansu, korektora graficznego...



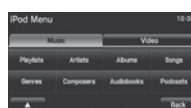
Track List



Nacisnąć **"Chapter List"**, aby wyświetlić listę wszystkich rozdziałów audiobooka.



iPod Menu



Nacisnąć **"iPod Menu"**, aby wyświetlić listę kategorii, a następnie posortować.

Następnie utwory będą wybierane zgodnie z wybraną kategorią.

05 MUZYKA

Odtwarzanie utworów z odtwarzacza przenośnego (USB)

1



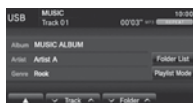
Nacisnąć przycisk **MENU**, aby wyświetlić wybór źródła.

2



Podłączyć odtwarzacz przenośny, następnie wybrać **"USB"**.

3



Nacisnąć przycisk **"Track"**, aby wybrać poprzedni/następny utwór.



Przytrzymać wciśnięty przycisk **"Track"**, aby szybko przewinąć do tyłu lub do przodu.



Nacisnąć **"Folder"**, aby przesunąć się w katalogach o jeden poziom do dołu lub do góry.



Nacisnąć **strzałkę**, aby ustawić tryb odtwarzania utworów:

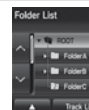
"Repeat": powtarzanie w pętli odtwarzanego utworu.

"Scan": odtwarzanie pierwszych 10 sekund każdego utworu.

"Random/Shuffle": odtwarzanie wszystkich utworów z bieżącego katalogu w losowej kolejności.

"Sound control": ustawienie balansu, korektora graficznego...

"Database": kontrola wersji **"Gracenote"**.



Nacisnąć **"Folder List"**, aby wyświetlić listę katalogów.

Nacisnąć wybrany katalog, aby przejrzeć utwory.



Nacisnąć **"Playlist Mode"**, **"Music Menu"** zostanie wyświetlone.

Umożliwia to posortowanie utworów według kategorii.

* Baza danych muzycznych Gracenote jest to serwis dostarczający nazwy albumów, tytuły utworów...

06 TELEFON BLUETOOTH®

Parowanie telefonu Bluetooth® za pomocą radioodtworacza

! Ze względów bezpieczeństwa i z uwagi na konieczność koncentracji ze strony kierowcy parowanie telefonu komórkowego Bluetooth® z systemem głośnomówiącym musi zostać wykonane **podczas postoju**.

1



Włączyć funkcję Bluetooth telefonu i sprawdzić, czy jest "widoczny dla wszystkich" (odwołać się do konfiguracji telefonu).

2



Nacisnąć przycisk **"MENU"**, następnie **"Next"**, aby wyświetlić wybór źródła.

3



Nacisnąć **"Phone"**.

4



Nacisnąć **strzałkę**.

5

Bluetooth Setting

Nacisnąć **"Bluetooth Setting"**.

6

Register Device

Nacisnąć **"Register Device"**.

7



"Hands Free system" musi zostać wyświetlone na telefonie.

Wybrać go, a następnie wprowadzić kod wyświetlony na radioodtworzaczu.

Telefon zostanie dołączony do listy radioodtworaczy.

Jeżeli jest to konieczne, zapoznać się z instrukcją telefonu komórkowego.



!

Dostępne usługi zależą od sieci, karty SIM i kompatybilności urządzeń Bluetooth®.

W instrukcji obsługi telefonu lub u operatora można uzyskać informacje na temat dostępnych usług.

06 TELEFON BLUETOOTH®

Wykonanie połączenia

1   Nacisnąć przycisk **MENU**, następnie **"Next"**, aby wyświetlić wybór źródła.

2  Nacisnąć **"Phone"**.

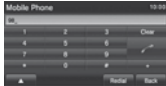
3  Wybrać numer telefonu, następnie nacisnąć telefon.

! Odradza się używania telefonu podczas jazdy. Zaleca się zaparkować w bezpiecznym miejscu albo skorzystać ze sterowania przy kierownicy.

Obsługa telefonów

1   Nacisnąć przycisk **MENU**, następnie **"Next"**, aby wyświetlić wybór źródła.

2  Nacisnąć **"Phone"**.

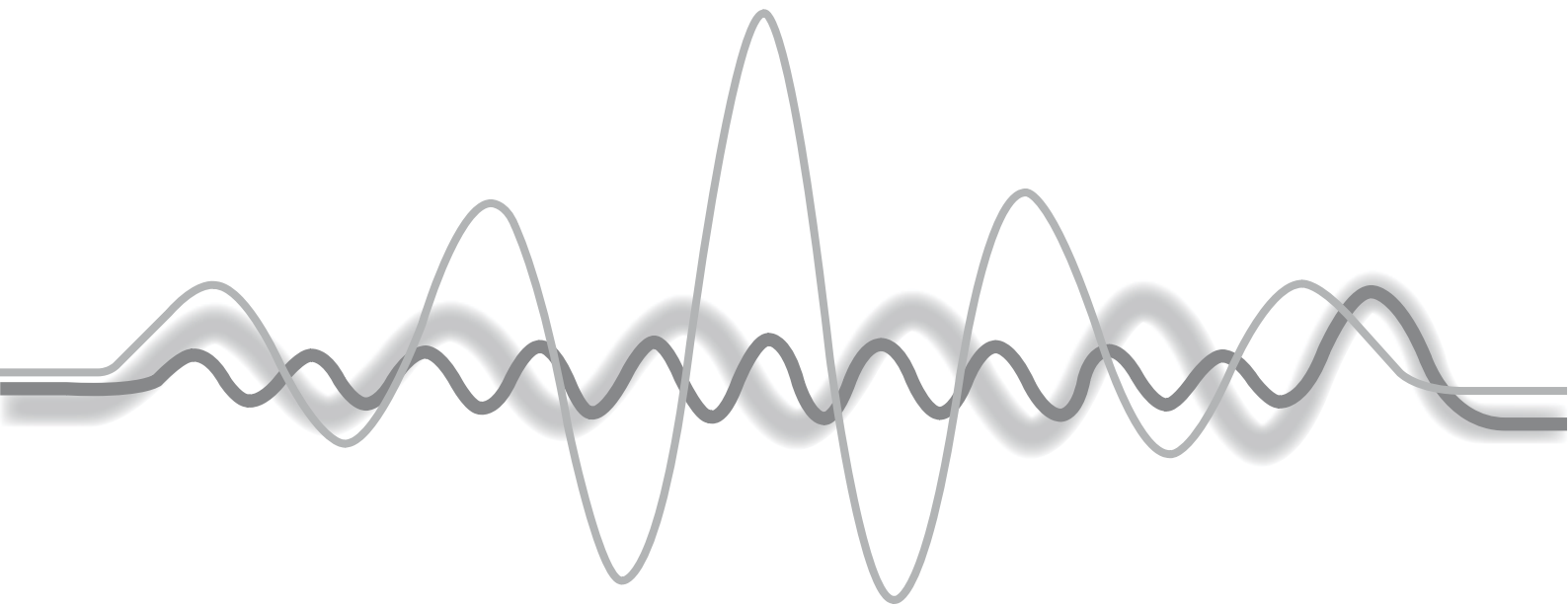
3  Nacisnąć **strzałkę**, następnie nacisnąć **"Bluetooth Setting"**.

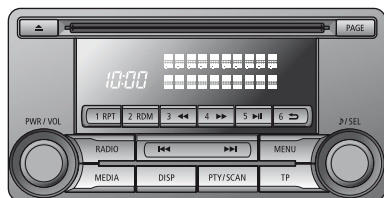

Bluetooth Setting

 Wybrać lub zmienić telefon już sparowany.

 Sparować/zapisać nowy telefon.

 Skasować sparowany telefon.





System AUDIO – CD



System został zakodowany w taki sposób, by działał wyłącznie w Państwie samochodzie.



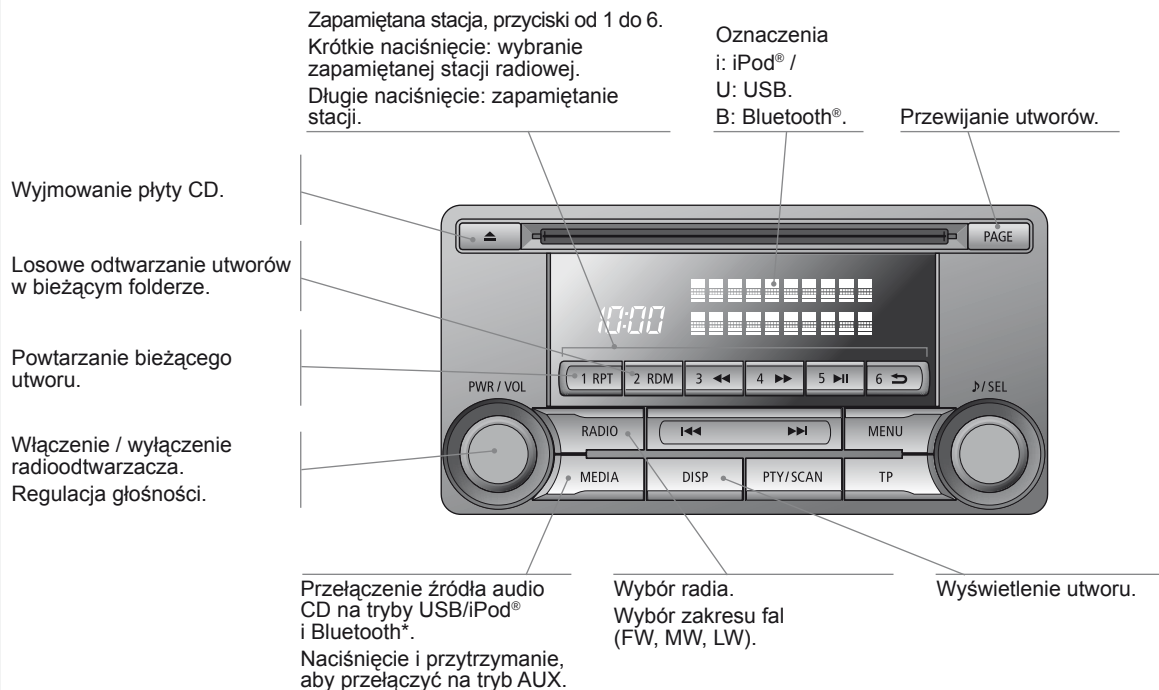
Ze względów bezpieczeństwa wszystkie czynności wymagające większej uwagi powinny być wykonywane na postoju.

Po wyłączeniu silnika, aby nie spowodować rozładowania akumulatora, system wyłączy się po uruchomieniu trybu oszczędzania energii.

SPIS TREŚCI

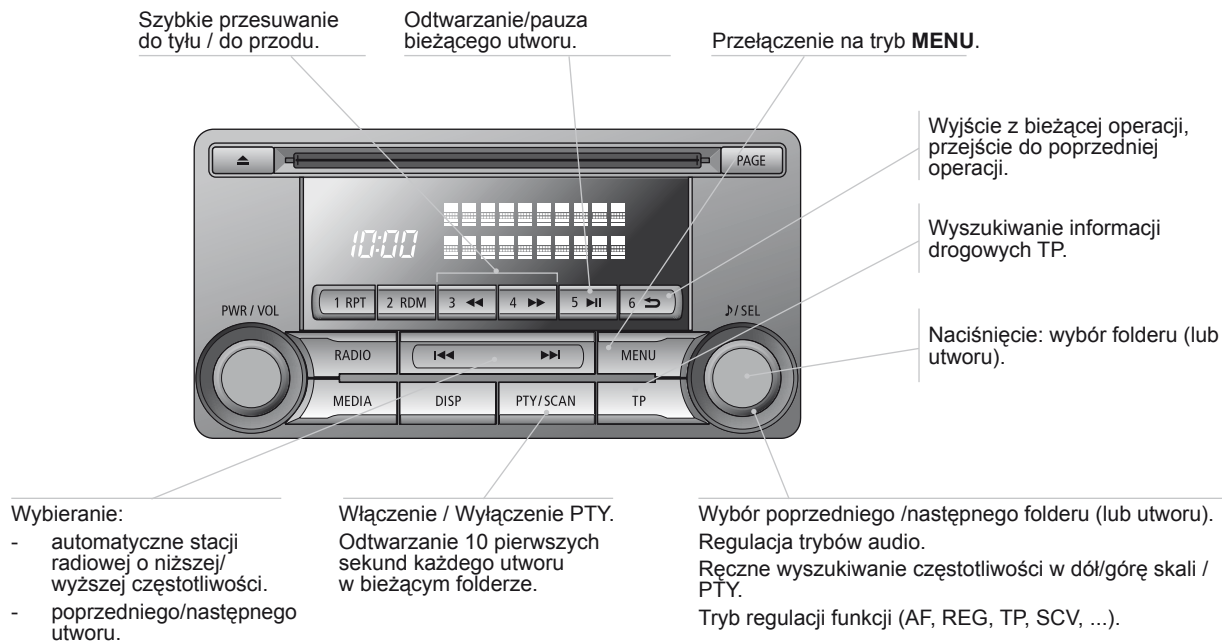
01 Wprowadzenie – Panel czołowy	str. 314
02 Sterowanie przy kierownicy	str. 316
03 Funkcje główne	str. 317
04 Radio	str. 319
05 Odtwarzacze muzyczne	str. 326
06 Odtwarzacze USB	str. 331
07 Streaming BLUETOOTH®	str. 333
Komunikaty o błędach	str. 335

01 WPROWADZENIE

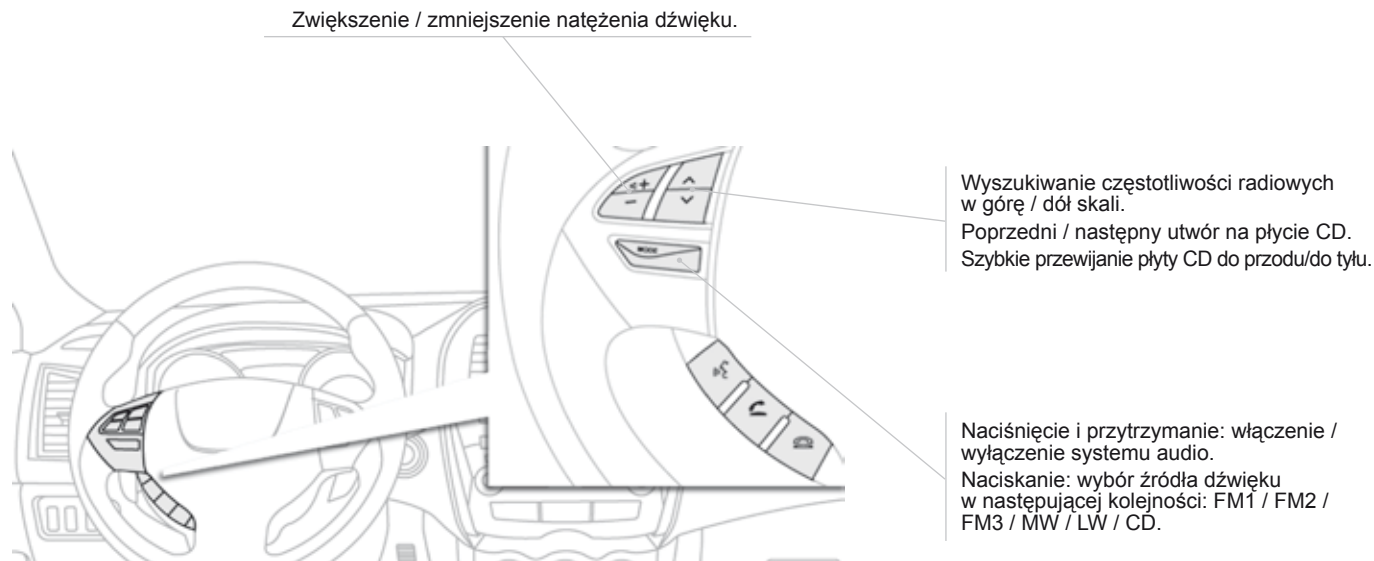


* Dostępny w zależności od wersji.

01 WPROWADZENIE



02 STEROWANIE PRZY KIEROWNICY



03 FUNKCJE GŁÓWNE

Włączenie / Wyłączenie

1



Nacisnąć przycisk **PWR/VOL**.
Włącza się źródło dźwięku, które było aktywne przed wyłączeniem.
Funkcje audio mogą być używane, jeżeli klucz w stacji znajduje się w położeniu "ON" lub "ACC".
Aby wyłączyć, nacisnąć ponownie przycisk **PWR/VOL**.



Wybieranie trybów audio

1

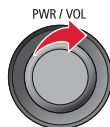


Nacisnąć przycisk **SEL**; tryby audio wyświetlają się w następującej kolejności: **BASS / TREBLE / FADER / BALANCE / SCV** i anulowanie.



Regulacja natężenia dźwięku

1



Obracać pokrętką **PWR/VOL** w lewo, aby zmniejszyć natężenie dźwięku, lub w prawo, aby zwiększyć natężenie dźwięku.



Ustawianie trybów audio

1



Obrócić pokrętkę **SEL** w lewo lub w prawo, aby ustawić jakość dźwięku.



!

Tryb regulacji audio zostaje wyłączony, gdy włączone jest radio, płyta CD lub po 10 sekundach bezczynności.

03 FUNKCJE GŁÓWNE

Regulacja tonów niskich "BASS"

1

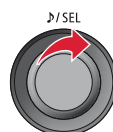


Obracać pokrętkę **SEL**, aby ustawić odpowiedni poziom niskich tonów.



Regulacja rozprowadzania dźwięku prawa/lewa strona "BALANCE"

1

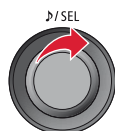


Obracać pokrętkę **SEL**, aby zmieniać balans dźwięku z prawej i z lewej strony.



Regulacja tonów wysokich "TREBLE"

1

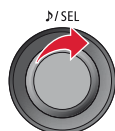


Obracać pokrętkę **SEL**, aby ustawić odpowiedni poziom wysokich tonów.



Regulacja rozprowadzenia dźwięku przód/tył "FADER"

1



Obracać pokrętkę **SEL**, aby zmienić balans dźwięku z przodu i z tyłu.

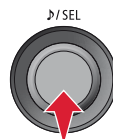


Automatyczna kontrola głośności "SCV"

!

Funkcja automatycznie dostosowuje parametry do prędkości pojazdu.

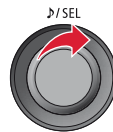
1



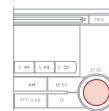
Nacisnąć kilka razy pokrętkę **SEL**, aby wybrać tryb "SCV".



2



Obrócić pokrętkę **SEL**, aby uzyskać dostęp do regulacji (OFF, LOW, MID, HIGH).



04 RADIO

Wybór / Zapamiętywanie

Wybór radia jako źródła dźwięku

1



Nacisnąć przycisk **RADIO**, aby włączyć radio.

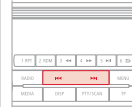


Automatyczne wyszukiwanie stacji

1



Nacisnąć przycisk "◀◀" lub "▶▶", aby rozpocząć przeszukiwanie częstotliwości w dół lub w górę skali. Wyszukiwanie zaczyna się automatycznie i zatrzymuje, gdy zostanie odnaleziona pierwsza stacja.

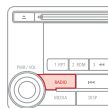


Wybór zakresu fal

1

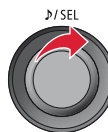


Naciskać **RADIO**, aby wybrać zakres fal; zakres zmienia się w następującej kolejności: FM1 / FM2 / FM3 / MW / LW / FM1...



Ręczne wyszukiwanie stacji

1



Obrócić pokrętko **SEL** w lewo, aby przeszukać częstotliwości w dół skali, lub w prawo, aby przeszukać częstotliwości w górę skali.



04 RADIO

Ręczne zapamiętywanie stacji

W każdym zakresie fal można zapamiętać do 6 stacji radiowych. Każda nowa zapamiętana stacja kasuje poprzednią.

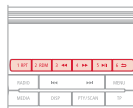
1



Nacisnąć jeden z sześciu przycisków od "1" do "6" i przytrzymać wciśnięty do momentu usłyszenia sygnału dźwiękowego.

Odbiór zanika, a po zapamiętaniu włącza się ponownie.

Na wyświetlaczu pojawia się numer przycisku oraz częstotliwość radiowa.



!

Aby włączyć zapamiętaną wcześniej pamięć, wystarczy nacisnąć przycisk i zwolnić go przed upływem dwóch sekund.

Automatyczne zapamiętywanie stacji

Automatyczne zapamiętywanie stacji odbywa się wyłącznie w zakresie fal FM1, FM2 i FM3.

Każda nowa zapamiętana stacja kasuje poprzednią.

Zapamiętywanie może być uruchomione automatycznie bez względu na wybrany zakres fal.

1



Nacisnąć na ponad dwie sekundy przycisk **RADIO**.

Sześć najsilniej nadawanych stacji zostanie zapamiętanych i ułożonych od najsłabszej do najsilniejszej pod sześcioma kolejnymi przyciskami.

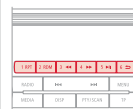


Przywoływanie zapamiętanych stacji

1



Nacisnąć jeden z przycisków od "1" do "6". Stacja dostępna w danym zakresie fal wyświetla się na wyświetlaczu.



!

Odłączenie zacisków na akumulatorze usuwa zapamiętane stacje radiowe.

04 RADIO

System RDS

Funkcja "**Radio Data System**" (RDS) na falach FM umożliwia:

- wyświetlanie informacji, takich jak nazwa stacji....
- słuchanie tej samej stacji podczas przemierzania różnych regionów,
- słuchanie nadawanych okresowo informacji drogowych.

Większość stacji radiowych na falach FM stosuje system RDS. Oprócz własnego programu stacje nadają dane niedźwiękowe.

Nadawane w ten sposób dane umożliwiają dostęp do różnych funkcji, takich jak nazwa stacji, automatyczne śledzenie stacji lub słuchanie nadawanych okresowo informacji drogowych.

System umożliwia słuchanie tej samej stacji dzięki wyszukiwaniu innych częstotliwości radiowych. W pewnych warunkach śledzenie częstotliwości RDS może nie gwarantować odbioru na całym terytorium państwa. Stacje radiowe nie obejmują swoim zasięgiem całego obszaru, dlatego w pewnych miejscach słuchanie tej samej stacji jest niemożliwe.

1



Nacisnąć przycisk **MENU**.



2



Nacisnąć kilka razy pokrętkę **SEL**, aby wybrać tryb **RDS**: "AF", "REG" i "TP", następnie obrócić pokrętkę, aby wybrać żadaną opcję.



Zmiana częstotliwości "AF"

Radio automatycznie sprawdza i wybiera najlepszą częstotliwość radiową (jeżeli stacja nadaje z kilku nadajników lub na kilku częstotliwościach).

Częstotliwość stacji radiowej obejmuje około 50 km. Zmiana częstotliwości powoduje chwilową utratę odbioru stacji.

Jeżeli na danym obszarze stacja nie nadaje na kilku częstotliwościach, można wyłączyć śledzenie zmiany częstotliwości.

Tryb śledzenia regionalnego "REG"

Niektóre stacje zorganizowane są w sieci.

W poszczególnych regionach nadają różne lub takie same programy o określonych porach dnia.

Można wybrać śledzenie:

- tylko stacji regionalnej,
- stacji ogólnej z możliwością słuchania różnego programu.



W czasie długiej podróży, gdy zapamiętana stacja nadaje słaby sygnał, radio wyszukuje najpierw inną częstotliwość danej stacji (AF). W razie niepowodzenia wyszukuje częstotliwości programu regionalnego (REG). Jeżeli i to jest niemożliwe, radio powraca do zapamiętanej stacji.

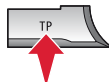
04 RADIO

Informacje drogowe "TP"

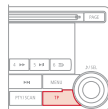
Funkcja **"Traffic Program"** (TP) umożliwia chwilowe automatyczne przełączenie się na stację radiową FM nadającą informacje drogowe.

Stacja radiowa lub źródło dźwięku zostają na ten czas wyłączone. Po zakończeniu nadawania informacji drogowych system powraca do słuchanej stacji lub źródła dźwięku.

1



Nacisnąć przycisk **TP**.
Na wyświetlaczu pojawia się **"TP"**.
Jeżeli stacja obsługuje tę funkcję, pojawia się również **"RDS"**.



Jeżeli radio wykryje sygnał informacji drogowych, na wyświetlaczu pojawi się **"TRAF INF"** i częstotliwość stacji, a następnie nazwa stacji.

Natężenie dźwięku jest inne niż poprzedniego źródła dźwięku. Po zakończeniu informacji drogowych natężenie dźwięku powraca do poziomu poprzedniego źródła dźwięku.



Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się **"TP"**, radio zatrzymuje się jedynie na stacjach RDS nadających informacje drogowe.

Komunikat alarmowy "ALARM"

Komunikat alarmowy automatycznie przerywa na chwilę nadawanie stacji FM lub innego źródła dźwięku.

Na wyświetlaczu wyświetla się komunikat **"ALARM"**, natężenie dźwięku jest inne niż poprzedniego źródła dźwięku.

Po komunikacie alarmowym komunikat znika i natężenie dźwięku powraca do poziomu poprzedniego źródła dźwięku.

Typ programu tematycznego "PTY"

Niektóre stacje umożliwiają słuchanie jednego typu programu o tematyce wybranej z listy poniżej:

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSIC, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

04 RADIO

Wyszukiwanie programu "PTY"

1



Nacisnąć przycisk **PTY/SCAN**.



2



Obrócić pokrętkę **SEL**, aby wybrać tryb **PTY**; wskaźnik zacznie migać i włączone zostanie automatyczne wyszukiwanie.

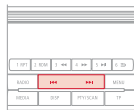
Po odnalezieniu stacji jej nazwa pojawia się na wyświetlaczu.



3



Nacisnąć przyciski "◀" lub "▶", aby znaleźć inną stację.



!

Dziesięć sekund po odbiorze tryb wyszukiwania **PTY** zostaje anulowany.

Zapamiętanie programu "PTY"

Można zapamiętać do sześciu programów **PTY**. Każde nowe zapamiętanie zastępuje poprzednie.

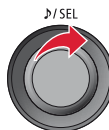
1



Nacisnąć przycisk **PTY/SCAN**.



2



Obrócić pokrętkę **SEL**, aby wybrać tryb **PTY**, następnie nacisnąć jeden z sześciu przycisków od "1" do "6", aby wskazać numer pamięci.



3



Nacisnąć na ponad dwie sekundy jeden z przycisków od "1" do "6".

Dźwięk wyłącza się, a po zapisaniu stacji włącza się ponownie.

Na wyświetlaczu pojawia się numer przycisku oraz program **PTY**.



04 RADIO

Zmiana języka wyświetlania programu "PTY"

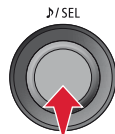
1



Nacisnąć przycisk **MENU**.



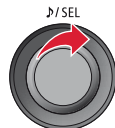
2



Nacisnąć kilka razy pokrętkę **SEL**, aby wybrać tryb **PTY lang**.



3



Obrócić pokrętkę **SEL**, aby wybrać język (ANGIELSKI, FRANCUSKI, NIEMIECKI, SZWEDZKI, HISPANISKI, WŁOSKI).

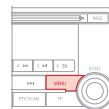


Tryb wprowadzania ustawień funkcji

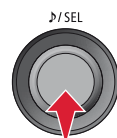
1



Nacisnąć przycisk **MENU**.



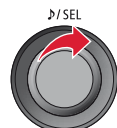
2



Umożliwia włączenie lub wyłączenie następujących funkcji.
Nacisnąć kilka razy pokrętkę **SEL**; tryb regulacji funkcji zmienia się w następującej kolejności: GRACENOTE DB / AF / REG / TP-S / PI-S / PTY (języki) / PH setting / CT / OFF.



3



Obrócić pokrętkę **SEL** w lewo, aby wyłączyć funkcję ("OFF"), lub w prawo, aby włączyć funkcję ("ON").



!

Tryb wprowadzania ustawień funkcji wyłącza się po około 10 sekundach bezczynności.

04 RADIO

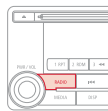
DAB (Digital Audio Broadcasting) Radio cyfrowe Radio cyfrowe

Wybór zakresu fal

1



Nacisnąć kilka razy przycisk **RADIO** w celu wybrania zakresu fal; zakresy wyświetlane są w następującej kolejności: FM1 / FM2 / FM3 / DAB1 / DAB2 / DAB3 / MW / LW.



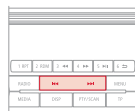
Automatyczne wyszukiwanie stacji

1



Nacisnąć odpowiednio przycisk "◀" lub "▶" w celu wyszukiwania częstotliwości w dół lub wyszukiwania częstotliwości w górę.

Wyszukiwanie rozpoczyna się automatycznie i zatrzymuje się na pierwszej znalezionej stacji radiowej.



Ręczne wyszukiwanie stacji

1



Obrócić pokrętkę **SEL** odpowiednio w lewo w celu wyszukiwania częstotliwości w dół lub w prawo w celu wyszukiwania częstotliwości w górę.



Radio cyfrowe umożliwia odsłuch wysokiej jakości, jak również oferuje dodatkowe kategorie ogłoszeń i informacji.

Poszczególne kanały proponują gamę stacji radiowych uszeregowanych w porządku alfabetycznym.

Zapamiętanie stacji

W każdym zakresie fal możliwe jest zapamiętanie do 6 stacji. Każda nowa zapamiętana stacja radiowa zastępuje poprzednią.

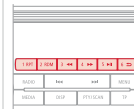
1



Nacisnąć jeden z sześciu przycisków od "1" do "6" aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego.

Po zapamiętaniu dźwięk zostaje wyłączony, a następnie ponownie włączony.

Numer i częstotliwość danej stacji radiowej pojawiają się na wyświetlaczu.



!

W celu włączenia zapamiętanej stacji radiowej przycisk należy nacisnąć krócej niż dwie sekundy.

!

"DAB" nie pokrywa w 100% danego obszaru.

Kiedy jakość sygnału cyfrowego jest zła, "DAB" umożliwia dalsze słuchanie tej samej stacji, przełączając automatycznie na odpowiednią stację analogową w paśmie "FM" (jeżeli taka istnieje).

05 ODTWARZACZE MUZYCZNE

Odtwarzacz CD

Umożliwia odtwarzanie CD audio (CD-DA, CD-Text, CD-R/RW) lub CD MP3.

Wybór CD jako źródła dźwięku

Po włożeniu płyty stroną zadrutowaną ku górze odtwarzacz automatycznie rozpoczyna odtwarzanie.

1



Jeżeli w odtwarzaczu znajduje się już płyta, nacisnąć przycisk **MEDIA**. Na wyświetlaczu wyświetla się "MEDIA", numer utworu i czas odtwarzania.



!

Wkładać wyłącznie płyty kompaktowe o okrągłym kształcie. Płyty kompaktowe o średnicy 8 cm należy wkładać pośrodku wnęki odtwarzacza.

Wymijowanie płyty

1



Nacisnąć przycisk, aby wyjąć płytę z odtwarzacza. System automatycznie przełącza się na tryb radio.



!

Jeżeli wysunięta płyta nie zostanie zabrana w ciągu piętnastu sekund, zostanie ona z powrotem załadowana do odtwarzacza.

05 ODTWARZACZE MUZYCZNE

CD audio

Szybkie przewijanie

1



Wcisnąć i przytrzymać przycisk "«" lub "»", aby szybko przewinąć do tyłu lub do przodu.

Odtwarzanie zostaje wznowione w momencie zwolnienia przycisku.



Wybór utworu

1



Nacisnąć przycisk "«" lub "»", aby wybrać poprzedni lub następny utwór.

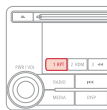


Powtarzanie utworu

1



Nacisnąć przycisk **RPT**, aby powtórzyć odtwarzanie bieżącego utworu. Na wyświetlaczu pojawi się "RPT". Aby wyjść z trybu powtarzania, ponownie nacisnąć ten przycisk.



Losowe odtwarzanie utworów na płycie

1



Nacisnąć przycisk **RDM**, aby włączyć funkcję losowego odtwarzania utworów na płycie. Na wyświetlaczu pojawia się "RDM".

Aby wyjść z tego trybu, ponownie nacisnąć ten przycisk.



Odtwarzanie początków utworów

1



Nacisnąć przycisk **PTY/SCAN**, aby włączyć funkcję odtwarzania pierwszych 10 sekund każdego utworu na płycie. Na wyświetlaczu pojawia się "SCAN" i miga numer utworu.

Aby wyjść z tego trybu, ponownie nacisnąć ten przycisk.



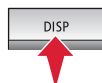
W przypadku płyt CD-R/RW jakość dźwięku zależy od programu nagrywającego, nagrywarki i prędkości nagrywania.

05 ODTWARZACZE MUZYCZNE

Wyświetlanie CD-TEXT

Odtwarzacz CD obsługuje informacje CD-Text.

1



Naciskać przycisk **DISP**, aby wyświetlić informacje CD-Text w następującej kolejności:
DISC NAME / TRACK NAME /
NORMAL DISPLAY MODE.



2



Jeżeli informacje przekraczają 12 znaków, nacisnąć przycisk **PAGE**, aby wyświetlić pozostałą część.
Gdy nie ma informacji CD-Text do wyświetlenia, na wyświetlaczu pojawi się "NOTITLE".



CD MP3 / Tag ID3

Odtwarzacz CD oraz zmienarka CD mogą odtwarzać pliki w formacie MP3.

Muszą być one nagrane w formacie ISO8859 Poziom 1 / Poziom 2, Joliet lub Romeo na płycie CD-ROM, CD-R lub CD-RW. Na płytach można umieścić maksymalnie 255 plików i 100 folderów na 16 poziomach.

Podczas odtwarzania plików MP3 może być wyświetlany Tag ID3 wersja 1.0; 1.1; 2.2; 2.3 i 2.4.

!

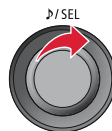
Jeżeli na płycie znajdują się jednocześnie pliki CD-DA i MP3, odtwarzanie rozpocznie się automatycznie od plików CD-DA.

Aby przejść między dwoma typami plików, nacisnąć na ponad dwie sekundy przycisk **CD** aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego.

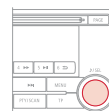
W trakcie odtwarzania takich płyt, funkcje "Powtarzanie", "Losowe odtwarzanie utworów" i "Odtwarzanie początków utworów" stosowane są tylko do jednego rodzaju formatu plików.

Wybór folderu MP3

1



Obrócić pokrętko **SEL** w prawo, aby wybrać folder w kolejności wzrastającej, lub w lewo, aby wybrać folder w kolejności malejącej.



05 ODTWARZACZE MUZYCZNE

Powtarzanie utworów z tego samego folderu

1



Nacisnąć na ponad dwie sekundy przycisk **RPT**, aby rozpocząć powtarzanie utworów znajdujących się w bieżącym folderze. Na wyświetlaczu pojawia się "D-RPT".
Aby wyjść z tego trybu, nacisnąć ponownie przycisk.



Odtwarzanie początków utworów

1



Nacisnąć przycisk **PTY/SCAN**, aby rozpocząć odtwarzanie 10 pierwszych sekund każdego utworu z wszystkich folderów. Na wyświetlaczu pojawia się "SCAN" i miga numer odtwarzanego utworu.
Aby wyjść z tego trybu, nacisnąć ponownie przycisk.

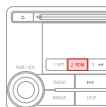


Losowe odtwarzanie utworów w folderze

1



Nacisnąć przycisk **RDM**, aby uruchomić losowe odtwarzanie utworów w bieżącym folderze. Na wyświetlaczu pojawi się "RDM".
Aby wyjść z tego trybu, nacisnąć ponownie przycisk.



Wyświetlanie MP3 / Tag ID3

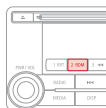
Po rozpoczęciu odtwarzania na wyświetlaczu pojawia się "READING", a następnie pojawia się numer folderu, numer utworu, czas odtwarzania i "MP3".

Losowe odtwarzanie utworów na płycie

1



Nacisnąć na ponad dwie sekundy przycisk **RDM**, aby uruchomić losowe odtwarzanie utworów z wszystkich folderów. Na wyświetlaczu pojawi się "D-RDM".
Aby wyjść z tego trybu, nacisnąć ponownie przycisk.



1

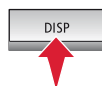


Kolejne naciśnięcie przycisku **DISP** powoduje wyświetlanie informacji na temat MP3:
FOLDER NAME / TRACK NAME /
NORMAL DISPLAY MODE.



05 ODTWARZACZE MUZYCZNE

2



Nacisnąć na ponad dwie sekundy przycisk **DISP**, aby włączyć informacje Tag ID3. Na wyświetlaczu pojawia się "TAG".

Kolejne naciśnięcie przycisku **DISP** powoduje wyświetlanie informacji na temat Tag ID3:

ALBUM NAME / TRACK NAME /
ARTIST NAME / NORMAL DISPLAY
MODE.

Aby wyłączyć wyświetlanie informacji, nacisnąć ponownie na ponad dwie sekundy przycisk **DISP**.



3



Jeżeli wielkość informacji przekracza 12 znaków, nacisnąć przycisk **PAGE**, aby przeczytać pozostałą część.

Gdy informacje MP3 lub TagID3 nie wyświetlają się, na wyświetlaczu pojawi się "NOTITLE".



!

W przypadku CD-R/RW jakość dźwięku odtwarzania zależy od programu nagrywającego, nagrywarki oraz prędkości nagrywania. W zależności od struktury folderów i plików MP3 na płycie, rozpoczęcie odtwarzania może trochę potrwać.

Korzystanie z wejścia dodatkowego (AUX)



Wejście dodatkowe umożliwia podłączenie wyposażenia przenośnego (odtwarzacz MP3...).



!

Podłączyć wyposażenie przenośne (odtwarzacz MP3...) do gniazd typu RCA (białego i czerwonego) za pomocą odpowiedniego kabla (niedostarczanego).

1

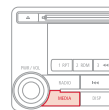
Wyregulować najpierw głośność urządzenia przenośnego (wysoki poziom). Następnie wyregulować głośność radioodtwarzacza. Sterowanie odtwarzaniem odbywa się za pomocą przycisków sterujących urządzenia przenośnego.

2



Nacisnąć przez ponad dwie sekundy przycisk **MEDIA**.

Na wyświetlaczu pojawia się "AUX" i włącza się tryb zewnętrzny. Ponownie nacisnąć **MEDIA**, aby wyłączyć tryb **AUX** i przełączyć na inny tryb.

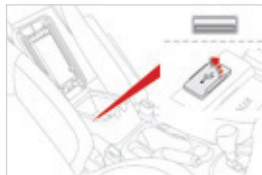


06 ODTWARZACZ USB

Korzystanie z gniazda USB



Do gniazda USB można podłączać urządzenia przenośne (odtwarzacz MP3, odtwarzacze Apple®...). Pliki audio przesyłane są z odtwarzacza przenośnego do radioodtwarzacza samochodu, co umożliwia słuchanie utworów poprzez głośniki pojazdu.



Aby nie uszkodzić systemu, nie używać rozgałęźnika USB.



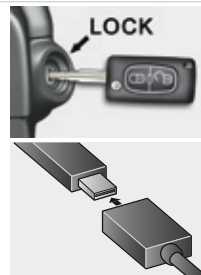
Używać wyłącznie pamięci USB w formacie FAT32 (File Allocation Table).

Formaty plików: MP3, WMA, AAC, WAV.

- Liczba poziomów maks. (w tym poziom główny "root"): 8.
- Liczba folderów: 100.
- Liczba plików: 255.

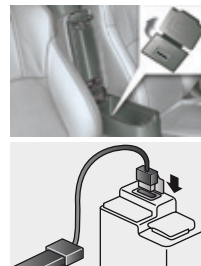
1

Na postoju, po ustawieniu stacyjki w położeniu **LOCK**, do odtwarzacza przenośnego podłączyć odpowiedni kabel.



2

Następnie podłączyć końcówkę kabla do gniazda USB w samochodzie.



Aby odłączyć kabel, stacyjka powinna być w położeniu **LOCK**. Należy uważać, aby nie przyciąć kabla przy zamykaniu podłokietnika.

06 ODTWARZACZ USB

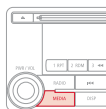
Zarządzanie utworem (lub folderem)

Odtwarzanie

1



Po podłączeniu odtwarzacza przenośnego / iPod® nacisnąć kilka razy przycisk **MEDIA** i wybrać USB. Wybrane źródło zostanie wyświetlone. Po wybraniu odtwarzacz rozpocznie się odtwarzanie.

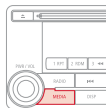


Wyłączenie

1



Nacisnąć **MEDIA**, aby zmienić tryb lub **RADIO**.

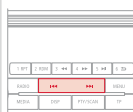


Wybór utworu

1

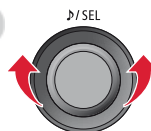


Nacisnąć przycisk "◀◀" lub "▶▶", aby wybrać odpowiednio poprzedni lub następny utwór. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje przyspieszenie zmiany utworu.



Wybór folderu (lub utworu)

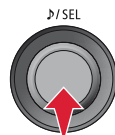
1



Przekręcić pokrętkę, aby wybrać poprzedni lub następny folder.



2



Nacisnąć ten przycisk, aby wybrać folder i przejść do kolejnego/ poprzedniego poziomu.



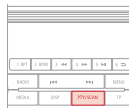
Pokrętkę można również użyć do wybierania utworów.

Odtwarzanie początku każdego utworu

1



Nacisnąć przycisk **PTY/SCAN**, aby uruchomić odtwarzanie dziesięciu pierwszych sekund każdego utworu we wszystkich katalogach. Na wyświetlaczu pojawi się "SCAN", a odpowiadający numer utworu miga. Aby wyjść z tego trybu, ponownie nacisnąć ten przycisk.



07 STREAMING BLUETOOTH®

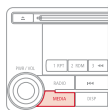


Zarządzanie utworem

1



Nacisnąć kilka razy przycisk **MEDIA**, aby wybrać Bluetooth®. Wybrane źródło zostanie wyświetlone.



Odtwarzanie

1



Nacisnąć ten przycisk, aby rozpocząć odtwarzanie.



Wstrzymanie / Wyłączenie / Wznowienie*

1



Nacisnąć i przytrzymać przycisk "||", aby wstrzymać odtwarzanie.



Nacisnąć przycisk "powrotu", aby zatrzymać odtwarzanie.

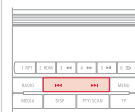


Wybieranie utworu*

1



Nacisnąć przycisk "<<" lub ">>", aby odpowiednio wybrać poprzedni lub następny utwór.



Powtarzanie odtwarzania*

1



Nacisnąć ten przycisk podczas odtwarzania. Ponownie nacisnąć, aby wyjść z tego trybu.



Odtwarzanie losowe*

1



Nacisnąć ten przycisk podczas odtwarzania. Ponownie nacisnąć, aby wyjść z tego trybu.



* Jeżeli funkcja obsługiwana jest przez urządzenie.

07 STREAMING BLUETOOTH®



Odtwarzanie początków każdego utworu*

1

PTY/SCAN



Nacisnąć ten przycisk.
Na ekranie wyświetli się "PTY-SCAN". Wszystkie utwory z telefonu komórkowego podłączonego przez Bluetooth® będą kolejno odtwarzane przez około 10 sekund.
Ponownie nacisnąć, aby wyjść z tego trybu.



Na ekranie wyświetla się maksymalnie 11 znaków. Jeżeli tytuł jest dłuższy, nacisnąć przycisk **PAGE**. Po każdym naciśnięciu przycisku zostanie wyświetlonych kolejnych 11 znaków.

Jeżeli żaden utwór nie jest zapamiętany: na ekranie pojawia się "NO TITLE".

Znaki, które nie mogą zostać wyświetlone, zostają zastąpione przez ".".

Zmiana wyświetlanych informacji*

1

DISP



Przytrzymać ten przycisk wciśnięty aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego i wyświetlenia "TAG".
Nacisnąć ten przycisk, aby zmienić wyświetlanie.
Ponownie nacisnąć i przytrzymać, aby wyjść z tego trybu.



* Jeżeli funkcja obsługiwana jest przez urządzenie.

KOMUNIKATY O BŁĘDACH

W przypadku pojawienia się na wyświetlaczu komunikatu o błędzie, sprawdzić informacje w poniższej tabeli, aby poznać przyczynę błędu i sposób jego usunięcia.

NAZWA	OPIS	ROZWIĄZANIE
PLYTA CD		
CHECK DISC	Płyta jest źle włożona. Płyta jest wilgotna.	Włożyć płytę stroną zadrukowaną do góry. Usunąć wilgoć z płyty.
DISC ERROR	Płyta zabrudzona, porysowana lub zniekształcona.	Oczyszczyć lub wymienić płytę.
INTERNALE	Odtwarzacz zadziałał nieprawidłowo z jakiegoś powodu.	Sprawdzić, czy płyta jest w porządku, i ponownie ją włożyć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z siecią CITROËN.
HEAT ERROR	Temperatura wewnątrz urządzenia jest za wysoka.	Wyjąć płytę i poczekać, aż temperatura wewnątrz urządzenia się unormuje.
USB		
FILE ERROR	Niemożliwy odczyt wybranych plików.	Wybrać pliki, które mogą być odtwarzane: MP3/WMA/AAC.
USB BUS PWR	Usterka zasilania zewnętrznego systemu.	Wyłączyć system na chwilę; jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z siecią CITROËN.
LSI ERROR	Błąd łączności między radioodtwarzaczem i zewnętrznym systemem.	
UNSUPPORTED FORMAT	Niemożliwe odczytanie wybranych plików.	Wybrać pliki, które mogą być odczytywane: MP3/WMA/AAC.
UNSUPPORTED DEVICE	Podłączone zostało urządzenie peryferyjne, które nie jest obsługiwane.	Użyć odpowiedniego przewodu USB.

KOMUNIKATY O BŁĘDACH

NAZWA	OPIS	ROZWIĄZANIE
ODTWARZACZE APPLE		
NO SONG	Podłączony został iPod/iPhone, który nie zawiera żadnego utworu muzycznego.	Podłączyć iPod/iPhone zawierający utwory muzyczne.
VER ERROR	Ta wersja oprogramowania iPod/iPhone'a nie jest obsługiwana.	Podłączyć iPod/iPhone z wersją oprogramowania, która jest kompatybilna z systemem.
INNE		
ERROR DC	Do głośników zostało podane nienormalne napięcie stałe.	Wyłączyć system na chwilę; jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z siecią CITROËNA.

A

ABS	143
Akcesoria	141
Akumulator	186, 211, 214
Alarm	65
ASC	145
Audio-CD	319, 321, 326, 335, 336
Audio-telematyka	236, 301
Audio-wideo	301
Automatyczna praca wycieraczek	136
Automatyczna skrzynia biegów	10, 211
Automatyczne włączanie świateł awaryjnych	142
Automatyczne wyłączanie świateł	130
Automatyczne zapalanie świateł	128, 130

B

Bagażnik	63
Bateria pilota zdalnego sterowania	60, 61
Bezpieczeństwo dzieci	156-158, 161, 163, 165, 167, 169-171
Bezpieczniki	205
Blokada kierownicy	102
Bluetooth (telefon)	239, 241-245, 310
Brak paliwa (diesel)	218
Brzęczyk pozostawienia klucza w stacyjce	98
Brzęczyk pozostawienia włączonych świateł	129

C

CD MP3	305, 332
Ciśnienie w ogumieniu	114, 233
Częstotliwość (radio)	302
Czytnik kart SD	263, 279, 280
Czytnik USB	278, 280, 306, 308, 309, 331

D

DAB (Digital Audio Broadcasting) - Radio cyfrowe	275, 303, 304, 325
Dane nawigacji	263
Dane techniczne	219-230
Data (ustawienia)	46
Demontaż dywanika	90
Dostęp do żarówek	200
Drzwi	62
Dynamiczna kontrola stabilności (ASC)	145
Dywanik	90
Dzieci	165
Dźwignia awaryjna bagażnika	63
Dźwignia manualnej skrzyni biegów	103
Dźwignia zmiany biegów	10

E

Ekojazda (zalecenia)	10
Ekran kolorowy	248, 251, 290, 293
Ekran (radioodtworacz)	44, 46, 48
Ekran w zestawie wskaźników	19, 32
Elektroniczna blokada zapłonu	61, 102

Elektroniczny rozdzielacz siły hamowania (REF)	143
Elementy identyfikacyjne	233
Etykiety identyfikacyjne	233

F

Filtr cząstek stałych	180, 184, 185, 187
Filtr kabiny	186
Filtr oleju	186
Filtr powietrza	186
Format plików audio	276
Fotele sterowane elektrycznie	72
Foteliki dziecięce ... 150, 156, 157, 161-163, 170	
Foteliki dziecięce ISOFIX	165, 167, 169
Funkcja autostradowa (kierunkowskazy)	142
Funkcja Stop & Start (Auto Stop & Go)	111
Funkcje radioodtworacza	248, 251, 290, 293

G

Gniazda audio	93, 278, 281, 306, 307, 330, 331
Gniazda dodatkowe	93
Gniazda RCA	93, 281, 307, 330
Gniazdo USB	93, 278, 306, 331
Gniazdo zasilania 12V	89, 91, 92
Godzina (ustawianie)	44, 46, 48
GPS	252, 262, 264

H

Hamulce	188
Hamulec postojowy	102, 188
Holowanie samochodu	215

I

Identyfikacja pojazdu	233
Informacje drogowe (TMC)	267
iPhone	280, 308
iPod	280, 308
ISOFIX (mocowania)	165, 167, 169

J

Jazda ekonomiczna	10
Jazda z przyczepą	177

K

Kamera pomocy przy cofaniu	126
Kanapa tylna	74
Karta SD	263, 279, 280
Kierownica (regulacja)	78
Kierunkowskaz boczny	202
Kierunkowskazy	142, 199, 200, 202, 203
Klapka na narty	75
Klapka zbiornika paliwa	173

Klimatyzacja	10
Klimatyzacja automatyczna	80, 83
Klimatyzacja ręczna	80, 81
Klocki hamulcowe	188
Klucz	56, 57, 61
Klucz do demontażu kół	193
Klucz elektroniczny	56, 57, 59
Klucz z pilotem zdalnego sterowania	52, 54, 102
Koło zapasowe	114, 193, 194
Komendy głosowe	236, 237, 241-245
Komora silnika	181, 182
Komunikaty o błędach (radioodtwarzacz)	335, 336
Kontrola ciśnienia (za pomocą zestawu)	189
Kontrola poziomów	183-185
Kontrola poziomu oleju silnikowego	183
Kontrolę	181, 182, 186, 188
Kontrolę bieżące	186, 188
Kontrolka minimalnego poziomu paliwa	173
Kontrolka pasów bezpieczeństwa	147
Kontrolki	13, 16, 18
Kontrolki alarmowe	13
Kontrolki działania	16, 18
Korek zbiornika paliwa	173

L

Lampki boczne	202
Lampki oświetlenia mapy	138
Licznik	12
Licznik całkowitego przebiegu	32
Lusterka wsteczne zewnętrzne	76
Lusterko wsteczne wewnętrzne	78

Ł

Ładowanie akumulatora	211, 214
Łańcuchy śniegowe	175

M

Manualna skrzynia biegów	10, 103, 104, 111, 187
Mapa (ekran kolorowy)	264
Masy	220-224, 226-230
Masy i ciężary przyczep	220-224, 226-230
Menu	294, 296, 298
Menu (audio)	251, 293, 294, 296
Minimalny poziom paliwa	173
Mocowania ISOFIX	165, 167, 169
Montaż dywanika	90
MP3 (CD)	276, 332

N

Napełnianie zbiornika paliwa	173, 174
Napinacz pirotechniczny (pasy bezpieczeństwa)	150
Narzędzia	193, 194
Nawiewy	79
Nawigacja	252, 262, 264
Numer seryjny pojazdu	233

O

Obciążenie.....	10
Obrotomierz.....	12
Obsługa bieżąca.....	10
Odmrażanie.....	87, 88
Odmrażanie przedniej szyby.....	87
Odryglowanie.....	52, 56
Odtwarzacz Apple®.....	280, 308
Odtwarzacz CD MP3 ...	305, 326, 332, 335, 336
Ogrzewane fotele.....	73
Ogrzewanie.....	10, 81, 83
Ogumienie.....	10, 114
Olej silnikowy.....	183
Oslona przeciwsłoneczna.....	90
Osuszanie przedniej szyby.....	87
Osuszanie szyby.....	87
Oświetlenie bagażnika.....	140
Oświetlenie powitalne.....	132
Oświetlenie tablicy rejestracyjnej.....	203, 204
Oświetlenie towarzyszące.....	131
Oświetlenie wnętrza.....	140
Otwieranie bagażnika.....	52, 56, 63
Otwieranie drzwi.....	52, 56
Otwieranie klapki zbiornika paliwa.....	173
Otwieranie pokrywy silnika.....	180

P

Paliwo.....	10, 173, 174
Parowanie telefonu.....	288, 310
Pasek przytrzymujący.....	95
Pasy bezpieczeństwa.....	149, 150
Pilot zdalnego sterowania.....	52, 54, 56, 57, 61
Płyn chłodzący.....	35
Podłokietnik przedni.....	73, 89, 92

Podłokietnik tylny.....	75
Podnośnik.....	193, 194
Podnośniki szyb.....	68
Podpórka pokrywy silnika.....	180
Poduszka powietrzna kolan.....	153, 155
Poduszki powietrzne.....	151
Poduszki powietrzne boczne.....	153, 155
Poduszki powietrzne czołowe.....	151, 155
Poduszki powietrzne kurtynowe.....	154, 155
Pojemność zbiornika paliwa.....	173
Pokrywa silnika.....	180
Pomoc przy parkowaniu przodem.....	125
Pomoc przy parkowaniu tyłem.....	123, 124
Pomoc przy ruszaniu na wzniesieniu.....	110
Pompowanie opon.....	10
Ponowne napełnienie układu paliwowego.....	218
Popielniczka wymiowana.....	89, 91
Potencjometr oświetlenia.....	51
Poziom dodatek do oleju napędowego.....	185
Poziom oleju.....	183
Poziom płynu chłodzącego.....	184
Poziom płynu hamulcowego.....	184
Poziom płynu spryskiwaczy reflektorów.....	185
Poziom płynu spryskiwaczy szyb.....	185
Poziomy i kontrole.....	181-185
Przebita opona.....	189, 193
Przednia lampka sufitowa.....	138
Przeglądy.....	10, 33, 183-185
Przełącznik klimatyzacji.....	83
Przełącznik oświetlenia.....	127
Przełącznik wycieraczek szyb.....	134, 136
Przeszkłony dach panoramiczny.....	70

R

Radio.....	268, 272, 300, 301, 303, 319, 321
Radioodtwarzacze.....	236, 248, 251, 252, 262, 264, 268, 272, 276, 282, 284, 286, 290, 301, 317, 319, 321, 326, 328, 335, 336
RDS.....	302, 304
REF.....	143
Reflektory przeciwmgłowe przednie.....	129, 199, 201
Reflektory (regulacja).....	133
Regeneracja filtra cząstek stałych.....	187
Regulacja foteli.....	71, 72
Regulacja reflektorów.....	133
Regulacja temperatury.....	83
Regulacja wysokości i głębokości kierownicy.....	78
Regulacja wysokości pasów bezpieczeństwa.....	147
Regulacja zagłówków.....	73
Regulator prędkości.....	120
Relingi dachowe.....	179
Rozkład funkcji.....	294, 296, 298
Rozkład funkcji ekranu.....	294, 296, 298

S

Sakwy.....	94
Schówek przedni pasażera.....	89, 90
Schowki.....	75, 90, 95
Siedzenia przednie.....	71-73
Siedzenia tylne.....	74
Silnik benzynowy.....	174, 181, 219-224
Silnik Diesel.....	226
Silnik Diesla.....	174, 182, 218, 225, 227-230
Silniki.....	219, 225
Składanie/rozkładanie lusterek zewnętrznych.....	77

Skrzynia biegów "CVT"	105, 187
Skrzynka bezpieczników w desce rozdzielczej	205
Skrzynka bezpieczników w komorze silnika	205
Sporadyczne pompowanie opon (za pomocą zestawu)	189
Spryskiwacz przedniej szyby	135
Spryskiwacz reflektorów	135
Stacja radiowa	300, 302-304
Sterowanie radiem przy kierownicy	249, 291, 316
Stop Start	214
Streaming audio Bluetooth	333, 334
Superzamek	55, 57
Sygnał dźwiękowy	142
System ABS	143
System audio-CD	313, 319, 321, 326, 335, 336
System audio-CD z ekranem dotykowym	289
System audio-telematyka z ekranem dotykowym	247
System Audio-telematyki	236, 248, 251, 252, 262, 264, 268, 272, 276, 282, 284, 286, 301
System kontroli toru jazdy	145
System napędu na 4 koła	118
System wspomagania hamowania	143
Systemy ABS i REF	143
System zapobiegający blokadzie kół (ABS)	143
System zapobiegający poślizgowi kół (TCL)	145

Ś

Środowisko naturalne	10, 60
Światła awaryjne	142
Światła cofania	203
Światła drogowe	199, 201
Światła dzienne	130, 201
Światła dzienne diodowe	201
Światła kierunkowskazów	142, 200
Światła mijania	199, 201
Światła pozycyjne	199, 201, 203
Światła przeciwmgłowe tylne	203
Światła przednie	199
Światła stop	203
Światła tylne	203
Światło cofania	203

T

Tabele bezpieczników	205
Tabele mas	220-224, 226-230
Tabele silników	219, 225
Tabliczka identyfikacyjna producenta	233
Tarcze	12
Tarcze hamulcowe	188
TCL	145
Telefon	239, 288, 310, 311
Telefon Bluetooth z rozpoznawaniem mowy	235-246
Telefon z zestawem głośnomówiącym	235-237, 241-245
Temperatura płynu chłodzącego	35
TMC (Informacje drogowe)	267
TP (Informacje drogowe)	282, 321
Transport długich przedmiotów	75
Trzecie światło stop	203, 204

Tylna lampka sufitowa	138
Tylna półka	96
Tylna szyba (odmrażanie)	88

U

Uchwyt na butelkę	89
Uchwyt na kubki	89
Uchwyty	94
Uruchamianie samochodu	98, 99
USB	280, 308, 309
Ustawianie daty	46
Ustawianie godziny	44, 46, 48

W

Wejście dodatkowe AUX	281, 307, 330
Wentylacja	10, 79-81
Wlot powietrza	83
Wskaźniki kierunkowskazów	142, 199, 200, 203
Wskaźnik poziomu oleju	183
Wskaźnik poziomu oleju silnikowego	183
Wskaźnik poziomu paliwa	173
Wskaźnik serwisowy	33
Wskaźnik zmiany biegu	104
Wycieraczki szyb	134, 136
Wycieraczki szyb (wymiana pióra)	176
Wyjazd za granicę	127
Wykrywanie niskiego ciśnienia w ogumieniu	15, 114

Wyłączenie ASC	145	Zamykanie bagażnika	54, 63
Wyłączenie poduszki powietrznej pasażera	151, 158	Zamykanie drzwi	54, 57
Wyłączenie przełączników podnośników szyby pasażera i szyb tylnych	68	Zapalniczka	91
Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania	60	Zasięg na paliwie pozostałym w zbiorniku	32, 35
Wymiana bezpiecznika	205	Zasłona przyciemniająca panoramicznego dachu	70
Wymiana bezpieczników	205	Zatrzymanie samochodu	98, 99
Wymiana filtra kabiny	186	Zbiornik paliwa	173
Wymiana filtra oleju	186	Zbiornik spryskiwacza reflektorów	185
Wymiana filtra powietrza	186	Zbiornik spryskiwacza szyb	185
Wymiana koła	193	Zbyt niskie ciśnienie powietrza w ogumieniu (wykrywanie)	114
Wymiana pióra wycieraczki szyby	176	Zdalne włączanie świateł	58
Wymiana żarówek	199, 203, 204	Zdalny dostęp i rozruch	56, 61, 99
Wymiana żarówki	199, 203, 204	Zestaw do tymczasowej naprawy opony	189
Wymiary	231	Zestaw naprawczy do opon	189
Wyposażenie bagażnika	95	Zestaw wskaźników	12
Wyposażenie wnętrza	89, 90	Zmiana koła	193, 194
Wyposażenie z tyłu	94	Zmieniarka CD	335, 336
Wyswietlacz w zestawie wskaźników	12, 19, 30-32, 104	Zużycie paliwa	10

Z

Zabezpieczenie dzieci	156, 157, 161, 163, 165, 167, 169-171
Zaczepty mocowania	95, 96
Zagłówki przednie	73
Zagłówki tylne	74
Zalecenia dotyczące jazdy	97
Zamek centralny	54, 57
Zamknięty obieg powietrza / Otwarty obieg powietrza	83

Ż

Żarówki (wymiana)	199, 203, 204
Żarówki (wymiana, oznaczenie)	199, 203

English	Hereby, <i>Johnson Controls Automotive</i> , declares that this Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	<i>Johnson Controls Automotive</i> vakuuttaa täten että Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart <i>Johnson Controls Automotive</i> dat het toestel Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, <i>Johnson Controls Automotive</i> déclare que ce Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
Swedish	Härmed intygar <i>Johnson Controls Automotive</i> att denna Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede <i>Johnson Controls Automotive</i> erklærer herved, at følgende ubstyr Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
German	Hiermit erkläre <i>Johnson Controls Automotive</i> , dass sich dieses Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet".
Greek	<i>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Johnson Controls Automotive ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition ΕΥΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΕΞΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΜΗΤΙΑΣ 1999/5/ΕΚ</i>
Italian	Con la presente <i>Johnson Controls Automotive</i> dichiara che questo Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente <i>Johnson Controls Automotive</i> declara que el Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Portuguese	<i>Johnson Controls Automotive</i> declara que este Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person Johnson Controls Interior Experience

Address: 815 E. 32nd Street

Holland Michigan USA 49423

Declares that the product:

type: BlueTooth Hands Free for Automotive

model: 1872689, 1872721

Intended use: Hands Free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

- | | | | |
|---|--|----------------------------------|-------------------------|
| 1 | Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive) | | |
| | applied standard(s) | <u>EN 60 950-1</u> | <u>2001</u>
issue |
| | | <u>+ A 11</u> | <u>2004</u>
issue |
| | | <u>EN 50371</u> | <u>2008</u>
issue |
| 2 | Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive) | | |
| | applied standard(s) | <u>ETSI EN 301 489-1 V1.6.1</u> | <u>2005-09</u>
issue |
| | | <u>ETSI EN 301 489-17 V1.2.1</u> | <u>2002-08</u>
issue |
| 3 | Efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive) | | |
| | applied standard(s) | <u>ETSI EN 300 328 V1.7.1</u> | <u>2006-10</u>
issue |

Holland, MI USA 8/30/2009
(Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer
(Name and signature)

Česky [Czech]:	Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.
Dansk	Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.
Deutsch	Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.
[German]:	
Eesti	See seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ olulistele nõuetele ja teistele asjakohastele sätetele.
[Estonian]:	
English:	This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español	Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.
[Spanish]:	
Ελληνική	Αυτό το εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.
[Greek]:	
Français	Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.
[French]:	
Íslenska	Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EC.
[Icelandic]:	
Italiano	Questo apparato è conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.
[Italian]:	
Latviski	Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Latvian]:	
Lietuvių	Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktivos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas.
[Lithuanian]:	
Nederlands	Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.
[Dutch]:	
Malti	Dan l-apparat huwa konformi mal-hiġġiet essenzjali u l-provvedimenti l-oħra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC.
[Maltese]:	
Magyar	Ez a készülék teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
[Hungarian]:	
Norsk	Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.
[Norwegian]:	
Polski [Polish]:	Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczegółowymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC.
Português	Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
[Portuguese]:	
Slovensko	Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC.
[Slovenian]:	
Slovensky	Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktiv: 1999/5/EC.
[Slovak]:	
Suomi	Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laiteita koskevien määräysten mukainen.
[Finnish]:	
Svenska	Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.
[Swedish]:	

DECLARATION of CONFORMITY

We, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product

: Keyless Entry System for vehicle

: G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M for receiver and immobilizer

: G8D-571M-A, G8D-635M-A for transmitter

Model/ Type Number

CE 1731 CE 0891

Directive and Standards used as appropriate :

Model	Standard used for comply
G8C-930M	EN 60665: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	EN301 489-1 V1.8.1
	EN301 489-3 V1.4.1
	EN 300 220-1 V2.1.1
G8C-931M	EN 300 220-2 V2.1.2
	EN 300 330-1 V1.7.1
	EN 300 330-2 V1.5.1
	EN 60665: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	EN301 489-1 V1.8.1
G8C-932M	EN301 489-3 V1.4.1
	EN 300 220-1 V2.1.1
	EN 300 220-2 V2.1.2
	EN 300 330-1 V1.7.1
	EN 300 330-2 V1.5.1
G8D-571M-A	EN 60665: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	EN301 489-1 V1.8.1 : 2008-04
	EN301 489-3 V1.4.1 : 2002-08
	EN 300 220-1 V2.1.1
G8D-635M-A	EN 300 220-2 V2.1.2
	EN 300 330-1 V1.7.1
	EN 300 330-2 V1.5.1
	EN 60665: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	EN301 489-1 V1.8.1 (2008-04)

Signature

: *Shinya Takenouchi*

Name

: Shinya Takenouchi

Title and position

: Manager

Development & Design Division

Date

: April 16, 2012

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

[Czech]	OMRON Corporation limito prohlašuje, že tento [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Underliggende OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kirjalikult OMRON Corporation seadma [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] συμμορφώνεται προς τις ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΥΝΕΤΙΚΕΣ ΔΑΤΑΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Lithuanian]	At šio OMRON Corporation deklaro, kad šis [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] atitiktis Direktivos 1999/5/EB būtiskajam reikalavimui ir kitiems jai taikytiniems nuostatom.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruojama, kad šis [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jidhergħa li dan [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A], jikkonforma mal-hugġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

[Hungarian]	Alulírott OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8C-933M-A] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyeb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadczam, że [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] tyyppien lähte on direktiivin 1999/5/EEY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] är i samstämmighet med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í líkjun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatură [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] în 1995/5/EC este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr 88/2003 și Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] е в съответствие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

OMRON

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
 6368 NENJO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,
 AICHI 485-0802 JAPAN
 PHONE:+81-568-78-6159
 FAX :+81-568-78-7659

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.**, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product
Model/ Type Number

: FOB / WCM / Transmitter
 : FOB : G8D-644M-KEY-E
 : WCM : G8D-646M , G8D-649M
 : Transmitter : G8D-635M-A

CE 1731

Directive and Standards used as appropriate :
 Model

Standard used for comply	
G8D-644M-KEY-E	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) EN 60065:2002 + Amd 1:2006 + Amd 11:2008 + Amd 2:2010 + Amd 12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 330-1 V1.1.1 (2010) EN 300 330-2 V1.1.1 (2010) EN 300 220-1 V2.1.1 (2006) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007)
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) Amd 12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
G8D-646M	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
	EN 300 330-1 V1.7.1 : 2010-02 EN 300 330-2 V1.5.1 : 2010-02
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) EN 60065: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1 : 2008-04 EN 301 489-3 V1.4.1 : 2002-08
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.1 EN 300 330-1 V1.7.1 : 2010-02 EN 300 330-2 V1.5.1 : 2010-02
G8D-649M	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) EN 60065: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1 : 2008-04 EN 301 489-3 V1.4.1 : 2002-08
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.1 EN 300 330-1 V1.7.1 : 2010-02 EN 300 330-2 V1.5.1 : 2010-02
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) EN 60065: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
G8D-635M-A	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

Signature

: *Shinya Takenouchi*

Name

: Shinya Takenouchi

Title and position

: Manager

Development & Design Division

Date

: April 16, 2012

[Czech]	OMRON Corporation limito prohlašuje, že tento [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
[Danish]	Underleggende OMRON Corporation erklærer hermed, at følgende udstyr [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivi tüvetele testidele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΙΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΕΚΤΕΤΕΙΝ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruoja, kad šis [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* atitinka esminius reikavimus ir kitas 1999/5/EB direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jidherkijara li dan [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* jikkonforma mal-kijijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	Aulitolt, OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadczam, że [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] está conforme com os requisitos essenciais e outros disposições de Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] täyttävät kaikki sen direktiivissä 1999/5/EY oleelliset vaatimukset ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukaisesti.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr. 88/2003 și Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] е в съответствие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.**, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed hereby.

Product
Model/Type Number

: **KOS / FOB / WCM / Transmitter**
: **KOS** : G8D-841M-ECU-E
: **FOB** : G8D-644M-KEY-E
: **WCM** : G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-WCM-E
: **Transmitter** : G8D-576M-A, G8D-635M-A

Directive and Standards used as appropriate :

Model	Standard used for comply
G8D-841M-ECU-E	EN 60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)
G8D-644M-KEY-E	EN 60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)
G8D-841M-WCM-PD	EN 60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.2:2010
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)
G8D-841M-WCM-E	EN 60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)
G8D-576M-A G8D-635M-A	EN 60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

Signature

: *Shinya Takenouchi*

Name

: Shinya Takenouchi

Title and position

: Manager
Development & Design Division

Date

: April 16, 2012

CE 1731

[Czech]	OMRON Corporation limito prohlašuje, že tento [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
[Danish]	Underleggende OMRON Corporation erklærer hermed, at følgende udstyr [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhiolemusele ja nimetatud direktiivi tüvetele testidele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΕΚΤΕΤΕΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruojame, kad šis [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* atitinka esminius reikavimus ir kitas 1999/5/EB direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jidherkijara li dan [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] jikkonforma mal-kijijiet essenzjali u ma provvedimentli oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	Aulitolt, OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadczam, że [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] está conforme com os requisitos essenciais e outros disposições de Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/EC.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] täyttävät kaikki sen direktiivissä 1999/5/EY oleelliset vaatimukset ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukaisesti.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerini ve diğer şartlarını uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr. 88/2003 și Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] е в съответствие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

MANUFACTURERS DECLARATION
OF CONFORMITY



For

Pantagraph Car Jack

Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the
EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance
Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC,
As detailed in Technical Documentation File No 2136 Revision 2, March 2012

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding
the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date:

13th March 2012

Certificate No.

17-0074-1 DofC Issue 3

CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL FOR TELECOM EQUIPMENT

Approval Ref:CRA/SA/2015/R-4491..... Date of issue:21/01/2015.....

Company/ Establishment:BAM FOR COMMERCIAL & CONSULTING SERVICES.....

Address:P. O. Box ...461314..... Tel:+962797003572..... Fax:

Equipment description:TRANSMITTER FOR A TIRE PRESSURE MONITORING SYSTEM.....

Manufacturer:SCHRAEDER..... Type:TRANSMITTER..... Model:HSS4.....

Frequency band:SPOT:433.92 MHz.....

Transmission capacity/channels:1CHANNEL..... Medium:

RF output power:0.01m..... Watt20..... dBm/ dBWNonoverlapping Ch.....

Channel spacing:Frequency stability:±..... ppm

Duplex separation:CCIR/National plan:

Modulation/ class of emission (ITU code):FSK/400KK1D.....

Maximum permitted RF power:0.01m..... WattFM deviation:±..... Max

Receiver sensitivity:For 11 Mbit/s/20 dB SINAD

Antenna Type:INTEGRAL..... Beamwidth:Gain:dBi

Optional attachments:

Intended Purpose:TIRE PRESSURE MONITORING SYSTEM FOR VEHICLES.....

Test specification:

Restrictions:

Valid up to:N/A.....

BY THIS

AUTHORIZED SIGNATORY

COMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY

THIS CERTIFICATE DOESN'T PERMIT IMPORT OF ANY QUANTITY OR SAMPLE OF
TELECOM EQUIPMENT

Conditions:

1. Type approval or acceptance certificate is valid only for the type, model and the intended purpose mentioned.
2. The equipment should be used only for the intended purpose as approved. E.g. mobile telephony, telemetry, data transmission, video, radio-relay link, fixed point-to-point, point-to-multipoint link, other usage not permitted.
3. Only type approved equipment can be imported. Dealers/Users will obtain prior permission to import from CRA.
4. Any deviations from the approved specifications will render this approval invalid.
5. It is an offence to use unapproved, unlicensed equipment and outside the terms of the license.

Form F/RT23
Rev. 0.0 11/04/17

• RTT New F/RT23 Date: 2016
• RTT New F/RT23 Rev: 0.0 11/04/17
• RTT New F/RT23 Rev: 0.0 11/04/17

• RTT New F/RT23 Date: 2016
• RTT New F/RT23 Rev: 0.0 11/04/17
• RTT New F/RT23 Rev: 0.0 11/04/17



Telecom Equipment Registration Certificate

شهادة تسجيل منتج
 (اعتماد النوعية)

Authorization Number :

ER36744/15

رقم الشهادة :

Name of Registered Dealer : **SCHRADER ELECTRONICS LTD.**

إسم المصنع له :

Product Details

Equipment Name :

Short range devices /
Low power Devices

عناصر الجهاز

اسم الجهاز :

Model :

HSS4

النموذج :

Manufacturer :

SCHRADER ELECTRONICS LTD.

الشركة المصنعة :

Applied Standard and/or Network Interfaces and/or Radio Services Spectrum Usage for which this authorization applies.

Comments :

Authorization

وفقا لمرسوم قانون الاتصالات ولاحقة التغطية ، والسلطة الممنوحة لهية تنظيم الاتصالات لقطاع الاتصالات ، يحول هذا الترخيص لاستخدام المعدات المذكورة أعلاه في الدولة.

The Telecommunications Regulatory Authority, pursuant to its authority under the Federal Law by Decree No. 3 of 2003 – Telecom Law & the Executive Order of the Federal Law by Decree No. 3 of 2003 Regarding the Organization of the Telecommunications Sector, hereby authorizes the above product for the usage of specified subject to the conditions set out overleaf.

Date of Issue :

13-Jan-2015

تاريخ الإصدار :

12-Jan-2018

تاريخ انتهاء الصلاحية :



Radiating Equipment Type Approval

The Equipment Identified hereon is approved for use under the following rules:

- 1- This equipment must not cause harmful interference to other services.
- 2- This equipment is subject to harmful interference, and the owner of this equipment must not claim for protection.

Authority Reference	DLM/ 0000001249	J: 00000000396 P: 00000000005 S: 00000000005
Date of Grantee	26/01/15	
Name of Grantee	BATEC Villa 1279, Road 3327, Block 332, Mahoos, Kingdom of Bahrain	
Manufactured by	Schrader Electronics Ltd 11 Technology Park, Belfast Road, Antrim, N. Ireland, BT41 1QS, United Kingdom	
Model/Type/No.	HSS4	
Equipment Description	Tyre Pressure Monitoring Sensor	
Frequencies/Frequency Bands	433.92 MHz	
Output Power	0.01 mW	
Emission	400KKLD / FSK	
Remarks		
Validity	25/01/2018	

Eng. Hassan Mohamed Hassan
Director

TYPE APPROVAL CERTIFICATE FOR TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT

Approval number: TRA/TA-R/1039/13

Date of Issue: 13/03/2013

Applicant Name: Al Thuraya Trading

Applicant Number: D090258

Type: Short Range Device

Purpose /Use: Monitor car tire pressure and temperature via radio signal, transmitter

Brand /Family/ Series: Schrader

Model: HS Speed Snap In Europe 433 MHz

Manufacturer: Schrader Electronics

Frequency/Band	RF Output power(EIRP)	Modulation/ Channel Access Tech.	Class of Emission
433.92 MHz	0.01 mW	FSK	400KK1D

Note/Conditions:

- Usage of this radio equipment shall be subject to Decision No. 133/2008, and any further regulations to be issued by TRA.
- Labeling of imported equipment is subject to the Labeling Guidelines.



www.tra.gov.om

trans@tra.gov.om | الفاكس: ٩٦٨ ٢٤ ٥٣٤ ٢٠٠ | البريد الإلكتروني: tra@tra.gov.om | هاتف: ٩٦٨ ٢٤ ٥٣٤ ٢٠٠ | PO Box 379, Ras al Hadd | Sultanate of Oman | Tel: +968 24 534 200 | Fax: +968 24 563 440 | Email: trans@tra.gov.om

Zgodnie z europejską dyrektywą 2000/53 dotyczącą pojazdów wycofanych z eksploatacji Automobiles CITROËN zaświadcza, że wszystkie postanowienia zawarte w tym dokumencie zostały spełnione, a do produkcji sprzedawanych wyrobów używane są surowce wtórne.

Kopiowanie i tłumaczenie zarówno całości, jak i fragmentów niniejszego dokumentu bez pisemnego upoważnienia Automobiles CITROËN jest zabronione.

4DCONCEPT
DIADEIS
Interak

Wydrukowano w UE
Polonais

06-16

Automobiles CITROËN

Siège social : 6, rue Fructidor 75017 Paris - France

Tél. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroen.com

Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S. : 642 050 199 R.C.S. Paris - SIRET : 642 050 199 00990 - APE : 7010Z



